



# HEIWA

Changez d'air

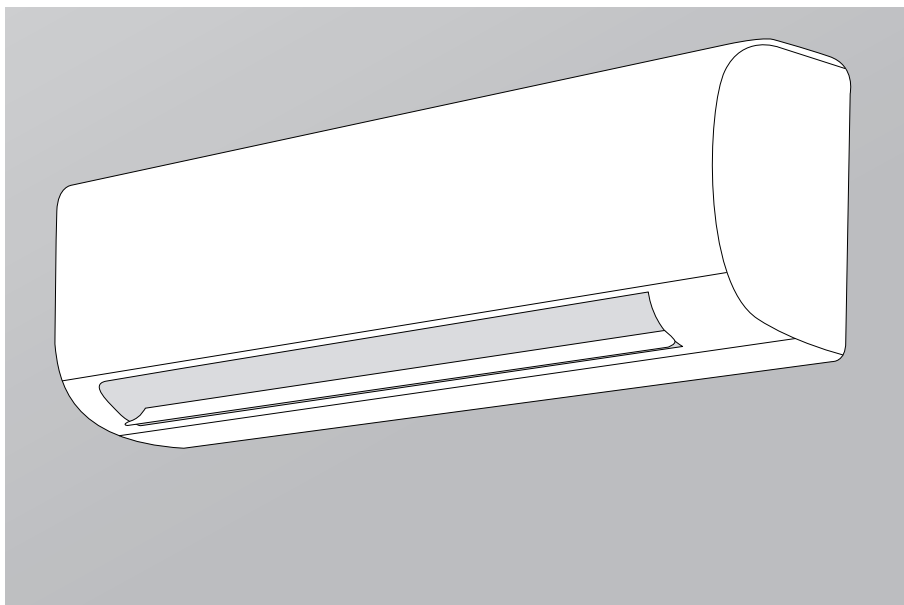
## GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

*Installateur*

Unité intérieure  
MURAL mono-multi ZEN+

HMIS2-20P-V1 • HMIS2-25P-V1 • HMIS2-35P-V1

HMIS2-50P-V1 • HMIS2-70P-V1 •



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons pleine satisfaction dans le cadre de son utilisation. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation du produit puis conservez-le. Si vous perdez ce manuel, veuillez contacter votre installateur, visitez notre site web [www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com) pour le télécharger ou envoyez un courrier électronique à [contact@heiwa-france.com](mailto:contact@heiwa-france.com) pour recevoir la version électronique.

# La forêt Heiwa

---

## Nous compensons 100% des émissions de CO<sub>2</sub> liées à notre transport

Conscients de l'impact de notre activité sur notre environnement, nous avons créé en 2020, la forêt Heiwa en partenariat avec l'ONG Tree Nation pour compenser 100% des émissions carbone liées au transport de nos produits chaque année.

## À l'attention de l'utilisateur



### **DANGER**

- Ne pas utiliser une rallonge pour alimenter l'appareil.
- Ne pas partager les alimentations électriques entre plusieurs appareils. Une alimentation inappropriée ou insuffisante peut causer des incendies ou chocs électriques.
- Ne pas laisser les substances ou gaz autres que les réfrigérants spécifiés pénétrer dans l'appareil lors du raccordement du tuyau de réfrigérant. La présence d'autres gaz ou substances réduira les capacités de l'appareil, et peut causer une hausse anormale de la pression dans le cycle de réfrigération. Cela peut causer des explosions.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le climatiseur. Les enfants doivent constamment être surveillés à proximité du climatiseur.



### **ATTENTION**

1. L'installation doit être effectuée par un revendeur ou spécialiste autorisé. Une installation défectueuse peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques ou des incendies.
2. L'installation doit se faire conformément aux consignes d'installation (Une installation inappropriée peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques ou des incendies). En France, installation et mise en service doivent être effectuées par du personnel qualifié et attesté, dans le respect des normes électriques NF C15-100 et normes gaz EN 378 .
3. Contactez un technicien de service autorisé pour effectuer les réparations ou la maintenance de cet appareil.
4. N'utilisez que les pièces et accessoires inclus et spécifiés pour l'installation. L'utilisation de pièces non-standard peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques, des incendies et peut également causer des défaillances.
5. Installez les appareils sur des murs et sols stables et solides pouvant soutenir leur poids . Si l'endroit choisi ne peut supporter le poids de l'appareil, ou si l'installation n'est pas correctement effectuée, l'appareil peut tomber et causer des blessures ou dégâts majeurs.

# **CLAUSE D'EXCEPTION**

Le fabricant ne sera pas considéré comme responsable lorsque des dommages corporels ou matériels sont causés par les raisons suivantes :

1. Le produit est endommagé en raison d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation du produit.
2. Le produit a été modifié, changé, maintenu ou utilisé sans l'utilisation de l'outillage nécessaire préconisé dans le manuel d'instructions du fabricant.
3. Après vérification, le défaut du produit est directement causé par la mise en contact avec un produit corrosif.
4. Après vérification, les défauts du produit sont dus au non respect des procédures de transport.
5. Faire fonctionner, réparer, entretenir l'unité sans se conformer au manuel d'instruction ou aux réglementations connexes.
6. Après vérification, le problème ou le différend est causé par les spécifications de qualité ou les performances des pièces et composants produits par d'autres fabricants.
7. Les dommages sont causés par des calamités naturelles, un mauvais environnement d'utilisation ou un cas de force majeure.



# Table des matières

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Consignes de sécurité (à respecter impérativement) .....</b> | <b>1</b>  |
| <b>2 Présentation du produit.....</b>                             | <b>6</b>  |
| 2.1 Schéma d'ensemble.....                                        | 6         |
| 2.2 Plage de fonctionnement .....                                 | 7         |
| 2.3 Accessoires fournis.....                                      | 7         |
| <b>3 Installation .....</b>                                       | <b>8</b>  |
| 3.1 Préparation de l'installation .....                           | 8         |
| 3.2 Installation de l'unité.....                                  | 11        |
| <b>4 Mise en service.....</b>                                     | <b>17</b> |
| 4.1 Configuration des liaisons frigorifiques.....                 | 17        |
| 4.2 Méthode de réalisation des dudgeons.....                      | 18        |
| 4.3 Tirage au vide et détection de fuites.....                    | 20        |
| 4.4 Vérifications post installation .....                         | 21        |
| 4.5 Tests de contrôle .....                                       | 22        |
| 4.6 Mode secours Auto .....                                       | 22        |
| <b>5 Nettoyage &amp; Maintenance .....</b>                        | <b>23</b> |
| 5.1 Nettoyage du filtre .....                                     | 23        |
| 5.2 Vérifications saisonnières.....                               | 24        |
| <b>6 Résolution des problèmes.....</b>                            | <b>25</b> |
| <b>7 La télécommande .....</b>                                    | <b>27</b> |
| <b>8 Codes erreur .....</b>                                       | <b>36</b> |

*Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expériences et de connaissances, à moins d'avoir été supervisées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. S'il y a besoin d'installer, de déplacer ou d'entretenir le climatiseur, veuillez contacter votre installateur. Le climatiseur doit être installé, déplacé ou entretenu par une personne habilitée et qualifiée. Sinon, cela pourrait causer des dommages graves, des blessures graves voire la mort.*



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets domestiques, et ce dans toute l'Union européenne. Afin d'éviter une possible contamination de l'environnement ou tout risque pour la santé résultant de l'élimination non contrôlée de déchets, veillez à recycler ce produit de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, veuillez utiliser le système de recyclage et de collecte ou contacter le magasin d'achat. Le magasin pourra récupérer le produit en vue d'un recyclage respectueux de l'environnement.

# 1 Consignes de sécurité (à respecter impérativement)

## AVERTISSEMENT SPÉCIAL :

- (1) Respectez impérativement les réglementations nationales en matière de gaz.
- (2) Ne pas percer ou brûler.
- (3) N'utilisez pas d'autres méthodes de nettoyage ou d'accélération du processus de dégivrage que celles recommandées par le fabricant.
- (4) Soyez conscient du fait que les fluides frigorigènes peuvent être inodores.
- (5) L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à  $X \text{ m}^2$  (« X » voir section 3.1.1).
- (6) L'appareil doit être stocké dans une pièce ne contenant aucune source d'inflammation fonctionnant en permanence (ex : flammes nues, appareil fonctionnant au gaz ou radiateur électrique en marche).



**INTERDIT** : Ce symbole indique une interdiction. Toute opération incorrecte est susceptible d'entraîner des blessures graves voire mortelles.



**AVERTISSEMENT** : Il existe un risque de graves dommages corporels ou matériels si cette consigne n'est pas respectée.



**REMARQUE** : Il existe un risque de dommages corporels ou matériels légers à moyens si cette consigne n'est pas respectée.



**À RESPECTER** : Ce symbole indique une consigne à respecter. Toute opération incorrecte est susceptible d'entraîner des dommages aux biens ou aux personnes.



## AVERTISSEMENT :

Ce produit ne peut pas être installé dans un environnement corrosif, inflammable ou explosif, ou dans un lieu présentant des contraintes particulières, par exemple une cuisine. Faute de quoi, le fonctionnement normal et la durée de vie de l'unité risqueraient d'être compromis, et il y aurait même un risque d'incendie voire de blessures graves. Dans les lieux spéciaux susmentionnés, utilisez un climatiseur spécial doté d'une fonction anti-corrosion ou anti-explosion.

Veuillez lire soigneusement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'unité.



Le climatiseur est chargé avec un fluide frigorigène inflammable R32 (GWP : 675).



Avant d'utiliser le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi.



Avant d'installer le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi.



Avant de réparer le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi. Les chiffres qui sont cités dans le présent mode d'emploi peuvent être différents de ceux des objets physiques, veuillez vous reporter à ces derniers pour référence.



**INTERDIT !**

- (1) Le climatiseur doit être raccordé à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique. Ne connectez pas le fil de terre aux canalisations de gaz ou d'eau, à un paratonnerre ou à une ligne téléphonique.
- (2) L'appareil doit être conservé dans une pièce suffisamment bien aérée, dont les dimensions correspondent à celles requises pour son fonctionnement.
- (3) L'appareil doit être stocké dans une pièce ne contenant aucune source de flammes nues fonctionnant en permanence (ex : appareil fonctionnant au gaz) ou autre source d'inflammation (ex : radiateur électrique en marche).
- (4) Conformément aux lois et réglementations locales/nationales/fédérales, tous les emballages et matériaux de transport, incluant les boulons, les pièces en bois ou en métal, et le matériel d'emballage en plastique, doivent être traités de manière sécurisée.


**AVERTISSEMENT !**

- (1) Veuillez procéder à l'installation conformément au présent mode d'emploi. L'installation doit être réalisée conformément aux exigences NEC et CEC par un professionnel agréé uniquement.
- (2) Toute personne impliquée dans un travail ou une intervention sur un circuit de fluide frigorigène doit être titulaire d'un certificat en cours de validité fourni par l'autorité d'évaluation industrielle accréditée, attestant de ses compétences quant à la manipulation sûre des fluides frigorigènes conformément aux exigences d'évaluation en vigueur au sein de l'industrie.
- (3) Les manipulations d'entretien doivent exclusivement être réalisées de la manière recommandée par le fabricant de l'équipement. Les manipulations de réparation et de maintenance nécessitant l'intervention d'autres professionnels qualifiés doivent être réalisées sous la supervision d'une personne compétente en matière d'utilisation des fluides frigorigènes inflammables.
- (4) Cet appareil doit être installé en conformité avec les réglementations nationales en vigueur en matière de câblage.
- (5) Les câbles fixes raccordant l'appareil doivent être configurés avec un dispositif de déconnexion multipolaire doté d'un niveau de tension III, conformément aux normes de câblage.
- (6) Le climatiseur doit être conservé avec des mesures de protection contre les dégâts mécaniques accidentels.
- (7) Si l'espace d'installation pour la canalisation du climatiseur est trop exigu, adoptez des mesures de protection afin d'éviter tout risque de dégât mécanique sur la canalisation.
- (8) Lors de l'installation, utilisez les accessoires et composants spécifiques afin d'éviter tout risque d'incendie, de fuite d'eau ou de choc électrique.
- (9) Veuillez installer le climatiseur dans un endroit sûr capable de supporter son poids. Toute installation non sécurisée peut entraîner une chute du climatiseur et des blessures.
- (10) L'utilisation d'un circuit d'alimentation indépendant est indispensable. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien de maintenance ou autre professionnel.
- (11) Le climatiseur ne peut être nettoyé qu'une fois éteint et débranché de l'alimentation, sinon il existe un risque de choc électrique.
- (12) Le climatiseur n'est pas conçu pour être nettoyé ou entretenu par des enfant.
- (13) Ne modifiez pas le réglage du capteur de pression ou de tout autre dispositif de protection. Si les dispositifs de protection sont court-circuités ou modifiés de manière non-conforme, il existe un risque d'incendie voire d'explosion.
- (14) N'utilisez pas le climatiseur avec les mains mouillées. Ne lavez pas le climatiseur et ne pulvérisez pas d'eau dessus, cela risquerait de provoquer un dysfonctionnement ou un choc électrique.
- (15) Ne séchez pas le filtre avec une flamme nue ou une soufflante, vous risqueriez de le déformer.



# **AVERTISSEMENT !**

- (16) Si l'unité est destinée à être installée dans un espace exigu, adoptez des mesures de protection afin d'éviter toute concentration de fluide frigorigène dépassant la limite de sécurité autorisée ; toute fuite excessive de fluide frigorigène peut être à l'origine d'une explosion.
- (17) Lors de l'installation ou de la réinstallation du climatiseur, veillez à garder le circuit de fluide frigorigène exempt de toute substance autre que le fluide frigorigène spécifié (ex : de l'air). Toute présence de substances étrangères provoquerait un changement de pression anormal voire une explosion et donc des blessures.
- (18) Seuls des professionnels sont habilités à réaliser la maintenance quotidienne.
- (19) Avant de toucher n'importe quel fil électrique, assurez-vous que le courant est coupé.
- (20) Ne laissez jamais un objet inflammable à proximité de l'unité.
- (21) N'utilisez pas de solvant organique pour nettoyer le climatiseur.
- (22) Si vous avez besoin de remplacer un composant, confiez la réparation à un professionnel, qui devra utiliser un composant fourni par le fabricant d'origine afin de garantir la qualité de l'unité.
- (23) Toute opération incorrecte peut endommager l'unité, provoquer un choc électrique ou un incendie.
- (24) Évitez toute humidité sur le climatiseur car il y aurait un risque de choc électrique ; ne nettoyez en aucun cas le climatiseur avec de l'eau.
- (25) L'installation doit se faire conformément aux consignes d'installation (Une installation inappropriée peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques ou des incendies). En France, installation et mise en service doivent être effectuées par du personnel qualifié et attesté, dans le respect des normes électriques NF C15-100 et normes gaz EN 378 .


**REMARQUES !**

- (1) N'introduisez pas les doigts ou tout autre objet dans la grille d'Entrée d'air ou de retour d'air.
- (2) Veuillez adopter des mesures de protection avant de toucher la liaison de fluide frigorigène, faute de quoi vous risquez de vous blesser.
- (3) Veuillez disposer la canalisation d'évacuation des condensats conformément au mode d'emploi.
- (4) N'arrêtez en aucun cas le climatiseur en coupant directement le courant.
- (5) Veuillez sélectionner une liaison en cuivre adéquate, selon les exigences d'épaisseur réglementaires.
- (6) L'unité intérieure ne peut être installée qu'à l'intérieur, alors que l'unité extérieure peut être installée aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. N'installez en aucun cas le climatiseur dans les endroits suivants :  
Endroits comportant de la fumée d'huile ou du liquide volatil : il y aurait un risque de détérioration et de détachement de pièces en plastique, voire même de fuites d'eau.  
Endroits comportant du gaz corrosif : il y aurait un risque de corrosion des liaisons en cuivre et des pièces soudées, et donc de fuites de fluide frigorigène.
- (7) Adoptez des mesures adéquates pour protéger l'unité extérieure contre les petits animaux, car ceux-ci peuvent endommager les composants électriques et provoquer un dysfonctionnement du climatiseur.
- (8) Avant tout nettoyage, assurez-vous que l'unité est arrêtée. Coupez le disjoncteur et débranchez la prise de courant afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- (9) Ne lavez pas le climatiseur à l'eau, il y aurait un risque d'incendie ou de choc électrique.
- (10) Lors du nettoyage du filtre, soyez prudent. Si vous devez travailler en hauteur, faites très attention.


**À RESPECTER !**

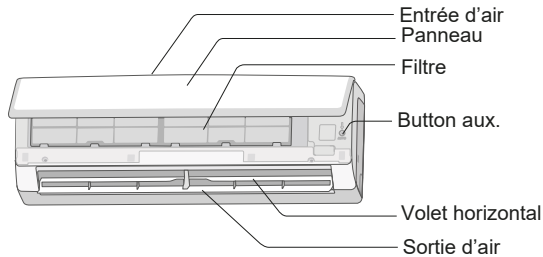
- (1) Si la commande filaire doit être utilisée, celle-ci doit être raccordée avant la mise sous tension de l'unité, faute de quoi elle sera inutilisable.
- (2) Lors de l'installation de l'unité intérieure, gardez-la à distance des téléviseurs, des ondes sans fil et des lampes fluorescentes.
- (3) Pour nettoyer l'enveloppe du climatiseur, utilisez un chiffon doux sec ou un chiffon légèrement humide imbibé de détergent doux, et rien d'autre.
- (4) Avant d'utiliser l'unité par basse température, laissez-la raccordée à l'alimentation pendant 8 heures. Si vous l'arrêtez pour une courte durée, par exemple une nuit, ne coupez pas l'alimentation (cette mesure permet de protéger le compresseur).



## 2 Présentation du produit

### 2.1 Schéma d'ensemble

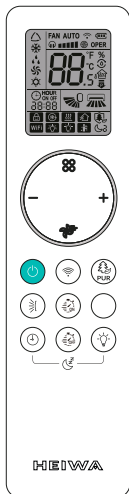
#### Unité Intérieure



#### Ecran digital

|                           |                                                                                   |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Indicateur de Température | 26                                                                                |
| Indicateur d'alimentation |  |

#### Télécommande



|                                                                                     |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|    | Sans effet sur l'unité               |
|    | Réglage de la vitesse de ventilation |
|    | Mode Turbo                           |
|    | Envoi du signal                      |
|   | Mode Auto                            |
|  | Mode Froid                           |
|  | Mode déshumidification               |
|  | Mode ventilation                     |
|  | Mode Chaud                           |
|  | Sans effet sur l'unité               |
|  | Sans effet sur l'unité               |
|  | Sans effet sur l'unité               |
|  | Réglage température                  |

|                                                                                     |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|    | Sans effet sur l'unité |
|    | Sans effet sur l'unité |
| ON/OFF                                                                              | TIMER ON / TIMER OFF   |
| 88:88                                                                               | Réglage horloge        |
|   | Sans effet sur l'unité |
|  | Balayage vertical      |
|  | Verrouillage           |
|  | Sans effet sur l'unité |
|  | Cold Plasma            |
| WiFi                                                                                | WiFi                   |
|  | Affichage écran        |
|  | Sans effet sur l'unité |
|  | I feel                 |
|  | Confort nocturne       |



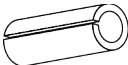
#### REMARQUE :

- (1) La liaison frigorifique, la canalisation d'évacuation des condensats et le câble d'alimentation de cette unité doivent être préparés par l'utilisateur.

## 2.2 Plage de fonctionnement

|                               | Rafrâichissement | Chauffage |
|-------------------------------|------------------|-----------|
| Température extérieure DB(°C) | -15~43           | -15~24    |
| Température de consigne (°C)  | 16~30            | 16~30     |

## 2.3 Accessoires fournis

| Accessoires de l'unité intérieure |                    |                                                                                     |     |                                   |
|-----------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------|
| N°                                | Nom                | Vue d'ensemble                                                                      | Qté | Usage                             |
| 1                                 | Télécommande       |    | 1   | Piloter l'unité                   |
| 2                                 | Support            |    | 1   | Ranger la télécommande            |
| 3                                 | Piles AAA          |    | 2   | Isoler les liaisons               |
| 4                                 | Mousse isolante    |    | 1   | Isoler la liaison Gaz.            |
| 5                                 | Ecrous flare       |    | 2   | Raccorder l'unité                 |
| 6                                 | Petites vis        |    | 2   | Fixer le support                  |
| 7                                 | Grande vis         |    | 4   | Fixer l'unité                     |
| 8                                 | Chevilles          |  | 4   | Fixer l'unité                     |
| 9                                 | Guide utilisateur  |  | 1   | Pour utiliser la télécommande     |
| 10                                | Guide installateur |  | 1   | Pour installer l'unité (ce guide) |

## 3 Installation

### 3.1 Préparation de l'installation

#### 3.1.1 Remarque relative à l'installation

(1) Remarques sur la concentration de fluide frigorigène avant l'installation.

Ce climatiseur utilise du fluide frigorigène R32. La surface prévue pour l'installation, le fonctionnement et le stockage du climatiseur doit être supérieure à la surface de construction minimale. La surface minimale pour la pose est déterminée par :



- i) La quantité de fluide frigorigène chargée dans l'ensemble du système (quantité de chargement d'usine + quantité de chargement supplémentaire).
- ii) Le contrôle des tableaux applicables :
  - a) Pour l'unité intérieure, confirmez le modèle et vérifiez le tableau correspondant.
  - b) Pour l'unité extérieure qui est installée ou placée à l'intérieur, sélectionnez le tableau correspondant en fonction de la hauteur de la pièce.

| Hauteur de la pièce | Tableau correspondant à sélectionner |
|---------------------|--------------------------------------|
| <1,8 m              | Type au sol                          |
| ≥1,8 m              | Type mural                           |

iii) Reportez-vous au tableau suivant pour connaître la surface minimale.

| Type plafonnier |              | Type mural |              | Type au sol |              |
|-----------------|--------------|------------|--------------|-------------|--------------|
| Poids R32 (kg)  | Surface (m²) | Poids (kg) | Surface (m²) | Poids (kg)  | Surface (m²) |
| <1,224          | —            | <1,224     | —            | <1,224      | —            |
| 1,224           | 0,956        | 1,224      | 1,43         | 1,224       | 12,9         |
| 1,4             | 1,25         | 1,4        | 1,87         | 1,4         | 16,8         |
| 1,6             | 1,63         | 1,6        | 2,44         | 1,6         | 22,0         |
| 1,8             | 2,07         | 1,8        | 3,09         | 1,8         | 27,8         |
| 2,0             | 2,55         | 2,0        | 3,81         | 2,0         | 34,3         |
| 2,2             | 3,09         | 2,2        | 4,61         | 2,2         | 41,5         |
| 2,4             | 3,68         | 2,4        | 5,49         | 2,4         | 49,4         |
| 2,6             | 4,31         | 2,6        | 6,44         | 2,6         | 58,0         |
| 2,8             | 5,00         | 2,8        | 7,47         | 2,8         | 67,3         |
| 3,0             | 5,74         | 3,0        | 8,58         | 3,0         | 77,2         |
| 3,2             | 6,54         | 3,2        | 9,76         | 3,2         | 87,9         |
| 3,4             | 7,38         | 3,4        | 11,0         | 3,4         | 99,2         |

- (2) Veuillez utiliser la machine de chargement spécifique au fluide frigorigène R32 ; avant le chargement, maintenez le réservoir de fluide frigorigène en position verticale. Après le chargement, collez un autocollant sur le climatiseur indiquant l'absence de chargement excessif.
- (3) Les outils suivants sont nécessaires :
 

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| - Indicateur de niveau | - Coupe-tube          |
| - Tournevis            | - Détecteur de fuites |
| - Marteau perforateur  | - Pompe à vide        |
| - Perceuse             | - Manomètre           |
| - Dudgeonnière         | - Multimètre          |
| - Clé dynamométrique   | - Clé plate           |
| - Clé à fourche        | - Isolant adhésif     |
| - Mètre                | - Ebavureur           |



### 3.1.2 Choix de l'emplacement d'installation



#### AVERTISSEMENT !

N'installez pas l'unité dans un endroit directement exposé à la lumière du soleil.

N'installez pas l'unité dans un endroit présentant des fuites de gaz inflammable.

**Choix de l'emplacement d'installation de l'unité intérieure (choisissez un emplacement conforme aux conditions suivantes).**

- (1) L'entrée et la sortie d'air de l'unité intérieure doivent rester bien dégagées afin de garantir que le débit d'air de l'unité atteigne toute la pièce. N'installez pas l'unité dans une cuisine ou une buanderie.
- (2) Installez l'unité dans une pièce sans flamme nue, sans source de flamme et sans risque que le fluide frigorigène ne s'enflamme.
- (3) Choisissez un emplacement capable de supporter 4 fois le poids de l'unité sans accroître le bruit de fonctionnement ni les vibrations.
- (4) L'emplacement d'installation doit être plan.
- (5) La longueur des liaisons frigorifiques et la longueur de câblage doivent être situées dans la plage autorisée.
- (6) Choisissez un emplacement permettant l'évacuation des condensats et un raccordement facile au système de vidange du climatiseur.
- (7) L'unité intérieure, le câble d'alimentation, les fils de branchement et les câbles de

communication doivent se trouver à au moins 1 m des radios et des téléviseurs. Cela permet d'éviter les interférences avec les images ou le bruit (même à 1 m de distance, une onde électrique très forte peut être une source de bruit).

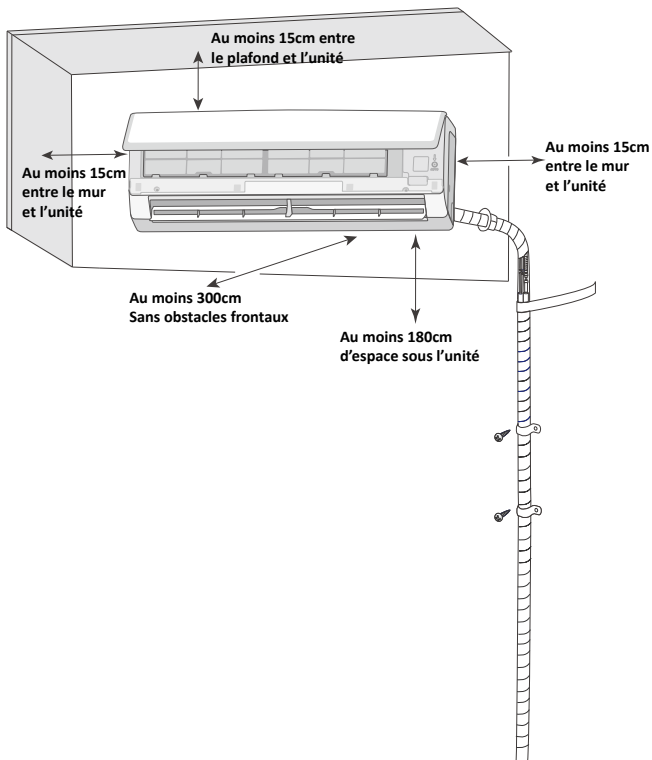


#### AVERTISSEMENT !

Installez l'unité intérieure dans un emplacement capable de supporter une charge d'au moins 5 fois le poids de l'unité principale sans augmenter les bruits ou les vibrations.

Si l'emplacement d'installation n'est pas assez solide, l'unité intérieure risque de tomber et de provoquer des blessures.

### 3.1.3 Schéma d'installation



## 3.2 Installation de l'unité

### 3.2.1 Recommandations de base

1. Recommandez la meilleure installation à votre client et discutez-en avec lui.
2. Il ne doit y avoir aucune obstruction devant l'entrée d'air.
3. Choisissez un endroit où l'eau de condensation peut être facilement dispersée et n'affectera pas les autres.
4. Sélectionnez un emplacement pratique pour connecter l'unité extérieure, à proximité de la prise de courant.
5. Sélectionnez un lieu hors de portée des enfants.
6. L'emplacement doit pouvoir supporter le poids de l'unité intérieure et ne pas augmenter le bruit et les vibrations.
7. L'unité doit être installée au minimum à 1m80 au dessus du sol.
8. Ne pas installer l'unité intérieure au-dessus d'un appareil électrique.
9. Faites de votre mieux pour éviter d'installer l'unité intérieure proche d'une lampe fluo compacte.

### 3.2.2 Pose de l'unité intérieure

#### Etape 1 : Installer la platine de montage

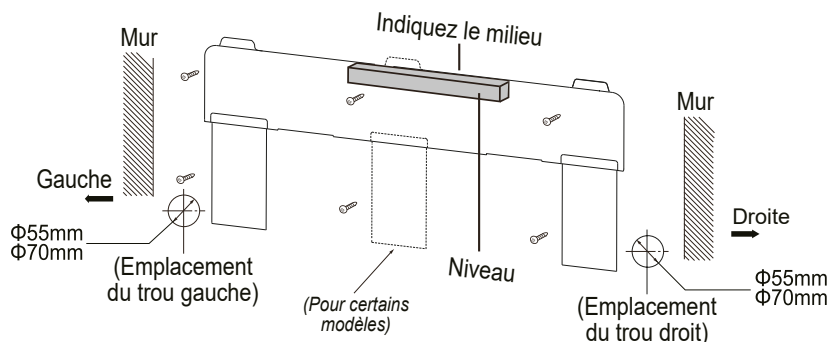
- Accrochez la platine de montage au mur en repérant avec la marque le centre de l'unité. Réglez-la en position horizontale avec un niveau, puis pointez les trous de fixation des vis sur le mur.

- Percez les trous de fixation des vis dans le mur avec l'outil adapté, puis installez les chevilles de fixation adéquates.

- Fixez la platine de montage au mur avec les vis de fixation. Vérifiez que la platine est bien fixée en tirant dessus. Si les chevilles de fixation sont trop lâches, faites un autre trou à côté pour installer un nouveau point de fixation et assurer la bonne tenue de la platine.

#### Etape 2 : Ouvrir le trou de passage des tubes

- Choisissez la position du trou de en fonction de la direction du tuyau d'évacuation des condensats. La position du trou doit être un peu plus basse que la platine de montage, comme indiqué ci-dessous.

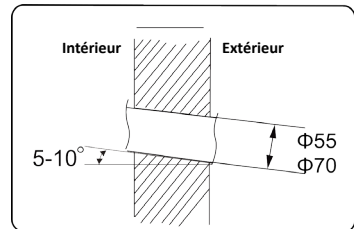




## REMARQUES !

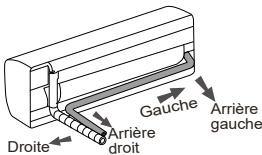
Faites attention à ce que la poussière ne rentre pas dans l'appareil et prenez les mesures de sécurité appropriées lors de l'ouverture du trou.

Ouvrez le trou de passage des tubes d'un diamètre de 55mm ou 70mm à droite ou à gauche. Pour que l'évacuation des condensats se fasse en douceur, inclinez le trou dans le mur légèrement vers le bas du côté extérieur avec une pente de 5 à 10°.



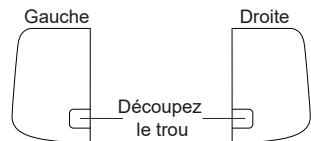
### Etape 4 : Sortie des tubes

- Les tubes peuvent sortir par la droite, arrière droite, gauche ou arrière gauche.



- Lorsque vous sélectionnez la sortie de tube de gauche ou de droite, veuillez découper le trou correspondant sur le bas

de l'unité intérieure.

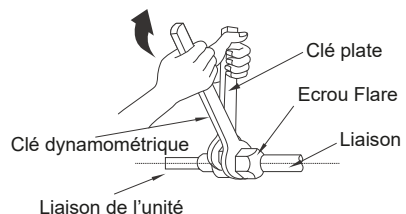
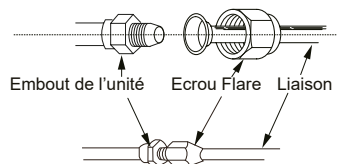


### Etape 5 : Raccorder les liaisons frigorifiques à l'unité intérieure

- Orientez le tube de l'unité vers la partie évasée de la liaison frigorifique.

- Pré-serrez l'écrou à la main.

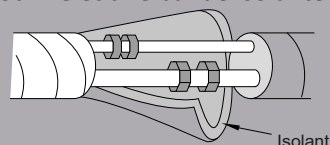
- Ajustez le couple de serrage en vous reportant à la feuille suivante. Placez la clé plate sur le raccord du tube de l'unité et placez la clé dynamométrique sur l'écrou évasé de la liaison. Serrez l'écrou évasé avec la clé dynamométrique. Respectez les couples de serrage suivants selon le diamètre de la liaison :



| Diamètre de liaison | Couple de serrage (N.m) |
|---------------------|-------------------------|
| 1/4"                | 15~20                   |
| 3/8"                | 30~40                   |
| 1/2"                | 45~55                   |
| 5/8"                | 60~65                   |
| 3/4"                | 70~75                   |

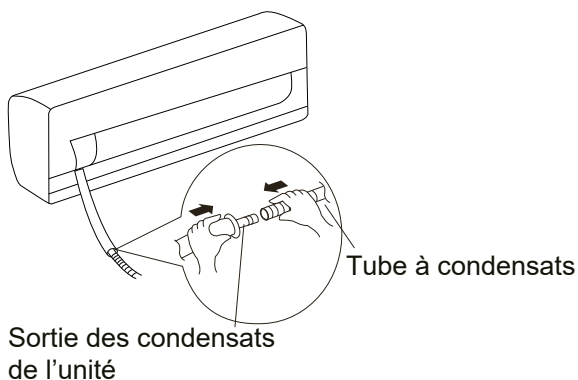


Isolez les liaisons avec la mousse fournie et une bande isolante.

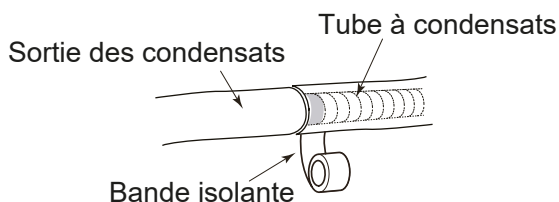


### Etape 6 : Installer le tube d'évacuation des condensats

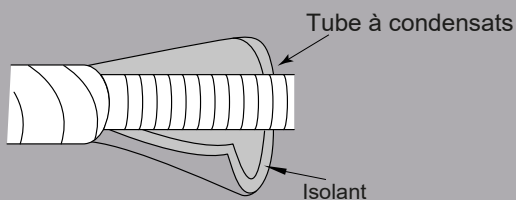
- Connectez le tube d'évacuation des condensats au tuyau de sortie des condensats de l'unité intérieure.



- Lier le tout avec du ruban adhésif



Ajoutez un isolant autour du tuyau d'évacuation des condensats afin d'éviter la condensation.



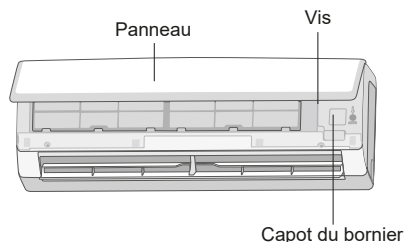


## Etape 7 : Raccordement électrique



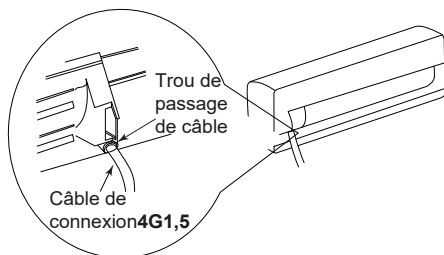
### AVERTISSEMENT !

- Un disjoncteur principal comportant un pouvoir de coupure onnipolaire, doit être intégré sur le câblage fixe en conformité avec les lois et réglementations locales pertinentes en vigueur.
- Coupez l'alimentation avant de procéder aux raccordements.
- N'utilisez que des fils en cuivre.
- Ne pincez jamais les câbles regroupés et veillez à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec la tuyauterie ou des bords tranchants.
- Veillez à ce qu'aucune pression externe ne soit appliquée aux connexions du bornier.
- Tous les câblages et composants doivent être installés par un électricien agréé et doivent être conformes aux lois et réglementations locales pertinentes en vigueur.
- Le câblage sur place doit être réalisé conformément au schéma de câblage fourni avec l'appareil et aux instructions ci-après.
- Utilisez impérativement une alimentation propre à l'appareil. N'utilisez en aucun cas une alimentation partagée par un autre appareil.
- Une mise à la terre est indispensable. Pour mettre à la terre l'appareil, ne le reliez pas à une tuyauterie de service, à un protecteur de surtension ou à un fil de terre de téléphonie. Toute mise à la terre incomplète peut être à l'origine de chocs électriques.
- Installez impérativement un disjoncteur différentiel (30 mA). Il y a risque de choc électrique si cette consigne n'est pas respectée.

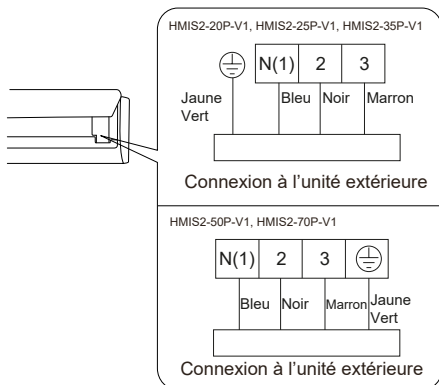


- Ouvrez le panneau. Retirez la vis sur le couvercle du boîtier électrique puis retirez le couvercle.

- Faites passer le fil de connexion de l'alimentation par le trou transversal à l'arrière de l'unité intérieure, puis amenez-le vers l'avant.



- Retirez le cache du bornier. Branchez le câble d'alimentation au bornier en respectant les couleurs et le schéma suivant.



### REMARQUES !

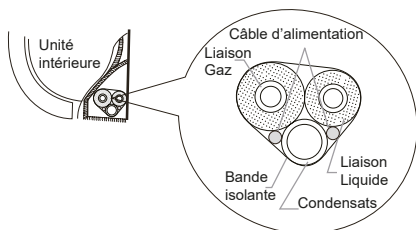
Utilisez un câble de type 4G1,5 pour réaliser la connexion avec le groupe extérieur.

- Serrez les vis, puis fixez le câble avec un serre câble.
- Remettez le couvercle du bornier puis serrez la vis.
- Fermez le panneau



### AVERTISSEMENT !

Tous les câbles de l'unité intérieure et de l'unité extérieure doivent être branchés par un professionnel. Si la longueur du câble de liaison électrique entre l'unité intérieure et extérieure est insuffisante, utilisez un autre câble. Ne rallonger pas le câble.

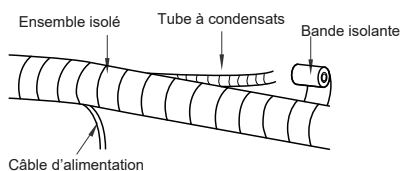


adhésive isolée.

- Liez-les uniformément sur la longueur.
- Les liaisons Liquide et Gaz doivent être liées séparément à la fin.

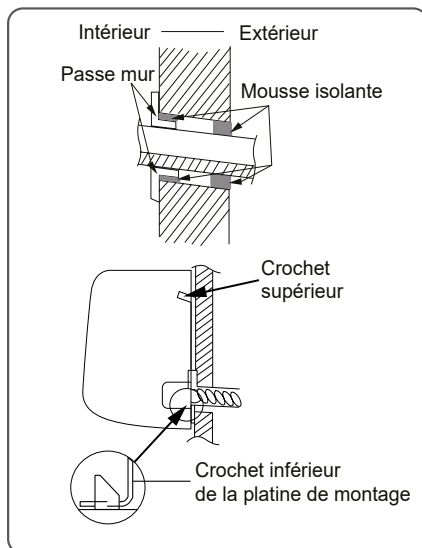
### Etape 8 : Lier les tubes et le câble

- Reliez les liaisons frigorifiques, le câble d'alimentation et le tube d'évacuation des condensats avec de la bande



## Etape 9 : Fixer l'unité intérieure

- Placez les tuyaux liés dans un tube de passage de mur puis faites passer le tout à travers le trou du mur.
- Accrochez l'unité intérieure à la platine de montage.
- Comblez les espaces entre le mur et le tube de passage de mur avec de la mousse expansive.
- Fixez le tube de passage de mur.
- Vérifiez si l'unité intérieure est installée fermement contre le mur.



### REMARQUES !

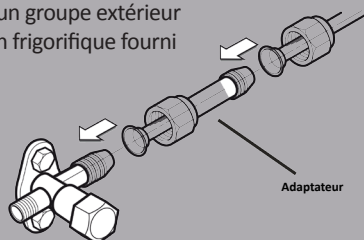
Ne pliez pas trop le tube d'évacuation des condensats afin d'éviter tout blocage.



### REMARQUES !

Dans le cas d'un branchement d'un HMIS2-70P-V1 à un groupe extérieur multi-split Heiwa, il faudra utiliser l'adaptateur de liaison frigorifique fourni avec le groupe extérieur.

Les autres références HMIS2-20P-V1, HMIS2-25P-V1, HMIS2-35P-V1, HMIS2-50P-V1 ne sont pas concernées par cet adaptateur et pourront directement être raccordées au groupe extérieur.



## 4 Mise en service



### AVERTISSEMENT !

Les travaux de raccordements frigorifiques, les contrôles d'étanchéité, le tirage au vide ainsi que les appoints de gaz et contrôles de bon fonctionnement de l'appareil, doivent être effectués dans les règles de l'art et conformément à la norme EN 378 et par un professionnel qualifié et titulaire d'une attestation de capacité à la manipulation des fluides frigorigènes.

### 4.1 Configuration des liaisons frigorifiques

**Longueur minimale :**

3m

**Longueur préchargée :**

5m

**Différence de hauteur maximale entre le groupe et l'unité intérieure :**

10m

**Longueur maximale :**

| Référence    | Longueur Maxi |
|--------------|---------------|
| HMIS2-20P-V1 | 15            |
| HMIS2-25P-V1 | 15            |
| HMIS2-35P-V1 | 15            |
| HMIS2-50P-V1 | 25            |
| HMIS2-70P-V1 | 25            |

**Charge additionnelle :**

Méthode de calcul de la quantité de charge de réfrigérant supplémentaire (sur la base de la liaison frigorifique liquide) :

1. Quantité de charge de réfrigérant supplémentaire = longueur prolongée de la liaison liquide par rapport à la longueur standard  $\times$  quantité de charge de réfrigérant supplémentaire / mètre.

2. En vous basant sur la longueur du tuyau standard, ajoutez du réfrigérant conformément aux exigences indiquées dans le tableau ci après. La quantité de charge de réfrigérant supplémentaire par mètre varie en fonction du diamètre de la liaison frigorifique liquide.

| Référence    | Diamètre de la liaison Liquide | Diamètre de la liaison Gaz | Charge additionnelle (g/m) |
|--------------|--------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| HMIS2-20P-V1 | 1/4                            | 3/8                        | 16                         |
| HMIS2-25P-V1 | 1/4                            | 3/8                        | 16                         |

| Référence    | Diamètre de la liaison Liquide | Diamètre de la liaison Gaz | Charge additionnelle (g/m) |
|--------------|--------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| HMIS2-35P-V1 | 1/4                            | 3/8                        | 16                         |
| HMIS2-50P-V1 | 1/4                            | 3/8                        | 16                         |
| HMIS2-70P-V1 | 1/4                            | 1/2                        | 16                         |

Quantité de charge de réfrigérant supplémentaire =  
 $(L_{\text{liaison liquide}} - L_{\text{standard}}) \times \text{Charge additionnelle recommandée}$



### REMARQUES !

Ajoutez également 5mL d'huile à réfrigérant tous les 5m de liaison supplémentaire.

## 4.2 Méthode de réalisation des Dudgeons



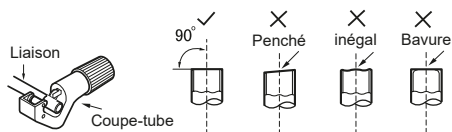
### AVERTISSEMENT !

Un dudgeon mal réalisé est souvent la principale cause de fuite de réfrigérant. Veuillez réaliser l'expansion de l'extrémité des liaisons frigorifiques en suivant les étapes suivantes.

#### Etape 1 : Couper la liaison frigorifique

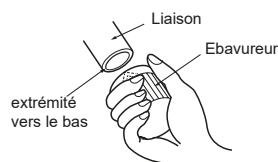
- Validez la longueur de la liaison frigorifique en fonction de la distance entre l'unité intérieure et l'unité extérieure et en respectant les contraintes du chapitre « Configuration des liaisons frigorifiques ».

- Coupez la liaison frigorifique à l'aide d'un coupe-tube.



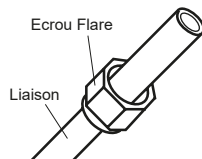
#### Etape 2 : Ebavurer

- Enlevez les bavures avec l'ébavureur et empêcher la limaille de cuivre de pénétrer dans le tuyau.



### Etape 3 : Installer l'écrou Flare

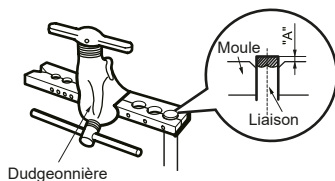
- Retirer les écrous évasés des vannes intérieures et extérieures. Positionnez l'écrou Flare sur la liaison frigorifique.



### Etape 4 : Réaliser le dudgeon - évaser l'extrémité du tube

- Evasez l'extrémité de la liaison frigorifique à l'aide d'une dudgeonnière

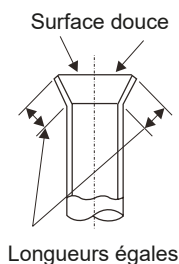
- «A» est différent selon le diamètre, veuillez vous référer à la fiche ci-dessous:



| Diamètre de la liaison<br>(mm) | A(mm) |     |
|--------------------------------|-------|-----|
|                                | Max   | Min |
| 1/4"                           | 1.3   | 0.7 |
| 3/8"                           | 1.6   | 1.0 |
| 1/2"                           | 1.8   | 1.0 |

### Etape 5 : Vérifier de la qualité du dudgeon

- S'il y a un défaut, recommencez les étapes précédentes.



#### MAUVAIS DUDGEONS



Penché



Surface  
endommagée

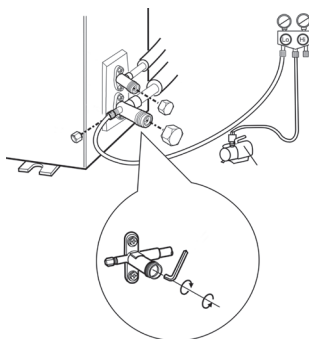


Cassure



Epaisseur  
inégale

## 4.3 Tirage au vide et détection de fuites



Les travaux de raccordements frigorifiques, les contrôles d'étanchéité, le tirage au vide ainsi que les appoints de gaz et contrôles de bon fonctionnement de l'appareil, doivent être effectués dans les règles de l'art et conformément à la norme EN 378, par un professionnel qualifié et titulaire d'une attestation de capacité à manipuler les fluides frigorigènes.

Avant d'utiliser le manomètre et la pompe à vide, lire leurs manuels d'utilisation afin de vous familiariser avec.



### REMARQUES !

Avant le tirage au vide, vérifiez que les tuyaux basse et haute pression entre les unités extérieure et intérieure sont bien raccordées, conformément à la partie Raccordement des liaisons frigorifiques. Vérifiez également que tous les câbles sont correctement branchés.



### AVERTISSEMENT !

L'air et les corps étrangers situés dans le circuit de refroidissement peuvent causer des augmentations anormales de la pression, ce qui peut endommager le climatiseur, réduisant son efficacité, et causer des blessures. Utilisez une pompe à vide et un manomètre combiné pour évacuer le circuit de refroidissement.

## 4.4 Vérifications post installation



### AVERTISSEMENT !

Bien contrôler l'ensemble de ces points après l'installation

| Points à contrôler                                                                                        | Conséquences possibles                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Est-ce que l'unité est installée fermement ?                                                              | L'unité peut chuter, trembler ou émettre du bruit.                                                     |
| Avez-vous effectué le test de fuite de réfrigérant ?                                                      | Les performances de l'appareil pourraient être dégradées.                                              |
| L'isolation thermique des canalisations est-elle suffisante ?                                             | Cela pourrait causer de la condensation et du goutte à goutte.                                         |
| L'évacuation des condensats est-elle bien réalisée ?                                                      | Cela pourrait causer des fuites et du goutte à goutte.                                                 |
| La tension d'alimentation correspond-elle à la tension indiquée sur la plaque signalétique ?              | Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou endommager les pièces.                                 |
| Le câblage électrique et les tubes sont-ils installés correctement ?                                      | Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou endommager les pièces.                                 |
| L'appareil est-il correctement mis à la terre ?                                                           | Cela pourrait créer des courants de fuite.                                                             |
| Le câble d'alimentation est-il conforme aux spécifications ?                                              | Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou endommager les pièces.                                 |
| Y a-t-il une obstruction dans l'entrée et la sortie d'air ?                                               | Les performances de l'appareil pourraient être dégradées.                                              |
| La poussière et les déchets générés lors de l'installation ont-ils été éliminés ?                         | Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou endommager les pièces.                                 |
| Les vannes Schrader gaz et liquide des liaisons frigorifiques sont-elles complètement ouvertes ?          | Les performances de l'appareil pourraient être dégradées.                                              |
| Les caches du bornier électrique et des liaisons frigorifiques ont-ils été refixés à l'unité extérieure ? | Les performances de l'appareil pourraient être dégradées et il pourrait y avoir des courants de fuite. |



## 4.5 Tests de contrôle

### Etape 1 : Préparation de l'opération de test.

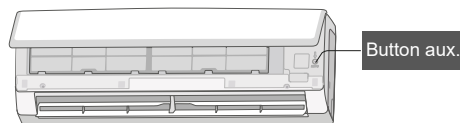
- Le client doit approuver le climatiseur et sa pose.
- Indiquez au client finales principales caractéristiques et fonctionnalités du climatiseur.

### Etape 2 : Mode opératoire du test

- Mettez l'appareil sous tension, appuyez sur le bouton ON / OFF de la télécommande pour démarrer le fonctionnement.
- Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner AUTO 25°C, Froid, Déshumidification, Ventilation et Chaud pour vérifier si le fonctionnement est normal ou non.
- Si la température ambiante est inférieure à 16, le climatiseur ne peut pas commencer à refroidir.

## 4.6 Mode secours Auto

En cas de défaut ou de panne de la télécommande, veuillez appuyer sur le bouton « AUX » comme décrit dans la figure ci-dessous pour allumer ou éteindre le climatiseur. Il se mettra alors sur le mode « AUTO 25°C » (voir P27).



## 5 Nettoyage & Maintenance



### AVERTISSEMENT !

- Eteignez le climatiseur et débranchez-le avant de le nettoyer pour éviter tout risque d'électrocution.
- Ne lavez pas le climatiseur à l'eau pour éviter tout risque d'électrocution.
- N'utilisez pas de liquide volatil pour nettoyer le climatiseur.



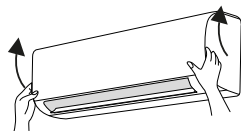
### REMARQUES !

Lorsque la surface de l'unité intérieure est sale, il est recommandé de l'essuyer avec un chiffon doux et sec ou un chiffon humide.

### 5.1 Nettoyage du filtre

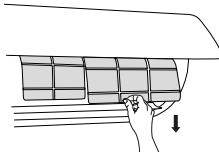
#### Etape 1 : Ouvrir le panneau

Soulever le panneau jusqu'à son angle de blocage.



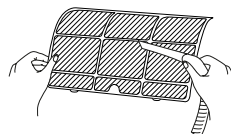
#### Etape 2 : Retirer le filtre

Retirer le filtre en le soulevant de ses accroches comme indiqué.



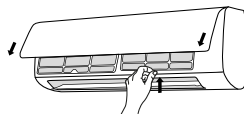
#### Etape 3 : Nettoyer le filtre

Utiliser un aspirateur ou de l'eau pour nettoyer le filtre. Lorsque le filtre est très sale, utiliser de l'eau (moins de 45 °C) pour le nettoyer, puis le mettre dans un endroit sec et frais pour le sécher.



#### Etape 4 : Replacer le filtre

Remettre le filtre dans son emplacement initial et refermer le panneau.



### REMARQUES !

- Le filtre doit être nettoyé au moins tous les 3 mois. Augmenter la fréquence de nettoyage si le filtre s'encrasse rapidement.
- Après avoir retiré le filtre, ne pas toucher l'échangeur thermique pour éviter tout dommage.
- Ne pas utiliser de source de chaleur (sèche cheveux, feu...) lors de ces opérations pour éviter les déformations ou les risques d'incendie.

## 5.2 Vérifications saisonnières

### Points à vérifier avant une mise en marche saisonnière

1. Vérifiez si les entrées et sorties d'air ne sont pas obstruées.
2. Vérifiez si le disjoncteur et les connexions électriques sont en bon état.
3. Vérifiez si le filtre est propre.
4. Vérifiez si le support de l'unité extérieure n'est ni endommagé, ni corrodé. Si tel est le cas, veuillez contacter votre installateur.
5. Vérifiez si le tuyau d'évacuation des condensats n'est pas endommagé.

### Points à vérifier après une mise en marche saisonnière

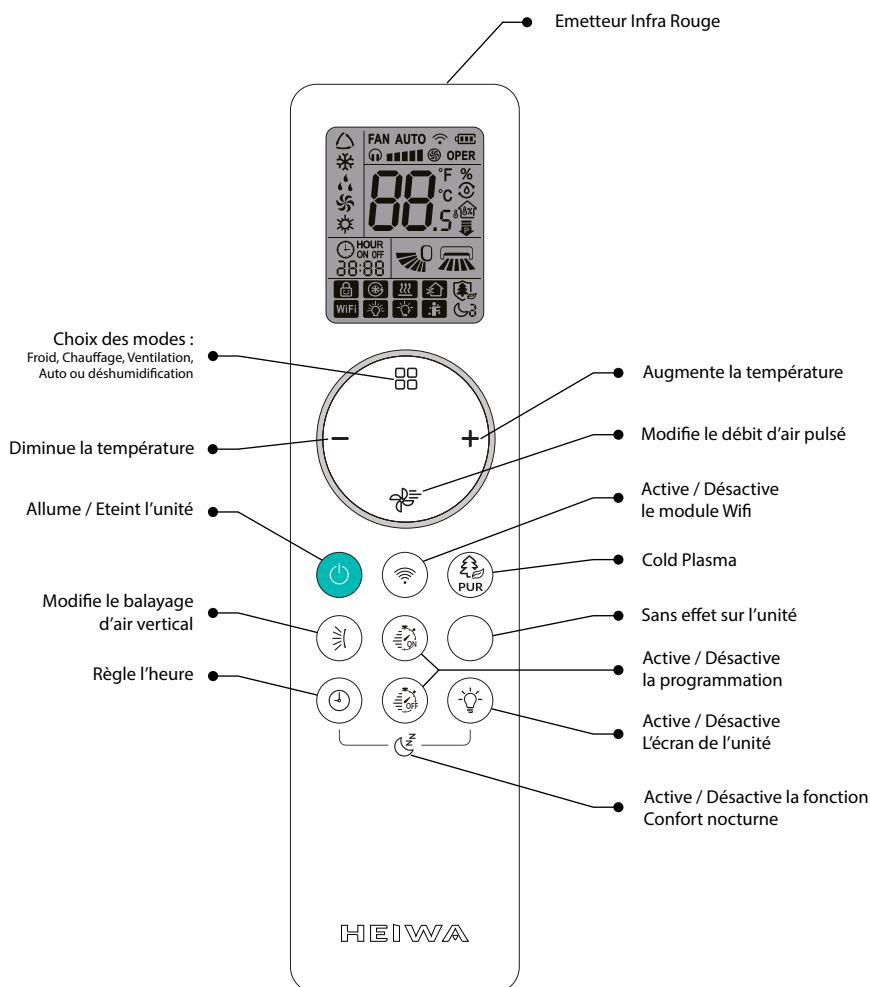
1. Débranchez l'alimentation.
2. Nettoyez le filtre et le panneau de l'unité intérieure.
3. Vérifiez si le support de l'unité extérieure n'est ni endommagé, ni corrodé. Si tel est le cas, veuillez contacter votre installateur.

## 6 Résolution des problèmes

| Problème                                                                                                   | Points de vérification                                                                       | Solution                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'unité intérieure ne peut pas recevoir le signal de la télécommande ou la télécommande n'a aucune action. | L'environnement est-il très perturbé par de l'électricité statique ou une tension variable ? | Coupez le courant du climatiseur au niveau du disjoncteur. Remettez le courant après environ 3 minutes, puis rallumez l'appareil.                     |
|                                                                                                            | La télécommande est-elle située dans la plage de réception du signal ?                       | La plage de réception du signal est de 8m.                                                                                                            |
|                                                                                                            | Y-a-t-il des obstacles entre la télécommande et l'unité intérieure ?                         | Éliminez ou contournez les obstacles.                                                                                                                 |
|                                                                                                            | La télécommande pointe-t-elle vers la fenêtre de réception de l'unité intérieure ?           | Sélectionnez l'angle approprié et dirigez la télécommande vers la fenêtre de réception de l'unité intérieure.                                         |
|                                                                                                            | La sensibilité de la télécommande est-elle basse? Affichage flou ou pas d'affichage?         | Vérifiez les piles. Si les piles sont trop déchargées, remplacez-les.                                                                                 |
|                                                                                                            | Pas d'affichage lors de l'utilisation de la télécommande?                                    | Vérifiez si la télécommande est endommagée. Si oui, remplacez-la.                                                                                     |
|                                                                                                            | Y-a-t-il une lampe fluocompacte ou un tube fluorescent dans la pièce ?                       | Approchez la télécommande de l'unité intérieure. Éteignez la lampe fluocompacte ou le tube fluorescent puis essayez à nouveau."                       |
| L'air n'est pas pulsé par l'unité intérieure.                                                              | L'entrée ou la sortie d'air de l'unité intérieure sont-elles bloquées ?                      | Éliminez les obstacles.                                                                                                                               |
|                                                                                                            | En mode chauffage, la température intérieure souhaitée a-t-elle été atteinte ?               | Une fois la température définie atteinte, l'unité intérieure cesse de souffler de l'air.                                                              |
|                                                                                                            | Le mode chauffage vient-il d'être activé ?                                                   | Afin d'éviter que de l'air froid ne soit pulsé, l'unité intérieure sera démarrée après un délai de plusieurs minutes, ce qui est un phénomène normal. |

| Problème                                                        | Points de vérification                                                           | Solution                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le climatiseur ne démarre pas                                   | Y-a-t-il une coupure de courant ?                                                | Attendre que le courant revienne.                                                                                                                  |
|                                                                 | La fiche du bornier est-elle desserrée ?                                         | Resserrer la fiche du bornier.                                                                                                                     |
|                                                                 | Le disjoncteur a-t-il sauté ou les plombs ont ils grillés ?                      | Demander à un professionnel de réparer le disjoncteur ou de remplacer les fusibles.                                                                |
|                                                                 | Le câblage présente-t-il une malfaçon ?                                          | Demander à un professionnel de le remplacer.                                                                                                       |
|                                                                 | L'unité intérieure a-t-elle redémarré immédiatement après l'échec du démarrage ? | Attendez 3 min & rallumez le climatiseur.                                                                                                          |
| Un brouillard est rejeté la sortie d'air de l'unité intérieure. | La température et le taux d'humidité sont ils élevés ?                           | L'air intérieur est refroidi rapidement. Au bout d'un moment, la température et l'humidité intérieures diminueront et le brouillard disparaîtra.   |
| Il est impossible d'ajuster la température                      | La température souhaitée dépasse-t-elle la plage admissible ?                    | La plage de température admissible est : 16°C - 30°C                                                                                               |
| Le chauffage ou le refroidissement ne se fait pas correctement. | La tension est-elle trop basse ?                                                 | Attendre que la tension revienne à la normale.                                                                                                     |
|                                                                 | Le filtre est il sale ?                                                          | Nettoyer le filtre.                                                                                                                                |
|                                                                 | La température est-elle réglée dans la plage appropriée ?                        | Ajustez la température sur une plage plus appropriée.                                                                                              |
|                                                                 | Une porte ou une fenêtre est-elle ouverte ?                                      | Fermez la porte ou la fenêtre.                                                                                                                     |
| Des odeurs sont ressenties                                      | S'agit il d'une source d'odeur externe au climatiseur ?                          | - Eliminez la source d'odeur.<br>- Nettoyez le filtre."                                                                                            |
| Le climatiseur fonctionne anormalement                          | Y-a-t-il des interférences comme des appareils sans fils, un orage ?             | Coupez le courant du climatiseur au niveau du disjoncteur.<br>Remettez le courant après environ 3 min, puis rallumez l'appareil.                   |
| Il y a un bruit d'eau qui coule                                 | Le climatiseur vient il d'être éteint ou allumé ?                                | Ce bruit est le son du réfrigérant qui circule à l'intérieur du climatiseur, c'est normal.                                                         |
| Il y a un bruit de craquement                                   | Le climatiseur vient il d'être éteint ou allumé ?                                | Il s'agit du bruit de friction provoqué par la dilatation et/ou la contraction du panneau ou d'autres pièces à cause du changement de température. |

## 7 La télécommande



Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expériences et de connaissances, à moins d'avoir été supervisées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. S'il y a besoin d'installer, de déplacer ou d'entretenir le climatiseur, veuillez contacter votre installateur. Le climatiseur doit être installé, déplacé ou entretenu par une personne habilitée et qualifiée. Sinon, cela pourrait causer des dommages graves, des blessures graves voire la mort.



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets domestiques, et ce dans toute l'Union européenne. Afin d'éviter une possible contamination de l'environnement ou tout risque pour la santé résultant de l'élimination non contrôlée de déchets, veuillez à recycler ce produit de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, veuillez utiliser le système de recyclage et de collecte ou contacter le magasin d'achat. Le magasin pourra récupérer le produit en vue d'un recyclage respectueux de l'environnement.

## L'écran digital de la télécommande



|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
|  | Sans effet sur l'unité               |
|  | Réglage de la vitesse de ventilation |
|  | Mode Turbo                           |
|  | Envoi du signal                      |
|  | Mode Auto                            |
|  | Mode Froid                           |
|  | Mode déshumidification               |
|  | Mode ventilation                     |
|  | Mode Chaud                           |
|  | Sans effet sur l'unité               |
|  | Sans effet sur l'unité               |
|  | Sans effet sur l'unité               |
|  | Réglage température                  |

|        |                        |
|--------|------------------------|
|        | Sans effet sur l'unité |
|        | Sans effet sur l'unité |
| ON/OFF | TIMER ON / TIMER OFF   |
| 38:88  | Réglage horloge        |
|        | Sans effet sur l'unité |
|        | Balayage vertical      |
|        | Verrouillage           |
|        | Sans effet sur l'unité |
|        | Cold Plasma            |
| WIFI   | WiFi                   |
|        | Affichage écran        |
|        | Sans effet sur l'unité |
|        | I feel                 |
|        | Confort nocturne       |

## Légende



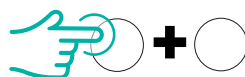
Appui simple ou succession d'appuis



Appui pendant une durée de 2 secondes



Faire 3 appuis sur le bouton



Appui simultané sur 2 boutons

## Démarrage

Pour certaines fonctions non disponibles sur ce modèle, si vous appuyez sur le bouton correspondant de la télécommande, l'appareil conservera son état de fonctionnement initial et l'action n'aura pas d'incidence.

Après la mise sous tension, le climatiseur émet un son.

L'indicateur de fonctionnement  est allumé. Vous pouvez alors utiliser le climatiseur à l'aide de sa télécommande.

Sous le statut « ON », le pictogramme  s'affiche sur la télécommande pour confirmer l'envoi de chaque information par le transmetteur Infra Rouge de la télécommande vers le climatiseur.

## Fonctions



Allume



Eteint

Ce bouton sert à allumer/éteindre l'unité.



En mode « **Auto 25°C** », le climatiseur gère automatiquement le mode et la ventilation pour faire en sorte que la température de la pièce atteigne la consigne désirée (ou 25°C selon les modèles). Il n'est alors possible d'agir que sur le balayage vertical .



En mode « **Froid** », il est possible de faire varier la vitesse de ventilation avec , le mode de balayage avec , de baisser la température jusqu'à 16°C avec  et de l'augmenter jusqu'à 30°C avec  (Maintenir 2s pour faire défiler la température).



En mode « **Déshumidification** » le climatiseur se met en mode  et en petite vitesse de ventilation pour déshumidifier la pièce. Il n'est alors possible d'agir que sur le balayage vertical .



En mode « **Ventilation** », le climatiseur brasse uniquement l'air ambiant. Il ne fait ni de froid, ni de chaud. Appuyez sur le bouton  pour ajuster la vitesse de ventilation.



En Mode « **chauffage** », il est possible de faire varier la vitesse de ventilation avec , le mode de balayage avec , de baisser la température jusqu'à 16°C avec  et de l'augmenter jusqu'à 30°C avec  (Maintenir 2s pour faire défiler la température).

*Afin d'empêcher le soufflage d'air froid, après l'activation du mode de chauffage, l'unité intérieure mettra 1 à 5 minutes pour souffler de l'air chaud.*

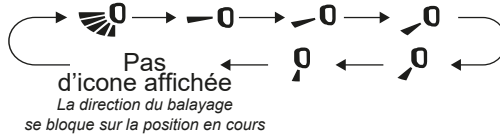


Ce bouton fait varier la vitesse de ventilation sur 7 niveau de puissance ou la positionne en « Auto ». Dans ce cas, le climatiseur va réguler automatiquement la vitesse de soufflage.





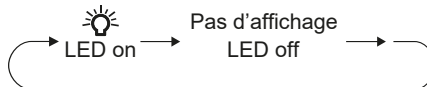
Ce bouton permet d'activer ou de désactiver le module «Cold Plasma» du climatiseur. Retrouvez un air sain grâce au générateur d'ions négatifs. Présents dans la nature, ils le sont plus particulièrement en forêt. L'icone  indique l'activation du cold plasma.



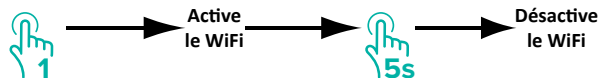
Ce bouton permet de faire varier le balayage vertical. Lorsqu'une seule direction est affichée (  ), le climatiseur ne soufflera que dans cette direction. Lorsque plusieurs directions sont affichées (  ), le climatiseur balayera l'ensemble de l'angle souhaité.



Maintenez ensuite le bouton enfoncé pour faire osciller le flux d'air. Relâchez le bouton une fois la bonne direction obtenue.



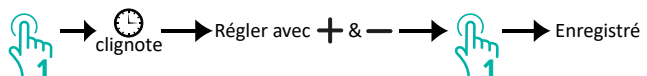
Ce bouton permet d'allumer ou d'éteindre l'écran d'affichage LED de l'unité intérieure.



Le bouton «WiFi» permet d'activer (**Appui simple**) ou de désactiver (**Appui de 5s**) le module wifi du climatiseur.



**Sous le statut «OFF», réinitialise le WiFi pour pouvoir utiliser votre application sous ios ou Android et piloter votre climatiseur à distance.**



Ce bouton permet de régler l'heure de la télécommande.

*Fait défiler rapidement les minutes (Idem «Timer on» & «Timer off»)*



Ces boutons permettent de **programmer les horaires** de mise en marche et d'arrêt du climatiseur.

#### Programmer un horaire de démarrage du climatiseur :



«ON» clignote → Ajuster l'heure avec **+** & **-** → 

«ON» s'affiche à l'écran, la programmation est enregistrée.

#### Programmer un horaire d'arrêt du climatiseur :



«OFF» clignote → Ajuster l'heure avec **+** & **-** → 

«OFF» s'affiche à l'écran, la programmation est enregistrée.

#### Retirer une programmation :



ou  Annule l'horaire programmé.

## Les Fonctions spéciales : combinaisons de boutons

#### Optimiser l'énergie en mode Froid



Cette combinaison permet de maximiser les économies d'énergie en mode Froid.

Cette fonction paramétrée d'usine pour atteindre le point de fonctionnement optimal n'est pas modifiable. «SE» apparaît lorsque la fonction est activée.

#### Activer la fonction IFeel



Normalement, le capteur de température se situe dans l'unité intérieure. Avec « I FEEL », votre télécommande devient le capteur de température. Ainsi, vous pourrez avoir la température souhaitée à l'endroit précis où vous posez votre télécommande.

*Pour que cette fonction soit opérationnelle, la télécommande doit pointer en permanence vers l'unité intérieure du climatiseur.*

## Activer la fonction «Confort Nocturne»



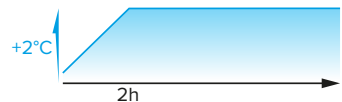
La fonction «Confort nocturne»  permet d'adapter la courbe de température du climatiseur durant la nuit pour vous garantir un confort optimal.

Cette fonction est opérationnelle en mode  ou .

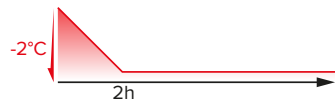


### Courbe « Confort nocturne » n°1 :

En mode , la température va monter de 2°C sur 2h puis se stabiliser.



En mode , la température va diminuer de 2°C sur 2h puis se stabiliser.

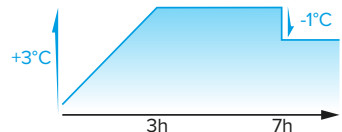


La variation de température se fera dans les limites de la plage 16°C - 30°C

### Courbe « Confort nocturne » n°2 :

En mode :

Si la température souhaitée est comprise entre **16 & 23°C**, la température va monter de 3°C sur 3h puis se stabiliser pendant 4h. Elle va ensuite diminuer de 1°C puis se stabiliser.



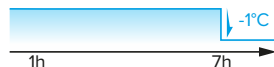
Si la température souhaitée est comprise entre **24 & 27°C**, la température va monter de 2°C sur 2h puis se stabiliser pendant 5h. Elle va ensuite diminuer de 1°C puis se stabiliser.



Si la température souhaitée est comprise entre **28 & 29°C**, la température va monter de 1°C sur 1h puis se stabiliser pendant 6h. Elle va ensuite diminuer de 1°C puis se stabiliser.



Si la température souhaitée est de **30°C**, la température va rester stable pendant 7h puis diminuer de 1°C et se stabiliser.



**En mode** :

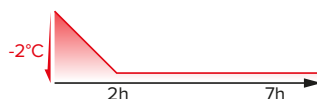
Si la température souhaitée est de **16°C**, la température va rester stable en continue.



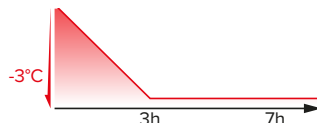
Si la température souhaitée est comprise entre **17 & 20°C**, la température va baisser de 1°C sur 1h puis se stabiliser.



Si la température souhaitée est comprise entre **21 & 27°C**, la température va baisser de 2°C sur 2h puis se stabiliser.



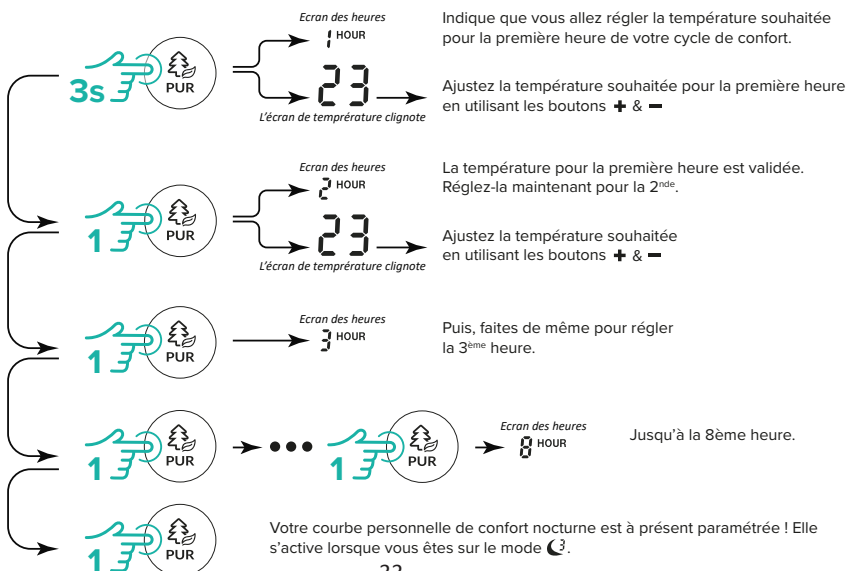
Si la température souhaitée est comprise entre **28 & 30°C**, la température va baisser de 3°C sur 3h puis se stabiliser.



### Courbe « Confort nocturne » n°3 :



Cette fonction est paramétrable à l'aide des boutons **+** **&** **-** :



### Verrouiller la télécommande



Cette fonction permet de bloquer les boutons de la télécommande. L'icone  apparaît lorsque le verrouillage est activé.

*Répéter cette manipulation pour désactiver le blocage de la télécommande.*

### Changer d'unité de mesure



Pour passer des °C (degrés Celcius) aux °F (degrés Fahrenheit).

*Mettre le climatiseur sous le statut «OFF» avant de réaliser cette opération.*

### Activer la fonction «Nettoyage»



Lorsque la fonction de nettoyage automatique est activée, l'unité intérieure affiche «CL». Pendant le processus de nettoyage de l'évaporateur, l'unité effectuera un refroidissement rapide ou un chauffage rapide. Il peut y avoir du bruit, d'un liquide qui coule ou d'une dilatation thermique ou d'une rétraction à froid. Le climatiseur peut souffler de l'air froid ou chaud, ce qui est un normal.

Pendant le processus de nettoyage, assurez-vous que la pièce est bien ventilée pour éviter d'affecter le confort.

*La fonction de nettoyage automatique ne peut fonctionner qu'à une température ambiante normale. Fonction à utiliser 1 à 3 fois par mois. Lorsque le nettoyage est terminé, le climatiseur entre en mode veille.*

### Activer le mode «Hors gel 8°C» en mode Chaud



Durant les longues absences, il est possible de maintenir la température de son habitation au dessus des 8°C afin de préserver une température suffisante pour qu'elle reste saine.

 Apparaît sur l'écran de la télécommande

### Activer l'alerte de nettoyage de filtre



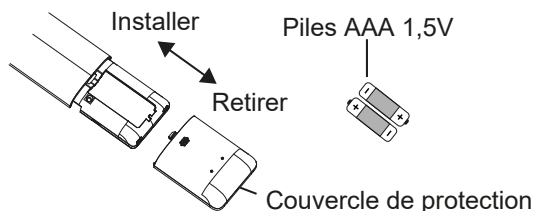
Cette alerte se caractérise sous forme de du clignotement pendant 30s du  sur l'afficheur de l'UI à la mise sous tension de cette dernière.

Lors de son activation, un bip de 0,5s retentit et le  s'affiche sur l'afficheur de l'UI pendant 3s.

*Réaliser la même combinaison de touches pour:*

- **Annuler l'alerte de nettoyage de filtre.**
- **Retirer l'alerte de nettoyage de filtre & repartir sur un cycle d'alerte.**

## Remplacement des piles



1. Retirez le couvercle en respectant le sens de la flèche.
2. Retirez les piles usagées.
3. Placez deux piles alcalines de type AAA/1.5V et assurez-vous du bon respect des polarités «+» et «-».
4. Réinstallez le couvercle.

## Point sur le WiFi

Votre appareil est équipé d'un module Wifi qui vous permet de piloter votre climatiseur à distance. Pour ce faire, scannez le code QR ou rendez-vous sur :



<https://www.heiwa-france.com/fr/application-heiwa>

Utilisez le lien correspondant à votre système d'exploitation (Android ou Apple) pour télécharger l'application. Une fois l'application installée, créez votre compte et connectez votre appareil Heiwa pour pouvoir le contrôler à proximité ou à distance. Pour plus d'informations, veuillez vous référer à la rubrique «Aide» de l'application.

**Compatibilité :**  Systèmes ios 7.0 ou supérieurs ;  Systèmes Android 4.4 ou supérieurs

**NOTA BENE :** - Pour interagir avec le climatiseur, dirigez l'émetteur du signal infrarouge vers la fenêtre de réception de l'unité intérieure.

- La distance entre l'émetteur du signal et la fenêtre de réception ne doit pas dépasser 8m et aucun obstacle ne doit se trouver entre eux.

- Le signal peut être facilement interféré dans la pièce où se trouve une lampe fluorescente ou un téléphone sans fil.

- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période, retirez les piles.

- Si l'affichage de la télécommande est flou, si la communication avec l'unité intérieure est aléatoire, ou s'il n'y a pas d'affichage, veuillez remplacer les piles usagées par des piles neuves.

# 8 Codes erreur

## LISTE DES CODES D'ERREUR

| Méthode d'affichage de l'unité intérieure |                        |                       |                       | Appellation du dysfonctionnement                                                | Statut AC                                                                                                                                                                                                            | Causes possibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Code d'erreur                             | Affichage du témoin    | Témoin d'alimentation | Témoin de froid       | Témoin de chaleur                                                               |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>E5</b>                                 | Clignote à 15 reprises |                       |                       | Dysfonctionnement du capuchon du cavalier                                       | L'unité complète s'arrête                                                                                                                                                                                            | 1. Le capuchon du cavalier n'est pas installé dans le panneau de commande ;<br>2. Mauvais contact du capuchon du cavalier ;<br>3. Le capuchon du cavalier est endommagé ;<br>4. Le circuit testé du capuchon du cavalier sur le panneau de commande est anormal.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>E6</b>                                 | Clignote à 6 reprises  |                       |                       | Défaut de communication entre l'unité intérieure et l'unité extérieure          | Climatisation : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ;<br>Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                               | Voir Page 7 « Défaut de communication »                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>H5</b>                                 |                        |                       | Clignote à 5 reprises | Protection IPM                                                                  | Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne.<br>Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                              | Voir Page 9 « Protection IPM, courant de surtension du compresseur »                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>L3</b><br><b>LA</b>                    |                        |                       |                       | Dysfonctionnement du ventilateur extérieur/dysfonctionnement du moteur DC       | Climatisation/déshumidification : toutes les charges s'arrêtent sauf le ventilateur intérieur.<br>Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                         | 1.Le condenseur extérieur, l'entrée d'air et la sortie d'air sont obstrués par la poussière ou la saleté ;<br>2.Le ventilateur est bloqué ou mal fixé ;<br>3.Le moteur ou le fil de raccordement du moteur est endommagé ;<br>4.La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ;<br>(Comme pour le double ventilateur extérieur, L3 indique le ventilateur 1 et LA le ventilateur 2)                                                                                                                                               |
| <b>H3</b>                                 |                        |                       | Clignote à 3 reprises | Protection contre les surcharges du compresseur                                 | Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne.<br>Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                              | 1. Le fil de surcharge du compresseur est détaché ;<br>2. Le protecteur anti-surcharge est endommagé. Dans des circonstances normales, la résistance entre les deux extrémités de la borne est inférieure à 1 Ω.<br>3. Voir page 10 « Protection contre les surcharges du compresseur, Protection contre les températures de reflux élevées du compresseur »                                                                                                                                                                           |
| <b>F0</b>                                 |                        |                       |                       | Protection insuffisante du frigorigène, protection anti-coupages du frigorigène | Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ;<br>Chaleur : Le compresseur, le ventilateur extérieur et le ventilateur intérieur s'arrêtent. | 1. Le système refroidit dans un environnement à humidité élevée, la différence de température du transfert thermique est donc réduite ;<br>2. Vérifiez si la grande vanne et la petite vanne de l'unité extérieure sont ouvertes à fond ;<br>3. La sonde de température de l'évaporateur de l'unité intérieure est peut-être mal fixée.<br>4. La sonde de température du condenseur de l'unité extérieure est peut-être mal fixée.<br>5. Le capillaire ou le détendeur électronique est peut-être bloqué.<br>6. Fuite de frigorigène ? |
| <b>F1</b>                                 | Clignote 1 fois        |                       |                       | Capteur de température ambiante intérieure ouvert/court-circuité                | Climatisation/déshumidification : le ventilateur intérieur fonctionne tandis que le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent ;<br>Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                               | 1. La sonde de température est mal raccordée ;<br>2. Sonde de température endommagée<br>3. La carte mère de l'unité intérieure est endommagée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>F2</b>                                 | Clignote à 2 reprises  |                       |                       | Capteur de température d'évaporateur intérieur ouvert/court-circuité            | Climatisation/déshumidification : le ventilateur intérieur fonctionne tandis que le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent ;<br>Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                               | 1. La sonde de température est mal raccordée ;<br>2. Sonde de température endommagée<br>3. La carte mère de l'unité intérieure est endommagée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>H6</b>                                 | Clignote à 11 reprises |                       |                       | Aucun retour du moteur de l'unité intérieure                                    | L'unité complète s'arrête                                                                                                                                                                                            | 1. Le ventilateur est-il bloqué ?<br>2. La borne du moteur est-elle détachée ?<br>3. Le fil de raccordement du moteur est-il endommagé ?<br>4. Le moteur est-il endommagé ?<br>5. La carte mère de l'unité intérieure est-elle endommagée ?                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>LP</b>                                 |                        |                       |                       | Les unités intérieure et extérieure ne se correspondent pas.                    | Chauffage : le compresseur, l'unité extérieure et le ventilateur intérieur s'arrêtent.                                                                                                                               | La capacité de l'unité intérieure et de l'unité extérieure ne peut pas être atteinte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>C4</b>                                 |                        |                       |                       | Dysfonctionnement du capuchon du cavalier de l'unité extérieure                 | Chauffage : toutes les charges sont arrêtées ; autres modes : l'unité extérieure s'arrête.                                                                                                                           | Le capuchon du cavalier de l'unité extérieure n'a pas été installé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>b7</b>                                 | Clignote à 22 reprises |                       |                       | Sonde de température de la vanne de gaz activée/court-circuitée                 |                                                                                                                                                                                                                      | 1. La sonde de température est mal raccordée ou endommagée.<br>2. Le fil de la sonde de température est endommagé, provoquant un court-circuit vers le tuyau en cuivre ou le boîtier extérieur ;<br>3. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée.                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Méthode d'affichage de l'unité intérieure |                       |                        |                        | Appellation du dysfonctionnement                                                       | Statut AC                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Causes possibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Code d'erreur                             | Affichage du témoin   |                        |                        |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                           | Témoin d'alimentation | Témoin de froid        | Témoin de chaleur      |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| b5                                        |                       | Clignote à 19 reprises |                        | Sonde de température de la vanne de liquide activée/court-circuitée                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1. La sonde de température est mal raccordée ou endommagée.<br>2. Le fil de la sonde de température est endommagé, provoquant un court-circuit vers le tuyau en cuivre ou le boîtier extérieur ;<br>3. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| E1                                        | Clignote 1 fois       |                        |                        | Protection haute pression du système                                                   | Climatisation/déshumidification : toutes les charges s'arrêtent sauf le ventilateur intérieur ;<br>Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                                                                                             | 1. L'échangeur thermique de l'unité extérieure est trop encrassé ou obstrue l'entrée/sortie d'air ;<br>2. La température ambiante est trop élevée ;<br>3. La tension d'alimentation est-elle normale ? (unité triphasée)<br>4. Trop de frigorigène.<br>5. Le câblage du pressostat haute pression est détaché ou le pressostat haute pression est endommagé ;<br>6. Le système interne est bloqué ; (obstruction due à la saleté, à la glace, à l'huile, vanne d'angle pas complètement ouverte)<br>7. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ;                                                                                               |
| E3                                        | Clignote à 3 reprises |                        |                        | Protection basse pression/basse pression système/protection basse pression compresseur | Climatisation : arrêt du compresseur, du ventilateur extérieur et du ventilateur intérieur ;<br>Chauffage : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent d'abord. Environ 1 min plus tard, le ventilateur intérieur s'arrête ; 2 minutes plus tard, la vanne à 4 voies s'arrête. | 1. Le pressostat basse pression est endommagé ;<br>2. Le frigorigène à l'intérieur du système est en quantité insuffisante.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| E4                                        | Clignote à 4 reprises |                        |                        | Protection contre les températures de reflux élevées du compresseur                    | Climatisation/déshumidification : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ;<br>Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                                                    | Voir page 10 « Protection contre les surcharges du compresseur, Protection contre les températures de reflux élevées du compresseur »<br>Unité de vitesse fixe :<br>1. Anomalie système ; (p. ex. : blocage)<br>2. Anomalie de la vitesse de rotation du moteur extérieur ; (climatisation)<br>3. Anomalie de l'arrivée d'air extérieur ; (climatisation)<br>4. Le système est normal, mais la résistance de la sonde de température d'échappement du compresseur est anormale ou mal branchée.                                                                                                                                                           |
| E5                                        | Clignote à 5 reprises |                        |                        | Protection contre les surintensités AC                                                 | Climatisation/déshumidification : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ;<br>Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                                                    | 1. Tension d'alimentation instable ;<br>2. Tension d'alimentation trop faible ;<br>3. Charge du système trop élevée, ce qui entraîne un courant élevé ;<br>4. L'échangeur thermique de l'unité intérieure est trop encrassé ou obstrue l'entrée/sortie d'air ;<br>5. Le fonctionnement du moteur du ventilateur est anormal ; ventilateur trop lent ou inopérant ;<br>6. Le compresseur est bloqué ;<br>7. Le système interne est bloqué ; (obstruction due à la saleté, à la glace, à l'huile, vanne d'angle pas complètement ouverte)<br>8. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée. Voir Page 24 « Protection contre les surintensités AC » |
| E7                                        | Clignote à 7 reprises |                        |                        | Conflit modes/Conflit modes système                                                    | La charge de l'unité intérieure s'arrête (ventilateur intérieur, chauffage électrique, oscillation)                                                                                                                                                                                       | Dysfonctionnement d'un ou de plusieurs systèmes ; il est possible qu'il y ait deux unités intérieures en conflit de modes, p. ex. l'une en climatisation et l'autre en chauffage.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| E8                                        | Clignote à 8 reprises |                        |                        | Protection de prévention anti-surchauffe                                               | Climatisation : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ;<br>Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                                                                                                    | Voir Page 12 « Protection haute température ; haute puissance ; système anormal »                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| EE                                        |                       |                        | Clignote à 15 reprises | Dysfonctionnement EEPROM                                                               | Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ;<br>Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                                                                                  | La carte mère de l'unité extérieure est endommagée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| F0                                        | Clignote 1 fois       | Clignote 1 fois        |                        | Mode récupération frigorigène                                                          | Climatisation/déshumidification : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne.                                                                                                                                                   | Récupération frigorigène. Le personnel de maintenance utilise ce mode lors de la maintenance de l'unité.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| F3                                        |                       | Clignote à 3 reprises  |                        | Sonde de température ambiante extérieure ouverte/court-circuitée                       | Climatisation/déshumidification : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ;<br>Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                                                    | 1. La sonde de température est mal raccordée ou endommagée.<br>2. Le fil de la sonde de température de l'unité extérieure est endommagé ; court-circuit entre la sonde de température et le tuyau en cuivre ou le boîtier extérieur<br>3. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| F4                                        |                       | Clignote à 4 reprises  |                        | Sonde de température de condenseur extérieur ouvert/court-circuitée                    | Climatisation/déshumidification : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ;<br>Chauffage : au bout de 3 minutes de fonctionnement, toutes les charges s'arrêtent.                                                            | 1. La sonde de température est mal raccordée ou endommagée.<br>2. Le fil de la sonde de température de l'unité extérieure est endommagé ; court-circuit entre la sonde de température et le tuyau en cuivre ou le boîtier extérieur ;<br>3. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



| Méthode d'affichage de l'unité intérieure |                        |                       |                        | Appellation du dysfonctionnement                                            | Statut AC                                                                                                                                                                                                               | Causes possibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Code d'erreur                             | Affichage du témoin    |                       |                        |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                           | Témoin d'alimentation  | Témoin de froid       | Témoin de chaleur      |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| F5                                        |                        | Clignote à 5 reprises |                        | Sonde de température de refoulement extérieure ouverte/court-circuitée      | L'unité complète s'arrête ; le moteur de la porte coulissante est coupé.                                                                                                                                                | 1. La sonde de température d'échappement est mal raccordée ou endommagée ;<br>2. Le fil de la sonde de température de l'unité extérieure est endommagé ; court-circuit entre la sonde de température et le tuyau en cuivre ou le boîtier extérieur<br>3. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ;                                                                             |
| FC                                        |                        |                       |                        | Dysfonctionnement du micro-interrupteur                                     | Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ;<br>Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                | 1. La porte coulissante est bloquée ;<br>2. Dysfonctionnement du panneau d'inspection photo-électrique de la porte coulissante ;                                                                                                                                                                                                                                                          |
| H4                                        | Clignote à 4 reprises  |                       |                        | Anomalie système                                                            | Climatisation/déshumidification : toutes les charges s'arrêtent sauf le ventilateur intérieur.<br>Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                            | Voir Page 12 « Protection haute température ; haute puissance ; système anormal »                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| H7                                        |                        |                       | Clignote à 7 reprises  | Désynchronisation du compresseur                                            | Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ;<br>chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                | Voir Page 13 « Diagnostic de désynchronisation du compresseur »                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| HC                                        |                        |                       | Clignote à 6 reprises  | Protection PFC                                                              | Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ;<br>chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                | 1. La qualité du réseau électrique est mauvaise ; la tension d'entrée AC fluctue fortement ;<br>2. La prise mâle du climatiseur, de la carte de câblage ou du réacteur n'est pas branchée de manière fiable ;<br>3. L'échangeur thermique intérieur et extérieur est trop encrassé ou l'entrée/la sortie d'air est obstruée ;<br>4. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée.   |
| HE                                        |                        |                       | Clignote à 14 reprises | Protection contre la démagnétisation du compresseur                         | Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent ;<br>Chauffage : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent d'abord ; environ 1 min plus tard, le ventilateur intérieur s'arrête.      | 1. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ;<br>2. Le compresseur est endommagé ;                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| JF                                        |                        |                       |                        | Défaut de communication entre l'unité intérieure et le panneau d'inspection | Fonctionnement normal                                                                                                                                                                                                   | 1. Mauvaise connexion entre l'unité intérieure et le panneau d'inspection.<br>2. La carte mère de l'unité intérieure est endommagée ;<br>3. Le panneau d'inspection est endommagé ;                                                                                                                                                                                                       |
| L1                                        |                        |                       |                        | Dysfonctionnement du capteur d'humidité                                     | Arrêt du compresseur, du ventilateur extérieur et du ventilateur intérieur ;                                                                                                                                            | Le panneau d'inspection est endommagé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| L9                                        |                        |                       |                        | Protection contre les surpuissances                                         | Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne.                                                                                                   | Voir Page 12 « Protection haute température ; haute puissance ; système anormal »                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Lc                                        |                        |                       | Clignote à 11 reprises | Échec du démarrage                                                          | Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ;<br>chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                | Voir Page 14 « Diagnostic de dysfonctionnement en cas d'échec du démarrage »                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ld                                        |                        |                       |                        | Phase perdue                                                                | Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent ;<br>Chauffage : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent d'abord ; environ 1 min plus tard, le ventilateur intérieur s'arrête.      | 1. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ;<br>2. Le compresseur est endommagé ;<br>3. Le fil de raccordement du compresseur est mal raccordé.                                                                                                                                                                                                                                |
| oE                                        |                        |                       |                        | Erreur non définie de l'unité extérieure                                    | Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent, tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ;<br>Chauffage : le compresseur, le ventilateur extérieur et le ventilateur intérieur s'arrêtent. | 1. La température ambiante extérieure est située en dehors de la plage de fonctionnement de l'unité (p. ex. : moins de -20°C ou plus de 60°C pour la climatisation ; plus de 30°C pour le chauffage) ;<br>2. Les fils du compresseur sont-ils mal raccordés ?<br>3. Échec du démarrage du compresseur ?<br>4. Le compresseur est-il endommagé ?<br>5. La carte mère est-elle endommagée ? |
| P5                                        | Clignote à 15 reprises |                       |                        | Protection de surcharge de courant de phase du compresseur                  | Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ;<br>chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                | Voir page 10 « Protection contre les surcharges du compresseur, Protection contre les températures de refoulement élevées du compresseur »                                                                                                                                                                                                                                                |
| P6                                        | Clignote à 16 reprises |                       |                        | Défaut de communication entre la carte pilote et la carte mère              | Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent ;<br>Chauffage : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent d'abord ; environ 1 min plus tard, le ventilateur intérieur s'arrête ;     | 1. La carte pilote est endommagée ;<br>2. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ;<br>3. La carte pilote et la carte mère sont mal raccordées.                                                                                                                                                                                                                                |
| P7                                        |                        |                       | Clignote à 18 reprises | Dysfonctionnement du circuit de la sonde de température du module           | Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ;<br>chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                | Remplacez la carte électronique extérieure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| Méthode d'affichage de l'unité intérieure |                        |                 |                        | Appellation du dysfonctionnement                                         | Statut AC                                                                                                                                                                                                                      | Causes possibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------|------------------------|-----------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Code d'erreur                             | Affichage du témoin    |                 |                        |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                           | Témoin d'alimentation  | Témoin de froid | Témoin de chaleur      |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| P8                                        |                        |                 | Clignote à 19 reprises | Protection contre la surchauffe du module                                | Climatisation : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                                            | 1. L'entrée d'air et/ou la sortie d'air sont obstruées par la poussière ou la saleté ;<br>2. Le condenseur de l'unité extérieure est obstrué par la poussière ou la saleté ;<br>3. La vis IPM de la carte mère n'est pas serrée ;<br>4. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ;                                     |
| PF                                        |                        |                 |                        | Dysfonctionnement de la sonde de température ambiante de la carte pilote | Climatisation : le compresseur et les ventilateurs extérieur et intérieur s'arrêtent ; Chauffage : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent d'abord ; environ 1 min plus tard, le ventilateur intérieur s'arrête. | 1. La sonde de température ambiante de la carte pilote est mal raccordée ;<br>2. Dysfonctionnement de la sonde de température ambiante de la carte pilote.                                                                                                                                                                       |
| PH                                        |                        |                 | Clignote à 11 reprises | Tension du bus DC trop élevée                                            | Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                          | 1. Mesurez la tension entre la position L et la position N sur la carte de câblage (XT). Si elle est supérieure à 265 V AC, veuillez allumer l'appareil jusqu'à ce que la tension d'alimentation soit redescendue dans la plage normale ;<br>2. Si l'entrée AC est normale, veuillez remplacer la carte électronique extérieure. |
| PL                                        |                        |                 | Clignote à 21 reprises | Tension du bus DC trop basse                                             | Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                          | 1. Mesurez la tension entre la position L et la position N sur la carte de câblage (XT). Si elle est inférieure à 150 V AC, veuillez allumer l'appareil jusqu'à ce que la tension d'alimentation remonte dans la plage normale ;<br>2. Si l'entrée AC est normale, veuillez remplacer la carte électronique extérieure.          |
| PU                                        |                        |                 | Clignote à 17 reprises | Dysfonctionnement de charge du condensateur                              | Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                          | Voir Page 15 « Dysfonctionnement de charge du condensateur »                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| RF                                        |                        |                 |                        | Dysfonctionnement du module RF                                           | Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent ; Chauffage : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent d'abord ; environ 1 min plus tard, le ventilateur intérieur s'arrête.                | 1. Le fil de raccordement du module RF est mal raccordé.<br>2. Dysfonctionnement du module RF ;                                                                                                                                                                                                                                  |
| U1                                        |                        |                 | Clignote à 13 reprises | Dysfonctionnement du circuit de détection de courant de phase            | Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : le compresseur, le ventilateur extérieur et le ventilateur intérieur s'arrêtent.            | La carte électronique est endommagée                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| U2                                        |                        |                 | Clignote à 12 reprises | Protection de perte de phase du compresseur                              | Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent ; Chauffage : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent d'abord ; environ 1 min plus tard, le ventilateur intérieur s'arrête.                | 1. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ;<br>2. Le compresseur est endommagé ;<br>3. Le fil de raccordement du compresseur est mal raccordé.                                                                                                                                                                       |
| U3                                        |                        |                 | Clignote à 20 reprises | Dysfonctionnement chute de tension bus DC                                | Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                          | Tension d'alimentation instable.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| U5                                        |                        |                 |                        | Dysfonctionnement de détection de courant de l'unité                     | Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : le compresseur, le ventilateur extérieur et le ventilateur intérieur s'arrêtent.            | 1. L'unité complète manque-t-elle de frigorigène ?<br>2. Il y a un dysfonctionnement au niveau du circuit de la carte électronique de l'unité extérieure. Remplacez la carte électronique de l'unité extérieure.                                                                                                                 |
| U7                                        |                        |                 |                        | Anomalie de la vanne à 4 voies                                           | Ce dysfonctionnement se produit lorsque l'unité est en train de chauffer. Toutes les charges s'arrêtent.                                                                                                                       | 1. La tension d'alimentation est inférieure à AC175V ;<br>2. La borne de câblage de la vanne 4 voies est détachée ou cassée ;<br>3. La vanne à 4 voies est endommagée. Remplacez la vanne à 4 voies.                                                                                                                             |
| U8                                        | Clignote à 17 reprises |                 |                        | Dysfonctionnement du signal de passage à zéro de l'unité intérieure      | Arrêt du compresseur, du ventilateur extérieur et du ventilateur intérieur.                                                                                                                                                    | 1. Anomalie de puissance ;<br>2. La carte mère de l'unité intérieure est endommagée.                                                                                                                                                                                                                                             |
| U9                                        |                        |                 |                        | Dysfonctionnement du passage à zéro de l'unité extérieure                | Climatisation : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.                                                                                            | Remplacez la carte électronique de l'unité extérieure.                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Méthode d'affichage de l'unité intérieure |                       |                 |                      | Appellation du dysfonctionnement    | Statut AC | Causes possibles                                                                      |
|-------------------------------------------|-----------------------|-----------------|----------------------|-------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Code d'erreur                             | Affichage du témoin   |                 |                      |                                     |           |                                                                                       |
|                                           | Témoin d'alimentation | Témoin de froid | Témoin de chaleur    |                                     |           |                                                                                       |
| E2                                        |                       |                 |                      | Protection antigel de l'évaporateur |           | Pas un code d'erreur : il s'agit du code de statut dans le processus de climatisation |
| E9                                        |                       |                 |                      | Protection anti-air froid           |           | Pas un code d'erreur : il s'agit du code de statut dans le processus de chauffage     |
|                                           |                       |                 | Clignote 1 fois/10 s | Dégivrage                           |           | Pas un code d'erreur : il s'agit du code de statut dans le processus de chauffage     |

#### Remarque :

1. Comme pour les modèles avec affichage "88", en cas de dysfonctionnement, le tube dual-8 n'affiche le code d'erreur tandis que l'indicateur ne clignote pas forcément.
2. Le statut du courant alternatif peut être différent selon les modèles. Veuillez vous référer au mode d'emploi correspondant au modèle.

## NOTE

[illegible]





# HEIWA

HEIWA France

1180 Rue Jean Perrin ZI Les Milles

13851 Aix-en-Provence

Tél : 0 800 94 53 51 (service gratuit + prix d'un appel)

E-mail : [contact@heiwa-france.com](mailto:contact@heiwa-france.com)

[www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com)



# HEIWA

Change your surroundings

## INSTALLATION AND USER GUIDE

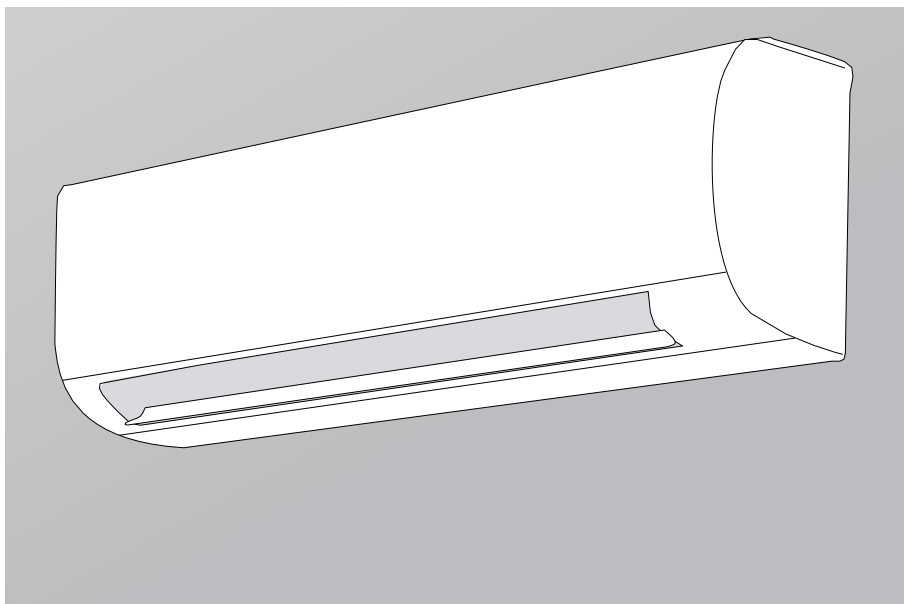
*Installer*

### Indoor unit

### ZEN+ single-multi WALL-MOUNTED

HMIS2-20P-V1 • HMIS2-25P-V1 • HMIS2-35P-V1

HMIS2-50P-V1 • HMIS2-70P-V1 •



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using it. Please read this product manual carefully and keep it for future reference. If you

lose this manual, please contact your installer, visit our website [www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com) to download it, or send an email to [tocontact@heiwa-france.com](mailto:tocontact@heiwa-france.com) to receive an electronic version.

# The Heiwa Forest

## We offset 100% of the CO2 emissions related to our transport

Aware of the impact of our business on the environment, in 2020 we created the Heiwa Forest in partnership with the NGO Tree Nation to offset 100% of the carbon emissions associated with the transport of our products each year.

## The Heiwa guarantee, our commitment to quality

All Heiwa products come with an extended guarantee:

### RESIDENTIAL AIR/AIR RANGE

**Installation conditions:**  
Subject to installation by a professional with F-Gas certification

### SMALL COMMERCIAL RANGE

### SWIMMING POOL HEAT PUMP RANGE

**Installation conditions:**  
Subject to installation in accordance with the instructions provided with the heat pump

### MINI DRV RANGE

**Installation conditions:**  
Subject to commissioning support provided by an Heiwa-approved technical station.

### BIG DUCT DUCTABLE SPLIT RANGE

**Installation conditions:**  
Subject to installation by a professionnel détenant la certification F-Gaz

**5 YEARS  
WARRANTY  
ON THE  
HEAT PUMP  
OTHER PARTS**

### AIR/WATER HEAT PUMP RANGE

**Installation conditions**  
3-year parts warranty subject to installation

QualiPAC and F-Gas certification for split-system heat pumps.  
réalisée par un professionnel détenant la certification  
QualiPAC pour les PAC Monobloc, les certifications

### Did you know

Heiwa's after-sales service and spare parts stock are based in France to ensure responsiveness and availability.





## For the user's attention



### **DANGER**

- Do not use an extension cord to power the device.
- Do not share power supplies between multiple devices. An inappropriate or insufficient power supply may cause fires or electric shocks.
- Do not allow substances or gases other than the specified refrigerants to enter the unit when connecting the refrigerant pipe. The presence of other gases or substances will reduce the unit's performance and may cause an abnormal increase in pressure in the refrigeration cycle. This may cause explosions.
- Do not allow children to play with the air conditioner. Children must be constantly supervised when near the air conditioner.



### **WARNING**

1. Installation must be carried out by an authorised dealer or specialist. Incorrect installation may cause water leaks, electric shocks or fires.
2. Installation must be carried out in accordance with the installation instructions (improper installation may result in water leaks, electric shocks or fires). In France, installation and commissioning must be carried out by qualified and certified personnel in accordance with electrical standards NF C15-100 and gas standards EN 378.
3. Contact an authorised service technician to repair or maintain this appliance.
4. Only use the parts and accessories included and specified for installation. The use of non-standard parts may cause water leaks, electric shocks, fires and may also cause malfunctions.
5. Install appliances on stable, solid walls and floors that can support their weight. If the chosen location cannot support the weight of the appliance, or if the installation is not carried out correctly, the appliance may fall and cause serious injury or damage.



# EXCEPTION CLAUSE

The manufacturer shall not be held liable for any personal injury or property damage caused by the following reasons:

1. The product is damaged due to misuse or mishandling of the product.
2. The product has been modified, altered, maintained or used without the necessary tools recommended in the manufacturer's instruction manual.
3. After verification, the product defect is directly caused by contact with a corrosive product.
4. After verification, the product defects are due to non-compliance with transport procedures.
5. Operating, repairing, or maintaining the unit without complying with the instruction manual or related regulations.
6. After verification, the problem or dispute is caused by the quality specifications or performance of parts and components produced by other manufacturers.
7. Damage caused by natural disasters, improper operating environment, or force majeure.

# Table of Contents

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Safety instructions (must be followed)</b> | <b>1</b>  |
| <b>2 Product overview</b>                       | <b>6</b>  |
| 2.1 Overall diagram                             | 6         |
| 2.2 Operating range                             | 7         |
| 2.3 Supplied accessories                        | 7         |
| <b>3 Installation</b>                           | <b>8</b>  |
| 3.1 Preparing for installation                  | 8         |
| 3.2 Installing the unit                         | 11        |
| <b>4 Commissioning</b>                          | <b>17</b> |
| 4.1 Configuration of refrigeration connections  | 17        |
| 4.2 Method for creating the ducts               | 18        |
| 4.3 Vacuum extraction and leak detection        | 20        |
| 4.4 Post-installation checks                    | 21        |
| 4.5 Control tests                               | 22        |
| 4.6 Auto backup mode                            | 22        |
| <b>5 Cleaning &amp; Maintenance</b>             | <b>23</b> |
| 5.1 Cleaning the filter                         | 23        |
| 5.2 Seasonal Checks                             | 24        |
| <b>6 Troubleshooting</b>                        | <b>25</b> |
| <b>7 The remote control</b>                     | <b>27</b> |
| <b>8 Error codes</b>                            | <b>36</b> |

*This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*

*If the air conditioner needs to be installed, moved or serviced, please contact your installer. The air conditioner must be installed, moved or serviced by an authorised and qualified person. Failure to do so could result in serious damage, serious injury or even death.*



This marking indicates that this product must not be disposed of with other waste. household waste throughout the European Union. To avoid possible environmental contamination or health risks resulting from uncontrolled waste disposal, please recycle this product responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

To return your used device, please use the recycling and collection system or contact the store where you purchased it. The store will be able to collect the product for environmentally friendly recycling.

# 1 Safety instructions (must be followed)

## **SPECIAL WARNING:**

- (1) You must comply with national gas regulations.
- (2) Do not drill or burn.
- (3) Do not use any cleaning methods or methods to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- (4) Be aware that refrigerants may be odourless.
- (5) The appliance must be installed, used and stored in a room with a floor area greater than X m<sup>2</sup> ("X" see section 3.1.1).
- (6) The appliance must be stored in a room that does not contain any permanently operating sources of ignition (e.g. naked flames, gas appliances or electric heaters in operation).

**PROHIBITED:** This symbol indicates a prohibition. Any incorrect operation is may result in serious injury or death.



**WARNING:** Failure to follow this instruction may result in serious injury or damage to property.



**NOTE:** Failure to follow this instruction may result in minor to moderate personal injury or property damage.



**COMPLY:** This symbol indicates an instruction that must be followed. Incorrect operation may result in damage to property or personal injury.



## **WARNING:**

This product cannot be installed in a corrosive, flammable or explosive environment, or in a location with special constraints, such as a kitchen. Failure to do so may compromise the normal operation and service life of the unit, and may even result in fire or serious injury. In the special locations mentioned above, use a special air conditioner with anti-corrosion or anti-explosion features.

Please read this manual carefully before using the unit.



The air conditioner is charged with flammable refrigerant R32 (GWP: 675).



Before using the air conditioner, please read this instruction manual.



Before installing the air conditioner, please read this instruction manual.



Before repairing the air conditioner, please read this instruction manual. The numbers quoted in this instruction manual may differ from those on the physical items; please refer to the latter for reference.



#### PROHIBITED

- (1) The air conditioner must be earthed to prevent electric shock. Do not connect the earth wire to gas or water pipes, a lightning rod or a telephone line.
- (2) The appliance must be kept in a sufficiently well-ventilated room, the dimensions of which correspond to those required for its operation.
- (3) The appliance must be stored in a room that does not contain any sources of open flames that are constantly in operation (e.g. gas appliances) or other sources of ignition (e.g. electric radiators in operation).
- (4) In accordance with local/national/federal laws and regulations, all packaging and transport materials, including bolts, wooden or metal parts, and plastic packaging material, must be disposed of safely.


**WARNING!**

- (1) Please install in accordance with this manual. Installation must be performed in accordance with NEC and CEC requirements by a licensed professional only.
- (2) Anyone involved in work or service on a refrigerant circuit must hold a valid certificate issued by an accredited industry assessment authority, certifying their competence in the safe handling of refrigerants in accordance with current industry assessment requirements.
- (3) Maintenance operations must only be carried out in the manner recommended by the equipment manufacturer. Repair and maintenance operations requiring the intervention of other qualified professionals must be carried out under the supervision of a person competent in the use of flammable refrigerants.
- (4) This appliance must be installed in accordance with applicable national wiring regulations.
- (5) Fixed cables connecting the appliance must be configured with a multi-pole disconnect device with voltage level III, in accordance with wiring standards.
- (6) The air conditioner must be protected against accidental mechanical damage.
- (7) If the installation space for the air conditioner ducting is too small, take protective measures to prevent any risk of mechanical damage to the ducting.
- (8) When installing, use the specified accessories and components to prevent fire, water leakage, or electric shock.
- (9) Please install the air conditioner in a safe location that can support its weight. Any unsafe installation may result in the air conditioner falling and causing injury.
- (10) Use of an independent power supply circuit is essential. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician or other professional.
- (11) The air conditioner may only be cleaned when it is switched off and disconnected from the power supply, otherwise there is a risk of electric shock.
- (12) The air conditioner is not designed to be cleaned or maintained by children.
- (13) Do not alter the settings of the pressure sensor or any other safety device. If the safety devices are short-circuited or altered in an unauthorised manner, there is a risk of fire or even explosion.
- (14) Do not operate the air conditioner with wet hands. Do not wash the air conditioner or spray water on it, as this may cause malfunction or electric shock.
- (15) Do not dry the filter with a naked flame or a blower, as this may cause it to warp.

**WARNING!**

- (16) If the unit is to be installed in a confined space, take protective measures to prevent the concentration of refrigerant from exceeding the authorised safety limit; excessive refrigerant leakage may cause an explosion.
- (17) When installing or reinstalling the air conditioner, ensure that the refrigerant circuit is free of any substances other than the specified refrigerant (e.g. air). The presence of foreign substances may cause abnormal pressure changes or even an explosion, resulting in injury.
- (18) Only professionals are authorised to perform daily maintenance.
- (19) Before touching any electrical wires, ensure that the power is turned off.
- (20) Never leave flammable objects near the unit.
- (21) Do not use organic solvents to clean the air conditioner.
- (22) If you need to replace a component, have the repair done by a professional, who must use a component supplied by the original manufacturer to ensure the quality of the unit.
- (23) Incorrect operation may damage the unit, cause electric shock or fire.
- (24) Avoid moisture on the air conditioner as there is a risk of electric shock; never clean the air conditioner with water.
- (25) Installation must be carried out in accordance with the installation instructions (improper installation may result in water leaks, electric shocks or fires). In France, installation and commissioning must be carried out by qualified and certified personnel in accordance with electrical standards NF C15-100 and gas standards EN 378.


**NOTES!**

- (1) Do not insert your fingers or any other object into the air intake or return grille.
- (2) Please take protective measures before touching the refrigerant connection, otherwise you may injure yourself.
- (3) Please arrange the condensate drain pipe in accordance with the operating instructions.
- (4) Never stop the air conditioner by directly cutting off the power supply.
- (5) Please select a suitable copper pipe in accordance with the regulatory thickness requirements.
- (6) The indoor unit can only be installed indoors, while the outdoor unit can be installed either indoors or outdoors. Never install the air conditioner in the following locations:  
Locations with oil fumes or volatile liquids: there is a risk of deterioration and detachment of plastic parts, or even water leakage.  
Locations containing corrosive gas: there would be a risk of corrosion of copper connections and welded parts, which could lead to refrigerant leaks.
- (7) Take appropriate measures to protect the outdoor unit from small animals, as they may damage electrical components and cause the air conditioner to malfunction.
- (8) Before cleaning, make sure that the unit is switched off. Switch off the circuit breaker and unplug the power cord to avoid the risk of electric shock.
- (9) Do not wash the air conditioner with water, as this may cause a fire or electric shock.
- (10) Be careful when cleaning the filter. If you have to work at height, take extra care.


**PLEASE NOTE!**

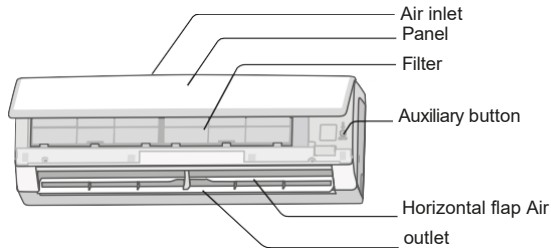
- (1) If the wired controller is to be used, it must be connected before the unit is switched on, otherwise it will be unusable.
- (2) When installing the indoor unit, keep it away from televisions, wireless waves and fluorescent lamps.
- (3) To clean the air conditioner casing, use only a soft dry cloth or a slightly damp cloth soaked in mild detergent.
- (4) Before using the unit at low temperatures, leave it connected to the power supply for 8 hours. If you turn it off for a short period of time, such as overnight, do not disconnect the power supply (this measure protects the compressor).



## 2 duct overview

### 2.1 al overview diagram

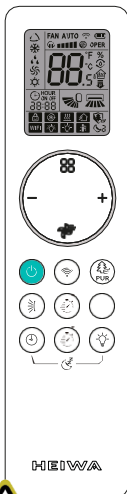
#### Indoor unit



#### Digital display

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Temperature indicator | 26 |
| Power indicator       | ⏻  |

#### Remote control



|          |                       |                                                                             |
|----------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|          | No effect on the unit | Fan speed adjustment Turbo mode                                             |
| FAN AUTO |                       | Signal transmission                                                         |
|          |                       | Auto mode                                                                   |
|          |                       | Cool mode                                                                   |
|          |                       | Dehumidification mode                                                       |
|          |                       | Ventilation mode                                                            |
|          |                       | Heat mode No effect on the unit No effect on the unit No effect on the unit |
|          |                       | Temperature setting                                                         |
|          |                       |                                                                             |
|          |                       |                                                                             |

|        |                       |
|--------|-----------------------|
|        | No effect on the unit |
|        | No effect on the unit |
|        | TIMER ON / TIMER OFF  |
|        | Clock setting         |
| ON/OFF | No effect on the unit |
| 88:88  | Vertical scan         |
|        | Lock                  |
|        | No effect on the unit |
|        | Cold Plasma           |
|        | WiFi                  |
|        | Screen display        |
| WiFi   | No effect on the unit |
|        | I feel Night          |
|        | comfort               |
|        |                       |



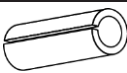
#### NOTE:

- (1) The refrigerant line, condensate drain pipe and power cable for this unit must be prepared by the user.

## 2.2 Operating temperature range

|                            | Cooling | Heating |
|----------------------------|---------|---------|
| Outdoor temperature DB(°C) | -15~43  | -15~24  |
| Setpoint temperature (°C)  | 16~30   | 16~30   |

## 2.3 accessories supplied

| Indoor unit accessories |                 |                                                                                     |     |                                  |
|-------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------|
| No.                     | Name            | Overview                                                                            | Qty | Usage                            |
| 1                       | Remote control  |    | 1   | Control the unit                 |
| 2                       | Support         |    | 1   | Storing the remote control       |
| 3                       | AAA batteries   |    | 2   | Isolate connections              |
| 4                       | Insulating foam |    | 1   | Insulate the gas connection.     |
| 5                       | Flare nuts      |    | 2   | Connect the unit                 |
| 6                       | Small screws    |    | 2   | Secure the bracket               |
| 7                       | Large screw     |    | 4   | Secure the unit                  |
| 8                       | Wall plugs      |  | 4   | Secure the unit                  |
| 9                       | User guide      |  | 1   | Using the remote control         |
| 10                      | Installer guide |  | 1   | To install the unit (this guide) |

## 3 Installation

### 3.1 Preparing for installatio

#### 3.1.1 Note regarding installation

- (1) Notes on refrigerant concentration prior to installation. This air conditioner uses R32 refrigerant. The area designated for installation, operation and storage of the air conditioner must be larger than



than the minimum construction area. The minimum area for installation is determined by:

- i) The amount of refrigerant charged into the entire system (factory charge + additional charge).
- ii) Checking the applicable tables:
  - a) For the indoor unit, confirm the model and check the corresponding table.
  - b) For the outdoor unit that is installed or placed indoors, select the corresponding table based on the height of the room.

| Room height | Corresponding table to select |
|-------------|-------------------------------|
| <1.8 m      | Floor type                    |
| ≥1.8 m      | Wall type                     |

- iii) Refer to the following table for the minimum surface area.

| Ceiling type    |                        | Wall-mounted type |                        | Floor type  |                                |
|-----------------|------------------------|-------------------|------------------------|-------------|--------------------------------|
| Weight R32 (kg) | Area (m <sup>2</sup> ) | Weight (kg)       | Area (m <sup>2</sup> ) | Weight (kg) | Surface area (m <sup>2</sup> ) |
| <1.224          | —                      | <1.224            | —                      | <1,224      | —                              |
| 1,224           | 0.956                  | 1,224             | 1.43                   | 1,224       | 12.9                           |
| 1.4             | 1.25                   | 1.4               | 1.87                   | 1.4         | 16.8                           |
| 1.6             | 1.63                   | 1.6               | 2.44                   | 1.6         | 22.0                           |
| 1.8             | 2.07                   | 1.8               | 3.09                   | 1.8         | 27.8                           |
| 2.0             | 2.55                   | 2.0               | 3.81                   | 2.0         | 34.3                           |
| 2.2             | 3.09                   | 2.2               | 4.61                   | 2.2         | 41.5                           |
| 2.4             | 3.68                   | 2.4               | 5.49                   | 2.4         | 49.4                           |
| 2.6             | 4.31                   | 2.6               | 6.44                   | 2.6         | 58.0                           |
| 2.8             | 5.0                    | 2.8               | 7.47                   | 2.8         | 67.3                           |
| 3.0             | 5.74                   | 3.0               | 8.58                   | 3.0         | 77.2                           |
| 3.2             | 6.54                   | 3.2               | 9.76                   | 3.2         | 87.9                           |
| 3.4             | 7.38                   | 3.4               | 11.0                   | 3.4         | 99.2                           |

- (2) Please use the specific charging machine for R32 refrigerant; before charging, keep the refrigerant tank in an upright position. After charging, affix a sticker to the air conditioner indicating that there has been no overcharging.
- (3) The following tools are required:

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| - Level gauge      | - Pipe cutter        |
| - Screwdriver      | - Leak detector      |
| - Hammer drill     | - Vacuum pump        |
| - Drill            | - Pressure gauge     |
| - Dodge            | - Multimeter         |
| - Torque wrench    | - Flat spanner       |
| - Open-end spanner | - Adhesive insulator |
| - Tape measure     | - Deburrer           |



### 3.1.2 Choosing the installation location



#### WARNING!

Do not install the unit in a location directly exposed to sunlight.

Do not install the unit in a location where flammable gas leaks.

**Selecting the installation location for the indoor unit (select a location that meets the following conditions).**

- (1) The air inlet and outlet of the indoor unit must remain unobstructed to ensure that the air flow from the unit reaches the entire room. Do not install the unit in a kitchen or laundry room.
- (2) Install the unit in a room without open flames, sources of ignition, or risk of the refrigerant catching fire.
- (3) Choose a location that can support 4 times the weight of the unit without increasing operating noise or vibration.
- (4) The installation location must be level.
- (5) The length of the refrigerant lines and the length of the wiring must be within the permitted range.
- (6) Select a location that allows for condensate drainage and easy connection to the air conditioner's drain system.
- (7) The indoor unit, power cable, connection wires and communication cables

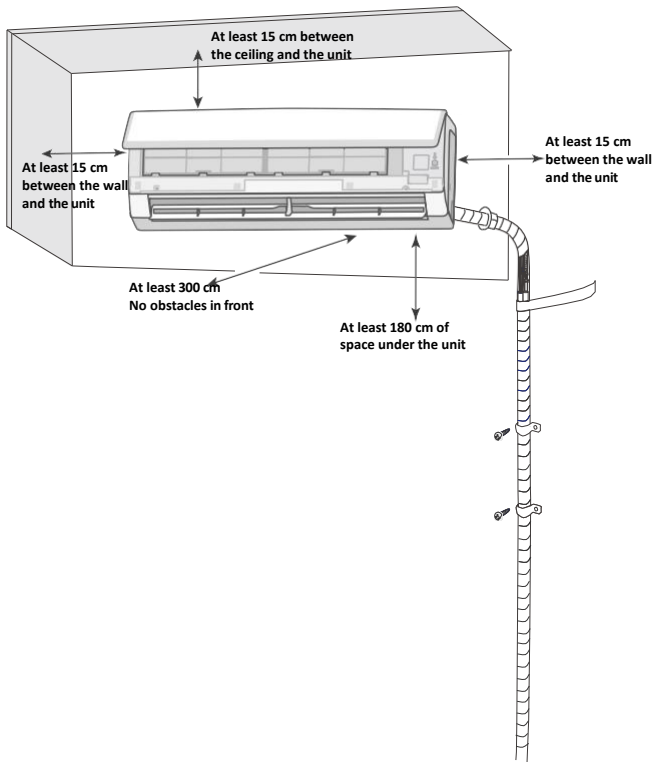
must be at least 1 m away from radios and televisions. This prevents interference with images or noise (even at a distance of 1 m, a very strong electrical wave can be a source of noise).

**WARNING!**

Install the indoor unit in a location that can support a load of at least 5 times the weight of the main unit without increasing noise or vibration.

If the installation location is not sufficiently sturdy, the indoor unit may fall and cause injury.

### 3.1.3 Installation diagram



## 3.2 stallation of the unit

### 3.2.1 Basic recommendations

1. Recommend the best installation to your customer and discuss it with them.
2. There must be no obstructions in front of the air inlet.
3. Choose a location where condensation water can be easily dispersed and will not affect others.
4. Select a convenient location to connect the outdoor unit, close to the power outlet.
5. Select a location out of reach of children.
6. The location must be able to support the weight of the indoor unit and must not increase noise and vibration.
7. The unit must be installed at least 1.8 metres above the floor.
8. Do not install the indoor unit above an electrical appliance.
9. Do your best to avoid installing the indoor unit near a compact fluorescent lamp.

### 3.2.2 Installing the indoor unit

#### Step 1: Install the mounting plate

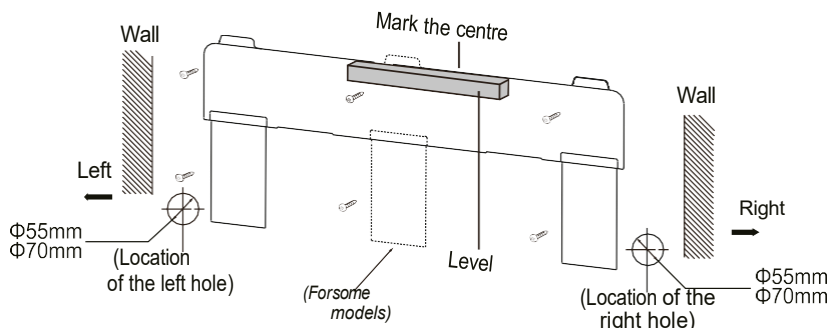
- Hang the mounting plate on the wall, using the mark to locate the centre of the unit. Adjust it to a horizontal position using a spirit level, then mark the screw holes on the wall.

- Drill the screw holes in the wall using the appropriate tool, then insert the appropriate wall plugs.

- Secure the mounting plate to the wall with the fixing screws. Check that the plate is securely fastened by pulling on it. If the fixing plugs are too loose, drill another hole next to them to install a new fixing point and ensure that the plate is securely fastened.  
plate.

#### Step 2: Open the pipe passage hole

- Choose the position of the hole based on the direction of the condensate drain pipe. The position of the hole should be slightly lower than the mounting plate, as shown below.



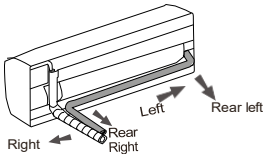
**NOTES!**

Ensure that no dust enters the unit and take appropriate safety measures when opening the hole.

Open the hole for the pipes with a diameter of 55 mm or 70 mm on the right or left. To ensure smooth condensate drainage, tilt the hole in the wall slightly downwards on the outside with a slope of 5 to 10°.

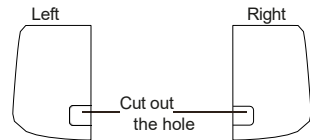
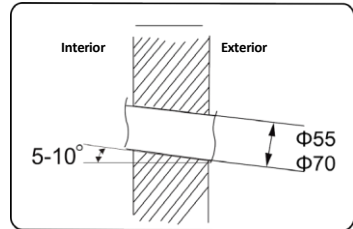
**Step 4: Tube outlet**

- The tubes can exit on the right, rear right, left or rear left.



- When selecting the left or right tube outlet, please cut out the corresponding hole at the bottom

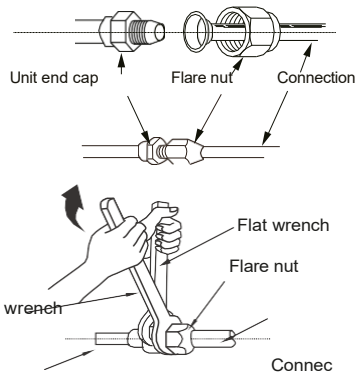
of the indoor unit.

**Step 5: Connect the refrigerant lines to the indoor unit**

- Align the unit's tube with the flared end of the refrigerant line.

- Pre-tighten the nut by hand.

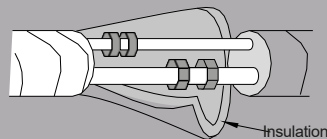
- Adjust the tightening torque by referring to the following sheet. Place the flat spanner on the unit tube connection and place the torque spanner on the flared nut of the connection. Tighten the flared nut with the torque spanner. Observe the following tightening torques according to the diameter of the connection:



| Connection diameter connection | Tightening torque (N.m) |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1/4"                           | 15~20                   |
| 3/8                            | 30~40                   |
| 1/2"                           | 45~55                   |
| 5/8                            | 60~65                   |
| 3/4                            | 70~75                   |

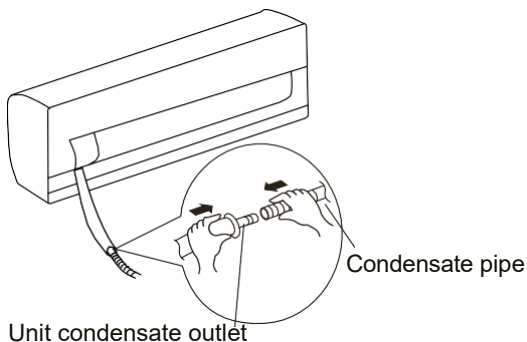


Insulate the connections with the foam provided and insulating tape.

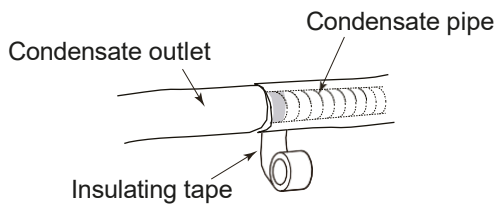


### Step 6: Install the condensate drain pipe

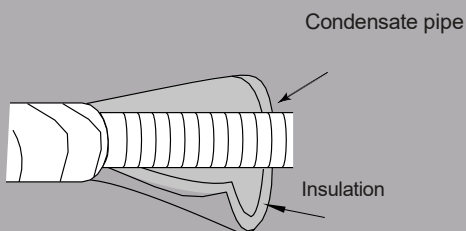
- Connect the condensate drain pipe to the condensate outlet pipe on the indoor unit.



- Secure everything with adhesive tape



Add insulation around the condensate drain pipe to prevent condensation.



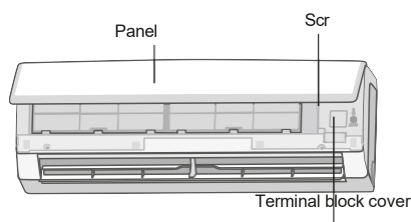


## Step 7: Electrical connection



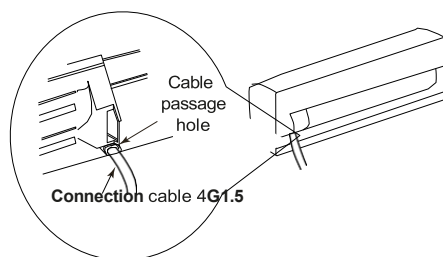
### WARNING!

- A main circuit breaker with omnipolar breaking capacity must be incorporated into the fixed wiring in accordance with relevant local laws and regulations.
- Switch off the power supply before making any connections.
- Use only copper wires.
- Never pinch bundled cables and ensure that they do not come into contact with pipes or sharp edges.
- Ensure that no external pressure is applied to the terminal block connections.
- All wiring and components must be installed by a qualified electrician and must comply with relevant local laws and regulations.
- On-site wiring must be carried out in accordance with the wiring diagram supplied with the device and the instructions below.
- It is essential to use a power supply specific to the device. Under no circumstances should you use a power supply shared by another device.
- Grounding is essential. To ground the device, do not connect it to service piping, a surge protector, or a telephone ground wire. Incomplete grounding can cause electric shock.
- A residual current device (30 mA) must be installed. There is a risk of electric shock if this instruction is not followed.

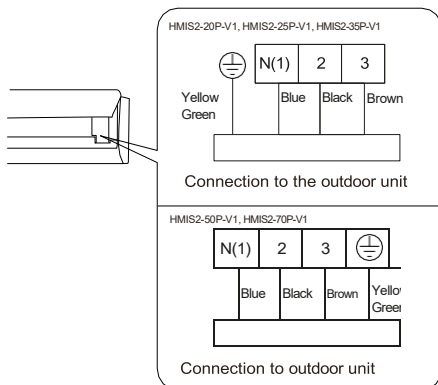


- Open the panel. Remove the screw on the electrical box cover and then remove the cover.

- Pass the power supply connection wire through the cross hole at the rear of the indoor unit, then bring it to the front.



- Remove the terminal block cover.
- Connect the power cable to the terminal block, matching the colours and following the diagram below.



### NOTES!

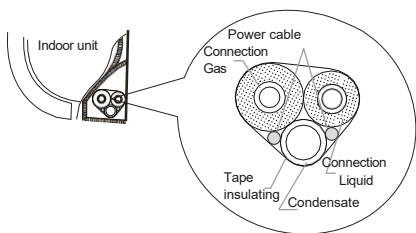
Use a 4G1.5 cable to connect to the outdoor unit.

- Tighten the screws, then secure the cable with a cable clamp.
- Replace the terminal block cover and tighten the screw.
- Close the panel.



### WARNING!

All cables for the indoor and outdoor units must be connected by a professional. If the length of the electrical connection cable between the indoor and outdoor units is insufficient, use another cable. Do not extend the cable.

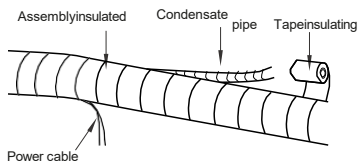


insulated adhesive tape.

- Bind them evenly along their length.
- The liquid and gas connections must be connected separately at the end.

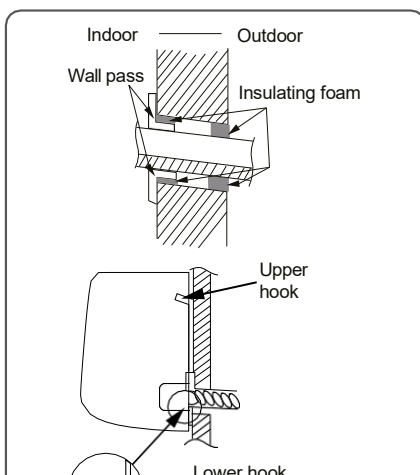
### Step 8: Connect the pipes and cable

- Connect the refrigeration connections, power cable and condensate drain pipe with tape



### Step 9: Secure the indoor unit

- Place the connected pipes in a wall bushing and feed them through the hole in the wall.
- Hook the indoor unit onto the mounting plate.
- Fill the gaps between the wall and the wall bushing with expanding foam.
- Secure the wall bushing.
- Check that the indoor unit is securely installed against the wall.



#### NOTES!

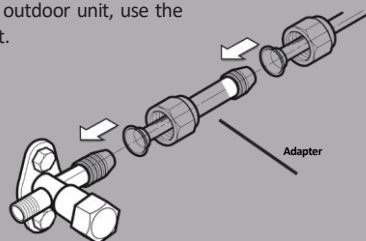
Do not bend the condensate drain pipe too much to avoid blockages.



#### NOTES!

When connecting an HMIS2-70P-V1 to a Heiwa multi-split outdoor unit, use the refrigerant connection adapter supplied with the outdoor unit.

The other models HMIS2-20P-V1, HMIS2-25P-V1, HMIS2-35P-V1 and HMIS2-50P-V1 are not affected by this adapter and can be directly connected to the outdoor unit.



## 4 Commissioning



**WARNING!**

Refrigeration connection work, leak checks, vacuuming, gas refills and checks to ensure the appliance is working properly must be carried out in accordance with best practice and standard EN 378 by a qualified professional who holds a certificate of competence in handling refrigerants.

### 4.1 al refrigeration connection configuration

**Minimum length:**

3m

**Pre-charged length:**

5m

**Maximum height difference between the unit and the indoor unit:**

10 m

**Maximum length:**

| Reference    | Maximum length |
|--------------|----------------|
| HMIS2-20P-V1 | 15             |
| HMIS2-25P-V1 | 15             |
| HMIS2-35P-V1 | 15             |
| HMIS2-50P-V1 | 25             |
| HMIS2-70P-V1 | 25             |

**Additional charge:**

Method for calculating the amount of additional refrigerant charge (based on the liquid refrigerant line):

1. Additional refrigerant charge quantity = extended length of liquid line relative to standard length × additional refrigerant charge quantity/metre.

2. Based on the standard pipe length, add refrigerant according to the requirements shown in the table below. The amount of additional refrigerant charge per metre varies depending on the diameter of the liquid refrigerant line.

| Reference    | Liquid line diameter | Gas connection diameter | Additional charge (g/m) |
|--------------|----------------------|-------------------------|-------------------------|
| HMIS2-20P-V1 | 1/4                  | 3/8                     | 16                      |
| HMIS2-25P-V1 | 1/4                  | 3/8                     | 16                      |

| Reference    | Liquid connection diameter | Gas connection diameter | Additional load (g/m) |
|--------------|----------------------------|-------------------------|-----------------------|
| HMIS2-35P-V1 | 1/4                        | 3/8                     | 16                    |
| HMIS2-50P-V1 | 1/4                        | 3/8                     | 16                    |
| HMIS2-70P-V1 | 1/4                        | 1/2                     | 16                    |

Additional refrigerant charge quantity =

(L liquid connection - L standard) × Recommended additional charge



#### NOTES!

Also add 5 mL of refrigerant oil for every 5 m of additional connection.

## 4.2 Method for performing Dudgeons



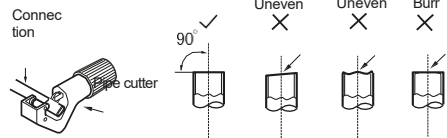
#### WARNING!

An incorrectly made fillet is often the main cause of refrigerant leaks. Please expand the ends of the refrigeration connections by following the steps below.

#### Step 1: Cut the refrigeration connection

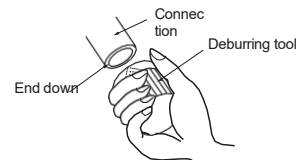
- Check the length of the refrigerant line based on the distance between the indoor unit and the outdoor unit, observing the restrictions in the section entitled "Refrigerant line configuration".

- Cut the refrigerant line using a pipe cutter.



#### Step 2: Deburring

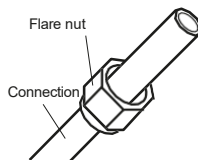
- Remove burrs with the deburrer and prevent copper filings from entering the pipe.



### Step 3: Install the flare nut

- Remove the flare nuts from the indoor and outdoor valves.

Position the flare nut on the refrigeration connection.

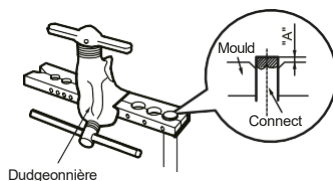


### Step 4: Make the flared end - flare the end of the tube

- Flare the end of the refrigeration connection using a flaring tool.

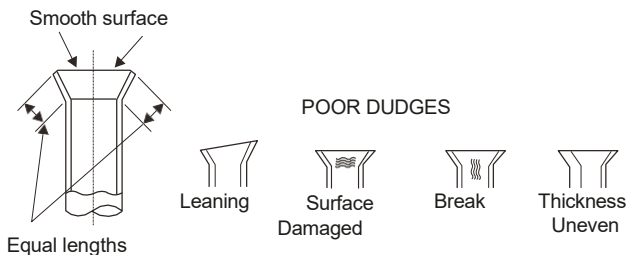
- "A" varies depending on the diameter; please refer to the table below:

| Connection diameter (mm) | A(mm) |     |
|--------------------------|-------|-----|
|                          | Max   | Min |
| 1/4                      | 1.3   | 0.7 |
| 3/8"                     | 1.6   | 1.0 |
| 1/2"                     | 1.8   | 1.0 |

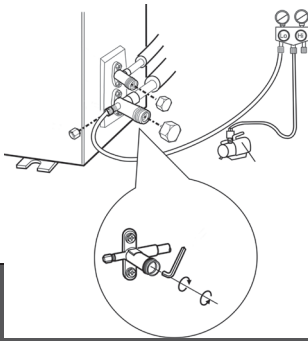


### Step 5: Check the quality of the dowel

- If there is a defect, repeat the previous steps.



## 4.3 Vacuum pumping and leak detection



Refrigeration connection work, leak tests, vacuum tests, gas refills and checks to ensure the appliance is working properly must be carried out in accordance with best practice and EN 378 standards by a qualified professional who holds a certificate of competence in handling refrigerants.

Before using the pressure gauge and vacuum pump, read their user manuals to familiarise yourself with them.



### NOTES!

Before evacuating the system, check that the low and high pressure pipes between the outdoor and indoor units are properly connected, in accordance with the section on connecting refrigeration lines. Also check that all cables are correctly connected.



### WARNING!

Air and foreign objects in the refrigerant circuit can cause abnormal pressure increases, which can damage the air conditioner, reducing its efficiency and causing injury. Use a vacuum pump and combined pressure gauge to evacuate the refrigerant circuit.

## 4.4 Post-installation checks



**WARNING!**

Carefully check all of these points after installation

| Points to check                                                                                            | Possible consequences                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Is the unit securely installed?                                                                            | The unit may fall, shake or make noise.                                        |
| Have you performed the refrigerant leak test?                                                              | The performance of the unit may be impaired.                                   |
| Is the thermal insulation of the pipes sufficient?                                                         | This could cause condensation and dripping.                                    |
| Is the condensate drainage working properly?                                                               | This could cause leaks and dripping.                                           |
| Does the supply voltage match the voltage indicated on the nameplate?                                      | This could cause malfunction or damage to parts.                               |
| Are the electrical wiring and pipes installed correctly?                                                   | This could cause malfunction or damage to parts.                               |
| Is the appliance properly earthed?                                                                         | This could create leakage currents.                                            |
| Is the power cable compliant with specifications?                                                          | This could cause malfunction or damage parts.                                  |
| Is there an obstruction in the air inlet and outlet?                                                       | The performance of the device may be impaired.                                 |
| Has the dust and debris generated during installation been removed?                                        | This could cause malfunction or damage to parts.                               |
| Are the Schrader gas and liquid valves on the refrigeration connections fully open?                        | The performance of the unit may be impaired.                                   |
| Have the covers for the electrical terminal block and refrigerant lines been refitted to the outdoor unit? | The performance of the unit may be impaired and there may be leakage currents. |



## 4.5 control tests

### Step 1: Preparing for the test.

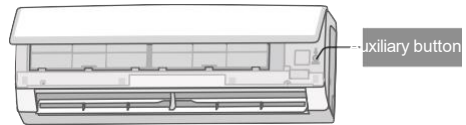
- The customer must approve the air conditioner and its installation.
- Inform the customer of the main features and functions of the air conditioner.

### Step 2: Test procedure

- Switch on the unit and press the ON/OFF button on the remote control to start operation.
- Press the MODE button to select AUTO 25°C, Cool, Dehumidify, Fan and Heat to check whether the unit is functioning working normally or not.
- If the room temperature is below 16°C, the air conditioner cannot start cooling.

## 4.6 Auto backup mode

In the event of a fault or failure of the remote control, press the "AUX" button as shown in the figure below to turn the air conditioner on or off. It will then switch to "AUTO 25°C" mode (see P27).



## 5 Cleaning & Maintenance



### WARNING!

- Switch off the air conditioner and unplug it before cleaning to avoid the risk of electric shock.
- Do not wash the air conditioner with water to avoid the risk of electric shock.
- Do not use volatile liquids to clean the air conditioner.



### NOTES!

When the surface of the indoor unit is dirty, it is recommended to wipe it with a soft, dry cloth or a damp cloth.

### 5.1 -filter cleaning

#### Step 1: Open the panel

Lift the panel until it locks into place.

#### Step 2: Remove the filter

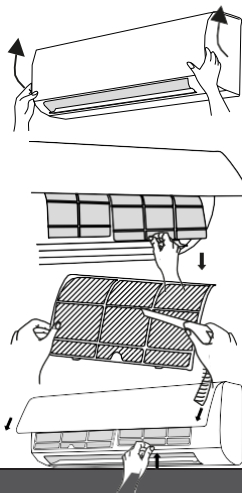
Remove the filter by lifting it from its hooks as shown.

#### Step 3: Clean the filter

Use a vacuum cleaner or water to clean the filter. If the filter is very dirty, use water (below 45 °C) to clean it, then place it in a dry, cool place to dry.

#### Step 4: Replace the filter

Put the filter back in its original position and close the panel.



### NOTES!

- The filter must be cleaned at least every 3 months. Increase the cleaning frequency if the filter becomes dirty quickly.
- After removing the filter, do not touch the heat exchanger to avoid damage.
- Do not use any heat source (hair dryer, fire, etc.) during these operations to avoid deformation or fire hazards.

## 5.2 Seasonal checks

### Points to check before seasonal start-up

1. Check that the air inlets and outlets are not blocked.
2. Check that the circuit breaker and electrical connections are in good condition.
3. Check that the filter is clean.
4. Check that the outdoor unit bracket is not damaged or corroded. If it is, please contact your installer.
5. Check that the condensate drain pipe is not damaged.

### Points to check after seasonal start-up

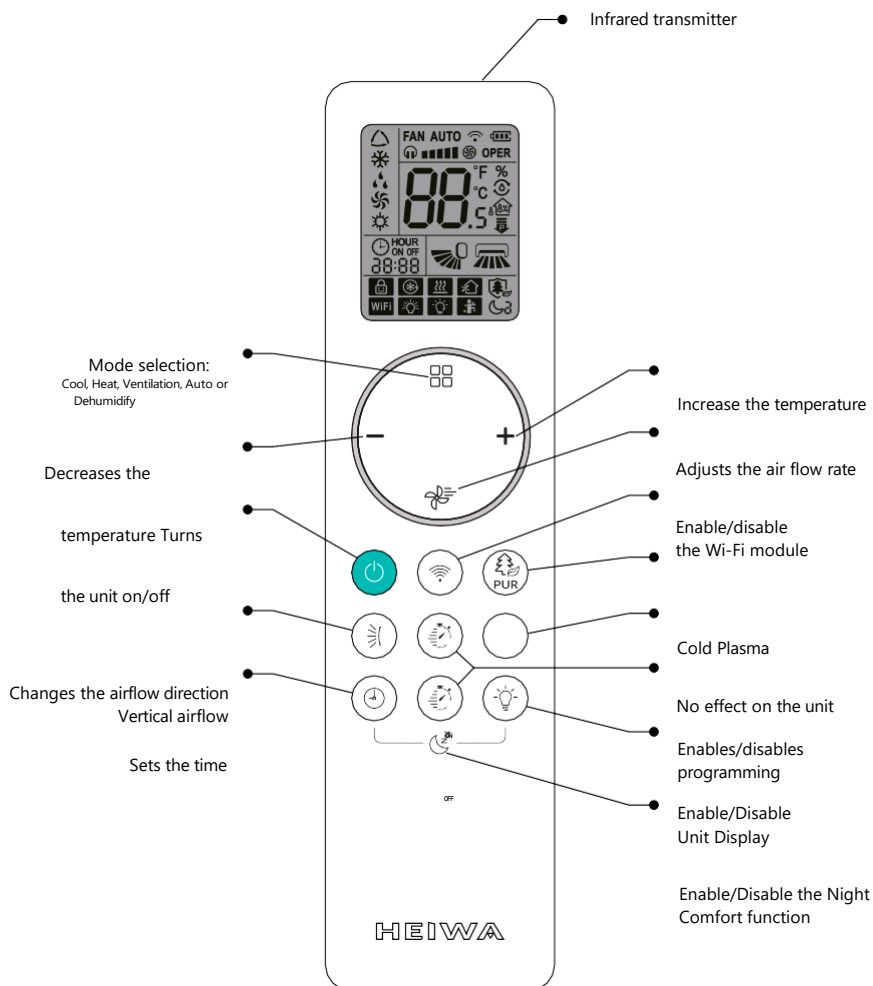
1. Disconnect the power supply.
2. Clean the filter and the indoor unit panel.
3. Check that the outdoor unit bracket is not damaged or corroded. If it is, please contact your installer.

## 6 Problem-

| Problem                                                                                                   | Checkpoints                                                                              | Solution                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The indoor unit cannot receive the signal from the remote control or the remote control does not respond. | Is the environment subject to significant static electricity or voltage fluctuations?    | Switch off the power to the air conditioner at the circuit breaker. Turn the power back on after about 3 minutes, then turn the unit back on. |
|                                                                                                           | Is the remote control within the signal reception range?                                 | The signal reception range is 8 metres.                                                                                                       |
|                                                                                                           | Are there any obstacles between the remote control and the indoor unit?                  | Remove or move the obstacles.                                                                                                                 |
|                                                                                                           | Is the remote control pointing towards the indoor unit's reception window?               | Select the appropriate angle and point the remote control towards the reception window of the indoor unit.                                    |
|                                                                                                           | Is the remote control sensitivity low?<br>Is the display blurry or not showing anything? | Check the batteries. If the batteries are too low, replace them.                                                                              |
|                                                                                                           | No display when using the remote control?                                                | Check if the remote control is damaged. If so, replace it.                                                                                    |
|                                                                                                           | Is there a compact fluorescent lamp or fluorescent tube in the room?                     | Move the remote control closer to the indoor unit.<br>Switch off the compact fluorescent lamp or fluorescent tube and try again.              |
| Air is not being blown by the indoor unit.                                                                | Are the air inlet or outlet of the indoor unit blocked?                                  | Remove any obstructions.                                                                                                                      |
|                                                                                                           | In heating mode, has the desired indoor temperature been reached?                        | Once the set temperature has been reached, the indoor unit stops blowing air.                                                                 |
|                                                                                                           | Has the heating mode just been activated?                                                | To prevent cold air from being blown out, the indoor unit will start up after a delay of several minutes, which is normal.                    |

| Problem                                               | Checkpoints                                                                 | Solution                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The air conditioner does not start                    | Is there a power cut?                                                       | Wait for the power to come back on.                                                                                                         |
|                                                       | Is the terminal block plug loose?                                           | Tighten the terminal block plug.                                                                                                            |
|                                                       | Has the circuit breaker tripped or have the fuses blown?                    | Ask a professional to repair the circuit breaker or replace the fuses.                                                                      |
|                                                       | Is the wiring faulty?                                                       | Ask a professional to replace it.                                                                                                           |
|                                                       | Did the indoor unit restart immediately after the start-up failure?         | Wait 3 minutes and turn the air conditioner back on.                                                                                        |
| A mist is coming out of the indoor unit's air outlet. | Are the temperature and humidity levels high?                               | The indoor air is cooled rapidly. After a while, the indoor temperature and humidity will decrease and the mist will disappear.             |
| It is impossible to adjust the temperature            | Does the desired temperature exceed the permissible range?                  | The permissible temperature range is: 16°C - 30°C                                                                                           |
| The heating or cooling is not working properly.       | Is the voltage too low?                                                     | Wait until the voltage returns to normal.                                                                                                   |
|                                                       | Is the filter dirty?                                                        | Clean the filter.                                                                                                                           |
|                                                       | Is the temperature set within the appropriate range?                        | Adjust the temperature to a more appropriate range.                                                                                         |
|                                                       | Is a door or window open?                                                   | Close the door or window.                                                                                                                   |
| Odours are detected                                   | Is the source of the odour external to the air conditioner?                 | - Eliminate the source of the odour.<br>- Clean the filter.                                                                                 |
| The air conditioner is not working properly           | Is there any interference, such as from wireless devices or a thunderstorm? | Turn off the power to the air conditioner at the circuit breaker. Turn the power back on after about 3 minutes, then turn the unit back on. |
| There is a noise like water running                   | Has the air conditioner just been turned off or on?                         | This noise is the sound of the refrigerant circulating inside the air conditioner, which is normal.                                         |
| There is a crackling noise                            | Has the air conditioner just been turned off or on?                         | This is the friction noise caused by the expansion and/or contraction of the panel or other parts due to temperature changes.               |

## 7 Remote control



*This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*

*If the air conditioner needs to be installed, moved or serviced, please contact your installer. The air conditioner must be installed, moved or serviced by an authorised and qualified person. Failure to do so could result in serious damage, serious injury or even death.*



This marking indicates that this product must not be disposed of with other household waste throughout the European Union. To avoid possible environmental contamination or any health risks resulting from uncontrolled waste disposal, please recycle this product responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the recycling and collection system or contact the store where you purchased it. The store will be able to collect the product for environmentally friendly recycling.

## The digital screen on the remote control



|  |                                 |
|--|---------------------------------|
|  | No effect on the unit Fan speed |
|  | adjustment Turbo mode           |
|  | Signal transmission             |
|  | Auto mode                       |
|  | Cool mode                       |
|  | Dehumidification mode           |
|  | Ventilation mode                |
|  | Heat mode No                    |
|  | effect on the unit No           |
|  | effect on the unit No           |
|  | Temperature setting             |
|  |                                 |

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
|  | No effect on the unit             |
|  | No effect on the unit             |
|  | TIMER ON / TIMER OFF              |
|  | Clock setting No                  |
|  | effect on the unit                |
|  | Vertical scan Lock                |
|  | No effect on the unit Gold Plasma |
|  | WiFi                              |
|  | Screen display                    |
|  | No effect on the unit I           |
|  | feel                              |
|  | Night comfort                     |
|  |                                   |

### Key



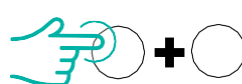
Single support or series of supports



Support for a duration of 2 seconds



Press the button 3 times



Press 2 buttons simultaneously

### Start-up

For certain functions not available on this model, if you press the corresponding button on the remote control, the unit will remain in its initial operating state and the action will have no effect.

After switching on, the air conditioner will emit a sound.

The operation indicator is lit. You can then operate the air conditioner using its remote control.

When the status is "ON", the icon appears on the remote control to confirm that each piece of information has been sent by the remote control's infrared transmitter to the air conditioner.



## Functions



Turns on



Turns off

This button is used to switch the unit on/off.



In **"Auto 25°C"** mode, the air conditioner automatically manages the mode and ventilation to ensure that the room temperature reaches the desired setting (or 25°C depending on the model). Only the vertical swing function can be adjusted .



In **"Cool"** mode, you can vary the ventilation speed with , the swing mode with , lower the temperature to 16°C with  and increase it to 30°C with  (hold for 2 seconds to scroll through the temperature settings).



In **"Dehumidification"** mode, the air conditioner switches to "❄️" mode and low fan speed to dehumidify the room. Only the vertical swing function can be adjusted .

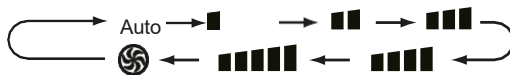


In **"Ventilation"** mode, the air conditioner only circulates the ambient air. It does not cool or heat the room. Press the button  to adjust the fan speed.



In **"Heating"** mode, you can vary the fan speed with , the swing mode with , lower the temperature to 16°C with  and increase it to 30°C with  (hold for 2 seconds to scroll through the temperature settings).

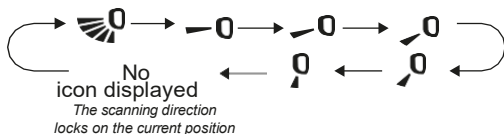
*In order to prevent cold air from being blown out, after the heating mode is activated, the indoor unit will take 1 to 5 minutes to blow out warm air.*



This button varies the fan speed over 7 power levels or sets it to "Auto". In this case, the air conditioner will automatically regulate the fan speed.



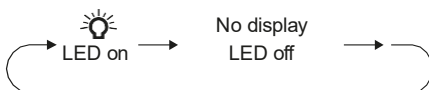
This button activates or deactivates the air conditioner's "Cold Plasma" module. Enjoy healthy air thanks to the negative ion generator. Present in nature, they are particularly abundant in forest. The icon  indicates that cold plasma is activated.



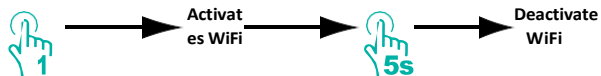
This button allows you to vary the vertical swing. When only one direction is displayed () , the air conditioner will only blow in that direction. When several directions are displayed () , the air conditioner will swing across the entire desired angle.



*Then hold down the button to oscillate the airflow. Release the button once the correct direction has been achieved.*



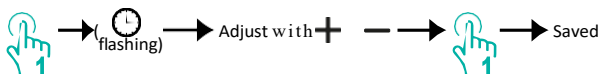
This button turns the LED display screen on or off indoor unit.



The "WiFi" button allows you to activate (**single press**) or deactivate (**press and hold for 5 seconds**) the air conditioner's WiFi module.



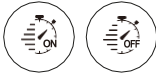
*When the status is "OFF", reset the WiFi so that you can use your iOS or Android app to control your air conditioner remotely.*



This button allows you to set the time on the remote control.



*Quickly scrolls through the minutes (same as "Timer on" & "Timer off")*



These buttons are used to **programme the switch-on times**.  
ON

**Programming a start time for the air conditioner:**



"ON" flashes → Adjust the time with **+**, and **-** →



*"ON" appears on the screen, the programming is saved.*

**Programming a schedule for turning off the air conditioner:**



"OFF" flashes → Adjust the time with **+**, and **-** →



*"OFF" appears on the screen, the programming is saved.*

**Removing a programme:**



or Cancels the programmed schedule.

## Special functions: button combinations

**Optimise energy in cooling mode**



This combination maximises energy savings in Cool mode.

This function is factory set to achieve the optimum operating point and cannot be changed. "SE" appears when the function is activated.

**Activate the IFeel function**

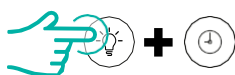


Normally, the temperature sensor is located in the unit

. With "I FEEL", your remote control becomes the temperature sensor. This allows you to set the desired temperature at the exact location where you place your remote control.

*For this function to work, the remote control must be pointed towards the indoor unit of the air conditioner at all times.*

## Activate the "Night Comfort" function



The "Night Comfort" function<sup>⑤</sup> allows you to adjust the air conditioner's temperature curve during the night to ensure optimal comfort.

This function is operational in

❄ or ☀ mode.

No icon displayed



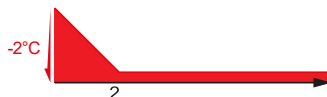
No night-time comfort curve is programmed



**Night comfort curve no. 1:** In ❄ mode, the temperature will rise by 2°C over 2 hours and then stabilise.



In ☀ mode, the temperature will decrease by 2°C over 2 hours and then stabilise.



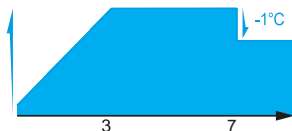
The temperature variation will be within the range of 16°C - 30°C



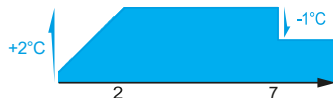
**"Night comfort" curve no. 2:** In ❄ mode:

If the desired temperature is between **16°C and 23°C**, the temperature will rise by 3°C +3°C for 3 hours and then stabilise for 4 hours.

It will then decrease by 1°C and then stabilise.



If the desired temperature is between **24 and 27°C**, the temperature will rise by 2°C over 2 hours and then stabilise for 5 hours. It will then decrease by 1°C and stabilise.



If the desired temperature is between **28 and 29°C**, the temperature will rise by 1°C over 1 hour and then stabilise for 6 hours. It will then decrease by 1°C and stabilise.



If the desired temperature is **30°C**, the temperature will remain stable for 7 hours, then decrease by 1°C and stabilise.



 **mode:**

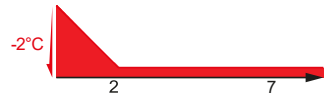
If the desired temperature is **16°C**, the temperature will remain stable continuously.



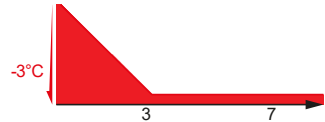
If the desired temperature is between **17 and 20°C**, the temperature will drop by 1°C over 1 hour and then stabilise.



If the desired temperature is between **21 and 27°C**, the temperature will drop by 2°C over 2 hours and then stabilise.



If the desired temperature is between **28 and 30°C**, the temperature will drop by 3°C over 3 hours and then stabilise.



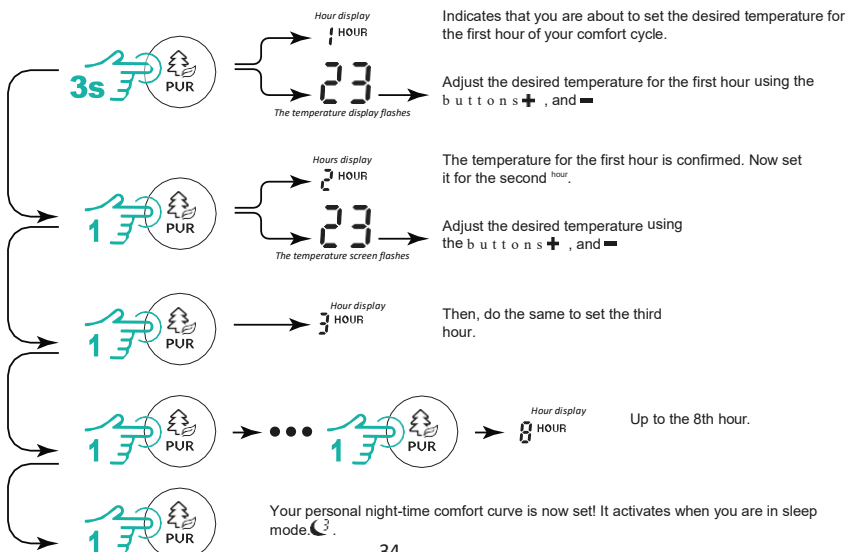
### "Night-time comfort" curve no. 3:

This function can be configured using the buttons



, + & -

## buttons:



### Lock the remote control



This function locks the buttons on the remote control.

The icon  appears when the lock is activated.

*Repeat this procedure to deactivate the remote control lock.*

### Changing the unit of measurement

To switch from °C (degrees Celsius) to °F (degrees Fahrenheit).



*Set the air conditioner to "OFF" before performing this operation.*

### Activate the "Cleaning" function



When the automatic cleaning function is activated, the unit

The indoor unit displays "CL". During the evaporator cleaning process, the unit will perform rapid cooling or rapid heating. There may be noise, liquid dripping, or thermal expansion or cold shrinkage. The air conditioner may blow cold or hot air, which is normal.

During the cleaning process, ensure that the room is well ventilated to avoid affecting comfort.

*The automatic cleaning function can only operate at normal room temperature. Use this function 1 to 3 times per month. When cleaning is complete, the air conditioner enters standby mode.*

### Activate the "8°C frost protection" mode in heating mode



During long absences, it is possible to maintain the temperature of your home above 8°C in order to preserve a sufficient temperature to keep it healthy.

 Appears on the remote control screen



### Activate the filter cleaning alert

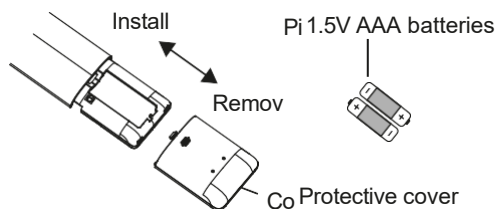
This alert is indicated by a flashing light for 30 seconds of  on the UI display when the UI is switched on.

When activated, a 0.5-second beep sounds and on the UI display for 3 seconds.

 is displayed

*Use the same key combination to:*  
 - Cancel the filter cleaning alert.  
 - Remove the filter cleaning alert and restart the alert cycle.

## Replacing the batteries



1. Remove the cover in the direction of the arrow.
2. Remove the used batteries.
3. Insert two AAA/1.5V alkaline batteries and ensure that the polarities "+" and "-".
4. Replace the cover.

## WiFi update

Your device is equipped with a Wi-Fi module that allows you to control your air conditioner remotely. To do so, scan the QR code or visit:



<https://www.heiwa-france.com/fr/application-heiwa>

Use the link corresponding to your operating system (Android or Apple) to download the application. Once the application is installed, create your account and connect your Heiwa device so that you can control it locally or remotely. For more information, please refer to the "Help" section of the application.

Compatibility:  iOS 7.0 or higher;

 Android systems 4.4 or higher

**PLEASE NOTE:** - To interact with the air conditioner, point the infrared signal transmitter towards the reception window of the indoor unit.  
 - The distance between the signal transmitter and the receiving window must not exceed 8 metres, and there must be no obstacles between them.  
 - The signal can be easily interfered with in rooms where there are fluorescent lamps or cordless telephones.  
 - If you do not use the remote control for a long period of time, remove the batteries.  
 - If the remote control display is blurry, if communication with the indoor unit is erratic, or if there is no display, please replace the used batteries with new ones.

## 8 rror codes

### LIST OF ERROR CODES

| Indoor unit display method |                         |                       |                 | Name of the malfunction                                                                          | AC status                                                                                                                                                  | Possible causes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Error code                 | Indicator light display |                       |                 |                                                                                                  |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                            | Power indicator         | Cold indicator        | Heat Indicator  |                                                                                                  |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| C5                         | Flashes 15 times        |                       |                 | Jumper cap malfunction                                                                           | Entire unit shuts down                                                                                                                                     | 1. Jumper cap not installed in control panel;<br>2. Poor contact with jumper cap;<br>3. Jumper cap is damaged;<br>4. The jumper cap circuit tested on the control panel is abnormal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| E6                         | Flashes at 6 times      |                       |                 | Fault in communication between the unit indoor and the outdoor unit                              | Air conditioning: the compressor stops while the fan is running;<br>Heating: all loads stop.                                                               | See Page 7 "Communication fault"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| H5                         |                         |                       | Flashes 5 times | IPM protection                                                                                   | Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate.<br>Heating: all loads stop.                             | See Page 9 "IPM protection, compressor overcurrent"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| L3<br>LA                   |                         |                       |                 | Outdoor fan malfunction/DC motor malfunction                                                     | Air conditioning/dehumidification: all loads stop except for the indoor fan.<br>Heating: all loads stop.                                                   | 1. The outdoor condenser, air inlet and air outlet are blocked by dust or dirt;<br>2. The fan is blocked or poorly secured;<br>3. The motor or motor connection wire is damaged.<br>4. The outdoor unit's motherboard is damaged.<br>(As with the dual outdoor fan, L3 indicates fan 1 and LA indicates fan 2)                                                                                                                                                                             |
| H3                         |                         |                       | Flashes 3 times | Compressor overload protection                                                                   | Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate.<br>Heating: all loads stop.                             | 1. The compressor overload wire is disconnected;<br>2. The overload protector is damaged. Under normal circumstances, the resistance between the two ends of the terminal is less than 1 Ω.<br>3. See page 10 "Compressor overload protection, Protection against high compressor discharge temperatures".                                                                                                                                                                                 |
| F0                         |                         |                       |                 | Insufficient refrigerant protection, anti-cut protection anti-cut-off device for the refrigerant | Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate; Heating: the compressor, outdoor fan and indoor fan stop. | 1. The system cools in a high humidity environment, the difference heat transfer temperature difference is therefore reduced;<br>2. Check whether the large valve and small valve on the outdoor unit are fully open;<br>3. The temperature sensor on the indoor unit's evaporator may be is not properly secured.<br>4. The condenser temperature sensor on the outdoor unit may be loose.<br>5. The capillary tube or electronic expansion valve may be blocked.<br>6. Refrigerant leak? |
| F1                         |                         | Flashes once          |                 | Indoor room temperature sensor open/short-circuited                                              | Air conditioning/dehumidification: the indoor fan operates while the compressor and outdoor fan stop;<br>Heating: all loads stop.                          | 1. The temperature sensor is incorrectly connected;<br>2. Temperature sensor damaged<br>3. The indoor unit's motherboard is damaged.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| F2                         |                         | flashing at 2 Repairs |                 | Sensor Temperature evaporator inside open/short-circuited                                        | Air conditioning/dehumidification: the fan is operating while compressor and outdoor fan stop;<br>Heating: all loads stop.                                 | 1. The temperature sensor is incorrectly connected;<br>2. Temperature sensor damaged<br>3. The indoor unit's motherboard is damaged.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| H6                         | Flashes 11 times        |                       |                 | No feedback from the indoor unit motor                                                           | The entire unit stops                                                                                                                                      | 1. Is the fan blocked?<br>2. Is the motor terminal detached?<br>3. Is the motor connection cable damaged?<br>4. Is the motor damaged?<br>5. Is the indoor unit's motherboard damaged?                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| LP                         |                         |                       |                 | The indoor and outdoor units do not match.                                                       | Heating: the compressor, outdoor unit and indoor fan stop.                                                                                                 | The capacity of the indoor unit and outdoor unit cannot be achieved.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| C4                         |                         |                       |                 | Malfunction of the jumper cap on the outdoor unit                                                | Heating: all loads are stopped; other modes: the outdoor unit stops.                                                                                       | The jumper cap on the outdoor unit has not been installed.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| b7                         | Flashes 22 times        |                       |                 | Gas valve temperature sensor activated/short-circuited                                           |                                                                                                                                                            | 1. The temperature sensor is incorrectly connected or damaged.<br>2. The temperature sensor wire is damaged, causing a short circuit to the copper pipe or the external casing.<br>3. The outdoor unit's motherboard is damaged.                                                                                                                                                                                                                                                           |



| Indoor unit display method |                         |                  |                  | Fault name                                                                     | AC status                                                                                                                                                                                                     | Possible causes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------|-------------------------|------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Error code                 | Indicator light display |                  |                  |                                                                                |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                            | Power indicator         | Cold indicator   | Heat Indicator   |                                                                                |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| b5                         |                         | Flashes 19 times |                  | Liquid valve temperature sensor activated/short-circuited                      |                                                                                                                                                                                                               | 1. The temperature sensor is incorrectly connected or damaged.<br>2. The temperature sensor wire is damaged, causing a short circuit to the copper pipe or the external casing.<br>3. The outdoor unit's motherboard is damaged.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| E1                         | Flashes once            |                  |                  | High pressure protection of the system                                         | Air conditioning/dehumidification: all loads stop except the indoor fan;<br>Heating: all loads stop.                                                                                                          | 1. The outdoor unit heat exchanger is too dirty or obstructing the air inlet/outlet;<br>2. The ambient temperature is too high;<br>3. Is the supply voltage normal? (three-phase unit)<br>4. Too much refrigerant.<br>5. The high-pressure switch wiring is disconnected or the high-pressure switch is damaged.<br>6. The internal system is blocked; (obstruction due to dirt, ice, oil, angle valve not fully open)<br>7. The outdoor unit's motherboard is damaged;                                     |
| E3                         | Flashes 3 times         |                  |                  | Low pressure protection/low pressure system/low pressure compressor protection | Air conditioning: compressor, outdoor fan and indoor fan stop;<br>Heating: compressor and outdoor fan stop first. Approximately 1 minute later, the indoor fan stops; 2 minutes later, the 4-way valve stops. | 1. The low pressure switch is damaged;<br>2. There is an insufficient amount of refrigerant inside the system.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| E4                         | Flashes 4 times         |                  |                  | Protection against high compressor discharge temperatures                      | Air conditioning/dehumidification: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate;<br>Heating: all loads stop.                                                                 | See page 10 "Protection against compressor overload, Protection against high compressor discharge temperatures" Fixed speed unit:<br>1. System fault; (e.g. blockage)<br>2. Outdoor motor rotation speed fault; (air conditioning)<br>3. Outdoor air supply fault (air conditioning)<br>4. The system is normal, but the compressor exhaust temperature sensor resistance is abnormal or incorrectly connected.                                                                                             |
| E5                         | Flashes 5 times         |                  |                  | AC overcurrent protection                                                      | Air conditioning/dehumidification: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate;<br>Heating: all loads stop.                                                                 | 1. Unstable supply voltage;<br>2. Supply voltage too low;<br>3. System load too high, resulting in high current;<br>4. The heat exchanger in the indoor unit is too dirty or obstructing the air inlet/outlet;<br>5. Fan motor operation is abnormal; fan too slow or not working;<br>6. Compressor is blocked;<br>7. Internal system is blocked; (obstruction due to dirt, ice, oil, angle valve not fully open)<br>8. The outdoor unit's motherboard is damaged. See Page 24 "AC Overcurrent Protection". |
| E7                         | Flashes 7 times         |                  |                  | Mode conflict/System mode conflict                                             | The indoor unit load stops (indoor fan, electric heating, oscillation)                                                                                                                                        | Malfunction of one or more systems; there may be two indoor units in mode conflict.<br>e.g. one in air conditioning and the other in heating.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| E8                         | Flashes 8 times         |                  |                  | Preventive protection against overheating                                      | Air conditioning: the compressor stops while the indoor fan continues to run.<br>Heating: all loads stop.                                                                                                     | See Page 12 "High temperature protection; high power; abnormal system"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| EE                         |                         |                  | Flashes 15 times | EEPROM malfunction                                                             | Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to run; Heating: all loads stop.                                                                                       | The outdoor unit's motherboard is damaged.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| F0                         | Flashes once            | Flashes once     |                  | Refrigerant recovery mode                                                      | Air conditioning/dehumidification: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate.                                                                                             | Refrigerant recovery. Maintenance personnel use this mode when servicing the unit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| F3                         |                         | Flashes 3 times  |                  | Outdoor ambient temperature sensor open/short-circuited                        | Air conditioning/dehumidification: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate.<br>Heating: all loads stop.                                                                 | 1. The temperature sensor is incorrectly connected or damaged.<br>2. The outdoor unit temperature sensor wire is damaged; short circuit between the temperature sensor and the copper pipe or outdoor unit housing<br>3. The outdoor unit's motherboard is damaged.                                                                                                                                                                                                                                         |
| F4                         |                         | Flashes 4 times  |                  | Outdoor condenser temperature sensor open/short-circuited                      | Air conditioning/dehumidification: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate.<br>Heating: after 3 minutes of operation, all loads stop.                                   | 1. The temperature sensor is incorrectly connected or damaged.<br>2. The outdoor unit temperature sensor wire is damaged; short circuit between the temperature sensor and the copper pipe or outdoor unit casing;<br>3. The outdoor unit's motherboard is damaged.                                                                                                                                                                                                                                         |

| Indoor unit display method |                         |                  |                  | Fault name                                                           | AC status                                                                                                                                                      | Possible causes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------|-------------------------|------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Error code                 | Power indicator display |                  |                  |                                                                      |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                            | Power indicator         | Cold indicator   | Heat Indicator   |                                                                      |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| F5                         |                         | Flashes 5 times  |                  | Outdoor discharge temperature sensor open/short-circuited            | The entire unit stops; the sliding door motor is cut off.                                                                                                      | 1. The exhaust temperature sensor is incorrectly connected or damaged.<br>2. The outdoor unit temperature sensor wire is damaged; short circuit between the temperature sensor and the copper pipe or outdoor casing<br>3. The outdoor unit's motherboard is damaged.                                                                                |
| FE                         |                         |                  |                  | Micro switch malfunction                                             | Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to run. Heating: all loads stop.                                        | 1. The sliding door is blocked;<br>2. Malfunction of the photoelectric inspection panel on the sliding door;                                                                                                                                                                                                                                         |
| H4                         | Flashes 4 times         |                  |                  | System fault                                                         | Air conditioning/dehumidification: all loads stop except the indoor fan; Heating: all loads stop.                                                              | See Page 12 "High temperature protection; high power; abnormal system"                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| H7                         |                         |                  | Flashes 7 times  | Compressor desynchronisation                                         | Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; heating: all loads stop.                                    | See Page 13 "Compressor desynchronisation diagnosis"                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| HC                         |                         |                  | Flashes 6 times  | PFC protection                                                       | Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; heating: all loads stop.                                    | 1. The quality of the electrical network is poor; the AC input voltage fluctuates significantly;<br>2. The male plug on the air conditioner, wiring board or reactor is not connected reliably;<br>3. The indoor and outdoor heat exchangers are too dirty or the air inlet/outlet is blocked;<br>4. The motherboard of the outdoor unit is damaged. |
| HE                         |                         |                  | Flashes 14 times | Compressor demagnetisation protection                                | Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop; Heating: the compressor and outdoor fan stop first, approximately 1 minute later, the indoor fan stops. | 1. The outdoor unit's motherboard is damaged;<br>2. The compressor is damaged;                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| JF                         |                         |                  |                  | Communication fault between the indoor unit and the inspection panel | Normal operation                                                                                                                                               | 1. Poor connection between the indoor unit and the inspection panel.<br>2. The indoor unit's motherboard is damaged;<br>3. The inspection panel is damaged;                                                                                                                                                                                          |
| L1                         |                         |                  |                  | Malfunction of the humidity sensor                                   | Compressor, outdoor fan and indoor fan have stopped;                                                                                                           | The inspection panel is damaged.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| L9                         |                         |                  |                  | Overload protection                                                  | Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate.                                                               | See Page 12 "High temperature protection; high power; abnormal system"                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Lc                         |                         |                  | Flashes 11 times | Start-up failure                                                     | Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; heating: all loads stop.                                    | See Page 14 "Fault diagnosis in the event of start-up failure"                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Ld                         |                         |                  |                  | Phase loss                                                           | Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop; Heating: the compressor and outdoor fan stop first, approximately 1 minute later, the indoor fan stops. | 1. The outdoor unit's motherboard is damaged;<br>2. The compressor is damaged;<br>3. The compressor connection wire is incorrectly connected.                                                                                                                                                                                                        |
| oE                         |                         |                  |                  | Undefined error in the outdoor unit                                  | Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop, while the indoor fan continues to operate; Heating: the compressor, outdoor fan and indoor fan stop.    | 1. The outdoor ambient temperature is outside the unit's operating range (e.g. below 20°C or above 60°C for air conditioning; above 30°C for heating);<br>2. Are the compressor wires connected incorrectly?<br>3. Compressor start-up failure?<br>4. Is the compressor damaged?<br>5. Is the motherboard damaged?                                   |
| P5                         |                         | Flashes 15 times |                  | Compressor phase current overload protection                         | Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to run; heating: all loads stop.                                        | See page 10 "Compressor overload protection, Compressor high discharge temperature protection"                                                                                                                                                                                                                                                       |
| P6                         | Flashes 16 times        |                  |                  | Communication fault between the pilot board and the motherboard      | Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop; Heating: the compressor and outdoor fan stop first, approximately 1 minute later, the indoor fan stops; | 1. The control board is damaged;<br>2. The motherboard of the outdoor unit is damaged;<br>3. The control board and motherboard are incorrectly connected.                                                                                                                                                                                            |
| P7                         |                         |                  | Flashes 18 times | Malfunction of the module's temperature sensor circuit               | Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; heating: all loads stop.                                    | Replace the outdoor electronic board                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Indoor unit display method |                         |                  |                  | Fault name                                                     | AC status                                                                                                                                                                          | Possible causes                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------|-------------------------|------------------|------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Error code                 | Indicator light display |                  |                  |                                                                |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                            | Power indicator         | Cold indicator   | Heat indicator   |                                                                |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| P8                         |                         |                  | Flashes 19 times | Module overheating protection                                  | Air conditioning: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; Heating: all loads stop.                                                                         | 1. The air inlet and/or air outlet are blocked by dust or dirt;<br>2. The condenser of the outdoor unit is blocked by dust or dirt;<br>3. The IPM screw on the motherboard is not tightened;<br>4. The motherboard of the outdoor unit is damaged;                      |
| PF                         |                         |                  |                  | Malfunction of the room temperature sensor on the pilot board. | Air conditioning: the compressor and the outdoor and indoor fans stop; Heating: the compressor and the outdoor fan stop first; approximately 1 minute later, the indoor fan stops. | 1. The ambient temperature sensor on the control board is incorrectly connected;<br>2. Malfunction of the room temperature sensor on the control board.                                                                                                                 |
| PH                         |                         | Flashes 11 times |                  | DC bus voltage too high                                        | Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to run; heating: all loads stop.                                                            | 1. Measure the voltage between position L and position N on the wiring board (XT). If it is higher than 265 V AC, switch on the unit until the supply voltage returns to the normal range.<br>2. If the AC input is normal, replace the outdoor electronic board.       |
| PL                         |                         |                  | Flashes 21 times | DC bus voltage too low                                         | Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; heating: all loads stop.                                                        | 1. Measure the voltage between position L and position N on the wiring board (XT). If it is less than 150 V AC, please switch on the unit until the supply voltage returns to the normal range;<br>2. If the AC input is normal, replace the external electronic board. |
| PU                         |                         |                  | Flashes 17 times | Capacitor charging malfunction                                 | Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; heating: all loads stop.                                                        | See Page 15 "Capacitor charging malfunction"                                                                                                                                                                                                                            |
| rf                         |                         |                  |                  | RF module malfunction                                          | Air conditioning: compressor and outdoor fan stop; Heating: compressor and outdoor fan stop first; approximately 1 minute later, the indoor fan stops.                             | 1. The RF module connection wire is incorrectly connected.<br>2. RF module malfunction;                                                                                                                                                                                 |
| U1                         |                         |                  | Flashes 13 times | Phase current detection circuit malfunction                    | Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate; Heating: the compressor, outdoor fan and indoor fan stop.                         | The electronic board is damaged                                                                                                                                                                                                                                         |
| U2                         |                         |                  | Flashes 12 times | Compressor phase loss protection                               | Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop; Heating: the compressor and outdoor fan stop first; approximately 1 minute later, the indoor fan stops.                     | 1. The outdoor unit's motherboard is damaged;<br>2. The compressor is damaged;<br>3. The compressor connection wire is incorrectly connected.                                                                                                                           |
| U3                         |                         |                  | Flashes 20 times | DC bus voltage drop malfunction                                | Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; heating: all loads stop.                                                        | Unstable power supply voltage.                                                                                                                                                                                                                                          |
| U5                         |                         |                  |                  | Current detection malfunction in the unit                      | Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate; Heating: the compressor, outdoor fan and indoor fan stop.                         | 1. Is the entire unit low on refrigerant?<br>2. There is a malfunction in the circuit board of the outdoor unit. Replace the circuit board of the outdoor unit.                                                                                                         |
| U7                         |                         |                  |                  | 4-way valve malfunction                                        | This malfunction occurs when the unit is heating. All loads stop.                                                                                                                  | 1. The supply voltage is less than AC175V;<br>2. The wiring terminal of the 4-way valve is detached or broken;<br>3. The 4-way valve is damaged. Replace the 4-way valve.                                                                                               |
| U8                         | Flashes 17 times        |                  |                  | Malfunction of the zero-crossing signal from the indoor unit   | Compressor, outdoor fan and indoor fan stopped.                                                                                                                                    | 1. Power anomaly;<br>2. The indoor unit motherboard is damaged.                                                                                                                                                                                                         |
| U9                         |                         |                  |                  | Zero crossing malfunction in the outdoor unit                  | Air conditioning: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; Heating: all loads stop.                                                                         | Replace the electronic board of the outdoor unit.                                                                                                                                                                                                                       |

| Indoor unit display method |                         |                |                               | Fault name                  | AC status | Possible causes                                                            |
|----------------------------|-------------------------|----------------|-------------------------------|-----------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------|
| Error code                 | Indicator light display |                |                               |                             |           |                                                                            |
|                            | Power indicator         | Cold indicator | Heat indicator                |                             |           |                                                                            |
| E2                         |                         |                |                               | Evaporator frost protection |           | Not an error code: this is the status code in the air conditioning process |
| E9                         |                         |                |                               | Cold air protection         |           | Not an error code: this is the status code in the heating process          |
|                            |                         |                | Flashes once every 10 seconds | Defrost                     |           | Not an error code: this is the status code in the heating process          |

**Note:**

- As with models with a "88" display, in the event of a malfunction, the dual-8 nixie tube displays the error code while the indicator may not necessarily flash.
- The AC power status may differ depending on the model. Please refer to the instruction manual for your model.



## NOTE





**HEIWA**

HEIWA France

[www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com)



# HEIWA

Cambie de aires

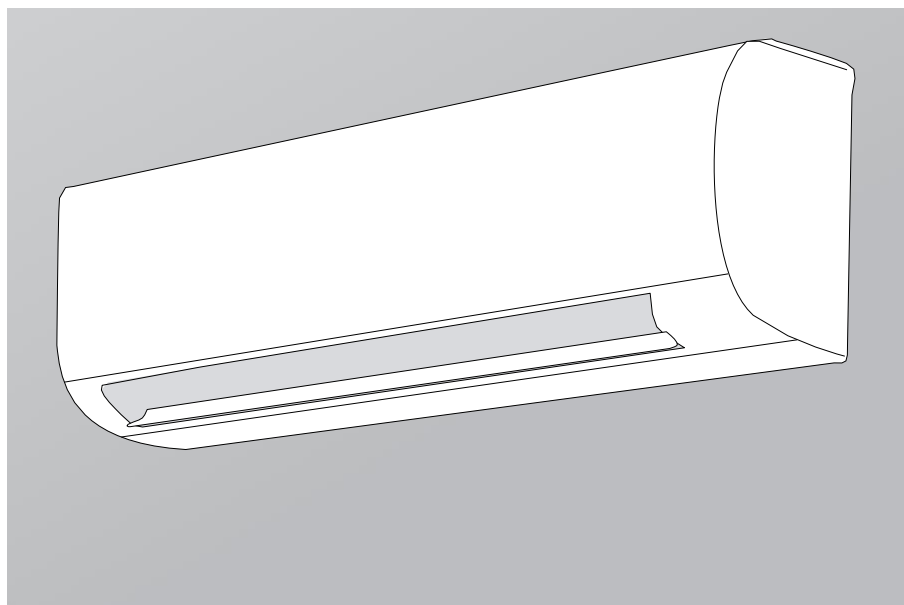
## GUÍA DE INSTALACIÓN Y USO

*Instalador*

### Unidad interior

### MURAL mono-multi ZEN+

HMIS2-20P-V1 • HMIS2-25P-V1 • HMIS2-35P-V1 HMIS2-  
50P-V1 • HMIS2-70P-V1 •



Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que quede plenamente satisfecho con su uso. Lea atentamente este manual de instrucciones del producto y guárdelo. Si

pierde este manual, póngase en contacto con su instalador, visite nuestro sitio web [www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com) para descargarlo o envíe un correo electrónico a [contact@heiwa-france.com](mailto:contact@heiwa-france.com) para recibir la versión electrónica.



# El bosque Heiwa

---

**Compensamos el 100 % de las emisiones de CO<sub>2</sub> relacionadas con nuestro transporte.**

Conscientes del impacto de nuestra actividad en el medio ambiente, en 2020 creamos el bosque Heiwa en colaboración con la ONG Tree Nation para compensar el 100 % de las emisiones de carbono relacionadas con el transporte de nuestros productos cada año.



## Atención al usuario



### PELIGRO

- No utilice un cable alargador para alimentar el aparato.
- No comparta la alimentación eléctrica entre varios aparatos. Una alimentación inadecuada o insuficiente puede provocar incendios o descargas eléctricas.
- No permita que sustancias o gases distintos de los refrigerantes especificados penetren en el aparato al conectar el tubo de refrigerante. La presencia de otros gases o sustancias reducirá la capacidad del aparato y puede provocar un aumento anormal de la presión en el ciclo de refrigeración. Esto puede provocar explosiones.
- No permita que los niños jueguen con el aire acondicionado. Los niños deben estar constantemente supervisados cuando se encuentren cerca del aire acondicionado.



### ATENCIÓN

1. La instalación debe ser realizada por un distribuidor o especialista autorizado. Una instalación defectuosa puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
2. La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones de instalación (una instalación inadecuada puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios). En Francia, la instalación y la puesta en servicio deben ser realizadas por personal cualificado y certificado, de conformidad con las normas eléctricas NF C15-100 y las normas de gas EN 378 .
3. Póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado para realizar las reparaciones o el mantenimiento de este aparato.
4. Utilice únicamente las piezas y accesorios incluidos y especificados para la instalación. El uso de piezas no estándar puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas, incendios y también fallos de funcionamiento.
5. Instale los aparatos en paredes y suelos estables y sólidos que puedan soportar su peso . Si el lugar elegido no puede soportar el peso del aparato, o si la instalación no se realiza correctamente, el aparato puede caerse y causar lesiones o daños importantes.

# CLÁUSULA DE EXCEPCIÓN

El fabricante no se hará responsable de los daños personales o materiales causados por las siguientes razones:

1. El producto se daña debido a un uso o manejo incorrecto del mismo.
2. El producto ha sido modificado, cambiado, mantenido o utilizado sin las herramientas necesarias recomendadas en el manual de instrucciones del fabricante.
3. Tras su verificación, el defecto del producto está directamente causado por el contacto con un producto corrosivo.
4. Tras la verificación, se ha determinado que los defectos del producto se deben al incumplimiento de los procedimientos de transporte.
5. Operar, reparar o mantener la unidad sin cumplir con el manual de instrucciones o las normativas relacionadas.
6. Tras la verificación, se ha determinado que el problema o la disputa se debe a las especificaciones de calidad o al rendimiento de las piezas y componentes fabricados por otros fabricantes.
7. Los daños son causados por catástrofes naturales, un entorno de uso inadecuado o un caso de fuerza mayor.

# Índice

|                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Instrucciones de seguridad (que deben respetarse imperativamente)</b> | <b>1</b>  |
| <b>2 Presentación del producto</b>                                         | <b>6</b>  |
| 2.1 Esquema general                                                        | 6         |
| 2.2 Rango de funcionamiento                                                | 7         |
| 2.3 Accesorios incluidos                                                   | 7         |
| <b>3 Instalación</b>                                                       | <b>8</b>  |
| 3.1 Preparación de la instalación                                          | 8         |
| 3.2 Instalación de la unidad                                               | 11        |
| <b>4 Puesta en servicio</b>                                                | <b>17</b> |
| 4.1 Configuración de las conexiones frigoríficas                           | 17        |
| 4.2 Método de realización de los conductos                                 | 18        |
| 4.3 Extracción de aire y detección de fugas                                | 20        |
| 4.4 Comprobaciones tras la instalación                                     | 21        |
| 4.5 Pruebas de control                                                     | 22        |
| 4.6 Modo de emergencia automático                                          | 22        |
| <b>5 Limpieza y mantenimiento</b>                                          | <b>23</b> |
| 5.1 Limpieza del filtro                                                    | 23        |
| 5.2 Revisiones estacionales                                                | 24        |
| <b>6 Resolución de problemas</b>                                           | <b>25</b> |
| <b>7 El mando a distancia</b>                                              | <b>27</b> |
| <b>8 Códigos de error</b>                                                  | <b>36</b> |

*Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.*

*Si es necesario instalar, mover o realizar el mantenimiento del aire acondicionado, póngase en contacto con su instalador. El aire acondicionado debe ser instalado, movido o mantenido por una persona autorizada y cualificada. De lo contrario, podría causar daños graves, lesiones graves o incluso la muerte.*



Esta marca indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos. residuos domésticos en toda la Unión Europea. Para evitar una posible contaminación del medio ambiente o cualquier riesgo para la salud derivado de la eliminación incontrolada de residuos, asegúrese de reciclar este producto de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales.

Para devolver su aparato usado, utilice el sistema de reciclaje y recogida o póngase en contacto con la tienda donde lo compró. La tienda podrá recuperar el producto para su reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

# 1 Instrucciones de seguridad (que deben respetarse obligatoriamente)

## ADVERTENCIA ESPECIAL:

- (1) Cumpla estrictamente la normativa nacional sobre gases.
- (2) No pefore ni queme.
- (3) No utilice otros métodos de limpieza o aceleración del proceso de descongelación que los recomendados por el fabricante.
- (4) Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden ser inodoros.
- (5) El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con una superficie superior a  $X \text{ m}^2$  («X» véase la sección 3.1.1).
- (6) El aparato debe almacenarse en una habitación que no contenga ninguna fuente de ignición en funcionamiento permanente (por ejemplo, llamas desnudas, aparatos que funcionen con gas o radiadores eléctricos en funcionamiento).



**PROHIBIDO:** Este símbolo indica una prohibición. Cualquier operación incorrecta puede provocar lesiones graves o incluso mortales.



**ADVERTENCIA:** Si no se respeta esta instrucción, existe riesgo de lesiones graves o daños materiales.



**NOTA:** Si no se respeta esta indicación, existe riesgo de daños personales o materiales leves o moderados.



**RESPETAR:** Este símbolo indica una instrucción que debe respetarse. Cualquier operación incorrecta puede provocar daños materiales o personales.



## ADVERTENCIA:

Este producto no debe instalarse en entornos corrosivos, inflamables o explosivos, ni en lugares con restricciones especiales, como cocinas. De lo contrario, el funcionamiento normal y la vida útil de la unidad podrían verse comprometidos, e incluso podría producirse un incendio o lesiones graves. En los lugares especiales mencionados anteriormente, utilice un aire acondicionado especial con función anticorrosión o antiexplosión.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la unidad.



El aire acondicionado está cargado con el refrigerante inflamable R32 (GWP: 675).



Antes de utilizar el aire acondicionado, lea este manual de instrucciones.



Antes de instalar el aire acondicionado, lea este manual de instrucciones.



Antes de reparar el aire acondicionado, lea este manual de instrucciones. Las cifras que se citan en este manual pueden diferir de las de los objetos físicos, por lo que le recomendamos que consulte estos últimos como referencia.



**PROHIBIDO**

- (1) El aire acondicionado debe estar conectado a tierra para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica. No conecte el cable de tierra a tuberías de gas o agua, a un pararrayos ni a una línea telefónica.
- (2) El aparato debe conservarse en una habitación suficientemente ventilada, cuyas dimensiones se ajusten a las requeridas para su funcionamiento.
- (3) El aparato debe almacenarse en una habitación que no contenga ninguna fuente de llama abierta en funcionamiento permanente (por ejemplo, un aparato que funcione con gas) u otra fuente de ignición (por ejemplo, un radiador eléctrico en funcionamiento).
- (4) De conformidad con las leyes y normativas locales/nacionales/federales, todos los embalajes y materiales de transporte, incluidos los pernos, las piezas de madera o metal y el material de embalaje de plástico, deben tratarse de forma segura.



# ¡ADVERTENCIA!

- (1) Realice la instalación de acuerdo con este manual de instrucciones. La instalación debe ser realizada por un profesional autorizado, de acuerdo con los requisitos de NEC y CEC.
- (2) Toda persona que participe en trabajos o intervenciones en un circuito de refrigerante debe estar en posesión de un certificado válido expedido por la autoridad de evaluación industrial acreditada, que acredite su competencia en la manipulación segura de refrigerantes de acuerdo con los requisitos de evaluación vigentes en la industria.
- (3) Las manipulaciones de mantenimiento deben realizarse exclusivamente de la manera recomendada por el fabricante del equipo. Las manipulaciones de reparación y mantenimiento que requieran la intervención de otros profesionales cualificados deben realizarse bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- (4) Este aparato debe instalarse de conformidad con la normativa nacional vigente en materia de cableado.
- (5) Los cables fijos que conectan el aparato deben estar configurados con un dispositivo de desconexión multipolar con un nivel de tensión III, de conformidad con las normas de cableado.
- (6) El climatizador debe conservarse con medidas de protección contra daños mecánicos accidentales.
- (7) Si el espacio de instalación para el conducto del aire acondicionado es demasiado reducido, adopte medidas de protección para evitar cualquier riesgo de daños mecánicos en el conducto.
- (8) Durante la instalación, utilice los accesorios y componentes específicos para evitar cualquier riesgo de incendio, fuga de agua o descarga eléctrica.
- (9) Instale el aire acondicionado en un lugar seguro que pueda soportar su peso. Una instalación insegura puede provocar la caída del aire acondicionado y lesiones.
- (10) Es imprescindible utilizar un circuito de alimentación independiente. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su técnico de mantenimiento u otro profesional.
- (11) El aire acondicionado solo se puede limpiar una vez apagado y desconectado de la alimentación eléctrica, ya que de lo contrario existe riesgo de descarga eléctrica.
- (12) El aire acondicionado no está diseñado para ser limpiado o mantenido por niños.
- (13) No modifique el ajuste del sensor de presión ni ningún otro dispositivo de protección. Si los dispositivos de protección se cortocircuitan o se modifican de forma incorrecta, existe riesgo de incendio o incluso de explosión.
- (14) No utilice el aire acondicionado con las manos mojadas. No lave el aire acondicionado ni lo rocíe con agua, ya que podría provocar un mal funcionamiento o una descarga eléctrica.
- (15) No seque el filtro con una llama abierta o un soplador, ya que podría deformarlo.

**¡ADVERTENCIA!**

- (16) Si la unidad se va a instalar en un espacio reducido, adopte medidas de protección para evitar que la concentración de refrigerante supere el límite de seguridad autorizado; cualquier fuga excesiva de refrigerante puede provocar una explosión.
- (17) Durante la instalación o reinstalación del aire acondicionado, asegúrese de mantener el circuito de refrigerante libre de cualquier sustancia que no sea el refrigerante especificado (por ejemplo, aire). La presencia de sustancias extrañas provocaría un cambio anormal de presión o incluso una explosión y, por lo tanto, lesiones.
- (18) Solo los profesionales están autorizados a realizar el mantenimiento diario.
- (19) Antes de tocar cualquier cable eléctrico, asegúrese de que la corriente esté desconectada.
- (20) Nunca deje objetos inflamables cerca de la unidad.
- (21) No utilice disolventes orgánicos para limpiar el aire acondicionado.
- (22) Si necesita sustituir algún componente, confíe la reparación a un profesional, que deberá utilizar un componente suministrado por el fabricante original para garantizar la calidad de la unidad.
- (23) Cualquier operación incorrecta puede dañar la unidad, provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- (24) Evite la humedad en el aire acondicionado, ya que podría producirse una descarga eléctrica; no limpie nunca el aire acondicionado con agua.
- (25) La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones de instalación (una instalación inadecuada puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios). En Francia, la instalación y la puesta en servicio deben ser realizadas por personal cualificado y certificado, de conformidad con las normas eléctricas NF C15-100 y las normas de gas EN 378 .





### ¡NOTAS!

- (1) No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en la rejilla de entrada o salida de aire.
- (2) Adopte medidas de protección antes de tocar la conexión del fluido refrigerante, ya que podría lesionarse.
- (3) Coloque el conducto de evacuación de condensados de acuerdo con las instrucciones de uso.
- (4) No apague nunca el aire acondicionado cortando directamente la corriente.
- (5) Seleccione una conexión de cobre adecuada, de acuerdo con los requisitos de espesor reglamentarios.
- (6) La unidad interior solo se puede instalar en el interior, mientras que la unidad exterior se puede instalar tanto en el interior como en el exterior. No instale el aire acondicionado en los siguientes lugares:  
Lugares con humo de aceite o líquidos volátiles: existe el riesgo de que se deterioren y se desprendan piezas de plástico, o incluso de que se produzcan fugas de agua.  
Lugares con gas corrosivo: podría producirse corrosión en las uniones de cobre y las piezas soldadas, y por lo tanto de fugas de refrigerante.
- (7) Adopte las medidas adecuadas para proteger la unidad exterior de los animales pequeños, ya que estos pueden dañar los componentes eléctricos y provocar un mal funcionamiento del aire acondicionado.
- (8) Antes de limpiar la unidad, asegúrese de que está apagada. Desconecte el interruptor automático y desenchufe la toma de corriente para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica.
- (9) No lave el aire acondicionado con agua, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- (10) Tenga cuidado al limpiar el filtro. Si tiene que trabajar en altura, extreme las precauciones.

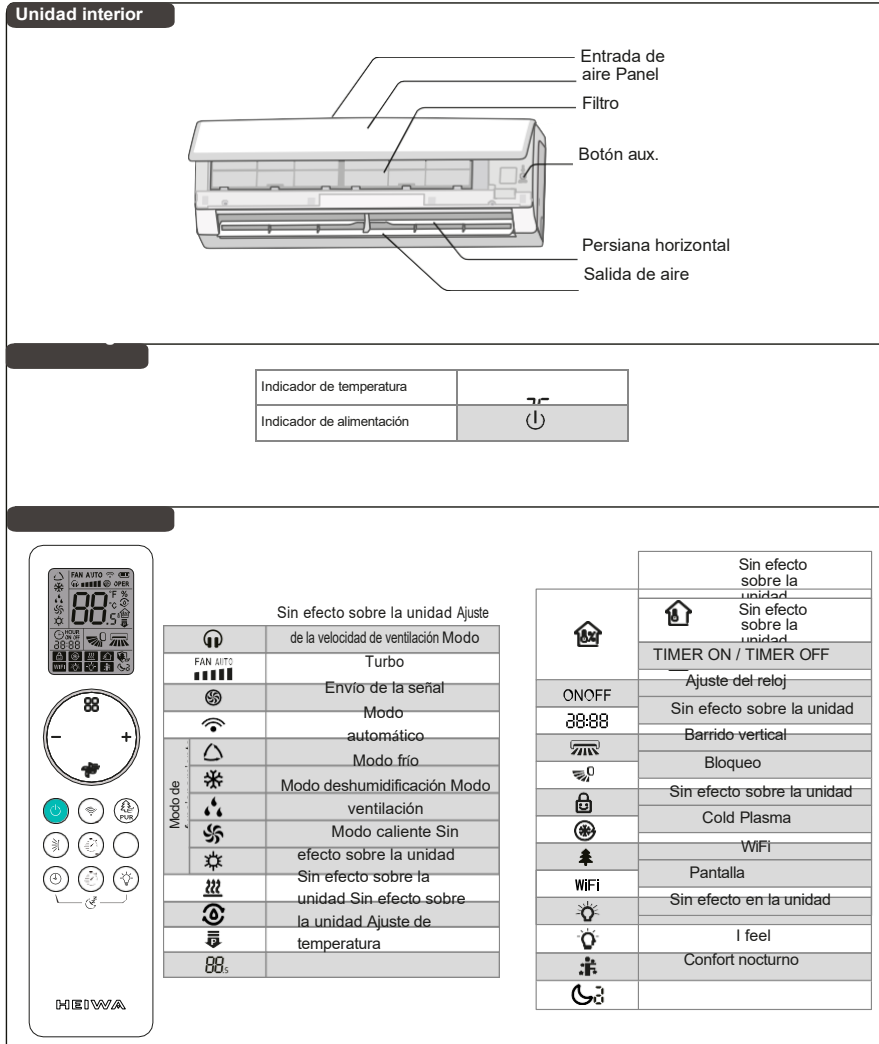


### ¡RESPETAR!

- (1) Si se va a utilizar el mando con cable, este debe conectarse antes de encender la unidad, ya que de lo contrario no funcionará.
- (2) Al instalar la unidad interior, manténgala alejada de televisores, ondas inalámbricas y lámparas fluorescentes.
- (3) Para limpiar la carcasa del aire acondicionado, utilice un paño suave seco o un paño ligeramente humedecido con detergente suave, y nada más.
- (4) Antes de utilizar la unidad a baja temperatura, déjela conectada a la alimentación durante 8 horas. Si la apaga durante un breve periodo de tiempo, por ejemplo, durante la noche, no corte la alimentación (esta medida protege el compresor).

## 2 Presentación del producto

### 2.1 Esquema general del e



**NOTA:**

- (1) El usuario debe preparar la conexión frigorífica, el conducto de evacuación de condensados y el cable de alimentación de esta unidad.

## 2.2 Rango de funcionamiento de

|                              | Refrigeración | Calefacción |
|------------------------------|---------------|-------------|
| Temperatura exterior DB (°C) | -15~43        | -15~24      |
| Temperatura de consigna (°C) | 16~30         | 16~30       |

## 2.3 Accesorios e incluidos

| Accesorios de la unidad interior |                     |                                                                                     |      |                                     |
|----------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------|
| N.º                              | Nombre              | Descripción general                                                                 | Cant | Uso                                 |
| 1                                | Telecomando         |    | 1    | Controlar la unidad                 |
| 2                                | Soporte             |    | 1    | Guardar el mando a distancia        |
| 3                                | Pilas AAA           |    | 2    | Aislar las conexiones               |
| 4                                | Espuma aislante     |    | 1    | Aislar la conexión de gas.          |
| 5                                | Tuercas abocinadas  |    | 2    | Conectar la unidad                  |
| 6                                | Tornillos pequeños  |    | 2    | Fijar el soporte                    |
| 7                                | Tornillo grande     |    | 4    | Fijar la unidad                     |
| 8                                | Tacos               |  | 4    | Fijar la unidad                     |
| 9                                | Guía del usuario    |  | 1    | Para utilizar el mando a distancia  |
| 10                               | Guía del instalador |  | 1    | Para instalar la unidad (esta guía) |

## 3 Instalación

### 3.1 Preparación de la instalación

#### 3.1.1 Nota relativa a la instalación

(1) Observaciones sobre la concentración de refrigerante antes de la instalación. Este aire acondicionado utiliza refrigerante R32. La superficie prevista para la instalación, el funcionamiento y el almacenamiento del aire acondicionado debe ser superior que la superficie mínima de construcción. La superficie mínima para la instalación viene determinada por:



- i) La cantidad de refrigerante cargada en todo el sistema (cantidad de carga de fábrica + cantidad de carga adicional).
- ii) El control de las tablas aplicables:
  - a) Para la unidad interior, confirme el modelo y consulte la tabla correspondiente.
  - b) Para la unidad exterior instalada o colocada en el interior, seleccione la tabla correspondiente en función de la altura de la habitación.

| Altura de la habitación | Tabla correspondiente que debe seleccionarse |
|-------------------------|----------------------------------------------|
| <1,8 m                  | Tipo de suelo                                |
| ≥1,8 m                  | Tipo de pared                                |

iii) Consulte la siguiente tabla para conocer la superficie mínima.

| Tipo de techo |                 | Tipo de pared |                 | Tipo de suelo |                 |
|---------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|
| Peso R32 (kg) | Superficie (m²) | Peso (kg)     | Superficie (m²) | Peso (kg)     | Superficie (m²) |
| <1,224        | —               | <1,224        | —               | <1,224        | —               |
| 1,224         | 0,956           | 1,224         | 1,43            | 1,224         | 12,9            |
| 1,4           | 1,25            | 1,4           | 1,87            | 1,4           | 16,8            |
| 1,6           | 1,63            | 1,6           | 2,44            | 1,6           | 22,0            |
| 1,8           | 2,07            | 1,8           | 3,09            | 1,8           | 27,8            |
| 2,0           | 2,55            | 2,0           | 3,81            | 2,0           | 34,3            |
| 2,2           | 3,09            | 2,2           | 4,61            | 2,2           | 41,5            |
| 2,4           | 3,68            | 2,4           | 5,49            | 2,4           | 49,4            |
| 2,6           | 4,31            | 2,6           | 6,44            | 2,6           | 58,0            |
| 2,8           | 5,00            | 2,8           | 7,47            | 2,8           | 67,3            |
| 3,0           | 5,74            | 3,0           | 8,58            | 3,0           | 77,2            |
| 3,2           | 6,54            | 3,2           | 9,76            | 3,2           | 87,9            |
| 3,4           | 7,38            | 3,4           | 11,0            | 3,4           | 99,2            |

- (2) Utilice la máquina de carga específica para el refrigerante R32; antes de la carga, mantenga el depósito de refrigerante en posición vertical. Después de la carga, pegue una etiqueta adhesiva en el aire acondicionado indicando que no se ha realizado una carga excesiva.

- (3) Se necesitan las siguientes herramientas:

- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| - Indicador de nivel  | - Cortatubos        |
| - Destornillador      | - Detector de fugas |
| - Martillo perforador | - Bomba de vacío    |
| - Taladro             | - Manómetro         |
| - Gatillo             | - Multímetro        |
| - Llave dinamométrica | - Llave plana       |
| - Llave de horquilla  | - Aislante adhesivo |
| - Medidor             | - Desbarbador       |



### 3.1.2 Elección del lugar de instalación



#### ADVERTENCIA

No instale la unidad en un lugar expuesto directamente a la luz solar.

No instale la unidad en un lugar con fugas de gas inflamable.

**Elección de la ubicación de instalación de la unidad interior (elija una ubicación que cumpla las siguientes condiciones).**

- (1) La entrada y salida de aire de la unidad interior deben permanecer despejadas para garantizar que el flujo de aire de la unidad llegue a toda la habitación. No instale la unidad en una cocina o lavadero.
- (2) Instale la unidad en una habitación sin llamas abiertas, sin fuentes de ignición y sin riesgo de que el refrigerante se inflame.
- (3) Elija una ubicación que pueda soportar 4 veces el peso de la unidad sin aumentar el ruido de funcionamiento ni las vibraciones.
- (4) El lugar de instalación debe ser plano.
- (5) La longitud de las conexiones frigoríficas y la longitud del cableado deben estar dentro del rango permitido.
- (6) Elija una ubicación que permita la evacuación de los condensados y una fácil conexión al sistema de drenaje del aire acondicionado.
- (7) La unidad interior, el cable de alimentación, los cables de conexión y los cables de

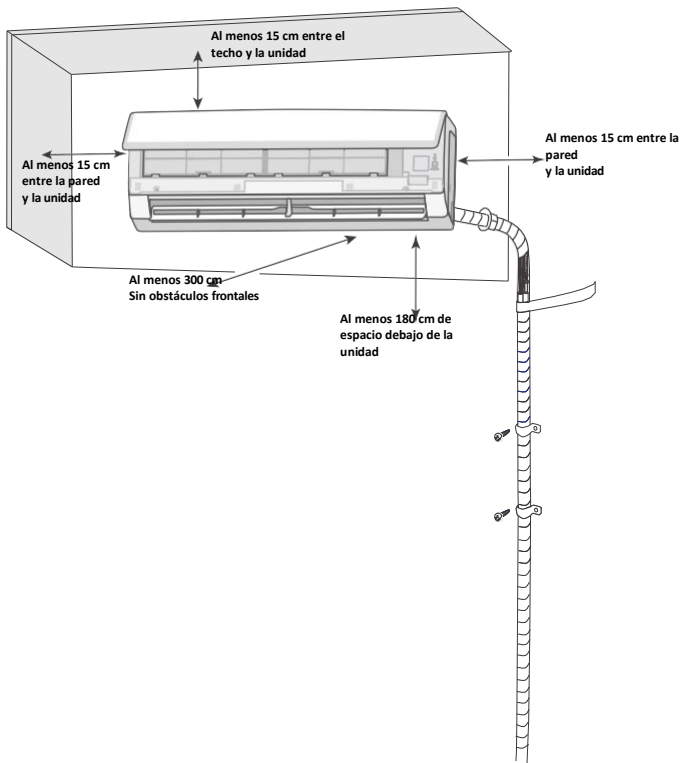
comunicación deben estar situados al menos a 1 m de radios y televisores. Esto permite evitar interferencias en las imágenes o ruidos (incluso a 1 m de distancia, una onda eléctrica muy fuerte puede ser una fuente de ruido).

**¡ADVERTENCIA!**

Instale la unidad interior en un lugar capaz de soportar una carga de al menos 5 veces el peso de la unidad principal sin aumentar el ruido o las vibraciones.

Si el lugar de instalación no es lo suficientemente sólido, la unidad interior podría caerse y provocar lesiones.

### 3.1.3 Esquema de instalación



## 3.2 Instalación de la unidad

### 3.2.1 Recomendaciones básicas

1. Recomiende la mejor instalación a su cliente y coméntela con él.
2. No debe haber ningún obstáculo delante de la entrada de aire.
3. Elija un lugar donde el agua de condensación se pueda dispersar fácilmente y no afecte a otras personas.
4. Seleccione una ubicación práctica para conectar la unidad exterior, cerca de la toma de corriente.
5. Seleccione un lugar fuera del alcance de los niños.
6. La ubicación debe poder soportar el peso de la unidad interior y no aumentar el ruido y las vibraciones.
7. La unidad debe instalarse como mínimo a 1,80 m del suelo.
8. No instale la unidad interior sobre un aparato eléctrico.
9. Haga todo lo posible por evitar instalar la unidad interior cerca de una lámpara fluorescente compacta.

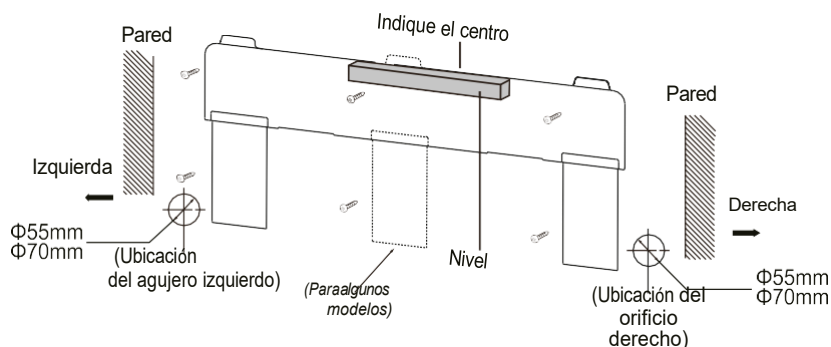
### 3.2.2 Instalación de la unidad interior

#### Paso 1: Instalar la placa de montaje

- Cuelgue la placa de montaje en la pared marcando el centro de la unidad. Ajústela en posición horizontal con un nivel y, a continuación, marque los agujeros de fijación de los tornillos en la pared.
- Taladre los agujeros para fijar los tornillos en la pared con la herramienta adecuada y, a continuación, instale los tacos de fijación adecuados.
- Fije la placa de montaje a la pared con los tornillos de fijación. Compruebe que la placa esté bien fijada tirando de ella. Si los tacos de fijación están demasiado flojos, haga otro agujero al lado para instalar un nuevo punto de fijación y garantizar la buena sujeción de la placa.

#### Paso 2: Abrir el orificio de paso de los tubos

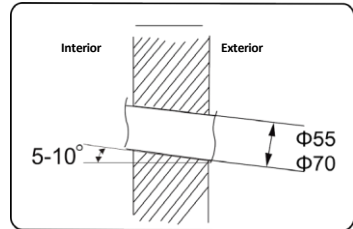
- Elija la posición del orificio en función de la dirección del tubo de evacuación de condensados. La posición del orificio debe ser un poco más baja que la placa de montaje, como se indica a continuación.



**¡NOTA!**

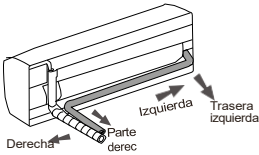
Tenga cuidado de que no entre polvo en el aparato y tome las medidas de seguridad adecuadas al abrir el orificio.

Abra el orificio de paso de los tubos con un diámetro de 55 mm o 70 mm a la derecha o a la izquierda. Para que la evacuación de los condensados se realice sin problemas, incline el orificio de la pared ligeramente hacia abajo en el lado exterior con una pendiente de 5 a 10 °.



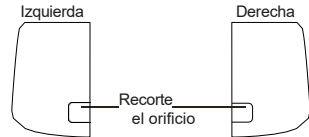
#### Paso 4: Salida de los tubos

- Los tubos pueden salir por la derecha, la parte trasera derecha, izquierda o por la parte trasera izquierda.



de la unidad interior.

- Cuando seleccione la salida del tubo izquierdo o derecho, recorte el orificio correspondiente en la parte inferior

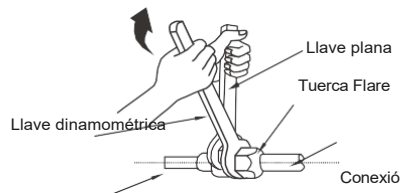
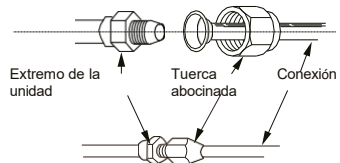


#### Paso 5: Conecte las conexiones de refrigeración a la unidad interior

- Oriente el tubo de la unidad hacia la parte acampanada de la conexión frigorífica.

- Apriete previamente la tuerca con la mano.

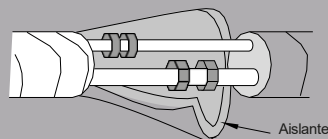
- Ajuste el par de apriete consultando la siguiente hoja. Coloque la llave plana en el racor del tubo de la unidad y coloque la llave dinamométrica en la tuerca acampanada de la conexión. Apriete la tuerca acampanada con la llave dinamométrica. Respete los siguientes pares de apriete según el diámetro de la conexión:



| Diámetro de conexión | Par de apriete (N.m) |
|----------------------|----------------------|
| 1/4"                 | 15~20                |
| 3/8"                 | 30~40                |
| 1/2"                 | 45~55                |
| 5/8"                 | 60~65                |
| 3/4"                 | 70~75                |



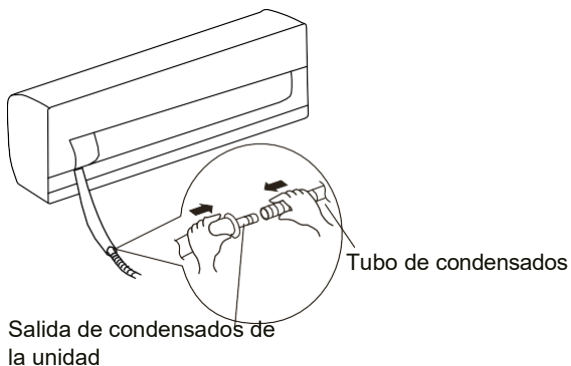
Aísle las conexiones con la espuma suministrada y una cinta aislante.



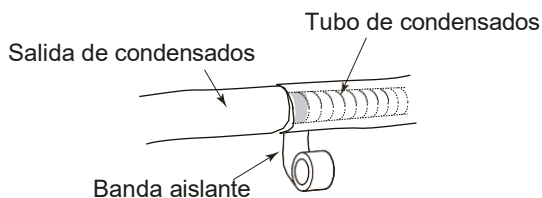


### Paso 6: Instalar el tubo de evacuación de condensados

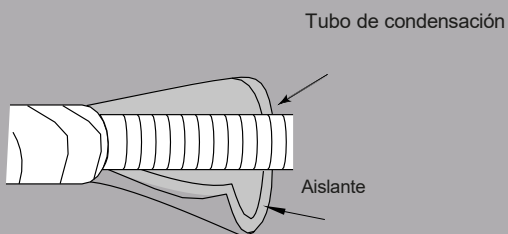
- Conecte el tubo de evacuación de condensados al tubo de salida de condensados de la unidad interior.



- Fije todo con cinta adhesiva.



Añada un aislante alrededor del tubo de evacuación de condensados para evitar la condensación.

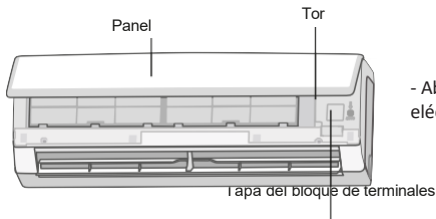


## Paso 7: Conexión eléctrica



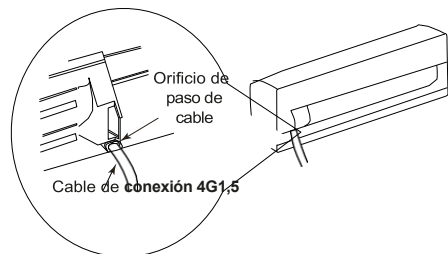
### ¡ADVERTENCIA!

- Se debe instalar un disyuntor principal con capacidad de corte omnipolar en el cableado fijo, de conformidad con las leyes y normativas locales vigentes.
- Desconecte la alimentación antes de realizar las conexiones.
- Utilice únicamente cables de cobre.
- Nunca apriete los cables agrupados y asegúrese de que no entren en contacto con tuberías o bordes afilados.
- Asegúrese de que no se aplique ninguna presión externa a las conexiones del bloque de terminales.
- Todo el cableado y los componentes deben ser instalados por un electricista autorizado y deben cumplir con las leyes y normativas locales pertinentes vigentes.
- El cableado in situ debe realizarse de acuerdo con el esquema de cableado suministrado con el aparato y con las siguientes instrucciones.
- Utilice únicamente una fuente de alimentación específica para el aparato. No utilice en ningún caso una fuente de alimentación compartida con otro aparato.
- Es imprescindible realizar una conexión a tierra. Para conectar el aparato a tierra, no lo conecte a una tubería de servicio, a un protector contra sobretensiones ni a un cable de tierra de telefonía. Una conexión a tierra incompleta puede provocar descargas eléctricas.
- Instale obligatoriamente un interruptor diferencial (30 mA). Existe riesgo de descarga eléctrica si no se respeta esta consigna.

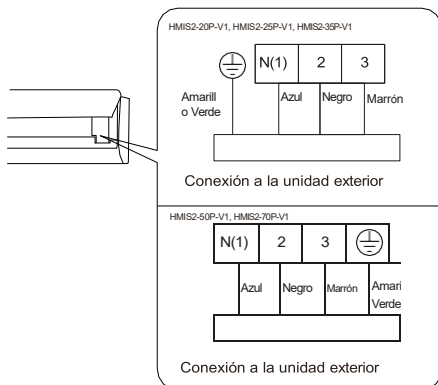


- Abra el panel. Retire el tornillo de la tapa de la caja eléctrica y, a continuación, retire la tapa.

- Pase el cable de conexión de la alimentación por el orificio transversal situado en la parte posterior de la unidad interior y llévelo hacia la parte delantera.



- Retire la tapa del bloque de terminales. Conecte el cable de alimentación al bloque de terminales respetando los colores y el siguiente esquema.



### ¡NOTAS!

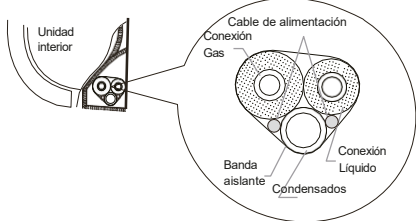
Utilice un cable tipo 4G1,5 para realizar la conexión con el grupo exterior.

- Apriete los tornillos y fije el cable con una abrazadera.
- Vuelva a colocar la tapa del bloque de terminales y apriete el tornillo.
- Cierre el panel.



### ¡ADVERTENCIA!

Todos los cables de la unidad interior y exterior deben ser conectados por un profesional. Si la longitud del cable de conexión eléctrica entre la unidad interior y exterior es insuficiente, utilice otro cable. No alargue el cable.

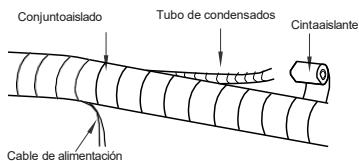


adhesivo aislante.

- Únalas uniformemente a lo largo.
- Las conexiones de líquido y gas deben conectarse por separado al final.

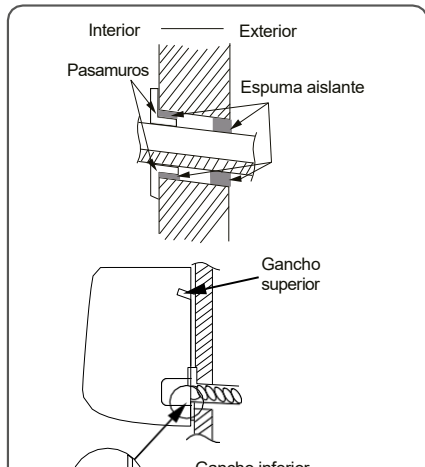
### Paso 8: Conectar los tubos y el cable

- Conecte las conexiones de refrigeración, el cable de alimentación y el tubo de evacuación de condensados con cinta



**Paso 9: Fijar la unidad interior**

- Coloque los tubos unidos en un tubo pasamuros y páselos a través del orificio de la pared.
- Cuelgue la unidad interior en la placa de montaje.
- Rellene los espacios entre la pared y el tubo pasamuros con espuma expansiva.
- Fije el tubo de paso de pared.
- Compruebe que la unidad interior esté bien fijada a la pared.

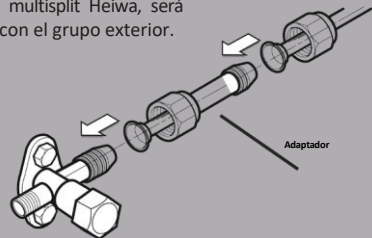
**¡NOTAS!**

No doble demasiado el tubo de evacuación de condensados para evitar obstrucciones.

**¡NOTAS!**

En caso de conectar un HMIS2-70P-V1 a un grupo exterior multisplit Heiwa, será necesario utilizar el adaptador de conexión frigorífica suministrado con el grupo exterior.

Las demás referencias HMIS2-20P-V1, HMIS2-25P-V1, HMIS2-35P-V1 y HMIS2-50P-V1 no se ven afectadas por este adaptador y podrán conectarse directamente al grupo exterior.



## 4 Puesta en



**¡ADVERTENCIA!**

Los trabajos de conexión de la refrigeración, los controles de estanqueidad, el vaciado, así como las recargas de gas y los controles de buen funcionamiento del aparato, deben realizarse según las normas y de conformidad con la norma EN 378, por un profesional cualificado y titular de un certificado de aptitud para la manipulación de fluidos refrigerantes.

### 4.1 Configuración de las conexiones frigoríficas

**Longitud mínima:**

3 m

**Longitud precargada:**

5 m

**Diferencia máxima de altura entre el grupo y la unidad interior:**

10 m

**Longitud máxima:**

| Referencia   | Longitud máxima |
|--------------|-----------------|
| HMIS2-20P-V1 | 15              |
| HMIS2-25P-V1 | 15              |
| HMIS2-35P-V1 | 15              |
| HMIS2-50P-V1 | 25              |
| HMIS2-70P-V1 | 25              |

**Carga adicional:**

Método de cálculo de la cantidad de carga adicional de refrigerante (basado en la conexión de refrigerante líquido):

1. Cantidad de carga de refrigerante adicional = longitud prolongada de la conexión de líquido con respecto a la longitud estándar × cantidad de carga de refrigerante adicional / metro.

2. Basándose en la longitud del tubo estándar, añada refrigerante de acuerdo con los requisitos indicados en la tabla siguiente. La cantidad de carga de refrigerante adicional por metro varía en función del diámetro de la conexión de refrigerante líquido.

| Referencia   | Diámetro de la conexión Líquido | Diámetro de la conexión de gas | Carga adicional (g/m) |
|--------------|---------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
| HMIS2-20P-V1 | 1/4                             | 3/8                            | 16                    |
| HMIS2-25P-V1 | 1/4                             | 3/8                            | 16                    |

| Referencia   | Diámetro de la conexión Líquido | Diámetro de la conexión Gas | Carga adicional (g/m) |
|--------------|---------------------------------|-----------------------------|-----------------------|
| HMIS2-35P-V1 | 1/4                             | 3/8                         | 16                    |
| HMIS2-50P-V1 | 1/4                             | 3/8                         | 16                    |
| HMIS2-70P-V1 | 1/4                             | 1/2                         | 16                    |

Cantidad de carga adicional de refrigerante =

( L conexión líquido - L estándar ) × Carga adicional recomendada



**¡NOTAS!**

Añada también 5 ml de aceite refrigerante por cada 5 m de conexión adicional.

## 4.2 Método de realización de los « » Dudgeons



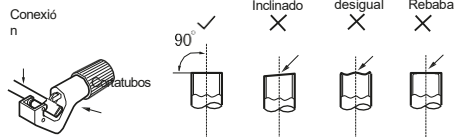
**¡ADVERTENCIA!**

Un dudgeon mal realizado es a menudo la causa principal de las fugas de refrigerante. realice la expansión del extremo de las conexiones frigoríficas siguiendo los siguientes pasos.

### Paso 1: Cortar la conexión frigorífica

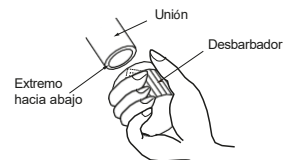
- Compruebe la longitud de la conexión frigorífica en función de la distancia entre la unidad interior y la unidad exterior, respetando las restricciones del capítulo «Configuración de las conexiones frigoríficas».

- Corte la conexión frigorífica con un cortatubos.



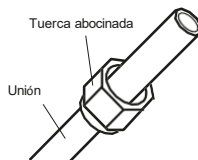
### Paso 2: Desbarbar

- Elimine las rebabas con el desbarbador y evite que las limaduras de cobre penetren en el tubo.



### Paso 3: Instalar la tuerca acampanada

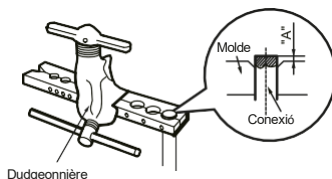
- Retire las tuercas abocinadas de las válvulas interiores y exteriores. Coloque la tuerca abocinada en la conexión frigorífica.



### Paso 4: Realizar el reborde: abocardar el extremo del tubo.

- Abrir el extremo de la conexión frigorífica con una herramienta especial.

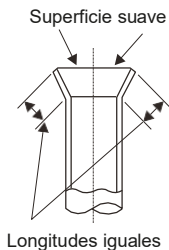
- «A» varía en función del diámetro, consulte la siguiente tabla:



| Diámetro de la unión<br>(mm) | A(mm) |     |
|------------------------------|-------|-----|
|                              | Máx   | Mín |
| 1/4"                         | 1,3   | 0,7 |
| 3/8"                         | 1,6   | 1,0 |
| 1/2"                         | 1,8   | 1,0 |

### Paso 5: Compruebe la calidad del vástago

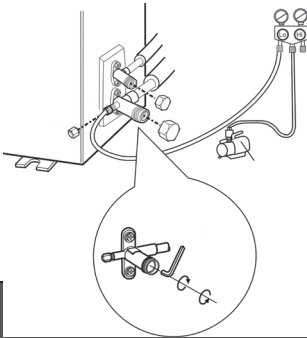
- Si hay algún defecto, repita los pasos anteriores.



#### DUDGES DEFECTUOSOS



## 4.3 Aspiración al vacío y detección de fugas con



Los trabajos de conexión de los sistemas de refrigeración, los controles de estanqueidad, el vaciado, así como las recargas de gas y los controles de buen funcionamiento del aparato, deben ser realizados por un profesional cualificado y titular de un certificado de aptitud para manipular fluidos refrigerantes, de acuerdo con las normas vigentes y la norma EN 378.

Antes de utilizar el manómetro y la bomba de vacío, lea sus manuales de uso para familiarizarse con ellos.



### ¡NOTAS!

Antes de realizar el vaciado, compruebe que los tubos de baja y alta presión entre las unidades exterior e interior estén bien conectados, de acuerdo con la sección Conexión de las tuberías de refrigeración. Compruebe también que todos los cables estén correctamente conectados.



### ADVERTENCIA

El aire y los cuerpos extraños presentes en el circuito de refrigeración pueden provocar aumentos anormales de presión, lo que puede dañar el aire acondicionado, reducir su eficacia y causar lesiones. Utilice una bomba de vacío y un manómetro combinado para purgar el circuito de refrigeración.



## 4.4 Comprobaciones post e la instalación



**¡ADVERTENCIA!**

Compruebe cuidadosamente todos estos puntos después de la instalación

| Puntos a comprobar                                                                                                          | Posibles consecuencias                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| ¿Está la unidad bien fijada?                                                                                                | La unidad puede caerse, vibrar o emitir ruido.                                            |
| ¿Ha realizado la prueba de fugas de refrigerante?                                                                           | El rendimiento del aparato podría verse afectado.                                         |
| ¿Es suficiente el aislamiento térmico de las tuberías?                                                                      | Esto podría provocar condensación y goteo.                                                |
| ¿Se realiza correctamente la evacuación de los condensados?                                                                 | Esto podría provocar fugas y goteos.                                                      |
| ¿La tensión de alimentación corresponde a la tensión indicada en la placa de características?                               | Esto podría provocar un mal funcionamiento o dañar las piezas.                            |
| ¿Están correctamente instalados el cableado eléctrico y los tubos?                                                          | Esto podría provocar un mal funcionamiento o dañar las piezas.                            |
| ¿El aparato está correctamente conectado a tierra?                                                                          | Esto podría crear corrientes de fuga.                                                     |
| ¿El cable de alimentación cumple con las especificaciones?                                                                  | Esto podría provocar un mal funcionamiento o dañar las piezas.                            |
| ¿Hay alguna obstrucción en la entrada y salida de aire?                                                                     | El rendimiento del aparato podría verse afectado.                                         |
| ¿Se han eliminado el polvo y los residuos generados durante la instalación?                                                 | Esto podría provocar un mal funcionamiento o dañar las piezas.                            |
| ¿Están completamente abiertas las válvulas Schrader de gas y líquido de las conexiones frigoríficas?                        | El rendimiento del aparato podría verse afectado.                                         |
| ¿Se han vuelto a fijar las tapas del bloque de terminales eléctricos y de las conexiones frigoríficas a la unidad exterior? | El rendimiento del aparato podría verse afectado y podrían producirse fugas de corriente. |

## 4.5 Pruebas de control de

### Paso 1: Preparación de la operación de prueba.

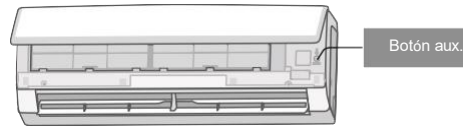
- El cliente debe aprobar el aire acondicionado y su instalación.
- Indique al cliente las principales características y funcionalidades del aire acondicionado.

### Paso 2: Procedimiento de la prueba

- Encienda el aparato y pulse el botón ON/OFF del mando a distancia para ponerlo en funcionamiento.
- Pulse el botón MODE para seleccionar AUTO 25 °C, Frío, Deshumidificación, Ventilación y Calor para comprobar si el aparato funciona con normalidad.
- Si la temperatura ambiente es inferior a 16 °C, el aire acondicionado no puede empezar a enfriar.

## 4.6 Modo de emergencia o automático

En caso de avería o fallo del mando a distancia, pulse el botón «AUX» como se describe en la siguiente figura para encender o apagar el aire acondicionado. Se pondrá en modo «AUTO 25 °C» (véase P27).



## 5 Limpieza y mantenimiento del



### ¡ADVERTENCIA!

- Apague el aire acondicionado y desenchúfelo antes de limpiarlo para evitar cualquier riesgo de electrocución.
- No lave el aire acondicionado con agua para evitar cualquier riesgo de electrocución.
- No utilice líquidos volátiles para limpiar el aire acondicionado.



### NOTAS

Cuando la superficie de la unidad interior esté sucia, se recomienda limpiarla con un paño suave y seco o un paño húmedo.

### 5.1 Limpieza del filtro

#### Paso 1: Abra el panel.

Levante el panel hasta su ángulo de bloqueo.

#### Paso 2: Retirar el filtro

Retire el filtro levantándolo de sus ganchos como se indica.

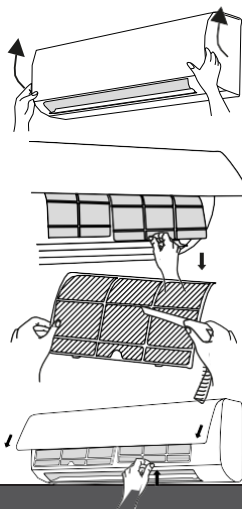
#### Paso 3: Limpiar el filtro

Utilice una aspiradora o agua para limpiar el filtro. Cuando el filtro esté muy sucio, utilice agua (a menos de 45

°C) para limpiarlo y, a continuación, colóquelo en un lugar seco y fresco para que se seque.

#### Paso 4: Vuelva a colocar el filtro

Vuelva a colocar el filtro en su ubicación original y cierre el panel.



### ¡NOTAS!

- El filtro debe limpiarse al menos cada 3 meses. Aumente la frecuencia de limpieza si el filtro se ensucia rápidamente.
- Después de retirar el filtro, no toque el intercambiador de calor para evitar daños.
- No utilice fuentes de calor (secador de pelo, fuego...) durante estas operaciones para evitar deformaciones o riesgos de incendio.

## 5.2 Comprobaciones es estacionales

### Puntos que deben verificarse antes de la puesta en marcha estacional

1. Compruebe que las entradas y salidas de aire no estén obstruidas.
2. Compruebe que el disyuntor y las conexiones eléctricas estén en buen estado.
3. Compruebe que el filtro esté limpio.
4. Compruebe que el soporte de la unidad exterior no esté dañado ni corroído. Si es así, póngase en contacto con su instalador.
5. Compruebe que el tubo de evacuación de condensados no esté dañado.

### Puntos que hay que comprobar después de una puesta en marcha estacional

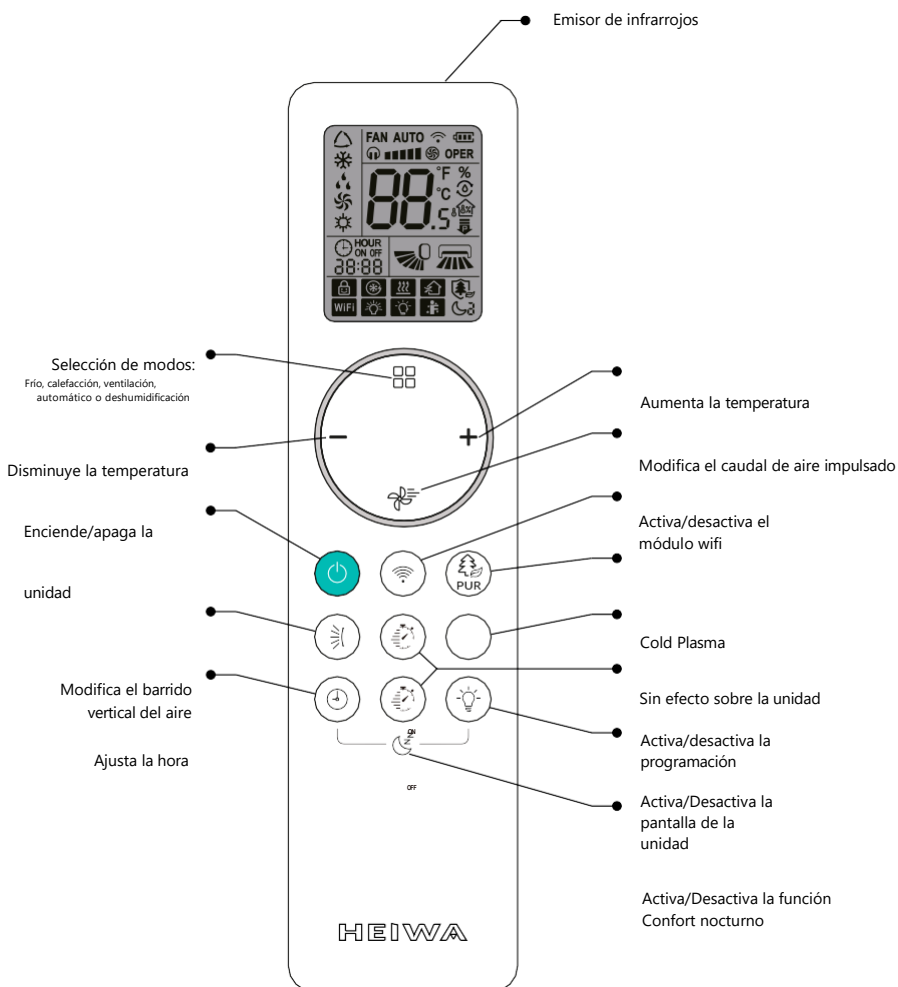
1. Desconecte la alimentación eléctrica.
2. Limpie el filtro y el panel de la unidad interior.
3. Compruebe que el soporte de la unidad exterior no esté dañado ni corroído. Si es así, póngase en contacto con su instalador.

## 6 Resolución de problemas

| Problema                                                                                               | Puntos de verificación                                                                      | Solución                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La unidad interior no puede recibir la señal del mando a distancia o el mando a distancia no responde. | ¿El entorno está muy perturbado por electricidad estática o tensión variable?               | Desconecte la corriente del aire acondicionado en el disyuntor. Vuelva a conectar la corriente después de unos 3 minutos y, a continuación, vuelva a encender el aparato. |
|                                                                                                        | ¿Se encuentra el mando a distancia dentro del alcance de recepción de la señal?             | El alcance de recepción de la señal es de 8 m.                                                                                                                            |
|                                                                                                        | ¿Hay obstáculos entre el mando a distancia y la unidad interior?                            | Elimine o rodee los obstáculos.                                                                                                                                           |
|                                                                                                        | ¿El mando a distancia apunta hacia la ventana de recepción de la unidad interior?           | Selecione el ángulo adecuado y apunte el mando a distancia hacia la ventana de recepción de la unidad interior.                                                           |
|                                                                                                        | ¿La sensibilidad del mando a distancia es baja? ¿La pantalla se ve borrosa o no se ve nada? | Compruebe las pilas. Si las pilas están demasiado descargadas, sustitúyalas.                                                                                              |
|                                                                                                        | ¿No se muestra nada en la pantalla cuando se utiliza el mando a distancia?                  | Compruebe si el mando a distancia está dañado. Si es así, sustitúyalo.                                                                                                    |
|                                                                                                        | ¿Hay alguna lámpara fluorescente compacta o un tubo fluorescente en la habitación?          | Acerque el mando a distancia a la unidad interior. Apague la lámpara fluorescente compacta o el tubo fluorescente y vuelva a intentarlo.                                  |
| El aire no sale por la unidad interior.                                                                | ¿Están bloqueadas las entradas o salidas de aire de la unidad interior?                     | Elimine los obstáculos.                                                                                                                                                   |
|                                                                                                        | En modo calefacción, ¿se ha alcanzado la temperatura interior deseada?                      | Una vez alcanzada la temperatura definida, la unidad interior deja de expulsar aire.                                                                                      |
|                                                                                                        | ¿Se acaba de activar el modo calefacción?                                                   | Para evitar que se expulse aire frío, la unidad interior se pondrá en marcha tras un intervalo de varios minutos, lo cual es normal.                                      |

| Problema                                                           | Puntos de verificación                                                             | Solución                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aire acondicionado no se pone en marcha                         | ¿Hay un corte de corriente?                                                        | Espere a que vuelva la corriente.                                                                                                                        |
|                                                                    | ¿Está suelta la clavija del bloque de terminales?                                  | Apriete el conector del bloque de terminales.                                                                                                            |
|                                                                    | ¿Se ha disparado el disyuntor o se han fundido los fusibles?                       | Pida a un profesional que repare el disyuntor o sustituya los fusibles.                                                                                  |
|                                                                    | ¿El cableado presenta algún defecto?                                               | Pida a un profesional que lo sustituya.                                                                                                                  |
|                                                                    | ¿Se ha reiniciado la unidad interior inmediatamente después del fallo de arranque? | Espere 3 minutos y vuelva a encender el aire acondicionado.                                                                                              |
| Se expulsa una niebla por la salida de aire de la unidad interior. | ¿Son elevadas la temperatura y la humedad?                                         | El aire interior se enfría rápidamente. Al cabo de un rato, la temperatura y la humedad interiores disminuirán y la niebla desaparecerá.                 |
| No es posible ajustar la temperatura                               | ¿La temperatura deseada supera el rango admisible?                                 | El rango de temperatura admisible es: 16 °C - 30 °C                                                                                                      |
| La calefacción o la refrigeración no funciona correctamente.       | ¿Es demasiado baja la tensión?                                                     | Espere a que la tensión vuelva a la normalidad.                                                                                                          |
|                                                                    | ¿Está sucio el filtro?                                                             | Limpie el filtro.                                                                                                                                        |
|                                                                    | ¿Está la temperatura ajustada en el rango adecuado?                                | Ajuste la temperatura a un rango más adecuado.                                                                                                           |
|                                                                    | ¿Hay alguna puerta o ventana abierta?                                              | Cierre la puerta o ventana.                                                                                                                              |
| Se perciben olores                                                 | ¿Se trata de una fuente de olor externa al aire acondicionado?                     | - Elimine la fuente del olor.<br>- Limpie el filtro.                                                                                                     |
| El aire acondicionado funciona de forma anómala                    | ¿Hay interferencias, como aparatos inalámbricos o tormentas?                       | Desconecte la corriente del aire acondicionado en el disyuntor. Vuelva a conectar la corriente después de unos 3 minutos y vuelva a encender el aparato. |
| Se oye un ruido de agua corriendo                                  | ¿Se acaba de apagar o encender el aire acondicionado?                              | Este ruido es el sonido del refrigerante que circula por el interior del aire acondicionado, es normal.                                                  |
| Se oye un crujido                                                  | ¿Se acaba de apagar o encender el aire acondicionado?                              | Se trata del ruido de fricción provocado por la dilatación y/o contracción del panel u otras piezas debido al cambio de temperatura.                     |

## 7 | mando a distancia



*Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.*

*Si es necesario instalar, mover o realizar el mantenimiento del aire acondicionado, póngase en contacto con su instalador. El aire acondicionado debe ser instalado, movido o mantenido por una persona autorizada y cualificada. De lo contrario, podría causar daños graves, lesiones graves o incluso la muerte.*



Esta marca indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos en toda la Unión Europea. Para evitar una posible contaminación del medio ambiente o cualquier riesgo para la salud derivado de la eliminación incontrolada de residuos, asegúrese de reciclar este producto de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice el sistema de reciclaje y recogida o póngase en contacto con la tienda donde lo compró. La tienda podrá recuperar el producto para su reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



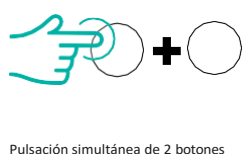
## La pantalla digital del mando a distancia



|  |                                                                             |
|--|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | Sin efecto sobre la unidad Ajuste de la velocidad de ventilación Modo Turbo |
|  | Envío de la señal                                                           |
|  | Modo automático                                                             |
|  | Modo frío                                                                   |
|  | Modo deshumidificación Modo ventilación                                     |
|  | Modo caliente Sin efecto sobre la unidad                                    |
|  | Sin efecto sobre la unidad Sin efecto sobre la unidad Ajuste de temperatura |
|  | 88.5                                                                        |

|        |                                          |
|--------|------------------------------------------|
|        | Sin efecto en la unidad                  |
|        | Sin efecto en la unidad                  |
| ON/OFF | TIMER ON / TIMER OFF                     |
| 38.88  | Ajuste del reloj Sin efecto en la unidad |
|        | Barrido vertical Bloqueo                 |
|        | Sin efecto en la unidad Cold             |
|        | Plasma                                   |
|        | WiFi                                     |
| WIFI   | Pantalla Sin efecto en la unidad I feel  |
|        | Confort nocturno                         |
|        |                                          |
|        |                                          |

## Leyenda



## Inicio

En el caso de algunas funciones que no están disponibles en este modelo, si pulsa el botón correspondiente del mando a distancia, el aparato mantendrá su estado de funcionamiento inicial y la acción no tendrá ningún efecto.

Después de encenderlo, el aire acondicionado emitirá un sonido.

El indicador de funcionamiento  está encendido. A continuación, puede utilizar el aire acondicionado con el mando a distancia.

En el estado «ON», el pictograma  aparece en el mando a distancia para confirmar el envío de cada información por el transmisor de infrarrojos del mando a distancia al aire acondicionado.

## Funciones



Encendido



Apagado

Este botón sirve para encender/apagar la unidad.



En el modo «**Auto 25 °C**», el climatizador gestiona automáticamente el modo y la ventilación para que la temperatura de la habitación alcance el valor deseado (o 25 °C, según los modelos). En este caso, solo es posible actuar sobre el barrido vertical .



En el modo «**Frio**», es posible variar la velocidad de ventilación con , el modo de barrido con , bajar la temperatura hasta 16 °C con  y subirla hasta 30 °C con  (mantenga pulsado 2 segundos para hacer scroll por la temperatura).



En el modo «**Deshumidificación**», el climatizador se pone en modo «» y en velocidad de ventilación baja para deshumidificar la habitación. En este caso, solo es posible actuar sobre el barrido vertical .

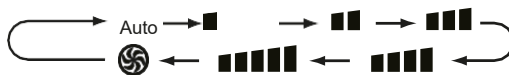


En modo «**Ventilación**», el climatizador solo mezcla el aire ambiente. No enfría ni calienta. Pulse el botón  para ajustar la velocidad de ventilación.



En el modo «**Calefacción**», es posible variar la velocidad de ventilación con , el modo de barrido con , bajar la temperatura hasta 16 °C con  y subirla hasta 30 °C con  (mantenga pulsado 2 segundos para hacer scroll por la temperatura).

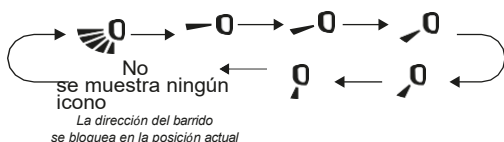
*Para evitar la entrada de aire frío, tras activar el modo calefacción, la unidad interior tardará entre 1 y 5 minutos en suministrar aire caliente.*



Este botón permite variar la velocidad de ventilación en 7 niveles de potencia o colocarla en «Auto». En este caso, el aire acondicionado regulará automáticamente la velocidad de soplado.



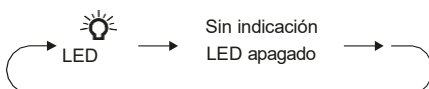
Este botón permite activar o desactivar el módulo «Cold Plasma» del aire acondicionado. Disfrute de un aire saludable gracias al generador de iones negativos. Presentes en la naturaleza, se encuentran especialmente en bosque. El icono  indica la activación del plasma frío.



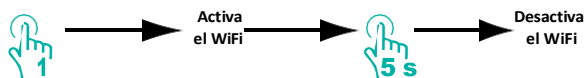
Este botón permite variar el barrido vertical. Cuando solo se muestra una dirección () , el climatizador solo soplará en esa dirección. Cuando se muestran varias direcciones () , el climatizador barrerá todo el ángulo deseado.



A continuación, mantenga pulsado el botón para hacer oscilar el flujo de aire. Suelte el botón una vez obtenida la dirección correcta.



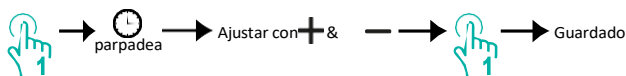
Este botón permite encender o apagar la pantalla LED de la unidad interior.



El botón «WiFi» permite activar (**pulsación simple**) o desactivar (**pulsación de 5 s**) el módulo WiFi del climatizador.



En estado «OFF», reinicia el WiFi para poder utilizar tu aplicación en iOS o Android y controlar tu aire acondicionado a distancia.



Este botón permite ajustar la hora del mando a distancia.



Hace avanzar rápidamente los minutos (igual que «Timer on» y «Timer off»).



Estos botones permiten **programar las horas** de encendido encendido y apagado del aire acondicionado.

#### Programar una hora de encendido del aire acondicionado:



«ON» parpadea → Ajustar la hora con **+** y →



*Aparece «ON» en la pantalla, la programación queda guardada.*

#### Programar una hora de apagado del aire acondicionado:



«OFF» parpadea → Ajustar la hora con **+** **-**



*Aparece «OFF» en la pantalla, la programación queda guardada.*

#### Eliminar una programación:



o



Cancela el horario programado.

## Funciones especiales: combinaciones de botones

#### Optimizar la energía en modo frío



Esta combinación permite maximizar el ahorro de energía en modo frío.

Esta función, configurada de fábrica para alcanzar el punto de funcionamiento óptimo, no se puede modificar. Cuando la función está activada, aparece «SE».

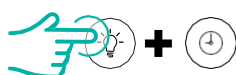
#### Activar la función IFeel



Normalmente, el sensor de temperatura se encuentra en la unidad interior. Con «I FEEL», su mando a distancia se convierte en el sensor de temperatura. De este modo, podrá disfrutar de la temperatura deseada en el lugar exacto donde coloque el mando a distancia.

*Para que esta función sea operativa, el mando a distancia debe apuntar permanentemente hacia la unidad interior del aire acondicionado.*

## Activar la función «Confort nocturno»



La función «Confort nocturno»<sup>1</sup> permite adaptar la curva de temperatura del aire acondicionado durante la noche para garantizarle un confort óptimo.

Esta función está operativa en modo



No se muestra ningún icono

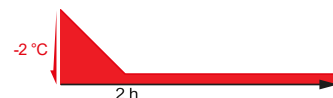


No hay ninguna curva de confort nocturno programada

**Curva «Confort nocturno» n.º 1:** En modo «», la temperatura subirá 2 °C en 2 horas y luego se estabilizará.



En modo «», la temperatura bajará 2 °C en 2 horas y luego se estabilizará.

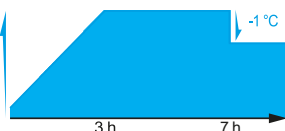


La variación de temperatura se mantendrá dentro del rango de 16 °C a 30 °C

**Curva «Confort nocturno» n.º 2:** En modo «»:

Si la temperatura deseada está comprendida entre **16 y 23 °C**, la temperatura subirá 3 °C +3 °C durante 3 horas y luego se estabilizará durante 4 horas.

A continuación, descenderá 1 °C y luego se estabilizará.



Si la temperatura deseada está entre **24 y 27 °C**, la temperatura subirá 2 °C en 2 horas y luego se estabilizará durante 5 horas. A continuación, bajará 1 °C y se estabilizará.



Si la temperatura deseada está entre **28 y 29 °C**, la temperatura subirá 1 °C en 1 hora y luego se estabilizará durante 6 horas. A continuación, bajará 1 °C y se estabilizará.



7 h

The diagram shows a temperature profile over time. The vertical axis represents temperature, with a mark at  $-1^{\circ}\text{C}$ . The horizontal axis represents time, with marks at 1 h and 7 h. The profile consists of a linear decrease from  $0^{\circ}\text{C}$  to  $-1^{\circ}\text{C}$  over the first 1 hour, followed by a constant temperature of  $-1^{\circ}\text{C}$  for the next 7 hours.

The diagram shows a temperature profile over time. The vertical axis represents temperature, with a red arrow pointing down to  $-2^{\circ}\text{C}$ . The horizontal axis represents time, with markers at  $2\text{ h}$  and  $7\text{ h}$ . The profile consists of a red triangle from  $t=0$  to  $t=2\text{ h}$ , where the temperature decreases linearly from  $0^{\circ}\text{C}$  to  $-2^{\circ}\text{C}$ , and a red horizontal line from  $t=2\text{ h}$  to  $t=7\text{ h}$ , where the temperature remains constant at  $-2^{\circ}\text{C}$ .

The diagram shows a temperature profile over time. The vertical axis represents temperature, with a red arrow pointing down to  $-3^{\circ}\text{C}$ . The horizontal axis represents time, with markers for  $3\text{ h}$  and  $7\text{ h}$ . The profile consists of a red triangle from  $t=0$  to  $t=3\text{ h}$ , where the temperature decreases linearly from  $0^{\circ}\text{C}$  to  $-3^{\circ}\text{C}$ , and a red horizontal line from  $t=3\text{ h}$  to  $t=7\text{ h}$ , where the temperature remains constant at  $-3^{\circ}\text{C}$ .

 $\gamma^+$ 

Diagrama de flujo que muestra cómo la temperatura ambiente afecta el tiempo de sueño:

- Temperatura ambiente: 23°C.
- Si la pantalla de la alarma está apagada: Se añaden 3 segundos por hora.
- Si la pantalla de la alarma está encendida: Se añaden 2 segundos por hora.
- Si se mira la pantalla de la alarma: Se añaden 1 segundo por hora.
- El resultado final es una curva personal de sueño que indica el tiempo necesario para dormir.

Hasta la octava hora,

34

### Bloquear el mando a distancia



Esta función permite bloquear los botones del mando a distancia.

El icono  aparece cuando el bloqueo está activado.

*Repita esta operación para desactivar el bloqueo del mando a distancia.*

### Cambiar la unidad de medida

Para cambiar de °C (grados Celsius) a °F (grados Fahrenheit).



*Ponga el aire acondicionado en modo «OFF» antes de realizar esta operación.*

### Active la función «Limpieza».



Cuando se activa la función de limpieza automática, la unidad interior muestra «CL». Durante el proceso de limpieza del evaporador, la unidad realizará un enfriamiento rápido o un calentamiento rápido. Puede haber ruido, líquido que gotea o

dilatación térmica o contracción por frío. El aire acondicionado puede expulsar aire frío o caliente, lo cual es normal.

Durante el proceso de limpieza, asegúrese de que la habitación esté bien ventilada para evitar que se vea afectado el confort.

*La función de limpieza automática solo puede funcionar a temperatura ambiente normal. Utilice esta función entre 1 y 3 veces al mes. Cuando finaliza la limpieza, el aire acondicionado entra en modo de espera.*

### Activar el modo «Antihielo 8 °C» en modo calor



Durante ausencias prolongadas, es posible mantener la temperatura de la vivienda por encima de los 8 °C para conservar una temperatura suficiente para que siga siendo saludable.

 Aparece en la pantalla del mando a distancia.

### Activar la alerta de limpieza del filtro



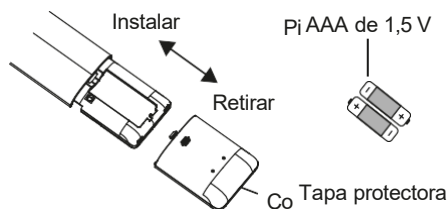
Esta alerta se caracteriza por un parpadeo durante 30 segundos del  en la pantalla de la interfaz de usuario al encenderla.

Al activarse, suena un pitido de 0,5 s y el  aparece en la pantalla de la interfaz de usuario durante 3 s.

*Realice la misma combinación de teclas para:*

- Cancelar la alerta de limpieza del filtro.
- Eliminar la alerta de limpieza del filtro y reiniciar un ciclo de alerta.

## Sustitución de las pilas



1. Retire la tapa siguiendo la dirección de la flecha.
2. Retire las pilas gastadas.
3. Coloque dos pilas alcalinas de tipo AAA/1,5 V y asegúrese de respetar las polaridades «+» y «-».
4. Vuelva a colocar la tapa.

## Punto sobre el WiFi

Su dispositivo está equipado con un módulo wifi que le permite controlar su aire acondicionado a distancia. Para ello, escanee el código QR o visite:



<https://www.heiwa-france.com/fr/application-heiwa>

Utilice el enlace correspondiente a su sistema operativo (Android o Apple) para descargar la aplicación. Una vez instalada la aplicación, cree su cuenta y conecte su dispositivo Heiwa para poder controlarlo de cerca o a distancia. Para obtener más información, consulte la sección «Ayuda» de la aplicación.

Compatibilidad:  Sistemas iOS 7.0 o superiores;



Sistemas Android 4.4 o superiores

**NOTA:** - Para interactuar con el aire acondicionado, dirija el emisor de la señal infrarroja hacia la ventana de recepción de la unidad interior.

- La distancia entre el emisor de la señal y la ventana receptora no debe superar los 8 m y no debe haber ningún obstáculo entre ellos.
- La señal puede verse fácilmente interferida en habitaciones donde haya lámparas fluorescentes o teléfonos inalámbricos.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo prolongado, retire las pilas.
- Si la pantalla del mando a distancia se ve borrosa, si la comunicación con la unidad interior es irregular o si no hay pantalla, sustituya las pilas gastadas por otras nuevas.



## 8 Códigos de error

### LISTA DE CÓDIGOS DE ERROR

| Método de visualización de la unidad interior |                             |                   |                    |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código de error                               | Indicador luminoso          |                   |                    | Denominación de la defunción                                                      | Estado AC                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                               | Indicador de alimentación   | Indicador de frío | Indicador de calor |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>E5</b>                                     | Parpadea 15 veces           |                   |                    | Mal funcionamiento de la tapa del puente                                          | La unidad completa se detiene                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>E6</b>                                     | Parpadea a 6 veces          |                   |                    | Fallo de comunicación entre la unidad interior y la unidad exterior               | Aire acondicionado: el compresor se detiene mientras el ventilador interior está funcionando;<br>Calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                                                     |
| <b>H5</b>                                     |                             |                   | Parpadea 5 veces   | Protección IPM                                                                    | Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando.<br>Calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                                       |
| <b>L3</b><br><b>LA</b>                        |                             |                   |                    | Avería del ventilador exterior/avería del motor de CC                             | Climatización/deshumidificación: se detienen todas las cargas excepto el ventilador interior.<br>Calefacción: se detienen todas las cargas.                                                                                                     |
| <b>H3</b>                                     |                             |                   | Parpadea 3 veces   | Protección contra sobrecargas del compresor.                                      | Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando.<br>Calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                                       |
| <b>F0</b>                                     |                             |                   |                    | Protección insuficiente del refrigerante, protección antirrotura del refrigerante | Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen, mientras que el ventilador interior sigue funcionando. Calefacción: el compresor, el ventilador exterior y el ventilador interior se detienen.                           |
| <b>F1</b>                                     | Parpadea 1 vez              |                   |                    | Sensor de temperatura ambiente interior abierto/cortocircuito                     | Climatización/deshumidificación: el ventilador interior funciona mientras que el compresor y el ventilador exterior se detienen.<br>Calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                  |
| <b>F2</b>                                     | parpadea a 2 recuperaciones |                   |                    | Sensor de ventilador del evaporador interior<br>abierto/cortocircuito             | Climatización/deshumidificación: el ventilador interior funciona mientras el compresor y el ventilador exterior se detienen;<br>Calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                      |
| <b>H6</b>                                     | Parpadea 11 veces           |                   |                    | No hay respuesta del motor de la unidad interior                                  | La unidad completa se detiene                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>LP</b>                                     |                             |                   |                    | Las unidades interior y exterior no se corresponden.                              | Calefacción: el compresor, la unidad exterior y el ventilador interior se detienen.                                                                                                                                                             |
| <b>E4</b>                                     |                             |                   |                    | Mal funcionamiento de la tapa del puente de la unidad exterior                    | Calefacción: se detienen todas las cargas; otros modos: la unidad exterior se detiene.                                                                                                                                                          |
| <b>b7</b>                                     | Parpadea 22 veces.          |                   |                    | Sonda de temperatura de la válvula de gas activada/en cortocircuito               | 1. La sonda de temperatura está mal conectada o dañada.<br>2. El cable del sensor de temperatura está dañado, lo que provoca un cortocircuito en el tubo de cobre o la carcasa exterior.<br>3. La placa base de la unidad exterior está dañada. |

| Método de visualización de la unidad interior |                           |                   |                    | Denominación del fallo                                                                        | Estado AC                                                                                                                                                                                                                                                                             | Posibles causas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código de error                               | Indicador luminoso        |                   |                    |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                               | Indicador de alimentación | Indicador de frío | Indicador de calor |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| b5                                            |                           | Parpadea 19 veces |                    | Sonda de temperatura de la válvula de líquido activada/en cortocircuito                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1. La sonda de temperatura está mal conectada o dañada.<br>2. El cable del sensor de temperatura está dañado, lo que provoca un cortocircuito en el tubo de cobre o la carcasa exterior.<br>3. La placa base de la unidad exterior está dañada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| E1                                            | Parpadea 1 vez            |                   |                    | Protección de alta presión del sistema.                                                       | Climatización/deshumidificación: se detienen todas las cargas excepto el ventilador interior.<br>Calefacción: se detienen todas las cargas.                                                                                                                                           | 1. El intercambiador de calor de la unidad exterior está demasiado sucio u obstruye la entrada/salida de aire;<br>2. La temperatura ambiente es demasiado alta.<br>3. ¿Es normal la tensión de alimentación? (unidad trifásica)<br>4. Exceso de refrigerante.<br>5. El cableado del presostato de alta presión está desconectado o el presostato de alta presión está dañado.<br>6. El sistema interno está bloqueado (obstrucción debido a suciedad, hielo, aceite, válvula de ángulo no completamente abierta).<br>7. La placa base de la unidad exterior está dañada.                                                                                                                     |
| E3                                            | Parpadea 3 veces.         |                   |                    | Protección de baja presión/baja presión del sistema/protección de baja presión del compresor. | Aire acondicionado: parada del compresor, del ventilador exterior y del ventilador interior.<br>Calefacción: primero se detienen el compresor y el ventilador exterior. Aproximadamente 1 minuto después, se detiene el ventilador interior; 2 minutos después, la válvula de 4 vías. | 1. El presostato de baja presión está dañado;<br>2. La cantidad de refrigerante dentro del sistema es insuficiente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| E4                                            | Parpadea 4 veces          |                   |                    | Protección contra temperaturas elevadas de descarga del compresor                             | Climatización/deshumidificación: el compresor y el ventilador exterior se detienen, mientras que el ventilador interior sigue funcionando.<br>Calefacción: se detienen todas las cargas.                                                                                              | Véase la página 10 «Protección contra sobrecargas del compresor. Protección contra altas temperaturas de descarga del compresor» Unidad de velocidad fija:<br>1. Anomalia del sistema (por ejemplo, bloqueo)<br>2. Anomalia en la velocidad de rotación del motor exterior; (aire acondicionado)<br>3. Anomalia en la entrada de aire exterior (climatización)<br>4. El sistema es normal, pero la resistencia de la sonda de temperatura de escape del compresor es anómala o está mal conectada.                                                                                                                                                                                           |
| E5                                            | Parpadea 5 veces.         |                   |                    | Protección contra sobreintensidades CA                                                        | Climatización/deshumidificación: el compresor y el ventilador exterior se detienen, mientras que el ventilador interior sigue funcionando.<br>Calefacción: se detienen todas las cargas.                                                                                              | 1. Tensión de alimentación inestable.<br>2. Tensión de alimentación demasiado baja.<br>3. Carga del sistema demasiado alta, lo que provoca una corriente elevada.<br>4. El intercambiador de calor de la unidad interior está demasiado sucio u obstruye la entrada/salida de aire.<br>5. El funcionamiento del motor del ventilador es anómalo; el ventilador es demasiado lento o no funciona;<br>6. El compresor está bloqueado;<br>7. El sistema interno está bloqueado (obstrucción debido a suciedad, hielo, aceite, válvula angular no completamente abierta).<br>8. La placa base de la unidad exterior está dañada. Véase la página 24 «Protección contra sobreintensidades de CA». |
| E7                                            | Parpadea 7 veces          |                   |                    | Conflicto de modos/Conflicto de modos del sistema                                             | La carga de la unidad interior se detiene (ventilador interior, calefacción eléctrica, oscilación).                                                                                                                                                                                   | Mal funcionamiento de uno o varios sistemas; es posible que haya dos unidades interiores en conflicto de modos.<br>Por ejemplo, uno en aire acondicionado y otro en calefacción.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| E8                                            | Parpadea 8 veces          |                   |                    | Protección preventiva contra el sobrecalentamiento                                            | Aire acondicionado: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando.<br>Calefacción: se detienen todas las cargas.                                                                                                                                          | Véase la página 12 «Protección contra alta temperatura; alta potencia; sistema anómalo».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| EE                                            |                           |                   | Parpadea 15 veces  | Falta en la EEPROM                                                                            | Aire acondicionado/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; Calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                                                                           | La placa base de la unidad exterior está dañada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| F0                                            | Parpadea 1 vez            | Parpadea 1 vez    |                    | Modo de recuperación de refrigerante                                                          | Climatización/deshumidificación: el compresor y el ventilador exterior se detienen, mientras que el ventilador interior sigue funcionando.                                                                                                                                            | Recuperación de refrigerante. El personal de mantenimiento utiliza este modo durante el mantenimiento de la unidad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| F3                                            |                           | Parpadea 3 veces  |                    | Sonda de temperatura ambiente exterior abierta/en cortocircuito                               | Climatización/deshumidificación: el compresor y el ventilador exterior se detienen, mientras que el ventilador interior sigue funcionando.<br>Calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                                              | 1. El sensor de temperatura está mal conectado o dañado.<br>2. El cable del sensor de temperatura de la unidad exterior está dañado; cortocircuito entre el sensor de temperatura y el tubo de cobre o la carcasa exterior.<br>3. La placa base de la unidad exterior está dañada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| F4                                            |                           | Parpadea 4 veces  |                    | Sonda de temperatura del condensador exterior abierta/en cortocircuito                        | Climatización/deshumidificación: el compresor y el ventilador exterior se detienen, mientras que el ventilador interior sigue funcionando.<br>Calefacción: tras 3 minutos de funcionamiento, todas las cargas se detienen.                                                            | 1. El sensor de temperatura está mal conectado o dañado.<br>2. El cable del sensor de temperatura de la unidad exterior está dañado; cortocircuito entre el sensor de temperatura y el tubo de cobre o la carcasa exterior.<br>3. La placa base de la unidad exterior está dañada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Método de visualización de la unidad interior |                           |                    |                    | Denominación del fallo                                                  | Estado AC                                                                                                                                                                                                             | Posibles causas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------|---------------------------|--------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código de error                               | Indicador luminoso        |                    |                    |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                               | Indicador de alimentación | Indicador de flujo | Indicador de calor |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| F5                                            |                           | Parpadea 5 veces   |                    | Sonda de temperatura de impulsión exterior abierta/cortocircuito        | La unidad completa se detiene; el motor de la puerta corredera se apaga.                                                                                                                                              | 1. El sensor de temperatura de escape está mal conectado o dañado.<br>2. El cable del sensor de temperatura de la unidad exterior está dañado; cortocircuito entre el sensor de temperatura y el tubo de cobre o la carcasa exterior<br>3. La placa base de la unidad exterior está dañada.                                                                                                    |
| FE                                            |                           |                    |                    | Mal funcionamiento del microinterruptor.                                | Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                | 1. La puerta corredera está bloqueada.<br>2. Mal funcionamiento del panel de inspección fotoeléctrico de la puerta corredera.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| H4                                            | Parpadea 4 veces          |                    |                    | Anomalia del sistema                                                    | Climatización/deshumidificación: se detienen todas las cargas excepto el ventilador interior; Calefacción: se detienen todas las cargas.                                                                              | Véase la página 12 «Protección contra alta temperatura; alta potencia; sistema anormal».                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| H7                                            |                           |                    | Parpadea 7 veces   | Desincronización del compresor                                          | Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                | Véase la página 13 «Diagnóstico de desincronización del compresor».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| HC                                            |                           |                    | Parpadea 6 veces   | Protección PFC                                                          | Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                | 1. La calidad de la red eléctrica es mala; la tensión de entrada CA fluctúa considerablemente.<br>2. El enchufe del aire acondicionado, la tarjeta de cableado o la reactancia no está conectado de forma fiable;<br>3. El intercambiador de calor interior y exterior está demasiado sucio o la entrada/salida de aire está obstruida;<br>4. La placa base de la unidad exterior está dañada. |
| HE                                            |                           |                    | Parpadea 14 veces  | Protección contra la desmagnetización compresor                         | Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen. Calefacción: el compresor y el ventilador exterior se detienen primero; aproximadamente 1 minuto después, el ventilador interior se detiene.   | 1. La placa base de la unidad exterior está dañada.<br>2. El compresor está dañado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| JF                                            |                           |                    |                    | Fallo de comunicación entre la unidad interior y el panel de inspección | Funcionamiento normal.                                                                                                                                                                                                | 1. Conexión incorrecta entre la unidad interior y el panel de inspección.<br>2. La placa base de la unidad interior está dañada.<br>3. El panel de inspección está dañado.                                                                                                                                                                                                                     |
| L1                                            |                           |                    |                    | Mal funcionamiento del sensor de humedad.                               | Parada del compresor, del ventilador exterior y del ventilador interior.                                                                                                                                              | El panel de inspección está dañado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| L9                                            |                           |                    |                    | Protección contra sobrepotencia.                                        | Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen, mientras que el ventilador interior sigue funcionando.                                                                                         | Véase la página 12 «Protección contra alta temperatura; alta potencia; sistema anormal».                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Lc                                            |                           |                    | Parpadea 11 veces  | Fallo de arranque                                                       | Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                | Véase la página 14 «Diagnóstico de avería en caso de fallo de arranque».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Ld                                            |                           |                    |                    | Fase perdida                                                            | Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen; calefacción: el compresor y el ventilador exterior se detienen primero; aproximadamente 1 minuto después, el ventilador interior se detiene.   | 1. La placa base de la unidad exterior está dañada;<br>2. El compresor está dañado.<br>3. El cable de conexión del compresor está mal conectado.                                                                                                                                                                                                                                               |
| oE                                            |                           |                    |                    | Error no definido de la unidad exterior                                 | Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen, mientras que el ventilador interior sigue funcionando; Calefacción: el compresor, el ventilador exterior y el ventilador interior se detienen. | 1. La temperatura ambiente exterior se encuentra fuera del rango de funcionamiento de la unidad (por ejemplo: menos de -20 °C o más de 60 °C para el aire acondicionado; más de 30 °C para la calefacción).<br>2. ¿Están mal conectados los cables del compresor?<br>3. ¿Ha fallado el arranque del compresor?<br>4. ¿Está dañado el compresor?<br>5. ¿Está dañada la placa base?              |
| P5                                            |                           | Parpadea 15 veces  |                    | Protección contra sobrecarga de corriente de fase del compresor         | Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                | Véase la página 10 «Protección contra sobrecargas del compresor, Protección contra temperaturas elevadas de descarga del compresor».                                                                                                                                                                                                                                                           |
| P6                                            | Parpadea 16 veces         |                    |                    | Fallo de comunicación entre la tarjeta piloto y la tarjeta madre        | Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen; Calefacción: primero se detienen el compresor y el ventilador exterior; aproximadamente 1 minuto después, se detiene el ventilador interior;   | 1. La tarjeta piloto está dañada.<br>2. La placa base de la unidad exterior está dañada.<br>3. La tarjeta piloto y la placa base están mal conectadas.                                                                                                                                                                                                                                         |
| P7                                            |                           |                    | Parpadea 18 veces. | Avería en el circuito del sensor de temperatura del módulo.             | Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                | Sustituya la tarjeta electrónica exterior                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Método de visualización de la unidad interior |                           |                    |                    | Denominación del fallo                                                    | Estado AC                                                                                                                                                                                                                         | Posibles causas                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------|---------------------------|--------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código de error                               | Indicador luminoso        |                    |                    |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                               | Indicador de alimentación | Indicador de flujo | Indicador de calor |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| P8                                            |                           |                    | Parpadea 19 veces  | Protección contra el sobrecalentamiento del módulo                        | Aire acondicionado: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; Calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                                         | 1. La entrada y/o salida de aire están obstruidas por polvo o suciedad.<br>2. El condensador de la unidad exterior está obstruido por polvo o suciedad.<br>3. El tornillo IPM de la placa base no está apretado.<br>4. La placa base de la unidad exterior está dañada.            |
| PF                                            |                           |                    |                    | Mal funcionamiento del sensor de temperatura ambiente de la placa piloto. | Aire acondicionado: el compresor y los ventiladores exterior e interior se detienen; Calefacción: primero se detienen el compresor y el ventilador exterior; aproximadamente 1 minuto después, se detiene el ventilador interior. | 1. El sensor de temperatura ambiente de la tarjeta piloto está mal conectado.<br>2. Mal funcionamiento del sensor de temperatura ambiente de la tarjeta piloto.                                                                                                                    |
| PH                                            |                           | Parpadea 11 veces  |                    | Tensión del bus CC demasiado alta                                         | Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                            | 1. Mida la tensión entre la posición L y la posición N en la tarjeta de cableado (XT). Si es superior a 265 V CA, encienda el aparato hasta que la tensión de alimentación vuelva al rango normal.<br>2. Si la entrada de CA es normal, sustituya la tarjeta electrónica exterior. |
| PL                                            |                           |                    | Parpadea 21 veces  | Tensión del bus CC demasiado baja                                         | Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                            | 1. Mida la tensión entre la posición L y la posición N en la placa de cableado (XT). Si es inferior a 150 V CA, encienda el aparato hasta que la tensión de alimentación vuelva al rango normal.<br>2. Si la entrada de CA es normal, sustituya la tarjeta electrónica exterior.   |
| PU                                            |                           |                    | Parpadea 17 veces  | Avería en la carga del condensador                                        | Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                            | 1. Mida la tensión entre la posición L y la posición N en la placa de cableado (XT). Si es inferior a 150 V CA, encienda el aparato hasta que la tensión de alimentación vuelva al rango normal.<br>2. Si la entrada de CA es normal, sustituya la tarjeta electrónica exterior.   |
| RF                                            |                           |                    |                    | Fallo del módulo RF                                                       | Climatización: el compresor y el ventilador exterior se detienen; calefacción: el compresor y el ventilador exterior se detienen primero; aproximadamente 1 minuto después, el ventilador interior se detiene.                    | Véase la página 15 «Fallo de carga del condensador».                                                                                                                                                                                                                               |
|                                               |                           |                    |                    |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                   | 1. El cable de conexión del módulo RF está mal conectado.<br>2. Fallo del módulo RF.                                                                                                                                                                                               |
| U1                                            |                           |                    | Parpadea 13 veces. | Fallo en el circuito de detección de corriente de fase                    | Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen, mientras que el ventilador interior sigue funcionando; Calefacción: el compresor, el ventilador exterior y el ventilador interior se detienen.             | La tarjeta electrónica está dañada                                                                                                                                                                                                                                                 |
| U2                                            |                           |                    | Parpadea 12 veces  | Protección contra pérdida de fase del compresor                           | Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen; Calefacción: el compresor y el ventilador exterior se detienen primero; aproximadamente 1 minuto después, el ventilador interior se detiene.               | 1. La placa base de la unidad exterior está dañada.<br>2. El compresor está dañado.<br>3. El cable de conexión del compresor está mal conectado.                                                                                                                                   |
| U3                                            |                           |                    | Parpadea 20 veces  | Avería por caída de tensión del bus de CC.                                | Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                            | Tensión de alimentación inestable.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| U5                                            |                           |                    |                    | Fallo en la detección de corriente de la unidad                           | Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen mientras que el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: el compresor, el ventilador exterior y el ventilador interior se detienen.              | 1. ¿Falta refrigerante en toda la unidad?<br>2. Hay un mal funcionamiento en el circuito de la placa electrónica de la unidad exterior. Sustituya la placa electrónica de la unidad exterior.                                                                                      |
| U7                                            |                           |                    |                    | Anomalia en la válvula de 4 vías                                          | Este fallo se produce cuando la unidad está calentando. Todas las cargas se detienen.                                                                                                                                             | 1. La tensión de alimentación es inferior a 175 V CA.<br>2. El terminal de cableado de la válvula de 4 vías está suelto o roto;<br>3. La válvula de 4 vías está dañada. Sustituya la válvula de 4 vías.                                                                            |
| U8                                            | Parpadea 17 veces         |                    |                    | Fallo en la señal de paso por cero de la unidad interior.                 | Parada del compresor, del ventilador exterior y del ventilador interior.                                                                                                                                                          | 1. Anomalia de potencia.<br>2. La placa base de la unidad interior está dañada.                                                                                                                                                                                                    |
| U9                                            |                           |                    |                    | Fallo en el paso por cero de la unidad exterior                           | Aire acondicionado: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; Calefacción: todas las cargas se detienen.                                                                                         | Sustituya la tarjeta electrónica de la unidad exterior.                                                                                                                                                                                                                            |

| Método de visualización de la unidad interior |                           |                   |                     | Denominación del fallo                   | Estado AC | Posibles causas                                                                      |
|-----------------------------------------------|---------------------------|-------------------|---------------------|------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Código de error                               | Indicador luminoso        |                   |                     |                                          |           |                                                                                      |
|                                               | Indicador de alimentación | Indicador de frío | Indicador de calor  |                                          |           |                                                                                      |
| E2                                            |                           |                   |                     | Protección anticongelante del evaporador |           | No es un código de error: se trata del código de estado del proceso de climatización |
| E9                                            |                           |                   |                     | Protección contra aire frío              |           | No es un código de error: es el código de estado del proceso de calentamiento.       |
|                                               |                           |                   | Parpadea 1 vez/10 s | Descongelación                           |           | No es un código de error: es el código de estado en el proceso de calentamiento      |

**Nota:**

1. Al igual que en los modelos con pantalla « **88** », en caso de mal funcionamiento, el tubo dual-8 nixie muestra el código de error, mientras que el indicador no tiene por qué parpadear.
2. El estado de la corriente alterna puede variar según el modelo. Consulte el manual de instrucciones correspondiente al modelo.







HEIWA Francia

[www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com)





# HEIWA

Mude de ar

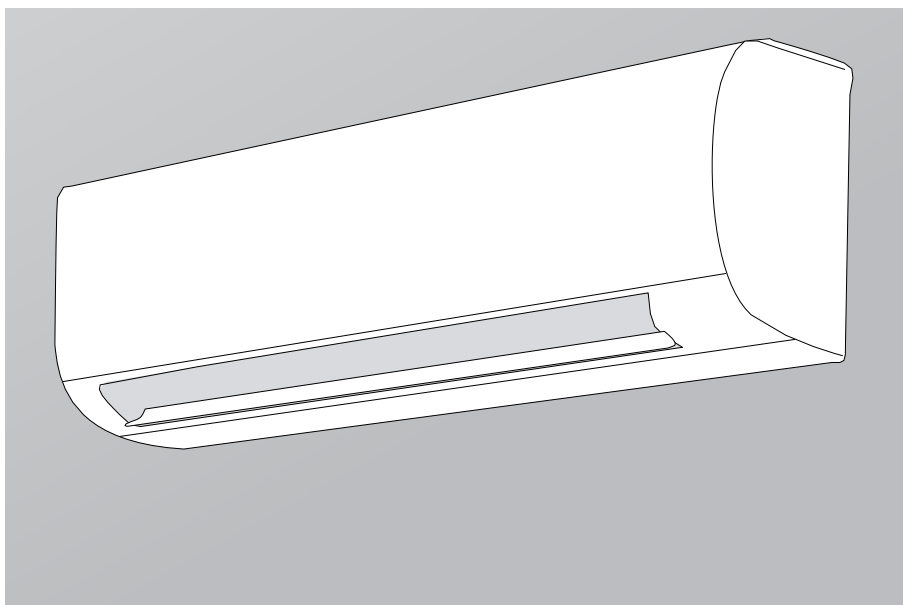
## GUIA DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

*Instalador*

### Unidade interior

#### MURAL mono-multi ZEN+

HMIS2-20P-V1 • HMIS2-25P-V1 • HMIS2-35P-V1 HMIS2-  
50P-V1 • HMIS2-70P-V1 •



Obrigado por ter escolhido o nosso produto. Desejamos-lhe total satisfação na sua utilização. Leia atentamente este manual de utilização do produto e guarde-o. Se

perder este manual, contacte o seu instalador, visite o nosso site [www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com) para o descarregar ou envie um e-mail para [paracontact@heiwa-france.com](mailto:paracontact@heiwa-france.com) para receber a versão eletrónica.

# A floresta Heiwa

---

**Compensamos 100% das emissões de CO<sub>2</sub>  
relacionadas com o nosso transporte**

Conscientes do impacto da nossa atividade no ambiente, criámos em 2020 a floresta Heiwa, em parceria com a ONG Tree Nation, para compensar 100% das emissões de carbono associadas ao transporte dos nossos produtos todos os anos.

## Atenção ao utilizador



### PERIGO

- Não utilize um prolongador para ligar o aparelho à corrente.
- Não partilhe a alimentação elétrica entre vários aparelhos. Uma alimentação inadequada ou insuficiente pode causar incêndios ou choques elétricos.
- Não deixe que substâncias ou gases que não sejam os refrigerantes especificados entrem no aparelho durante a ligação do tubo de refrigerante. A presença de outros gases ou substâncias reduzirá o desempenho do aparelho e pode causar um aumento anormal da pressão no ciclo de refrigeração. Isso pode causar explosões.
- Não deixe as crianças brincarem com o ar condicionado. As crianças devem ser constantemente vigiadas quando estiverem perto do ar condicionado.



### ATENÇÃO

1. A instalação deve ser efetuada por um revendedor ou especialista autorizado. Uma instalação defeituosa pode causar fugas de água, choques elétricos ou incêndios.
2. A instalação deve ser realizada de acordo com as instruções de instalação (uma instalação inadequada pode causar fugas de água, choques elétricos ou incêndios). Em França, a instalação e a colocação em funcionamento devem ser realizadas por pessoal qualificado e certificado, em conformidade com as normas elétricas NF C15-100 e as normas de gás EN 378.
3. Contacte um técnico de assistência autorizado para efetuar reparações ou manutenção neste aparelho.
4. Utilize apenas as peças e acessórios incluídos e especificados para a instalação. A utilização de peças não normalizadas pode causar fugas de água, choques elétricos, incêndios e também pode provocar avarias.
5. Instale os aparelhos em paredes e pisos estáveis e sólidos, capazes de suportar o seu peso. Se o local escolhido não suportar o peso do aparelho, ou se a instalação não for realizada corretamente, o aparelho pode cair e causar ferimentos ou danos graves.



# CLÁUSULA DE ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE

O fabricante não será considerado responsável quando forem causados danos pessoais ou materiais pelas seguintes razões:

1. O produto está danificado devido a uma utilização ou manuseamento incorreto do produto.
2. O produto foi modificado, alterado, mantido ou utilizado sem o uso das ferramentas necessárias recomendadas no manual de instruções do fabricante.
3. Após verificação, a avaria do produto é diretamente causada pelo contacto com um produto corrosivo.
4. Após verificação, constatou-se que os defeitos do produto se devem ao incumprimento dos procedimentos de transporte.
5. Operar, reparar ou fazer a manutenção da unidade sem seguir o manual de instruções ou os regulamentos aplicáveis.
6. Após verificação, o problema ou litígio é causado pelas especificações de qualidade ou pelo desempenho de peças e componentes produzidos por outros fabricantes.
7. Os danos são causados por catástrofes naturais, um ambiente de utilização inadequado ou um caso de força maior.

# Índice

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Instruções de segurança (a respeitar obrigatoriamente)</b> | <b>1</b>  |
| <b>2 Apresentação do produto</b>                                | <b>6</b>  |
| 2.1 Esquema geral                                               | 6         |
| 2.2 Faixa de funcionamento                                      | 7         |
| 2.3 Acessórios fornecidos                                       | 7         |
| <b>3 Instalação</b>                                             | <b>8</b>  |
| 3.1 Preparação da instalação                                    | 8         |
| 3.2 Instalação da unidade                                       | 11        |
| <b>4 Colocação em funcionamento</b>                             | <b>17</b> |
| 4.1 Configuração das ligações frigoríficas                      | 17        |
| 4.2 Método de realização dos poços                              | 18        |
| 4.3 Vácuo e deteção de fugas                                    | 20        |
| 4.4 Verificações pós-instalação                                 | 21        |
| 4.5 Testes de controlo                                          | 22        |
| 4.6 Modo de emergência automático                               | 22        |
| <b>5 Limpeza e manutenção</b>                                   | <b>23</b> |
| 5.1 Limpeza do filtro                                           | 23        |
| 5.2 Verificações sazonais                                       | 24        |
| <b>6 Resolução de problemas</b>                                 | <b>25</b> |
| <b>7 O comando à distância</b>                                  | <b>27</b> |
| <b>8 Códigos de erro</b>                                        | <b>36</b> |

*Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.*

*Caso seja necessário instalar, deslocar ou efetuar a manutenção do aparelho de ar condicionado, contacte o seu instalador. O aparelho de ar condicionado deve ser instalado, deslocado ou submetido a manutenção por uma pessoa autorizada e qualificada. Caso contrário, poderá causar danos graves, ferimentos graves ou mesmo a morte.*



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos, em toda a União Europeia. Para evitar uma possível contaminação do ambiente ou qualquer risco para a saúde resultante da eliminação não controlada de resíduos, certifique-se de que recicla este produto de forma responsável, a fim de promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.

Para devolver o seu aparelho usado, utilize o sistema de reciclagem e recolha ou contacte a loja onde o adquiriu. A loja poderá recolher o produto para reciclagem de forma ecológica.

# 1 Instruções de segurança (a respeitar obrigatoriamente)

## AVISO ESPECIAL:

- (1) Cumpra obrigatoriamente os regulamentos nacionais relativos aos gases.
- (2) Não perfure nem queime.
- (3) Não utilize outros métodos de limpeza ou de aceleração do processo de descongelação que não sejam os recomendados pelo fabricante.
- (4) Tenha em atenção que os fluidos refrigerantes podem ser inodoros.
- (5) O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado numa divisão com uma área útil superior a  $X \text{ m}^2$  («X» ver secção 3.1.1).
- (6) O aparelho deve ser armazenado numa divisão que não contenha nenhuma fonte de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas nuas, aparelhos a gás ou radiadores elétricos ligados).



**PROIBIDO:** Este símbolo indica uma proibição. Qualquer operação incorreta é suscetível de causar ferimentos graves ou mesmo mortais.



**AVISO:** Existe o risco de lesões corporais graves ou danos materiais se esta instrução não for respeitada.



**NOTA:** Existe o risco de ferimentos ou danos materiais ligeiros a moderados se esta instrução não for respeitada.



**A RESPEITAR:** Este símbolo indica uma instrução a respeitar. Qualquer operação incorreta pode causar danos a bens ou pessoas.



## AVISO:

Este produto não pode ser instalado num ambiente corrosivo, inflamável ou explosivo, nem num local com condições específicas, como por exemplo uma cozinha. Caso contrário, o funcionamento normal e a vida útil da unidade poderão ser comprometidos, podendo mesmo existir risco de incêndio ou de ferimentos graves. Nos locais especiais acima mencionados, utilize um aparelho de ar condicionado especial dotado de uma função anticorrosão ou antiexplosão.

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar a unidade.



O ar condicionado está carregado com o fluido refrigerante inflamável R32 (GWP: 675).



Antes de utilizar o ar condicionado, leia este manual de instruções.



Antes de instalar o ar condicionado, leia este manual de instruções.



Antes de reparar o ar condicionado, leia este manual de instruções. Os números mencionados neste manual podem diferir dos que constam nos aparelhos; consulte estes últimos para confirmação.



#### PROIBIDO

- (1) O ar condicionado deve ser ligado à terra para evitar qualquer risco de choque elétrico. Não ligue o fio de terra a tubagens de gás ou água, a um pára-raios ou a uma linha telefónica.
- (2) O aparelho deve ser mantido numa divisão suficientemente ventilada, cujas dimensões correspondam às exigidas para o seu funcionamento.
- (3) O aparelho deve ser armazenado numa divisão que não contenha nenhuma fonte de chamas nuas em funcionamento permanente (ex.: aparelho a gás) ou outra fonte de ignição (ex.: radiador elétrico ligado).
- (4) De acordo com as leis e regulamentos locais/nacionais/federais, todas as embalagens e materiais de transporte, incluindo parafusos, peças de madeira ou metal e material de embalagem de plástico, devem ser manuseados de forma segura.

**AVISO!**

- (1) Efetue a instalação de acordo com o presente manual de instruções. A instalação deve ser realizada em conformidade com os requisitos NEC e CEC, exclusivamente por um profissional certificado.
- (2) Qualquer pessoa envolvida em trabalhos ou intervenções num circuito de fluido refrigerante deve ser titular de um certificado válido, emitido por uma entidade de avaliação industrial acreditada, que ateste as suas competências no manuseamento seguro de fluidos refrigerantes, em conformidade com os requisitos de avaliação em vigor na indústria.
- (3) As operações de manutenção devem ser realizadas exclusivamente da forma recomendada pelo fabricante do equipamento. As operações de reparação e manutenção que requeiram a intervenção de outros profissionais qualificados devem ser realizadas sob a supervisão de uma pessoa competente na utilização de fluidos refrigerantes inflamáveis.
- (4) Este aparelho deve ser instalado em conformidade com os regulamentos nacionais em vigor em matéria de cablagem.
- (5) Os cabos fixos que ligam o aparelho devem ser equipados com um dispositivo de desconexão multipolar com nível de tensão III, em conformidade com as normas de cablagem.
- (6) O aparelho de ar condicionado deve ser protegido contra danos mecânicos acidentais.
- (7) Se o espaço de instalação para a conduta do aparelho de ar condicionado for demasiado exíguo, tome medidas de proteção para evitar qualquer risco de danos mecânicos na conduta.
- (8) Durante a instalação, utilize os acessórios e componentes específicos para evitar qualquer risco de incêndio, fuga de água ou choque elétrico.
- (9) Instale o ar condicionado num local seguro, capaz de suportar o seu peso. Qualquer instalação não segura pode provocar a queda do ar condicionado e causar ferimentos.
- (10) É indispensável a utilização de um circuito de alimentação independente. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu técnico de manutenção ou por outro profissional.
- (11) O ar condicionado só pode ser limpo depois de desligado e desconectado da alimentação; caso contrário, existe o risco de choque elétrico.
- (12) O aparelho de ar condicionado não foi concebido para ser limpo ou submetido a manutenção por crianças.
- (13) Não altere a configuração do sensor de pressão ou de qualquer outro dispositivo de proteção. Se os dispositivos de proteção forem colocados em curto-circuito ou alterados de forma não conforme, existe o risco de incêndio ou mesmo de explosão.
- (14) Não utilize o ar condicionado com as mãos molhadas. Não lave o ar condicionado nem pulverize água sobre ele, pois isso pode provocar um mau funcionamento ou um choque elétrico.
- (15) Não seque o filtro com uma chama aberta ou um soprador, pois corre o risco de o deformar.



**AVISO!**

- (16) Se a unidade for instalada num espaço exíguo, tome medidas de proteção para evitar qualquer concentração de fluido refrigerante que exceda o limite de segurança autorizado; qualquer fuga excessiva de fluido refrigerante pode causar uma explosão.
- (17) Durante a instalação ou reinstalação do ar condicionado, certifique-se de que o circuito de refrigerante permanece isento de qualquer substância que não seja o refrigerante especificado (por exemplo, ar). A presença de substâncias estranhas provocaria uma alteração anormal da pressão ou mesmo uma explosão, podendo causar ferimentos.
- (18) Apenas profissionais estão habilitados a realizar a manutenção diária.
- (19) Antes de tocar em qualquer fio elétrico, certifique-se de que a corrente está desligada.
- (20) Nunca deixe objetos inflamáveis perto da unidade.
- (21) Não utilize solventes orgânicos para limpar o ar condicionado.
- (22) Se for necessário substituir um componente, confie a reparação a um profissional, que deverá utilizar um componente fornecido pelo fabricante original, a fim de garantir a qualidade da unidade.
- (23) Qualquer operação incorreta pode danificar a unidade, provocar um choque elétrico ou um incêndio.
- (24) Evite qualquer humidade no ar condicionado, pois existe o risco de choque elétrico; em caso algum limpe o ar condicionado com água.
- (25) A instalação deve ser realizada de acordo com as instruções de instalação (uma instalação inadequada pode causar fugas de água, choques elétricos ou incêndios). Em França, a instalação e a colocação em funcionamento devem ser realizadas por pessoal qualificado e certificado, em conformidade com as normas elétricas NF C15-100 e as normas de gás EN 378.

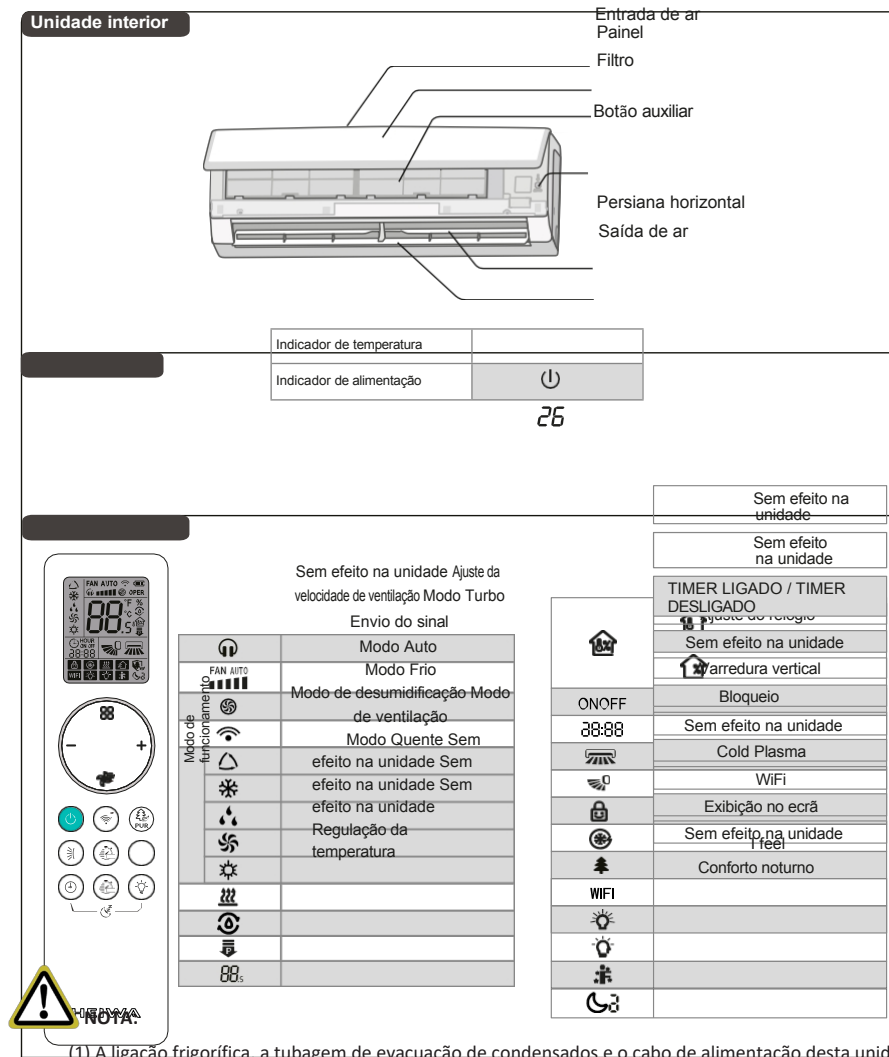
**NOTAS!**

- (1) Não introduza os dedos ou qualquer outro objeto na grelha de entrada ou de retorno de ar.
- (2) Tome medidas de proteção antes de tocar na ligação do fluido refrigerante, caso contrário corre o risco de se ferir.
- (3) Instale a tubagem de drenagem de condensados de acordo com o manual de instruções.
- (4) Em caso algum desligue o ar condicionado cortando diretamente a alimentação elétrica.
- (5) Selecione uma ligação de cobre adequada, de acordo com os requisitos regulamentares de espessura.
- (6) A unidade interior só pode ser instalada no interior, enquanto a unidade exterior pode ser instalada tanto no interior como no exterior. Não instale o ar condicionado, em caso algum, nos seguintes locais:  
Locais com fumo de óleo ou líquidos voláteis: existe o risco de deterioração e descolamento de peças de plástico, ou mesmo de fugas de água.  
Locais com gás corrosivo: existe o risco de corrosão das ligações em e das peças soldadas e, consequentemente, de fugas de fluido refrigerante.
- (7) Tome as medidas adequadas para proteger a unidade exterior contra pequenos animais, pois estes podem danificar os componentes elétricos e provocar um mau funcionamento do ar condicionado.
- (8) Antes de qualquer limpeza, certifique-se de que a unidade está desligada. Desligue o disjuntor e retire a ficha da tomada para evitar qualquer risco de choque elétrico.
- (9) Não lave o ar condicionado com água, pois existe risco de incêndio ou choque elétrico.
- (10) Tenha cuidado ao limpar o filtro. Se tiver de trabalhar em altura, tenha muito cuidado.

**A RESPEITAR!**

- (1) Se for necessário utilizar o comando com fio, este deve ser ligado antes de ligar a unidade à corrente; caso contrário, ficará inutilizável.
- (2) Ao instalar a unidade interior, mantenha-a afastada de televisores, aparelhos sem fios e lâmpadas fluorescentes.
- (3) Para limpar a carcaça do ar condicionado, utilize um pano macio seco ou um pano ligeiramente húmido embebido em detergente suave, e nada mais.
- (4) Antes de utilizar a unidade em temperatura baixa, deixe-a ligada à corrente durante 8 horas. Se a desligar por um curto período, por exemplo, durante a noite, não desligue a alimentação (esta medida permite proteger o compressor).

## 2.1 Esquema geral do

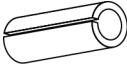


(1) A ligação frigorífica, a tubagem de evacuação de condensados e o cabo de alimentação desta unidade devem ser preparados pelo utilizador.

## 2.2 Intervalo de o de funcionamento

|                                | Arrefecimento | Aquecimento |
|--------------------------------|---------------|-------------|
| Temperatura exterior DB (°C)   | -15~43        | -15~24      |
| Temperatura de referência (°C) | 16~30         | 16~30       |

## 2.3 Acessórios fornecidos com o

| Acessórios da unidade interior |                    |                                                                                     |      |                                     |
|--------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------|
| N.º                            | Nome               | Visão geral                                                                         | Qtd. | Utilização                          |
| 1                              | Controlo remoto    |    | 1    | Controlar a unidade                 |
| 2                              | Suporte            |    | 1    | Guardar o comando                   |
| 3                              | Pilhas AAA         |    | 2    | Isolar as ligações                  |
| 4                              | Espuma isolante    |    | 1    | Isolar a ligação de gás.            |
| 5                              | Porcas de expansão |    | 2    | Ligar a unidade                     |
| 6                              | Parafusos pequenos |    | 2    | Fixar o suporte                     |
| 7                              | Parafuso grande    |    | 4    | Fixar a unidade                     |
| 8                              | Buchas             |   | 4    | Fixar a unidade                     |
| 9                              | Guia do utilizador |  | 1    | Para utilizar o comando à distância |
| 10                             | Guia do instalador |  | 1    | Para instalar a unidade (este guia) |

## 3 Instalação

### 3.1 Preparação de a instalação

#### 3.1.1 Nota relativa à instalação

(1) Observações sobre a concentração do fluido refrigerante antes da instalação. Este aparelho de ar condicionado utiliza o fluido refrigerante R32. A área destinada à instalação, ao funcionamento e ao armazenamento do aparelho de ar condicionado deve ser superior

à área mínima de construção. A área mínima para a instalação é determinada por:

- i) A quantidade de fluido refrigerante carregada em todo o sistema (quantidade de carga de fábrica + quantidade de carga adicional).
- ii) A verificação das tabelas aplicáveis:
  - a) Para a unidade interior, confirme o modelo e consulte a tabela correspondente.
  - b) Para a unidade exterior instalada ou colocada no interior, selecione a tabela correspondente de acordo com a altura da divisão.

| Altura da divisão | Tabela correspondente a seleccionar |
|-------------------|-------------------------------------|
| <1,8 m            | Tipo no solo                        |
| ≥1,8 m            | Tipo de parede                      |

iii) Consulte a tabela seguinte para saber a área mínima.

| Tipo de teto  |           | Tipo de parede |           | Tipo de chão |           |
|---------------|-----------|----------------|-----------|--------------|-----------|
| Peso R32 (kg) | Área (m²) | Peso (kg)      | Área (m²) | Peso (kg)    | Área (m²) |
| <1,224        | —         | <1,224         | —         | <1,224       | —         |
| 1,224         | 0,956     | 1,224          | 1,43      | 1,224        | 12,9      |
| 1,4           | 1,25      | 1,4            | 1,87      | 1,4          | 16,8      |
| 1,6           | 1,63      | 1,6            | 2,44      | 1,6          | 22,0      |
| 1,8           | 2,07      | 1,8            | 3,09      | 1,8          | 27,8      |
| 2,0           | 2,55      | 2,0            | 3,81      | 2,0          | 34,3      |
| 2,2           | 3,09      | 2,2            | 4,61      | 2,2          | 41,5      |
| 2,4           | 3,68      | 2,4            | 5,49      | 2,4          | 49,4      |
| 2,6           | 4,31      | 2,6            | 6,44      | 2,6          | 58,0      |
| 2,8           | 5,00      | 2,8            | 7,47      | 2,8          | 67,3      |
| 3,0           | 5,74      | 3,0            | 8,58      | 3,0          | 77,2      |
| 3,2           | 6,54      | 3,2            | 9,76      | 3,2          | 87,9      |
| 3,4           | 7,38      | 3,4            | 11,0      | 3,4          | 99,2      |

- (2) Utilize a máquina de enchimento específica para o fluido refrigerante R32; antes do enchimento, mantenha o reservatório de fluido refrigerante na posição vertical. Após o enchimento, cole um autocolante no aparelho de ar condicionado indicando que não houve enchimento excessivo.

- (3) São necessárias as seguintes ferramentas:

- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| - Indicador de nível  | - Cortador de tubos |
| - Chave de fendas     | - Detetor de fugas  |
| - Martelo perfurador  | - Bomba de vácuo    |
| - Brocadora           | - Manómetro         |
| - Chave de porca      | - Multímetro        |
| - Chave dinamométrica | - Chave plana       |
| - Chave de forquilha  | - Isolante adesivo  |
| - Metragem            | - Rebarba           |



### 3.1.2 Escolha do local de instalação



#### AVISO

Não instale a unidade num local diretamente exposto à luz solar.

Não instale a unidade num local onde haja fugas de gás inflamável.

**Escolha do local de instalação da unidade interior (escolha um local que cumpra as seguintes condições).**

- (1) A entrada e a saída de ar da unidade interior devem permanecer desobstruídas para garantir que o fluxo de ar da unidade atinja toda a divisão. Não instale a unidade numa cozinha ou numa lavandaria.
- (2) Instale a unidade numa divisão sem chamas nuas, sem fontes de ignição e sem risco de o fluido refrigerante se inflamar.
- (3) Escolha um local capaz de suportar 4 vezes o peso da unidade sem aumentar o ruído de funcionamento nem as vibrações.
- (4) O local de instalação deve ser plano.
- (5) O comprimento das tubagens de refrigeração e o comprimento da cablagem devem estar dentro dos limites permitidos.
- (6) Escolha um local que permita a drenagem da água de condensação e uma ligação fácil ao sistema de drenagem do ar condicionado.
- (7) A unidade interior, o cabo de alimentação, os fios de ligação e os cabos de

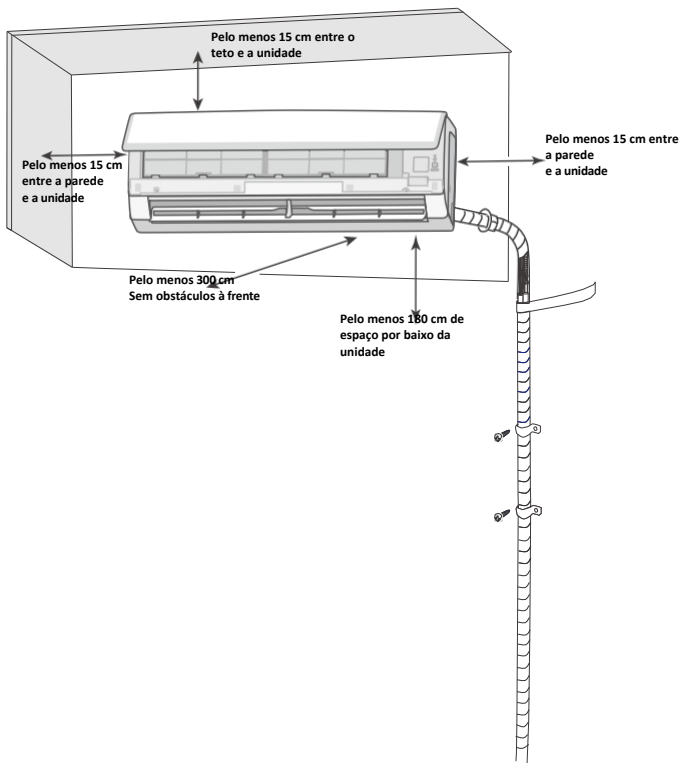
comunicação devem estar a pelo menos 1 m de distância de rádios e televisores. Isto permite evitar interferências com as imagens ou ruído (mesmo a 1 m de distância, uma onda elétrica muito forte pode ser uma fonte de ruído).

**AVISO!**

Instale a unidade interior num local capaz de suportar uma carga de, pelo menos, 5 vezes o peso da unidade principal sem aumentar o ruído ou as vibrações.

Se o local de instalação não for suficientemente sólido, a unidade interior pode cair e causar ferimentos.

### 3.1.3 Esquema de instalação



## 3.2 Instalação de um a unidade

### 3.2.1 Recomendações básicas

1. Recomende a melhor instalação ao seu cliente e discuta-a com ele.
2. Não deve haver qualquer obstrução à frente da entrada de ar.
3. Escolha um local onde a água de condensação possa ser facilmente dispersada e não afete outras pessoas.
4. Selecione um local prático para ligar a unidade exterior, perto da tomada elétrica.
5. Escolha um local fora do alcance das crianças.
6. O local deve ser capaz de suportar o peso da unidade interior e não aumentar o ruído e as vibrações.
7. A unidade deve ser instalada a uma altura mínima de 1,80 m acima do solo.
8. Não instale a unidade interior por cima de um aparelho elétrico.
9. Faça o possível para evitar instalar a unidade interior perto de uma lâmpada fluorescente compacta.

### 3.2.2 Instalação da unidade interior

#### Passo 1: Instalar a placa de montagem

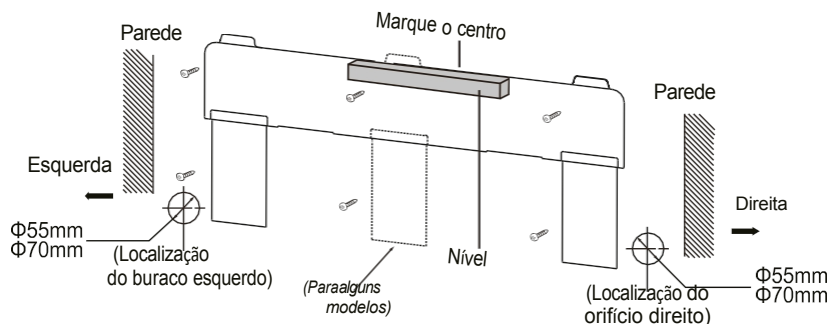
- Prenda a placa de montagem à parede, marcando o centro da unidade. Ajuste-a na posição horizontal com um nível e, em seguida, marque os orifícios de fixação dos parafusos na parede.

- Faça os orifícios de fixação dos parafusos na parede com a ferramenta adequada e, em seguida, coloque os buchas de fixação adequadas.

- Fixe a placa de montagem à parede com os parafusos de fixação. Verifique se a placa está bem fixada, puxando-a. Se os buchas de fixação estiverem muito soltos, faça outro furo ao lado para instalar um novo ponto de fixação e garantir a boa fixação da placa.

#### Passo 2: Abrir o orifício de passagem dos tubos

- Escolha a posição do orifício de acordo com a direção do tubo de evacuação dos condensados. A posição do orifício deve ser um pouco mais baixa do que a placa de montagem, conforme indicado abaixo.

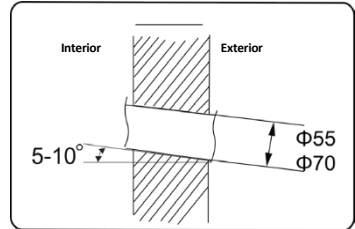




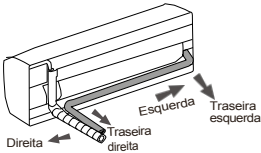
**NOTAS!**

Tenha cuidado para que não entre poeira no aparelho e tome as medidas de segurança adequadas ao abrir o orifício.

Abra o orifício de passagem dos tubos com um diâmetro de 55 mm ou 70 mm à direita ou à esquerda. Para que a evacuação dos condensados ocorra sem problemas, incline ligeiramente o orifício na parede para baixo no lado exterior, com uma inclinação de 5 a 10 °.

**Passo 4: Saída dos tubos**

- Os tubos podem sair pela direita, traseira direita, esquerda ou traseira esquerda.



- Ao selecionar a saída do tubo à esquerda ou à direita, recorte o orifício correspondente na parte inferior

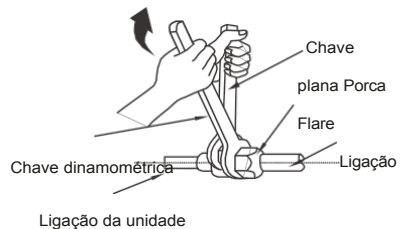
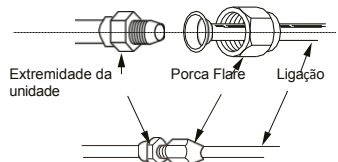
da unidade interior.

**Passo 5: Ligar as ligações frigoríficas à unidade interior**

- Oriente o tubo da unidade para a parte alargada da ligação frigorífica.

- Aperte a porca manualmente.

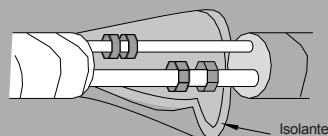
- Ajuste o binário de aperto consultando a folha seguinte. Coloque a chave fixa no encaixe do tubo da unidade e coloque a chave dinamométrica na porca alargada da ligação. Aperte a porca alargada com a chave dinamométrica. Respeite os seguintes binários de aperto de acordo com o diâmetro da ligação:



| Diâmetro da ligação | Binário de aperto (N.m) |
|---------------------|-------------------------|
| 1/4"                | 15~20                   |
| 3/8"                | 30~40                   |
| 1/2"                | 45~55                   |
| 5/8"                | 60~65                   |
| 3/4"                | 70~75                   |

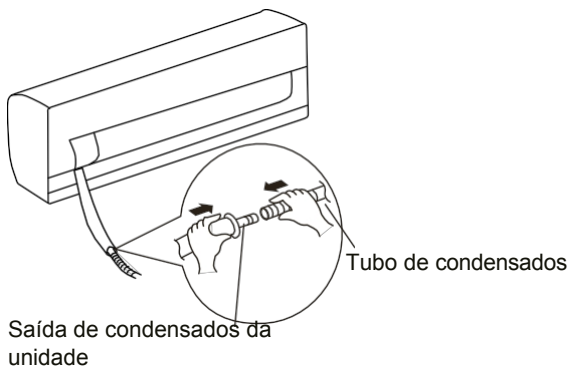


Isolar as ligações com a espuma fornecida e uma fita isolante.

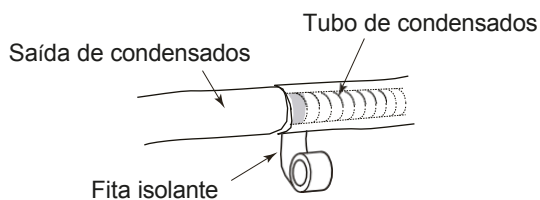


**Passo 6: Instalar o tubo de drenagem de condensados**

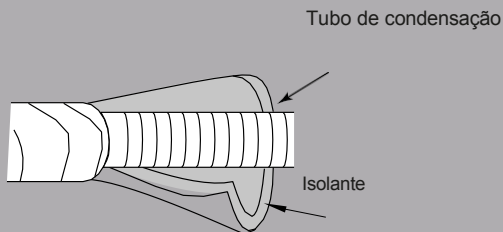
- Ligue o tubo de evacuação de condensados ao tubo de saída de condensados da unidade interior.



- Prenda tudo com fita adesiva



Coloque um isolante à volta do tubo de escoamento de condensados para evitar a condensação.

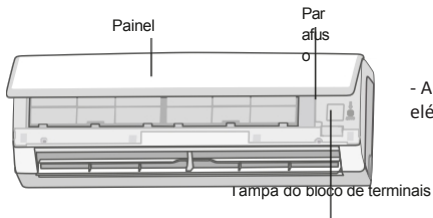


## Passo 7: Ligação elétrica



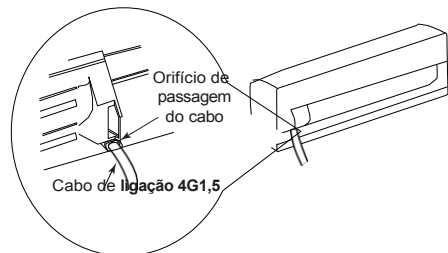
### AVISO!

- Um disjuntor principal com capacidade de corte omipolar deve ser integrado na instalação elétrica fixa, em conformidade com as leis e regulamentos locais em vigor.
- Desligue a alimentação antes de proceder às ligações.
- Utilize apenas fios de cobre.
- Nunca prenda os cabos agrupados e certifique-se de que não entram em contacto com tubagens ou bordas afiadas.
- Certifique-se de que não é aplicada qualquer pressão externa às ligações do painel de terminais.
- Todas as ligações e componentes devem ser instalados por um eletricista certificado e devem estar em conformidade com as leis e regulamentos locais em vigor.
- A instalação elétrica no local deve ser realizada de acordo com o esquema de ligações fornecido com o aparelho e com as instruções a seguir.
- Utilize obrigatoriamente uma fonte de alimentação específica para o aparelho. Não utilize, em caso algum, uma fonte de alimentação partilhada com outro aparelho.
- É indispensável a ligação à terra. Para ligar o aparelho à terra, não o ligue a uma tubagem de serviço, a um protetor contra sobretensão ou a um fio de terra de telefonia. Qualquer ligação à terra incompleta pode causar choques elétricos.
- Instale obrigatoriamente um disjuntor diferencial (30 mA). Existe risco de choque elétrico se esta instrução não for respeitada.

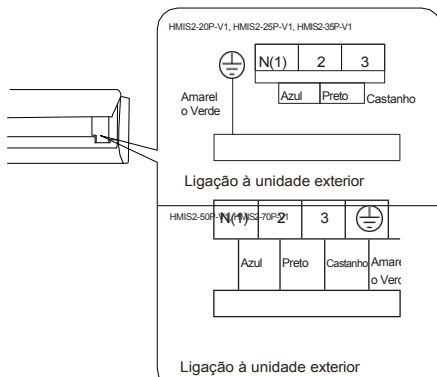


- Abra o painel. Retire o parafuso da tampa da caixa elétrica e, em seguida, retire a tampa.

- Passe o fio de ligação da alimentação pelo orifício transversal na parte traseira da unidade interior e, em seguida, conduza-o para a frente.



- Retire a tampa do bloco de terminais. Ligue o cabo de alimentação ao bloco de terminais, respeitando as cores e o esquema seguinte.



#### NOTAS!

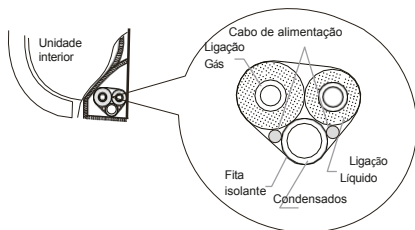
Utilize um cabo do tipo 4G1,5 para efetuar a ligação com o grupo exterior.

- Aperte os parafusos e, em seguida, prenda o cabo com um grampo.
- Recoloque a tampa do terminal e aperte o parafuso.
- Feche o painel



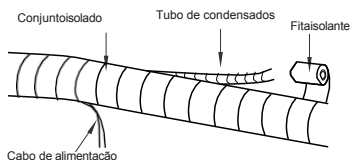
#### AVISO!

Todos os cabos da unidade interior e da unidade exterior devem ser ligados por um profissional. Se o comprimento do cabo de ligação elétrica entre a unidade interior e a unidade exterior for insuficiente, utilize outro cabo. Não prolongue o cabo.



#### Passo 8: Ligar os tubos e o cabo

- Fixe as ligações frigoríficas, o cabo de alimentação e o tubo de drenagem de condensados com fita

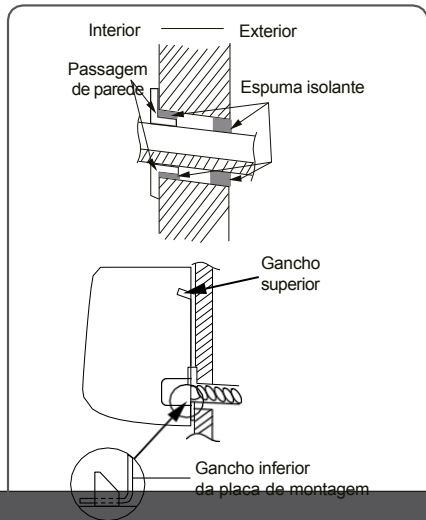


adesiva isolada.

- Ligue-as uniformemente ao longo do comprimento.
- As ligações de líquido e gás devem ser ligadas separadamente no final.

**Passo 9: Fixar a unidade interior**

- Coloque os tubos ligados num tubo de passagem de parede e, em seguida, passe tudo pelo orifício na parede.
- Prenda a unidade interior à placa de montagem.
- Preencha os espaços entre a parede e o tubo de passagem de parede com espuma expansiva.
- Fixe o tubo de passagem de parede.
- Verifique se a unidade interior está firmemente fixada à parede.

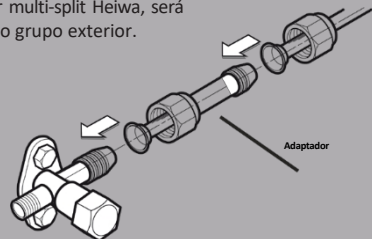
**NOTAS!**

Não dobre demasiado o tubo de evacuação de condensados para evitar qualquer bloqueio.

**NOTAS!**

No caso de ligação de um HMIS2-70P-V1 a um grupo exterior multi-split Heiwa, será necessário utilizar o adaptador de ligação frigorífica fornecido com o grupo exterior.

As outras referências HMIS2-20P-V1, HMIS2-25P-V1, HMIS2-35P-V1, HMIS2-50P-V1 não são afetadas através deste adaptador e poderão ser diretamente ligadas ao grupo exterior.



## 4 Colocação em



**AVISO!**

Os trabalhos de ligação de refrigeração, os controlos de estanqueidade, a evacuação, bem como as recargas de gás e os controlos de bom funcionamento do aparelho, devem ser realizados de acordo com as regras da arte e em conformidade com a norma EN 378, por um profissional qualificado e titular de um certificado de aptidão para a manipulação de fluidos refrigerantes.

### 4.1 Configuração das ligações frigoríficas d

**Comprimento mínimo:**

3 m

**Comprimento pré-carregado:**

5 m

**Diferença máxima de altura entre o grupo e a unidade interior:**

10 m

**Comprimento máximo:**

| Referência   | Comprimento máximo |
|--------------|--------------------|
| HMIS2-20P-V1 | 15                 |
| HMIS2-25P-V1 | 15                 |
| HMIS2-35P-V1 | 15                 |
| HMIS2-50P-V1 | 25                 |
| HMIS2-70P-V1 | 25                 |

**Carga adicional:**

Método de cálculo da quantidade de carga adicional de refrigerante (com base na ligação de líquido refrigerante):

1. Quantidade de carga de refrigerante adicional = comprimento prolongado da ligação de líquido em relação ao comprimento padrão × quantidade de carga de refrigerante adicional / metro.

2. Com base no comprimento do tubo padrão, adicione refrigerante de acordo com os requisitos indicados na tabela a seguir. A quantidade de carga de refrigerante adicional por metro varia em função do diâmetro da ligação frigorífica líquida.

| Referência   | Diâmetro da ligação de líquido | Diâmetro da ligação de gás | Carga adicional (g/m) |
|--------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------------|
| HMIS2-20P-V1 | 1/4                            | 3/8                        | 16                    |
| HMIS2-25P-V1 | 1/4                            | 3/8                        | 16                    |

| Referência   | Diâmetro da ligação de líquido | Diâmetro da ligação de gás | Carga adicional (g/m) |
|--------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------------|
| HMIS2-35P-V1 | 1/4                            | 3/8                        | 16                    |
| HMIS2-50P-V1 | 1/4                            | 3/8                        | 16                    |
| HMIS2-70P-V1 | 1/4                            | 1/2                        | 16                    |

Quantidade de carga adicional de refrigerante =

( L ligação líquida - L padrão ) × Carga adicional recomendada



**NOTAS!**

Adicione também 5 ml de óleo para refrigerante a cada 5 m de ligação adicional.

## 4.2 Método de realização das conexões Dudgeons



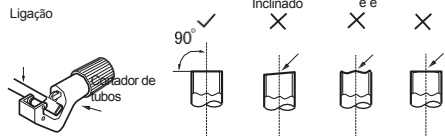
**AVISO!**

Um dudgeon mal executado é frequentemente a principal causa de fuga de refrigerante. Por favor, execute a expansão da extremidade das ligações frigoríficas seguindo os passos a seguir.

### Passo 1: Cortar a ligação frigorífica

- Verifique o comprimento da tubagem de refrigeração em função da distância entre a unidade interior e a unidade exterior, respeitando as restrições do capítulo «Configuração das tubagens de refrigeração».

- Corte a ligação frigorífica com um cortador de tubos.



### Passo 2: Rebarbar

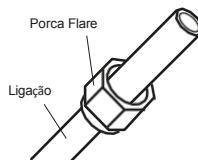
- Remova as rebarbas com o rebavador e evite que as limalhas de cobre penetrem no tubo.



### Passo 3: Instalar a porca Flare

- Retire as porcas cônicas das válvulas internas e externas.

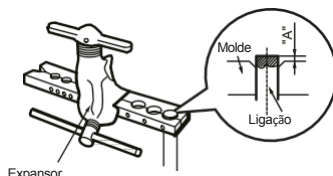
Posicione a porca Flare na ligação frigorífica.



### Passo 4: Realizar o alargamento - alargar a extremidade do tubo

- Alargue a extremidade da ligação frigorífica com uma chave de alargamento

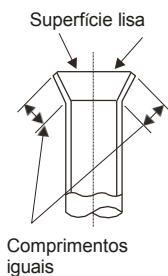
- «A» varia consoante o diâmetro; consulte a ficha abaixo:



| Diâmetro da ligação (mm) | A (mm) |     |
|--------------------------|--------|-----|
|                          | Máx    | Mín |
| 1/4"                     | 1,3    | 0,7 |
| 3/8"                     | 1,6    | 1,0 |
| 1/2"                     | 1,8    | 1,0 |

### Passo 5: Verificar a qualidade do cano

- Se houver algum defeito, repita os passos anteriores.



#### DUDGEONS DE MÁ QUALIDADE



Inclinado



Superfície danificada



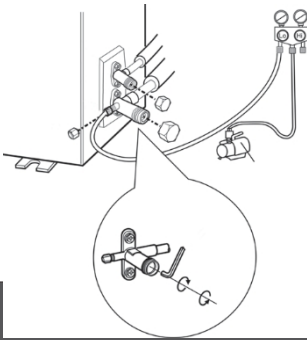
Quebra



Espessura desigual



## 4.3 Vácuo e deteção de s fugas



Os trabalhos de ligação de refrigeração, os controlos de estanqueidade, a criação de vácuo, bem como as recargas de gás e os controlos de bom funcionamento do aparelho, devem ser realizados de acordo com as regras da arte e em conformidade com a norma EN 378, por um profissional qualificado e titular de um certificado de aptidão para a manipulação de fluidos refrigerantes.

Antes de utilizar o manómetro e a bomba de vácuo, leia os respetivos manuais de utilização para se familiarizar com os mesmos.



### NOTAS!

Antes de realizar o vácuo, verifique se as tubagens de baixa e alta pressão entre as unidades exterior e interior estão bem ligadas, de acordo com a secção «Ligação das tubagens frigoríficas». Verifique também se todos os cabos estão corretamente ligados.



### AVISO!

O ar e os corpos estranhos presentes no circuito de refrigeração podem causar aumentos anormais da pressão, o que pode danificar o ar condicionado, reduzindo a sua eficiência e causando ferimentos. Utilize uma bomba de vácuo e um manómetro combinado para esvaziar o circuito de refrigeração.

## 4.4 Verificações pós- e instalação



**AVISO!**

Verifique cuidadosamente todos estes pontos após a instalação

| Pontos a verificar                                                                              | Possíveis consequências                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| A unidade está firmemente instalada?                                                            | A unidade pode cair, tremer ou emitir ruído.                                     |
| Realizou o teste de fuga de refrigerante?                                                       | O desempenho do aparelho poderá ser prejudicado.                                 |
| O isolamento térmico das tubagens é suficiente?                                                 | Isso pode causar condensação e gotejamento.                                      |
| A drenagem da água de condensação está a funcionar corretamente?                                | Isso pode causar fugas e gotejamento.                                            |
| A tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação?                | Isso pode provocar um mau funcionamento ou danificar as peças.                   |
| A cablagem elétrica e os tubos estão instalados corretamente?                                   | Isso pode provocar um mau funcionamento ou danificar as peças.                   |
| O aparelho está devidamente ligado à terra?                                                     | Isso poderia causar correntes de fuga.                                           |
| O cabo de alimentação está em conformidade com as especificações?                               | Isso pode causar um mau funcionamento ou danificar as peças.                     |
| Existe alguma obstrução na entrada e na saída de ar?                                            | O desempenho do aparelho poderá ser prejudicado.                                 |
| O pó e os resíduos gerados durante a instalação foram removidos?                                | Isso pode causar um mau funcionamento ou danificar as peças.                     |
| As válvulas Schrader de gás e líquido das ligações frigoríficas estão completamente abertas?    | O desempenho do aparelho poderá ser prejudicado.                                 |
| As tampas do quadro elétrico e das ligações frigoríficas foram recolocadas na unidade exterior? | O desempenho do aparelho pode ser prejudicado e podem ocorrer correntes de fuga. |

## 4.5 Testes de controlo d

### Etapa 1: Preparação da operação de teste.

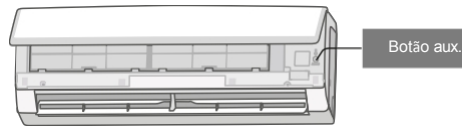
- O cliente deve aprovar o ar condicionado e a sua instalação.
- Explique ao cliente as principais características e funcionalidades do ar condicionado.

### Passo 2: Procedimento de teste

- Ligue o aparelho e prima o botão ON/OFF do comando remoto para iniciar o funcionamento.
- Prima o botão MODE para seleccionar AUTO 25 °C, Arrefecimento, Desumidificação, Ventilação e Aquecimento para verificar se o funcionamento é normal ou não.
- Se a temperatura ambiente for inferior a 16 °C, o ar condicionado não pode iniciar o arrefecimento.

## 4.6 Modo de emergência Auto

Em caso de avaria ou falha do comando remoto, prima o botão «AUX» conforme descrito na figura abaixo para ligar ou desligar o ar condicionado. Este entrará então no modo «AUTO 25 °C» (ver P27).



## 5 Limpeza e manutenção do



### AVISO!

- Desligue o ar condicionado e retire-o da tomada antes de o limpar, para evitar qualquer risco de electrocussão.
- Não lave o ar condicionado com água para evitar qualquer risco de electrocussão.
- Não utilize líquidos voláteis para limpar o ar condicionado.



### NOTAS!

Quando a superfície da unidade interior estiver suja, recomenda-se limpá-la com um pano macio e seco ou um pano húmido.

### 5.1 Limpeza do filtro do ar

#### Passo 1: Abrir o painel

Levante o painel até ao seu ângulo de bloqueio.

#### Passo 2: Retirar o filtro

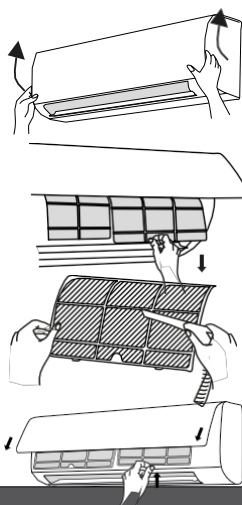
Retire o filtro levantando-o pelos ganchos, conforme indicado.

#### Passo 3: Limpar o filtro

Utilize um aspirador ou água para limpar o filtro. Quando o filtro estiver muito sujo, utilize água (a menos de 45 °C) para o limpar e, em seguida, coloque-o num local seco e fresco para secar.

#### Passo 4: Recolocar o filtro

Recoloque o filtro no seu local inicial e feche o painel.



### NOTAS!

- O filtro deve ser limpo pelo menos a cada 3 meses. Aumente a frequência de limpeza se o filtro ficar sujo rapidamente.
- Depois de retirar o filtro, não toque no permutador de calor para evitar danos.
- Não utilize fontes de calor (secador de cabelo, fogo...) durante estas operações para evitar deformações ou riscos de incêndio.

## 5.2 Verificações sazonais d

### Pontos a verificar antes de uma colocação em funcionamento sazonal

1. Verifique se as entradas e saídas de ar não estão obstruídas.
2. Verifique se o disjuntor e as ligações elétricas estão em bom estado.
3. Verifique se o filtro está limpo.
4. Verifique se o suporte da unidade exterior não está danificado nem corroído. Se for esse o caso, contacte o seu instalador.
5. Verifique se o tubo de drenagem de condensados não está danificado.

### Pontos a verificar após uma ligação sazonal

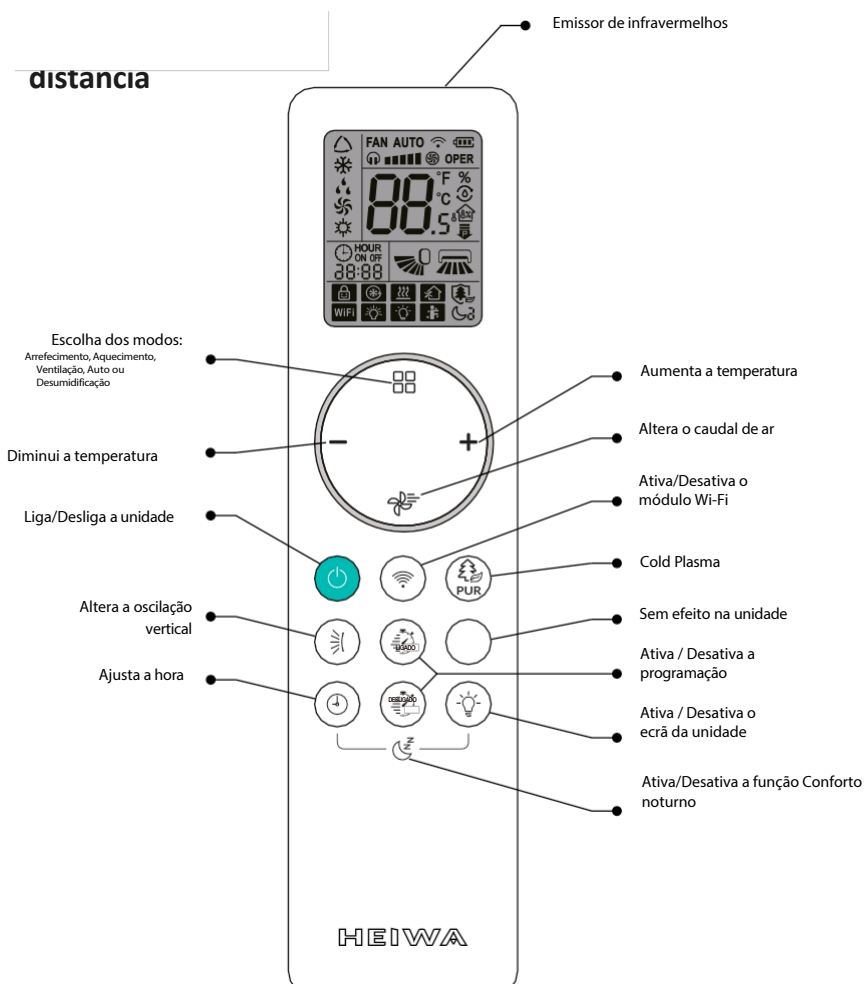
1. Desligue a alimentação.
2. Limpe o filtro e o painel da unidade interior.
3. Verifique se o suporte da unidade exterior não está danificado nem corroído. Se for esse o caso, contacte o seu instalador.

## 6 Resolução de problemas

| Problema                                                                                                       | Pontos a verificar                                                                           | Solução                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A unidade interior não consegue receber o sinal do comando remoto ou o comando remoto não tem qualquer efeito. | O ambiente está muito afetado por eletricidade estática ou por uma tensão variável?          | Desligue a alimentação do ar condicionado no disjuntor. Reative a alimentação após cerca de 3 minutos e, em seguida, ligue novamente o aparelho. |
|                                                                                                                | O comando remoto encontra-se dentro do alcance de receção do sinal?                          | O alcance de receção do sinal é de 8 m.                                                                                                          |
|                                                                                                                | Existem obstáculos entre o comando à distância e a unidade interior?                         | Elimine ou contorne os obstáculos.                                                                                                               |
|                                                                                                                | O comando está apontado para a janela de receção da unidade interior?                        | Selecione o ângulo adequado e aponte o comando para a janela de receção da unidade interior.                                                     |
|                                                                                                                | A sensibilidade do comando remoto está baixa? O ecrã está desfocado ou não apresenta imagem? | Verifique as pilhas. Se as pilhas estiverem muito descarregadas, substitua-as.                                                                   |
|                                                                                                                | Não há imagem no visor ao utilizar o comando remoto?                                         | Verifique se o comando está danificado. Se estiver, substitua-o.                                                                                 |
|                                                                                                                | Existe uma lâmpada fluorescente compacta ou um tubo fluorescente na divisão?                 | Aproxime o comando da unidade interior. Desligue a lâmpada fluorescente compacta ou o tubo fluorescente e tente novamente.                       |
| O ar não está a ser impulsionado pela unidade interior.                                                        | A entrada ou a saída de ar da unidade interior estão bloqueadas?                             | Remova os obstáculos.                                                                                                                            |
|                                                                                                                | N o modo de aquecimento, a temperatura interior desejada foi atingida?                       | Assim que a temperatura definida for atingida, a unidade interior deixa de soprar ar.                                                            |
|                                                                                                                | O modo de aquecimento acabou de ser ativado?                                                 | Para evitar que seja expelido ar frio, a unidade interior será ligada após um intervalo de alguns minutos, o que é um fenómeno normal.           |

| Problema                                                            | Pontos a verificar                                                   | Solução                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O ar condicionado não liga                                          | Há um corte de energia?                                              | Aguarde até que a corrente volte.                                                                                                                   |
|                                                                     | O conector do bloco de terminais está solto?                         | Aperte o conector do terminal.                                                                                                                      |
|                                                                     | O disjuntor disparou ou os fusíveis queimaram?                       | Peça a um profissional para reparar o disjuntor ou substituir os fusíveis.                                                                          |
|                                                                     | A instalação elétrica apresenta algum defeito?                       | Peça a um profissional para a substituir.                                                                                                           |
|                                                                     | A unidade interior reiniciou imediatamente após a falha no arranque? | Aguarde 3 minutos e ligue novamente o ar condicionado.                                                                                              |
| É expelida uma névoa pela saída de ar da unidade interior.          | A temperatura e a humidade estão elevadas?                           | O ar interior é arrefecido rapidamente. Após algum tempo, a temperatura e a humidade interiores diminuirão e o vapor desaparecerá.                  |
| Não é possível ajustar a temperatura                                | A temperatura desejada excede o intervalo admissível ?               | O intervalo de temperatura admissível é: 16 °C - 30 °C                                                                                              |
| O aquecimento ou o arrefecimento não está a funcionar corretamente. | A tensão está demasiado baixa?                                       | Aguarde até que a tensão volte ao normal.                                                                                                           |
|                                                                     | O filtro está sujo?                                                  | Limpe o filtro.                                                                                                                                     |
|                                                                     | A temperatura está regulada no intervalo adequado?                   | Ajuste a temperatura para um intervalo mais adequado.                                                                                               |
|                                                                     | Há alguma porta ou janela aberta?                                    | Feche a porta ou a janela.                                                                                                                          |
| São sentidos odores                                                 | Será que se trata de uma fonte de odor externa ao ar condicionado?   | - Elimine a fonte do odor.<br>- Limpe o filtro."                                                                                                    |
| O ar condicionado está a funcionar de forma anormal                 | Existem interferências, como aparelhos sem fios ou uma tempestade?   | Desligue a alimentação do ar condicionado no disjuntor.<br>Reative a alimentação após cerca de 3 minutos e, em seguida, ligue novamente o aparelho. |
| Ouve-se um ruído de água a escorrer                                 | O ar condicionado acabou de ser desligado ou ligado?                 | Este ruído é o som do refrigerante a circular no interior do ar condicionado, é normal.                                                             |
| Ouve-se um ruído de estalido                                        | O ar condicionado acabou de ser desligado ou ligado?                 | Trata-se do ruído de atrito causado pela dilatação e/ou contração do painel ou de outras peças devido à variação de temperatura.                    |

## 7 O comando à distância do



Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Caso seja necessário instalar, deslocar ou efetuar a manutenção do ar condicionado, contacte o seu instalador. O ar condicionado deve ser instalado, deslocado ou submetido a manutenção por uma pessoa autorizada e qualificada. Caso contrário, poderá causar danos graves, ferimentos graves ou mesmo a morte.



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a União Europeia. Para evitar uma possível contaminação do ambiente ou qualquer risco para a saúde resultante da eliminação não controlada de resíduos, certifique-se de que recicla este produto de forma responsável, a fim de promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize o sistema de reciclagem e recolha ou contacte a loja onde o adquiriu. A loja poderá recolher o produto para reciclagem de forma ecológica.



## O ecrã digital do comando à distância



|                                                                                   |                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|  | Sem efeito na unidade                            |
|  | Regulação da velocidade de ventilação Modo Turbo |
|  | Envio do sinal                                   |
|  | Modo Automático                                  |
|  | Modo Frio                                        |
|  | Modo de desumidificação                          |
|  | Modo de ventilação                               |
|  | Modo Quente Sem efeito na unidade                |
|  | Sem efeito na unidade                            |
|  | Ajuste da temperatura                            |
|  |                                                  |

|                                                                                   |                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|  | Sem efeito na unidade                   |
|  | Sem efeito na unidade                   |
|  | TIMER ON / TIMER OFF                    |
| ON/OFF                                                                            | Ajuste do relógio Sem efeito na unidade |
| 38-88                                                                             | Varredura vertical                      |
|  | Bloqueio                                |
|  | Sem efeito na unidade Cold Plasma       |
|  | WiFi                                    |
|  | Exibição no ecrã                        |
| WIFI                                                                              | Sem efeito na unidade I feel            |
|  | Conforto noturno                        |
|  |                                         |
|  |                                         |

## Legenda



Apoio simples ou sucessão de apoios



Apoio durante um período de 2 segundos



Premir 3 vezes o botão



Pressão simultânea em 2 botões

## Início

No caso de determinadas funções não disponíveis neste modelo, se premir o botão correspondente no comando à distância, o aparelho manterá o seu estado de funcionamento inicial e a ação não terá qualquer efeito.

Após ligar o aparelho, o ar condicionado emite um sinal sonoro.

O indicador de funcionamento  está aceso. Pode então utilizar o ar condicionado com o seu comando remoto.

No estado «ON», o pictograma  aparece no comando à distância para confirmar o envio de cada informação pelo transmissor de infravermelhos do comando à distância para o ar condicionado.

## Funções

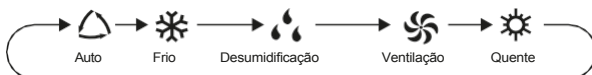


Ligar



Desligar

Este botão serve para ligar/desligar a unidade.



No modo «**Auto 25 °C**», o ar condicionado gere automaticamente o modo e a ventilação para garantir que a temperatura da divisão atinja o valor pretendido (ou 25 °C, dependendo dos modelos). Nesta situação, só é possível ajustar a oscilação vertical



No modo «**Frio**», é possível variar a velocidade da ventilação com , o modo de oscilação com , baixar a temperatura até 16 °C com e aumentá-la até 30 °C com (manter premido durante 2 segundos para percorrer a temperatura).



No modo «**Desumidificação**», o ar condicionado entra no modo « » e na velocidade baixa de ventilação para desumidificar a divisão. Nessa altura, só é possível ajustar a oscilação vertical

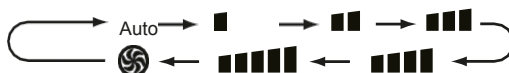


No modo «**Ventilação**», o ar condicionado apenas circula o ar ambiente. Não produz nem frio nem calor. Prima o botão para ajustar a velocidade de ventilação.



No modo «**Aquecimento**», é possível variar a velocidade de ventilação com , o modo de oscilação com , baixar a temperatura até 16 °C com e aumentá-la até 30 °C com (mantenha premido durante 2 segundos para percorrer a temperatura).

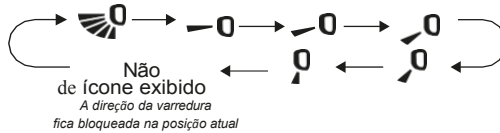
*Para evitar a saída de ar frio, após a ativação do modo de aquecimento, a unidade interior demorará entre 1 a 5 minutos a emitir ar quente.*



Este botão permite variar a velocidade da ventilação em 7 níveis de potência ou colocá-la na posição «Auto». Neste caso, o ar condicionado irá regular automaticamente a velocidade de sopro.



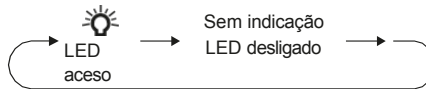
Este botão permite ativar ou desativar o módulo «Cold Plasma» do ar condicionado. Desfrute de um ar saudável graças ao gerador de iões negativos. Presentes na natureza, estes iões são particularmente floresta. O ícone  indica a ativação do plasma frio.



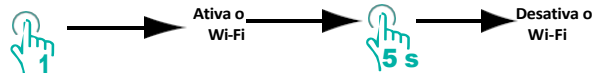
Este botão permite variar a oscilação vertical. Quando apenas uma direção é exibida () , o ar condicionado soprará apenas nessa direção. Quando várias direções são exibidas () , o ar condicionado oscilará em todo o ângulo desejado.



Em seguida, mantenha o botão pressionado para fazer oscilar o fluxo de ar. Solte o botão assim que a direção correta for obtida.



Este botão permite ligar ou desligar o ecrã LED da unidade interior.



O botão «Wi-Fi» permite ativar (**pressão única**) ou desativar (**pressão de 5 s**) o módulo Wi-Fi do ar condicionado.



No estado «OFF», reinicia o Wi-Fi para que possa utilizar a sua aplicação no iOS ou Android e controlar o seu ar condicionado à distância.



Este botão permite ajustar a hora do comando.



Avança rapidamente os minutos (idem «Timer on» e «Timer off»)



Estes botões permitem **programar os horários** de ligar e desligar o ar condicionado.

#### Programar um horário de arranque do ar condicionado:



«ON» pisca → Ajustar a hora com + & - →



«ON» aparece no ecrã, a programação está guardada.

#### Programar um horário de desligamento do ar condicionado:



«OFF» pisca → Ajustar a hora com + & - →



«OFF» aparece no ecrã, a programação está guardada.

#### Remover uma programação:



ou Cancela a programação.

## Funções especiais: combinações de botões

#### Otimizar a energia no modo Frio



Esta combinação permite maximizar a poupança de energia ao modo de refrigeração.

Esta função, configurada de fábrica para atingir o ponto de funcionamento ideal, não é modificável. «SE» aparece quando a função está ativada.

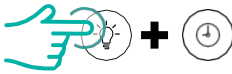
#### Ativar a função IFeel



Normalmente, o sensor de temperatura encontra-se na unidade interior. Com a função «I FEEL», o seu comando remoto transforma-se no sensor de temperatura. Assim, poderá ter a temperatura desejada exatamente no local onde colocar o seu comando remoto.

*Para que esta função esteja operacional, o comando remoto deve estar sempre apontado para a unidade interior do ar condicionado.*

### Ativar a função «Conforto Noturno»



A função «Conforto Noturno» permite ajustar a curva de temperatura do ar condicionado durante a noite para lhe garantir um conforto ideal.

Esta função está operacional no modo

 ou .

Não é apresentado nenhum ícone



Não está programada nenhuma curva de conforto noturno



#### Curva «Conforto noturno» n.º 1: No

modo , a temperatura aumentará 2 °C ao longo de 2 horas e, em seguida, estabilizará.



No modo , a temperatura diminuirá 2 °C ao longo de 2 horas e, em seguida, estabilizará.



A variação de temperatura ocorrerá dentro dos limites do intervalo 16 °C - 30 °C

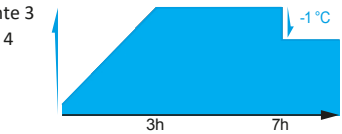


#### Curva «Conforto noturno» n.º 2: No modo

«»:

Se a temperatura desejada estiver entre **16 e 23 °C**, a temperatura subirá 3 °C  durante 3 horas e, em seguida, estabilizará durante 4 horas.

Em seguida, irá baixar 1 °C e estabilizar-se.



Se a temperatura desejada estiver entre **24 e 27 °C**, a temperatura subirá 2 °C ao longo de 2 horas e, em seguida, estabilizará durante 5 horas. Em seguida, diminuirá 1 °C e estabilizará.



Se a temperatura desejada estiver entre **28 e 29 °C**, a temperatura aumentará 1 °C durante 1 hora e, em seguida, estabilizará durante 6 horas. Em seguida, diminuirá 1 °C e estabilizará.



Se a temperatura desejada for de **30 °C**, a temperatura permanecerá estável durante 7h, depois diminuir 1 °C e estabilizar.



**No modo «☀»:**

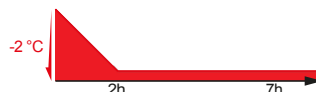
Se a temperatura desejada for de **16 °C**, a temperatura permanecerá estável de forma contínua.



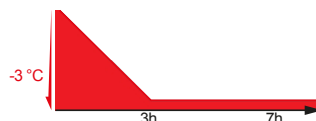
Se a temperatura desejada estiver entre **17 e 20 °C**, a temperatura baixará 1 °C ao longo de 1 hora e, em seguida, estabilizará.



Se a temperatura desejada estiver entre **21 e 27 °C**, a temperatura baixará 2 °C ao longo de 2 horas e, em seguida, estabilizará.



Se a temperatura desejada estiver entre **28 e 30 °C**, a temperatura baixará 3 °C ao longo de 3 horas e, em seguida, estabilizará.

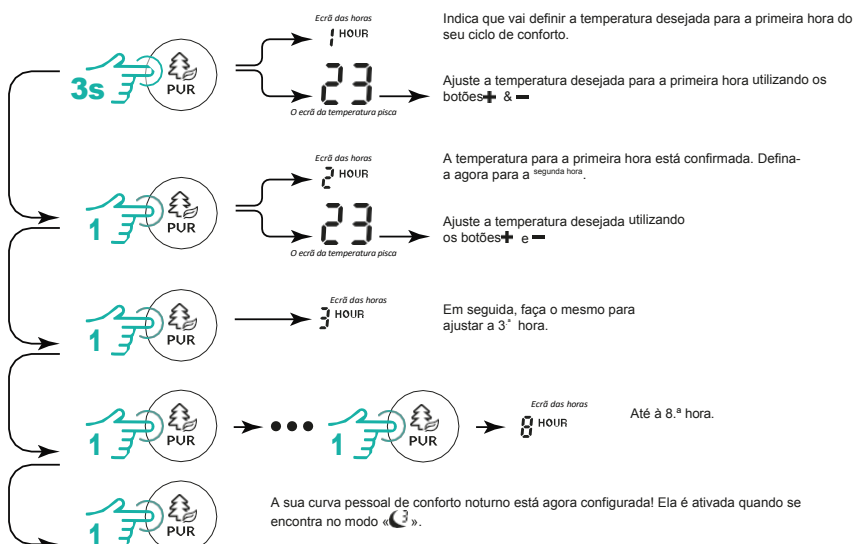


### 3 Curva «Conforto noturno» n.º 3:

Esta função pode ser configurada através dos botões



, + e -:



### Bloquear o comando



Esta função permite bloquear os botões do comando.

O ícone  aparece quando o bloqueio está ativado.

*Repita este procedimento para desativar o bloqueio do comando.*

**S**

### Alterar a unidade de medida

Para mudar de °C (graus Celsius) para °F (graus Fahrenheit).



*Coloque o ar condicionado no estado «OFF» antes de realizar esta operação.*

### Ativar a função «Limpeza»



Quando a função de limpeza automática está ativada, a unidade interna exibe «CL». Durante o processo de limpeza do evaporador, a unidade irá efetuar um arrefecimento rápido ou um aquecimento rápido. Pode haver ruído, líquido a escorrer ou

dilatação térmica ou contração por frio. O ar condicionado pode soprar ar frio ou quente, o que é normal.

Durante o processo de limpeza, certifique-se de que a divisão está bem ventilada para não comprometer o conforto.

*A função de limpeza automática só pode funcionar a uma temperatura ambiente normal. Função a utilizar 1 a 3 vezes por mês. Quando a limpeza estiver concluída, o ar condicionado entra no modo de espera.*

### Ativar o modo «Anti-congelamento 8 °C» no modo Quente



Durante ausências prolongadas, é possível manter a temperatura da casa acima dos 8 °C, de modo a garantir uma temperatura suficiente para que a casa se mantenha em boas condições.

 Aparece no ecrã do comando



### Ativar o alerta de limpeza do filtro

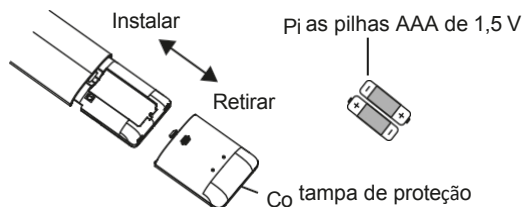
Este alerta caracteriza-se pelo piscar, durante 30 segundos, do  no visor da interface do utilizador ao ligar esta última.

Quando ativado, ouve-se um sinal sonoro de 0,5 s e o  é exibido no visor da interface do utilizador durante 3 s.

*Execute a mesma combinação de teclas para:*

- Cancelar o aviso de limpeza do filtro.
- Desativar o aviso de limpeza do filtro e reiniciar o ciclo de avisos.

## Substituição das pilhas



1. Retire a tampa seguindo a direção da seta.
2. Retire as pilhas usadas.
3. Coloque duas pilhas alcalinas do tipo AAA/1,5 V e certifique-se de que as polaridades estão corretas «+» e «-».
4. Volte a colocar a tampa.

## Informações sobre o Wi-Fi

O seu aparelho está equipado com um módulo Wi-Fi que lhe permite controlar o seu ar condicionado à distância. Para tal, digitalize o código QR ou acesse a:



<https://www.heiwa-france.com/fr/application-heiwa>

Utilize o link correspondente ao seu sistema operativo (Android ou Apple) para descarregar a aplicação. Depois de instalar a aplicação, crie a sua conta e ligue o seu aparelho Heiwa para poder controlá-lo de perto ou à distância. Para mais informações, consulte a secção «Ajuda» da aplicação.

Com iOS 7.0 ou superiores;



Sistemas Android 4.4 ou superiores

**NOTA:** - Para controlar o ar condicionado, aponte o emissor de sinal infravermelho para a janela de receção da unidade interior.

- A distância entre o emissor do sinal e a janela de receção não deve exceder 8 m e não deve haver qualquer obstáculo entre eles.

- O sinal pode ser facilmente interferido numa divisão onde exista uma lâmpada fluorescente ou um telefone sem fios.

- Se não utilizar o comando à distância durante um longo período, retire as pilhas.

- Se o visor do comando remoto estiver desfocado, se a comunicação com a unidade interior for irregular ou se não houver qualquer indicação no visor, substitua as pilhas gastas por pilhas novas.



## 8 Códigos de erro d

### LISTA DE CÓDIGOS DE ERRO

| Método de visualização da unidade interior |                           |                                |                    | Denominação da disfunção                                                            | Estado AC                                                                                                                                                                                    | Possíveis causas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código de erro                             | Indicação da luz de aviso |                                |                    |                                                                                     |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                            | Luz de alimentação        | Luz indicadora de refrigeração | Luz de aquecimento |                                                                                     |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| E5                                         | Pisca 15 vezes            |                                |                    | Avária na tampa do jumper                                                           | A unidade completa para                                                                                                                                                                      | 1. A tampa do jumper não está instalada no painel de controlo;<br>2. Mau contacto da tampa do jumper;<br>3. A tampa do jumper está danificada;<br>4. O circuito testado da tampa do jumper no painel de controlo apresenta anomalias.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| E6                                         | Pisca a 6 retornadas      |                                |                    | Falha de comunicação entre a unidade interna e a unidade exterior                   | Ar condicionado: o compressor para enquanto o ventilador interno funciona;<br>Aquecimento: todas as cargas são interrompidas.                                                                | Ver página 7 «Falha de comunicação»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| H5                                         |                           |                                | Pisca 5 vezes      | Proteção IPM                                                                        | Ar condicionado/desumidificação: o compressor para enquanto o ventilador interior continua a funcionar.<br>Aquecimento: todas as cargas param.                                               | Ver página 9 «Proteção IPM, corrente de sobretensão do compressor»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| L3<br>LA                                   |                           |                                |                    | Avária do ventilador exterior/avária do motor CC                                    | Ar condicionado/desumidificação: todos os equipamentos são desligados, exceto o ventilador interior.<br>Aquecimento: todas as funções param.                                                 | 1. O condensador exterior, a entrada de ar e a saída de ar estão obstruídos por pó ou sujidade;<br>2. O ventilador está bloqueado ou mal fixado;<br>3. O motor ou o fio de ligação do motor está danificado;<br>4. A placa-mãe da unidade exterior está danificada;<br>(Tal como no ventilador duplo exterior, L3 indica o ventilador 1 e LA o ventilador 2)                                                                                                                                                          |
| H3                                         |                           |                                | Pisca 3 vezes      | Proteção contra sobrecargas do compressor                                           | Ar condicionado/desumidificação: o compressor desliga-se, enquanto o ventilador interior continua a funcionar.<br>Aquecimento: todas as cargas param.                                        | 1. O fio de sobrecarga do compressor está solto;<br>2. O protetor contra sobrecarga está danificado. Em circunstâncias normais, a resistência entre as duas extremidades do terminal é inferior a 1 Ω.<br>3. Ver página 10 «Proteção contra sobrecargas do compressor, Proteção contra temperaturas elevadas de descarga do compressor»                                                                                                                                                                               |
| F0                                         |                           |                                |                    | proteção insuficiente do refrigerante,<br><br>proteção contra fugas de refrigerante | Anelemento: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: o compressor, o ventilador exterior e o ventilador interior param. | 1. O sistema amefor num ambiente com humidade elevada, a diferença de temperatura da transferência térmica é, portanto, reduzida;<br>2. Verifique se a válvula grande e a válvula pequena da unidade exterior estão totalmente abertas;<br>3. A sonda de temperatura do evaporador da unidade interior pode estar mal fixada;<br>4. A sonda de temperatura do condensador da unidade exterior pode estar mal fixada;<br>5. O tubo capilar ou o regulador eletrónico pode estar bloqueado;<br>6. Fuga de refrigerante? |
| F1                                         |                           | Pisca 1 vez                    |                    | Sensor de temperatura ambiente interior aberto/em curto-circuito                    | Ar condicionado/desumidificação: o ventilador interior funciona enquanto o compressor e o ventilador exterior param;<br>Aquecimento: todas as cargas param.                                  | 1. A sonda de temperatura está mal ligada;<br>2. Sonda de temperatura danificada<br>3. A placa-mãe da unidade interior está danificada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| F2                                         |                           | Pisca a 2 repetidas            |                    | Sensor de temperatura do evaporador interior aberto/em curto-circuito               | Ar condicionado/desumidificação: o ventilador interior funciona enquanto o compressor e o ventilador exterior param;<br>Aquecimento: todas as cargas param.                                  | 1. A sonda de temperatura está mal ligada;<br>2. Sonda de temperatura danificada<br>3. A placa-mãe da unidade interior está danificada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| H6                                         | Pisca 11 vezes            |                                |                    | Sem resposta do motor da unidade interior                                           | A unidade completa para                                                                                                                                                                      | 1. O ventilador está bloqueado?<br>2. O terminal do motor está solto?<br>3. O cabo de ligação do motor está danificado?<br>4. O motor está danificado?<br>5. A placa-mãe da unidade interior está danificada?                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| LP                                         |                           |                                |                    | As unidades interior e exterior não estão sincronizadas.                            | Aquecimento: o compressor, a unidade exterior e o ventilador interior param.                                                                                                                 | A capacidade da unidade interior e da unidade exterior não pode ser atingida.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| E4                                         |                           |                                |                    | Avária na tampa do jumper da unidade exterior                                       | Aquecimento: todas as cargas estão paradas; outros modos: a unidade exterior para.                                                                                                           | A tampa do jumper da unidade exterior não foi instalada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| b7                                         |                           | Pisca 22 vezes                 |                    | Sonda de temperatura da válvula de gás ativada/em curto-circuito                    |                                                                                                                                                                                              | 1. A sonda de temperatura está mal ligada ou danificada.<br>2. O fio da sonda de temperatura está danificado, provocando um curto-circuito para o tubo de cobre ou a caixa exterior;<br>3. A placa-mãe da unidade exterior está danificada.                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Método de visualização da unidade interior |                            |                                |                    | Designação da avaria                                                                       | Estado AC                                                                                                                                                                                                                                                       | Possíveis causas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código de erro                             | Exibição da luz indicadora |                                |                    |                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                            | Luz de alimentação         | Luz indicadora de refrigeração | Luz de aquecimento |                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| b5                                         |                            | Pisca 19 vezes                 |                    | Sonda de temperatura da válvula de líquido ativada/em curto-circuito                       |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1. A sonda de temperatura está mal ligada ou danificada.<br>2. O fio da sonda de temperatura está danificado, provocando um curto-circuito para o tubo de cobre ou a caixa exterior;<br>3. A placa-mãe da unidade exterior está danificada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| E1                                         | Pisca 1 vez                |                                |                    | Proteção de alta pressão do sistema                                                        | Ar condicionado/desumidificação: todas as cargas param, exceto o ventilador interior;<br>Aquecimento: todas as cargas param.                                                                                                                                    | 1. O permutador de calor da unidade exterior está demasiado sujo ou obstrui a entrada/saída de ar;<br>2. A temperatura ambiente está demasiado elevada;<br>3. A tensão de alimentação está normal? (unidade trifásica)<br>4. Excesso de refrigerante.<br>5. A ligação do pressostato de alta pressão está solta ou o pressostato de alta pressão está danificado;<br>6. O sistema interno está bloqueado; (obstrução devido a sujidade, gelo, óleo, válvula de ângulo não totalmente aberta)<br>7. A placa-mãe da unidade exterior está danificada;                                                                                                    |
| E3                                         | Pisca 3 vezes              |                                |                    | Proteção de baixa pressão/baixa pressão do sistema/proteção de baixa pressão do compressor | Ar condicionado: paragem do compressor, do ventilador exterior e do ventilador interior;<br>Aquecimento: o compressor e o ventilador exterior param primeiro. Cerca de 1 minuto depois, o ventilador interior para; 2 minutos depois, a válvula de 4 vias para. | 1. O pressostato de baixa pressão está danificado;<br>2. A quantidade de refrigerante no interior do sistema é insuficiente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| E4                                         | Pisca 4 vezes              |                                |                    | Proteção contra temperaturas elevadas de descarga do compressor                            | Ar condicionado/desumidificação: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar;<br>Aquecimento: todas as cargas param.                                                                                        | Ver página 10 «Proteção contra sobrecargas do compressor; Proteção contra temperaturas elevadas de descarga do compressor» Unidade de velocidade fixa:<br>1. Anomalia do sistema; (por exemplo: bloqueio)<br>2. Anomalia na velocidade de rotação do motor exterior; (ar condicionado)<br>3. Anomalia na entrada de ar exterior; (ar condicionado)<br>4. O sistema está normal, mas a resistência da sonda de temperatura de escape do compressor está anormal ou mal ligada.                                                                                                                                                                          |
| E5                                         | Pisca 5 vezes              |                                |                    | Proteção contra sobrecargas de corrente CA                                                 | Ar condicionado/desumidificação: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar;<br>Aquecimento: todas as cargas param.                                                                                        | 1. Tensão de alimentação instável;<br>2. Tensão de alimentação demasiado baixa;<br>3. Carga do sistema demasiado elevada, o que provoca uma corrente elevada;<br>4. O permutador de calor da unidade interior está demasiado sujo ou obstrui a entrada/saída de ar;<br>5. O funcionamento do motor do ventilador é anormal; o ventilador está demasiado lento ou não funciona;<br>6. O compressor está bloqueado;<br>7. O sistema interno está bloqueado; (obstrução devido a sujidade, gelo, óleo, válvula angular não totalmente aberta)<br>8. A placa-mãe da unidade exterior está danificada. Ver página 24 «Proteção contra sobreintensidades CA» |
| E7                                         | Pisca 7 vezes              |                                |                    | Conflito de modos/Conflito de modos do sistema                                             | A carga da unidade interior para (ventilador interior, aquecimento elétrico, oscilação)                                                                                                                                                                         | Avaria num ou em vários sistemas; é possível que haja duas unidades interiores em conflito de modos, por exemplo, um em ar condicionado e o outro em aquecimento.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| E8                                         | Pisca 8 vezes              |                                |                    | Proteção preventiva contra sobreaquecimento                                                | Ar condicionado: o compressor para enquanto o ventilador interior continua a funcionar;<br>Aquecimento: todas as cargas param.                                                                                                                                  | Ver página 12 «Proteção contra alta temperatura; alta potência; sistema anormal»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| EE                                         |                            |                                | Pisca 15 vezes     | Avaria na EEPROM                                                                           | Ar condicionado/desumidificação: o compressor para enquanto o ventilador interior continua a funcionar;<br>Aquecimento: todas as cargas param.                                                                                                                  | A placa-mãe da unidade exterior está danificada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| F0                                         | Pisca 1 vez                | Pisca 1 vez                    |                    | Modo de recuperação de refrigerante                                                        | Ar condicionado/desumidificação: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar.                                                                                                                               | Recuperação de refrigerante. O pessoal de manutenção utiliza este modo durante a manutenção da unidade.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| F3                                         |                            | Pisca 3 vezes                  |                    | Sonda de temperatura ambiente exterior atornada em curto-circuito                          | Ar condicionado/desumidificação: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar;<br>Aquecimento: todas as cargas param.                                                                                        | 1. A sonda de temperatura está mal ligada ou danificada.<br>2. O fio da sonda de temperatura da unidade exterior está danificado; curto-circuito entre a sonda de temperatura e o tubo de cobre ou a caixa exterior<br>3. A placa-mãe da unidade exterior está danificada;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| F4                                         |                            | Pisca 4 vezes                  |                    | Sonda de temperatura do condensador exterior atornada em curto-circuito                    | Ar condicionado/desumidificação: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar;<br>Aquecimento: após 3 minutos de funcionamento, todas as cargas param.                                                       | 1. A sonda de temperatura está mal ligada ou danificada.<br>2. O fio da sonda de temperatura da unidade exterior está danificado; curto-circuito entre a sonda de temperatura e o tubo de cobre ou a caixa exterior;<br>3. A placa-mãe da unidade exterior está danificada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Método de visualização da unidade interior |                               |                                |                          | Designação da avaria                                                 | Estado AC                                                                                                                                                                                      | Possíveis causas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código de erro                             | Exibição da luz indicadora    |                                |                          |                                                                      |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                            | Luz indicadora de alimentação | Luz indicadora de refrigeração | Indicador de aquecimento |                                                                      |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| F5                                         |                               | Pisca 5 vezes                  |                          | Sonda de temperatura de saída exterior alteram curto-circuito        | A unidade completa pára; o motor da porta deslizante é desligado.                                                                                                                              | 1. A sonda de temperatura de escape está mal ligada ou danificada.<br>2. O fio da sonda de temperatura da unidade exterior está danificado; curto-circuito entre a sonda de temperatura e o tubo de cobre ou a caixa exterior<br>3. A placa-mãe da unidade exterior está danificada;                                                                                  |
| FE                                         |                               |                                |                          | Avaria no microinterruptor                                           | Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior funciona; Aquecimento: todas as cargas param.                                                                | 1. A porta deslizante está bloqueada;<br>2. Avaria no painel de inspeção fotoelétrico da porta deslizante;                                                                                                                                                                                                                                                            |
| H4                                         | Pisca 4 vezes                 |                                |                          | Anomalia do sistema                                                  | Ar condicionado/desumidificação: todas as cargas param, exceto o ventilador interior; Aquecimento: todas as cargas param.                                                                      | Ver página 12 «Proteção contra alta temperatura; alta potência; sistema anormal»                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| H7                                         |                               |                                | Pisca 7 vezes            | Desincronização do compressor                                        | Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar; aquecimento: todas as cargas param.                                                    | Consulte a página 13 «Diagnóstico de desincronização do compressor»                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| HC                                         |                               |                                | Pisca 6 vezes            | Proteção PFC                                                         | Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar; aquecimento: todas as cargas param.                                                    | 1. A qualidade da rede elétrica é má; a tensão de entrada CA varia significativamente;<br>2. A ficha macho do ar condicionado, da placa de cablagem ou do reator não está ligada de forma fiável;<br>3. O permutador de calor interior e exterior está demasiado sujo ou a entrada/saída de ar está obstruída;<br>4. A placa-mãe da unidade exterior está danificada. |
| HE                                         |                               |                                | Pisca 14 vezes           | Proteção contra a desmagnetização do compressor                      | Arefecimento: o compressor e o ventilador exterior param; Aquecimento: o compressor e o ventilador exterior param primeiro; cerca de 1 minuto depois, o ventilador interior pára.              | 1. A placa-mãe da unidade exterior está danificada;<br>2. O compressor está danificado;                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| JF                                         |                               |                                |                          | Falha de comunicação entre a unidade interior e o painel de inspeção | Funcionamento normal                                                                                                                                                                           | 1. Má ligação entre a unidade interior e o painel de inspeção.<br>2. A placa-mãe da unidade interior está danificada;<br>3. O painel de inspeção está danificado;                                                                                                                                                                                                     |
| L1                                         |                               |                                |                          | Avaria no sensor de humidade                                         | Paragem do compressor, do ventilador exterior e do ventilador interior;                                                                                                                        | O painel de inspeção está danificado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| L9                                         |                               |                                |                          | Proteção contra sobrecargas                                          | Ar condicionado: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar.                                                                              | Ver página 12 «Proteção contra alta temperatura; alta potência; sistema anormal»                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Lc                                         |                               |                                | Pisca 11 vezes           | Falha no arranque                                                    | Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar; aquecimento: todas as cargas param.                                                    | Ver página 14 «Diagnóstico de avaria em caso de falha no arranque»                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ld                                         |                               |                                |                          | Fase perdida                                                         | Ar condicionado: o compressor e o ventilador exterior param; Aquecimento: o compressor e o ventilador exterior param primeiro; cerca de 1 minuto depois, o ventilador interior pára.           | 1. A placa-mãe da unidade exterior está danificada;<br>2. O compressor está danificado;<br>3. O fio de ligação do compressor está mal ligado.                                                                                                                                                                                                                         |
| oE                                         |                               |                                |                          | Erro não definido na unidade exterior                                | Arefecimento: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: o compressor, o ventilador exterior e o ventilador interior param. | 1. A temperatura ambiente exterior está fora do intervalo de funcionamento da unidade (por exemplo: menos de -20 °C ou mais de 60 °C para a climatização; mais de 30 °C para o aquecimento);<br>2. Os fios do compressor estão mal ligados?<br>3. O compressor não arranca?<br>4. O compressor está danificado?<br>5. A placa-mãe está danificada?                    |
| P5                                         |                               | Pisca 15 vezes                 |                          | Proteção contra sobrecarga de corrente de fase do compressor         | Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar; aquecimento: todas as cargas param.                                                    | Ver página 10 «Proteção contra sobrecargas do compressor, Proteção contra temperaturas elevadas de descarga do compressor»                                                                                                                                                                                                                                            |
| P6                                         | Pisca 16 vezes                |                                |                          | Falha de comunicação entre a placa de controlo e a placa-mãe         | Ar condicionado: o compressor e o ventilador exterior param; Aquecimento: o compressor e o ventilador exterior param primeiro; cerca de 1 minuto depois, o ventilador interior pára;           | 1. A placa de controlo está danificada;<br>2. A placa-mãe da unidade exterior está danificada;<br>3. A placa de controlo e a placa-mãe estão mal ligadas.                                                                                                                                                                                                             |
| P7                                         |                               |                                | Pisca 18 vezes           | Avaria no circuito do sensor de temperatura do módulo                | Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar; aquecimento: todas as cargas param.                                                    | Substitua a placa eletrónica exterior                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Método de visualização da unidade interior |                            |                                |                    | Designação da avaria                                          | Estado AC                                                                                                                                                                                          | Possíveis causas                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código de erro                             | Exibição da luz indicadora |                                |                    |                                                               |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                            | Luz de alimentação         | Luz indicadora de refrigeração | Luz de aquecimento |                                                               |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| P8                                         |                            |                                | Pisca 19 vezes     | Proteção contra sobreaquecimento do módulo                    | Ar condicionado: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar;<br>Aquecimento: todas as cargas param.                                                                     | 1. A entrada e/ou a saída de ar estão obstruídas por pó ou sujidade;<br>2. O condensador da unidade exterior está obstruído por pó ou sujidade;<br>3. O parafuso IPM da placa-mãe não está apertado;<br>4. A placa-mãe da unidade exterior está danificada;         |
| PF                                         |                            |                                |                    | Avaria no sensor de temperatura ambiente da placa de controlo | Ar condicionado: o compressor e os ventiladores exterior e interior param; Aquecimento: o compressor e o ventilador exterior param primeiro; cerca de 1 minuto depois, o ventilador interior pára. | 1. A sonda de temperatura ambiente da placa de controlo está mal ligada;<br>2. Avaria na sonda de temperatura ambiente da placa de controlo.                                                                                                                        |
| PH                                         |                            | Pisca 11 vezes                 |                    | Tensão do barramento CC demasiado elevada                     | Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar;<br>aquecimento: todas as cargas param.                                                     | 1. Meça a tensão entre a posição L e a posição N na placa de cablagem (XT).<br>Se for superior a 285 V CA, ligue o aparelho até que a tensão de alimentação volte ao intervalo normal;<br>2. Se a entrada CA estiver normal, substitua a placa eletrónica exterior. |
| PL                                         |                            |                                | Pisca 21 vezes     | Tensão do barramento CC demasiado baixa                       | Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar;<br>aquecimento: todas as cargas param.                                                     | 1. Meça a tensão entre a posição L e a posição N na placa de ligações (XT). Se for inferior a 150 V CA, ligue o aparelho até que a tensão de alimentação volte ao intervalo normal;<br>2. Se a entrada CA estiver normal, substitua a placa eletrónica exterior.    |
| PU                                         |                            |                                | Pisca 17 vezes     | Avaria na carga do condensador                                | Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior funciona; aquecimento: todas as cargas param.                                                                    | Consulte a página 15 «Avaria na carga do condensador»                                                                                                                                                                                                               |
| RF                                         |                            |                                |                    | Avaria no módulo RF                                           | Arefecimento: o compressor e o ventilador exterior param; Aquecimento: o compressor e o ventilador exterior param primeiro; cerca de 1 minuto depois, o ventilador interior pára.                  | 1. O fio de ligação do módulo RF está mal ligado.<br>2. Avaria do módulo RF;                                                                                                                                                                                        |
| U1                                         |                            |                                | Pisca 13 vezes     | Avaria no circuito de deteção de corrente de fase             | Ar condicionado: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: o compressor, o ventilador exterior e o ventilador interior param.  | A placa eletrónica está danificada                                                                                                                                                                                                                                  |
| U2                                         |                            |                                | Pisca 12 vezes     | Proteção contra perda de fase do compressor                   | Ar condicionado: o compressor e o ventilador exterior param; Aquecimento: o compressor e o ventilador exterior param primeiro; cerca de 1 minuto depois, o ventilador interior pára.               | 1. A placa-mãe da unidade exterior está danificada;<br>2. O compressor está danificado;<br>3. O fio de ligação do compressor está mal ligado.                                                                                                                       |
| U3                                         |                            |                                | Pisca 20 vezes     | Avaria: queda de tensão no barramento CC                      | Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar; aquecimento: todas as cargas param.                                                        | Tensão de alimentação instável.                                                                                                                                                                                                                                     |
| U5                                         |                            |                                |                    | Avaria na deteção de corrente da unidade                      | Ar condicionado: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: o compressor, o ventilador exterior e o ventilador interior param.  | 1. A unidade completa está com falta de refrigerante?<br>2. Existe uma avaria no circuito da placa eletrónica da unidade exterior.<br>Substitua a placa eletrónica da unidade exterior.                                                                             |
| U7                                         |                            |                                |                    | Anomalia na válvula de 4 vias                                 | Esta avaria ocorre quando a unidade está a aquecer. Todas as cargas param.                                                                                                                         | 1. A tensão de alimentação é inferior a 175 V CA;<br>2. O terminal de ligação da válvula de 4 vias está solto ou partido;<br>3. A válvula de 4 vias está danificada. Substitua a válvula de 4 vias.                                                                 |
| U8                                         | Pisca 17 vezes             |                                |                    | Avaria no sinal de passagem por zero da unidade interior      | Paragem do compressor, do ventilador exterior e do ventilador interior.                                                                                                                            | 1. Anomalia de alimentação;<br>2. A placa-mãe da unidade interior está danificada.                                                                                                                                                                                  |
| U9                                         |                            |                                |                    | Avaria na passagem por zero da unidade exterior               | Ar condicionado: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar;<br>Aquecimento: todas as cargas param.                                                                     | Substitua a placa eletrónica da unidade exterior.                                                                                                                                                                                                                   |

| Método de visualização da unidade interior |                               |                                 |                         | Designação da avaria                  | Estado AC | Possíveis causas                                                                  |
|--------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Código de erro                             | Exibição da luz indicadora    |                                 |                         |                                       |           |                                                                                   |
|                                            | Luz indicadora de alimentação | Luz indicador a de refrigeração | Luz de aquecimento      |                                       |           |                                                                                   |
| E2                                         |                               |                                 |                         | Proteção anticongelante do evaporador |           | Não é um código de erro: trata-se do código de estado no processo de climatização |
| E9                                         |                               |                                 |                         | Proteção contra ar frio               |           | Não é um código de erro: trata-se do código de estado no processo de aquecimento  |
|                                            |                               |                                 | Pisca 1 vez a cada 10 s | Descongelamento                       |           | Não é um código de erro: trata-se do código de estado no processo de aquecimento  |

**Nota:**

1. Tal como nos modelos com ecrã "88", em caso de avaria, o tubo dual-8 nixie exibe o código de erro, embora o indicador não pisque necessariamente.
2. O estado da corrente alternada pode variar consoante o modelo. Consulte o manual de instruções correspondente ao modelo.

## NOTA

[illegible]





**HEIWA**

HEIWA França

[www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com)





# HEIWA

Cambia aria

## **GUIDA ALL'INSTALLAZIONE E ALL'USO**

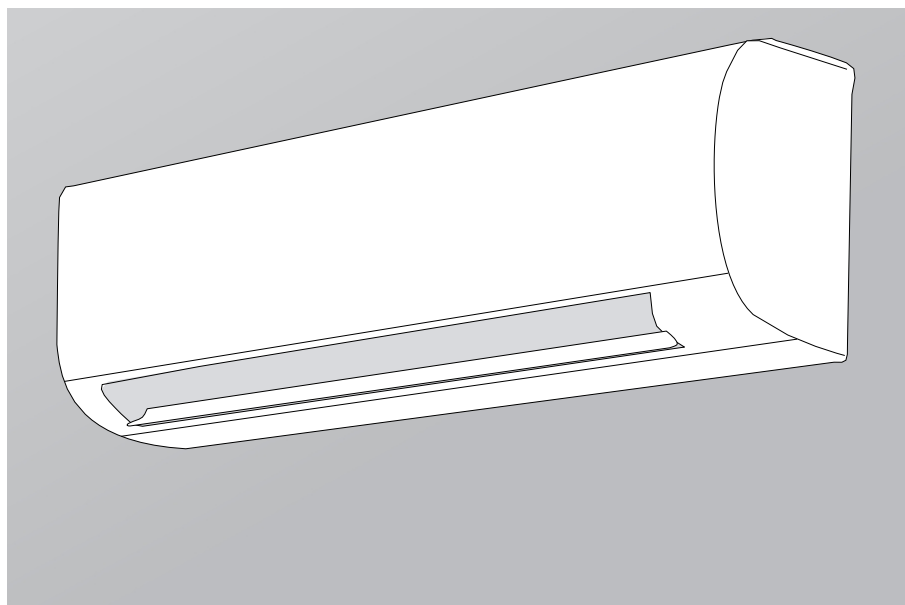
*Installatore*

**Unità interna**

**MURALE mono-multi ZEN+**

**HMIS2-20P-V1 • HMIS2-25P-V1 • HMIS2-35P-V1**

**HMIS2-50P-V1 • HMIS2-70P-V1 •**



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo piena soddisfazione durante il suo utilizzo. Leggete attentamente questo manuale d'uso del prodotto e conservatelo. Se perdesse questo manuale, contatti il suo installatore, visiti il nostro sito web [www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com) per scaricarlo o invii un'e-mail [acontact@heiwa-france.com](mailto:acontact@heiwa-france.com) per ricevere la versione elettronica.

# La foresta Heiwa

---

**Compensiamo il 100% delle emissioni di CO<sub>2</sub>  
legate al nostro trasporto**

Consapevoli dell'impatto della nostra attività sull'ambiente, nel 2020 abbiamo creato la foresta Heiwa in collaborazione con l'ONG Tree Nation per compensare ogni anno il 100% delle emissioni di carbonio legate al trasporto dei nostri prodotti.



## All'attenzione dell'utente



### PERICOLO

- Non utilizzare una prolunga per alimentare l'apparecchio.
- Non condividere le prese di alimentazione tra più apparecchi. Un'alimentazione inadeguata o insufficiente può causare incendi o scosse elettriche.
- Non lasciare che sostanze o gas diversi dai refrigeranti specificati entrino nell'apparecchio durante il collegamento del tubo del refrigerante. La presenza di altri gas o sostanze ridurrà le prestazioni dell'apparecchio e può causare un aumento anomalo della pressione nel ciclo di refrigerazione. Ciò può causare esplosioni.
- Non lasciare che i bambini giochino con il climatizzatore. I bambini devono essere costantemente sorvegliati quando si trovano in prossimità del climatizzatore.



### ATTENZIONE

1. L'installazione deve essere effettuata da un rivenditore o da uno specialista autorizzato. Un'installazione difettosa può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
2. L'installazione deve essere effettuata in conformità con le istruzioni di installazione (un'installazione non corretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi). In Francia, l'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite da personale qualificato e certificato, nel rispetto delle norme elettriche NF C15-100 e delle norme sul gas EN 378.
3. Contattare un tecnico autorizzato per effettuare riparazioni o manutenzione su questo apparecchio.
4. Utilizzare esclusivamente i componenti e gli accessori inclusi e specificati per l'installazione. L'uso di componenti non standard può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi e può anche provocare malfunzionamenti.
5. Installare gli apparecchi su pareti e pavimenti stabili e solidi in grado di sostenerne il peso. Se il luogo scelto non è in grado di sostenere il peso dell'apparecchio, o se l'installazione non viene eseguita correttamente, l'apparecchio potrebbe cadere e causare lesioni o danni gravi.



# CLAUSOLA DI ESCLUSIONE

Il produttore non sarà ritenuto responsabile in caso di danni fisici o materiali causati dai seguenti motivi:

1. Il prodotto è danneggiato a causa di un uso improprio o di una manipolazione errata.
2. Il prodotto è stato modificato, alterato, sottoposto a manutenzione o utilizzato senza l'uso degli strumenti necessari raccomandati nel manuale di istruzioni del produttore.
3. Dopo verifica, il difetto del prodotto è direttamente causato dal contatto con un prodotto corrosivo.
4. Da una verifica è emerso che i difetti del prodotto sono dovuti al mancato rispetto delle procedure di trasporto.
5. Utilizzo, riparazione o manutenzione dell'unità senza attenersi al manuale di istruzioni o alle normative correlate.
6. Dopo verifica, il problema o la controversia è causato dalle specifiche di qualità o dalle prestazioni di parti e componenti prodotti da altri fabbricanti.
7. I danni sono causati da calamità naturali, da un ambiente di utilizzo inadeguato o da cause di forza maggiore.

# Indice

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Istruzioni di sicurezza (da rispettare rigorosamente)</b> | <b>1</b>  |
| <b>2 Presentazione del prodotto</b>                            | <b>6</b>  |
| 2.1 Schema generale                                            | 6         |
| 2.2 Campo di funzionamento                                     | 7         |
| 2.3 Accessori in dotazione                                     | 7         |
| <b>3 Installazione</b>                                         | <b>8</b>  |
| 3.1 Preparazione all'installazione                             | 8         |
| 3.2 Installazione dell'unità                                   | 11        |
| <b>4 Messa in funzione</b>                                     | <b>17</b> |
| 4.1 Configurazione dei collegamenti frigoriferi                | 17        |
| 4.2 Metodo di realizzazione dei pozzi                          | 18        |
| 4.3 Svuotamento e rilevamento delle perdite                    | 20        |
| 4.4 Controlli post-installazione                               | 21        |
| 4.5 Test di controllo                                          | 22        |
| 4.6 Modalità di emergenza Auto                                 | 22        |
| <b>5 Pulizia e manutenzione</b>                                | <b>23</b> |
| 5.1 Pulizia del filtro                                         | 23        |
| 5.2 Controlli stagionali                                       | 24        |
| <b>6 Risoluzione dei problemi</b>                              | <b>25</b> |
| <b>7 Il telecomando</b>                                        | <b>27</b> |
| <b>8 Codici di errore</b>                                      | <b>36</b> |

*Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.*

*Se è necessario installare, spostare o effettuare la manutenzione del climatizzatore, contattare l'installatore. Il climatizzatore deve essere installato, spostato o sottoposto a manutenzione da una persona autorizzata e qualificata. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni gravi, lesioni gravi o addirittura la morte.*



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici, in tutta l'Unione Europea. Al fine di evitare un'eventuale contaminazione dell'ambiente o qualsiasi rischio per la salute derivante dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, assicuratevi di riciclare questo prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Per restituire il vostro apparecchio usato, vi preghiamo di utilizzare il sistema di raccolta e riciclaggio o di contattare il negozio presso il quale è stato acquistato. Il negozio potrà ritirare il prodotto per un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

# 1 Istruzioni di sicurezza (da rispettare rigorosamente)

## AVVERTENZA SPECIALE:

- (1) Rispettare rigorosamente le normative nazionali in materia di gas.
- (2) Non forare né bruciare.
- (3) Non utilizzare metodi di pulizia o di accelerazione del processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- (4) Tenere presente che i refrigeranti possono essere inodori.
- (5) L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a  $X \text{ m}^2$  (« X » vedi sezione 3.1.1).
- (6) L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di accensione in funzionamento continuo (ad es. fiamme libere, apparecchi a gas o radiatori elettrici accesi).

**VIETATO:** Questo simbolo indica un divieto. Qualsiasi operazione errata è può causare lesioni gravi o addirittura mortali.



**AVVERTENZA:** Se questa avvertenza non viene rispettata, sussiste il rischio di gravi lesioni personali o danni materiali.



**NOTA:** Se questa avvertenza non viene rispettata, sussiste il rischio di lesioni personali o danni materiali di entità da lieve a media.



**DA RISPETTARE:** Questo simbolo indica un'istruzione da rispettare. Qualsiasi operazione errata può causare danni a cose o persone.



## AVVERTENZA:

Questo prodotto non deve essere installato in ambienti corrosivi, infiammabili o esplosivi, né in luoghi soggetti a condizioni particolari, come ad esempio una cucina. In caso contrario, il normale funzionamento e la durata dell'unità potrebbero essere compromessi, con il rischio di incendi o addirittura di lesioni gravi. Nei luoghi speciali sopra menzionati, utilizzare un climatizzatore speciale dotato di funzione anticorrosione o antideflagrante.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'unità.



Il climatizzatore è caricato con un refrigerante infiammabile R32 (GWP: 675).



Prima di utilizzare il climatizzatore, leggere il presente manuale d'uso.



Prima di installare il climatizzatore, leggere il presente manuale d'uso.



Prima di riparare il climatizzatore, leggere attentamente il presente manuale d'uso. I numeri riportati nel presente manuale potrebbero differire da quelli presenti sull'apparecchio; fare riferimento a questi ultimi.



**VIETATO**

- (1) Il climatizzatore deve essere collegato a terra per evitare qualsiasi rischio di scossa elettrica. Non collegare il cavo di terra alle tubature del gas o dell'acqua, a un parafulmine o a una linea telefonica.
- (2) L'apparecchio deve essere conservato in un locale sufficientemente ventilato, le cui dimensioni corrispondano a quelle richieste per il suo funzionamento.
- (3) L'apparecchio deve essere collocato in un locale privo di fiamme libere in funzione continua (ad es. apparecchi a gas) o di altre fonti di ignizione (ad es. radiatori elettrici in funzione).
- (4) In conformità con le leggi e i regolamenti locali/nazionali/federali, tutti gli imballaggi e i materiali di trasporto, inclusi bulloni, parti in legno o metallo e materiale di imballaggio in plastica, devono essere trattati in modo sicuro.


**AVVERTENZA!**

- (1) Si prega di procedere all'installazione in conformità con le presenti istruzioni per l'uso. L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da un professionista autorizzato, nel rispetto dei requisiti NEC e CEC.
- (2) Chiunque sia coinvolto in lavori o interventi su un circuito di refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un ente di valutazione industriale accreditato, che attesti la sua competenza nella manipolazione sicura dei refrigeranti in conformità con i requisiti di valutazione vigenti nel settore.
- (3) Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite esclusivamente secondo le modalità raccomandate dal produttore dell'apparecchiatura. Le operazioni di riparazione e manutenzione che richiedono l'intervento di altri professionisti qualificati devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- (4) Questo apparecchio deve essere installato in conformità con le normative nazionali vigenti in materia di cablaggio.
- (5) I cavi fissi di collegamento dell'apparecchio devono essere dotati di un dispositivo di sezionamento multipolare con grado di tensione III, in conformità alle norme di cablaggio.
- (6) Il climatizzatore deve essere protetto da eventuali danni meccanici accidentali.
- (7) Se lo spazio di installazione per la canalizzazione del climatizzatore è troppo ristretto, adottare misure di protezione per evitare qualsiasi rischio di danno meccanico alla canalizzazione.
- (8) Durante l'installazione, utilizzare gli accessori e i componenti specifici per evitare qualsiasi rischio di incendio, perdite d'acqua o scosse elettriche.
- (9) Installare il climatizzatore in un luogo sicuro in grado di sostenerne il peso. Qualsiasi installazione non sicura può causare la caduta del climatizzatore e provocare lesioni.
- (10) È indispensabile l'uso di un circuito di alimentazione indipendente. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo tecnico di manutenzione o da un altro professionista.
- (11) Il climatizzatore può essere pulito solo dopo averlo spento e scollegato dall'alimentazione, altrimenti sussiste il rischio di scossa elettrica.
- (12) Il climatizzatore non è progettato per essere pulito o sottoposto a manutenzione da parte di bambini.
- (13) Non modificare la regolazione del sensore di pressione o di qualsiasi altro dispositivo di protezione. Se i dispositivi di protezione vengono cortocircuitati o modificati in modo non conforme, sussiste il rischio di incendio o addirittura di esplosione.
- (14) Non utilizzare il climatizzatore con le mani bagnate. Non lavare il climatizzatore e non spruzzare acqua su di esso, poiché ciò potrebbe causare un malfunzionamento o una scossa elettrica.
- (15) Non asciugare il filtro con una fiamma libera o un soffiatore, poiché si rischia di deformarlo.



**AVVERTENZA!**

- (16) Se l'unità è destinata all'installazione in uno spazio ristretto, adottare misure di protezione per evitare qualsiasi concentrazione di refrigerante superiore al limite di sicurezza consentito; qualsiasi perdita eccessiva di refrigerante può causare un'esplosione.
- (17) Durante l'installazione o la reinstallazione del climatizzatore, assicurarsi di mantenere il circuito del refrigerante privo di qualsiasi sostanza diversa dal refrigerante specificato (ad es. aria). La presenza di sostanze estranee provocherebbe un'anomala variazione di pressione o addirittura un'esplosione e quindi lesioni.
- (18) Solo i professionisti sono autorizzati a eseguire la manutenzione quotidiana.
- (19) Prima di toccare qualsiasi cavo elettrico, assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata.
- (20) Non lasciare mai oggetti infiammabili in prossimità dell'unità.
- (21) Non utilizzare solventi organici per pulire il climatizzatore.
- (22) Se è necessario sostituire un componente, affidare la riparazione a un professionista, che dovrà utilizzare un componente fornito dal produttore originale per garantire la qualità dell'unità.
- (23) Qualsiasi operazione errata può danneggiare l'unità, provocare una scossa elettrica o un incendio.
- (24) Evitare l'umidità sul climatizzatore poiché sussiste il rischio di scossa elettrica; non pulire in nessun caso il climatizzatore con acqua.
- (25) L'installazione deve essere effettuata in conformità alle istruzioni di installazione (un'installazione non corretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi). In Francia, l'installazione e la messa in servizio devono essere effettuate da personale qualificato e certificato, nel rispetto delle norme elettriche NF C15-100 e delle norme sul gas EN 378.


**NOTA!**

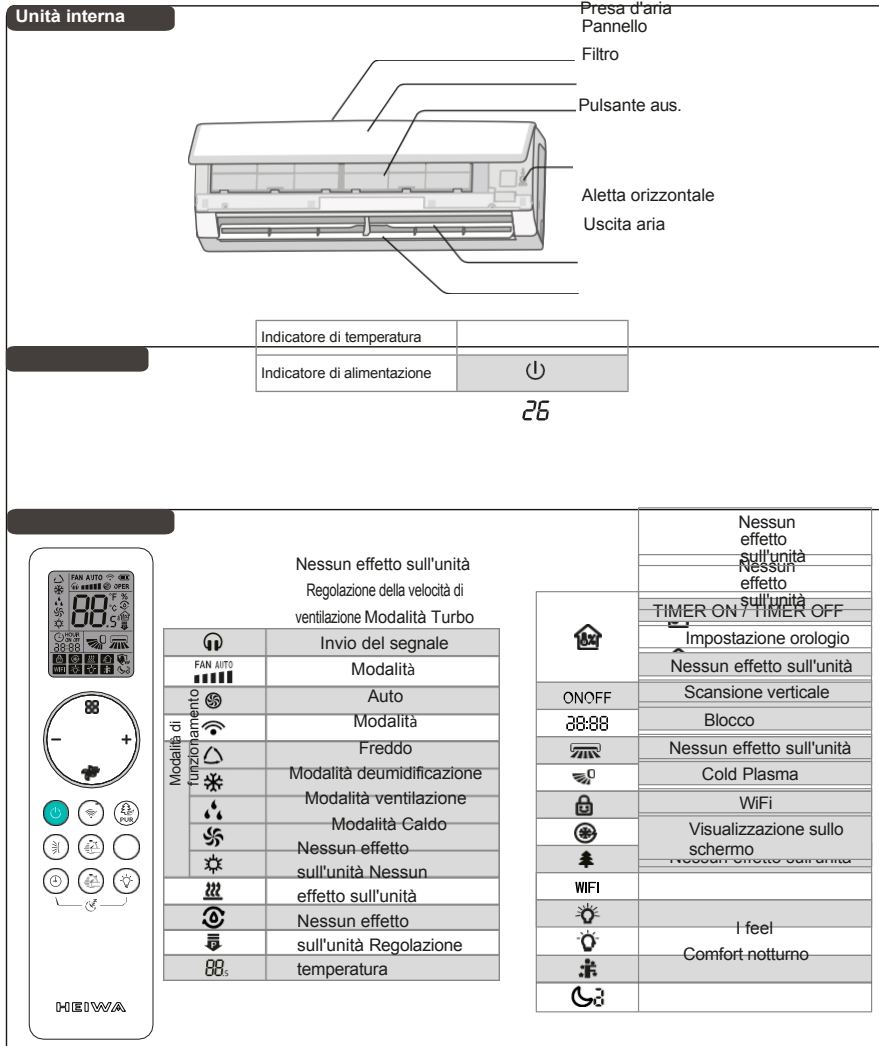
- (1) Non inserire le dita o altri oggetti nella griglia di ingresso o di ritorno dell'aria.
- (2) Adottare misure di protezione prima di toccare il collegamento del refrigerante, in caso contrario si rischia di ferirsi.
- (3) Installare il tubo di scarico della condensa secondo le istruzioni per l'uso.
- (4) Non spegnere in nessun caso il climatizzatore interrompendo direttamente l'alimentazione elettrica.
- (5) Selezionare un tubo di rame adeguato, in conformità con i requisiti normativi relativi allo spessore.
- (6) L'unità interna può essere installata solo all'interno, mentre l'unità esterna può essere installata sia all'interno che all'esterno. Non installare in nessun caso il climatizzatore nei seguenti luoghi:  
 Luoghi in cui sono presenti fumi d'olio o liquidi volatili: vi sarebbe il rischio di deterioramento e distacco delle parti in plastica, o addirittura di perdite d'acqua.  
 Luoghi in cui è presente gas corrosivo: sussisterebbe il rischio di corrosione dei raccordi in e delle parti saldate, con conseguente rischio di perdite di refrigerante.
- (7) Adottare misure adeguate per proteggere l'unità esterna dai piccoli animali, poiché questi possono danneggiare i componenti elettrici e causare un malfunzionamento del climatizzatore.
- (8) Prima di qualsiasi operazione di pulizia, assicurarsi che l'unità sia spenta. Disinserire l'interruttore e scollegare la spina dalla presa di corrente per evitare qualsiasi rischio di scossa elettrica.
- (9) Non lavare il climatizzatore con acqua, poiché vi sarebbe il rischio di incendio o di scossa elettrica.
- (10) Prestare attenzione durante la pulizia del filtro. Se è necessario lavorare in quota, prestare la massima attenzione.


**ATTENERSI A QUANTO SEGUE!**

- (1) Se si utilizza il comando via cavo, è necessario collegarlo prima di accendere l'unità, altrimenti non funzionerà.
- (2) Durante l'installazione dell'unità interna, tenerla lontana da televisori, dispositivi wireless e lampade fluorescenti.
- (3) Per pulire l'involucro del climatizzatore, utilizzare un panno morbido asciutto o leggermente inumidito con un detergente delicato, e nient'altro.
- (4) Prima di utilizzare l'unità a bassa temperatura, lasciarla collegata all'alimentazione per 8 ore. Se la si spegne per un breve periodo, ad esempio durante la notte, non scollegare l'alimentazione (questa misura serve a proteggere il compressore).

## 2 Presentazione dell' o del prodotto

### 2.1 Schema generale dell'



**NOTA:**

- (1) Il collegamento refrigerante, il tubo di scarico della condensa e il cavo di alimentazione di questa unità devono essere predisposti dall'utente.

## 2.2 Intervallo di funzionamento del e

|                              | Raffreddamento | Riscaldamento |
|------------------------------|----------------|---------------|
| Temperatura esterna DB (°C)  | -15~43         | -15~24        |
| Temperatura di setpoint (°C) | 16~30          | 16~30         |

## 2.3 Accessori i in dotazione

| Accessori dell'unità interna |                          |                                                                                     |     |                                       |
|------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------|
| N.                           | Nome                     | Panoramica                                                                          | Qtà | Uso                                   |
| 1                            | Telecomando              |    | 1   | Comando dell'unità                    |
| 2                            | Supporto                 |    | 1   | Riporre il telecomando                |
| 3                            | Batterie AAA             |    | 2   | Isolare i collegamenti                |
| 4                            | Schiuma isolante         |    | 1   | Isolare il collegamento del gas.      |
| 5                            | Dadi svasati             |    | 2   | Collegare l'unità                     |
| 6                            | Viti piccole             |    | 2   | Fissare il supporto                   |
| 7                            | Vite grande              |    | 4   | Fissare l'unità                       |
| 8                            | Tasselli                 |   | 4   | Fissare l'unità                       |
| 9                            | Guida per l'utente       |  | 1   | Per utilizzare il telecomando         |
| 10                           | Guida per l'installatore |  | 1   | Per installare l'unità (questa guida) |

## 3 Installazione

### 3.1 Preparazione dell'installazione

#### 3.1.1 Nota relativa all'installazione

- (1) Note sulla concentrazione del refrigerante prima dell'installazione. Questo climatizzatore utilizza il refrigerante R32. Lo spazio previsto per l'installazione, il funzionamento e lo stoccaggio del climatizzatore deve essere superiore



alla superficie minima di costruzione. La superficie minima per l'installazione è determinata da:

- i) La quantità di refrigerante caricata nell'intero sistema (quantità di carica di fabbrica + quantità di carica supplementare).
- ii) Il controllo delle tabelle applicabili:
  - a) Per l'unità interna, confermare il modello e consultare la tabella corrispondente.
  - b) Per l'unità esterna installata o collocata all'interno, selezionare la tabella corrispondente in base all'altezza della stanza.

| Altezza della stanza | Tabella corrispondente da selezionare |
|----------------------|---------------------------------------|
| <1,8 m               | Tipo a pavimento                      |
| ≥1,8 m               | Tipo a parete                         |

- iii) Consultare la tabella seguente per conoscere la superficie minima.

| Modello a soffitto |                              | Tipo a parete |                              | Tipo a pavimento |                              |
|--------------------|------------------------------|---------------|------------------------------|------------------|------------------------------|
| Peso R32 (kg)      | Superficie (m <sup>2</sup> ) | Peso (kg)     | Superficie (m <sup>2</sup> ) | Peso (kg)        | Superficie (m <sup>2</sup> ) |
| <1,224             | —                            | <1,224        | —                            | <1,224           | —                            |
| 1,224              | 0,956                        | 1,224         | 1,43                         | 1,224            | 12,9                         |
| 1,4                | 1,25                         | 1,4           | 1,87                         | 1,4              | 16,8                         |
| 1,6                | 1,63                         | 1,6           | 2,44                         | 1,6              | 22,0                         |
| 1,8                | 2,07                         | 1,8           | 3,09                         | 1,8              | 27,8                         |
| 2,0                | 2,55                         | 2,0           | 3,81                         | 2,0              | 34,3                         |
| 2,2                | 3,09                         | 2,2           | 4,61                         | 2,2              | 41,5                         |
| 2,4                | 3,68                         | 2,4           | 5,49                         | 2,4              | 49,4                         |
| 2,6                | 4,31                         | 2,6           | 6,44                         | 2,6              | 58,0                         |
| 2,8                | 5,00                         | 2,8           | 7,47                         | 2,8              | 67,3                         |
| 3,0                | 5,74                         | 3,0           | 8,58                         | 3,0              | 77,2                         |
| 3,2                | 6,54                         | 3,2           | 9,76                         | 3,2              | 87,9                         |
| 3,4                | 7,38                         | 3,4           | 11,0                         | 3,4              | 99,2                         |

- (2) Utilizzare l'apposita macchina di ricarica per il refrigerante R32; prima della ricarica, mantenere il serbatoio del refrigerante in posizione verticale. Dopo la ricarica, applicare un adesivo sul climatizzatore che indichi l'assenza di sovraricarica.

- (3) Sono necessari i seguenti strumenti:

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| - Indicatore di livello | - Taglia tubi           |
| - Cacciavite            | - Rilevatore di perdite |
| - Martello perforatore  | - Pompa a vuoto         |
| - Trapano               | - Manometro             |
| - Cerniera              | - Multimetro            |
| - Chiave dinamometrica  | - Chiave fissa          |
| - Chiave a forchetta    | - Isolante adesivo      |
| - Metro                 | - Sbavatore             |



### 3.1.2 Scelta del luogo di installazione



#### AVVERTENZA

Non installare l'unità in un luogo esposto direttamente alla luce solare.

Non installare l'unità in un luogo in cui siano presenti fughe di gas infiammabile.

**Scelta del luogo di installazione dell'unità interna (scegliere un luogo conforme alle seguenti condizioni).**

- (1) L'ingresso e l'uscita dell'aria dell'unità interna devono rimanere liberi per garantire che il flusso d'aria dell'unità raggiunga l'intera stanza. Non installare l'unità in una cucina o in una lavanderia.
- (2) Installare l'unità in un locale privo di fiamme libere, fonti di ignizione e rischio di combustione del refrigerante.
- (3) Scegliere una posizione in grado di sostenere 4 volte il peso dell'unità senza aumentare il rumore di funzionamento o le vibrazioni.
- (4) Il luogo di installazione deve essere in piano.
- (5) La lunghezza delle tubazioni del circuito frigorifero e quella dei cavi devono rientrare nei limiti consentiti.
- (6) Scegliere una posizione che consenta lo scarico della condensa e un facile collegamento al sistema di scarico del climatizzatore.
- (7) L'unità interna, il cavo di alimentazione, i cavi di collegamento e i cavi di

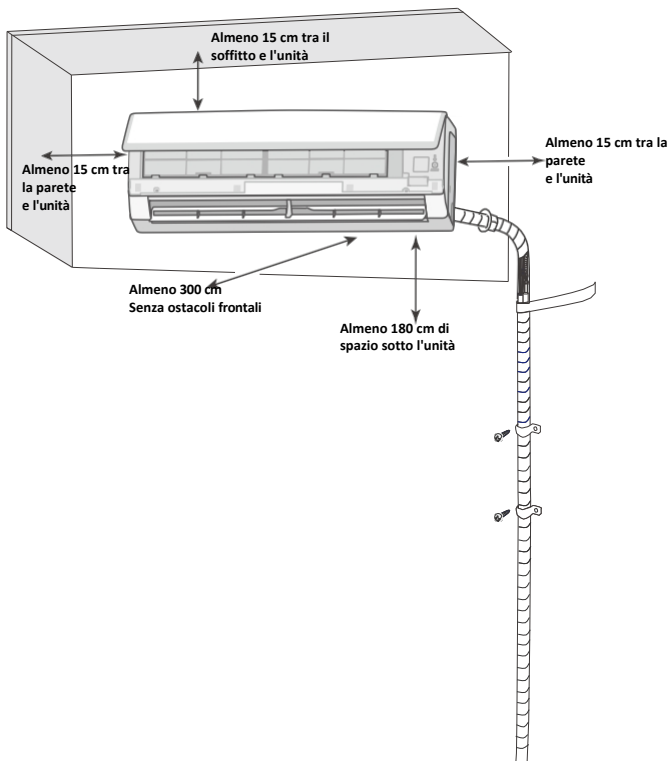
comunicazione devono trovarsi ad almeno 1 m di distanza da radio e televisori. Ciò consente di evitare interferenze con le immagini o il rumore (anche a 1 m di distanza, un'onda elettrica molto forte può essere fonte di rumore).

**AVVERTENZA!**

Installare l'unità interna in un luogo in grado di sostenere un carico pari ad almeno 5 volte il peso dell'unità principale senza aumentare il rumore o le vibrazioni.

Se il luogo di installazione non è sufficientemente solido, l'unità interna potrebbe cadere e causare lesioni.

### 3.1.3 Schema di installazione



## 3.2 Installazione dell'unità

### 3.2.1 Raccomandazioni di base

1. Consigliate al cliente la migliore installazione e discutatene con lui.
2. Non devono esserci ostacoli davanti alla presa d'aria.
3. Scegliete un luogo in cui l'acqua di condensa possa defluire facilmente senza causare fastidio ad altri.
4. Scegliete una posizione comoda per collegare l'unità esterna, vicino alla presa di corrente.
5. Scegli un luogo fuori dalla portata dei bambini.
6. Il luogo deve essere in grado di sostenere il peso dell'unità interna e non aumentare il rumore e le vibrazioni.
7. L'unità deve essere installata ad almeno 1,80 m dal pavimento.
8. Non installare l'unità interna sopra un apparecchio elettrico.
9. Fare il possibile per evitare di installare l'unità interna in prossimità di una lampada fluorescente compatta.

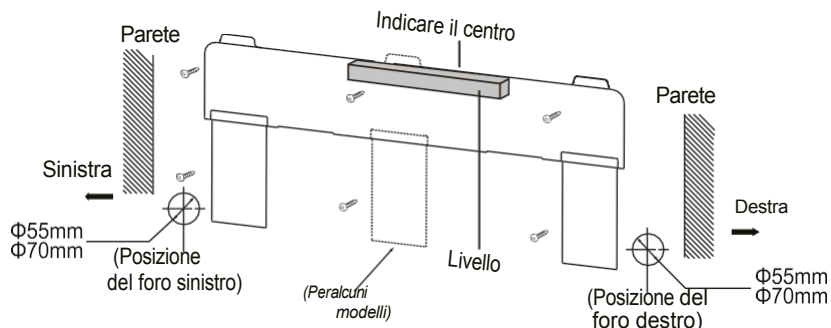
### 3.2.2 Installazione dell'unità interna

#### Fase 1: Installazione della piastra di montaggio

- Fissare la piastra di montaggio alla parete individuando il centro dell'unità tramite il segno. Regolarla in posizione orizzontale con una livella, quindi segnare i fori di fissaggio delle viti sulla parete.
- Praticare i fori di fissaggio delle viti nella parete con l'utensile appropriato, quindi inserire i tasselli adeguati.
- Fissare la piastra di montaggio alla parete con le viti di fissaggio. Verificare che la piastra sia ben fissata tirandola. Se i tasselli di fissaggio sono troppo allentati, praticare un altro foro accanto per installare un nuovo punto di fissaggio e garantire la corretta tenuta della piastra.

#### Fase 2: Aprire il foro di passaggio dei tubi

- Scegliere la posizione del foro in base alla direzione del tubo di scarico della condensa. La posizione del foro deve essere leggermente più bassa rispetto alla piastra di montaggio, come indicato di seguito.

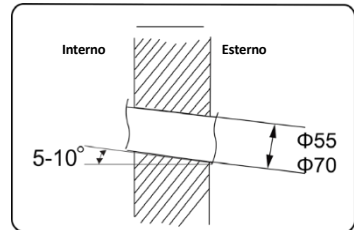




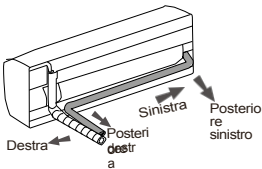
**NOTA!**

Fate attenzione che la polvere non penetri nell'apparecchio e adottate le misure di sicurezza adeguate durante l'apertura del foro.

Praticare il foro di passaggio dei tubi con diametro di 55 mm o 70 mm a destra o a sinistra. Per garantire un deflusso regolare della condensa, inclinare leggermente il foro nella parete verso il basso sul lato esterno con una pendenza compresa tra 5 e 10°.

**Fase 4: Uscita dei tubi**

- I tubi possono uscire a destra, dietro a destra, sinistra o posteriore sinistra.



dell'unità interna.

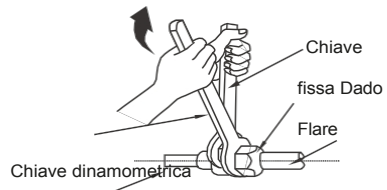
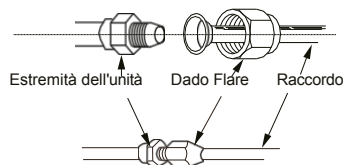
- Quando si seleziona l'uscita del tubo a sinistra o a destra, praticare il foro corrispondente nella parte inferiore

**Fase 5: Collegare i tubi refrigeranti all'unità interna**

- Orientare il tubo dell'unità verso la parte svasata del collegamento refrigerante.

- Pre-serrare il dado a mano.

- Regolare la coppia di serraggio facendo riferimento alla scheda seguente. Posizionare la chiave fissa sul raccordo del tubo dell'unità e posizionare la chiave dinamometrica sul dado svasato del raccordo. Serrare il dado svasato con la chiave dinamometrica. Rispettare le seguenti coppie di serraggio in base al diametro del raccordo:

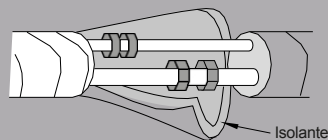


Collega

| Diametro del collegamento | Coppia di serraggio (N.m) |
|---------------------------|---------------------------|
| 1/4"                      | 15~20                     |
| 3/8"                      | 30~40                     |
| 1/2"                      | 45~55                     |
| 5/8"                      | 60~65                     |
| 3/4"                      | 70~75                     |

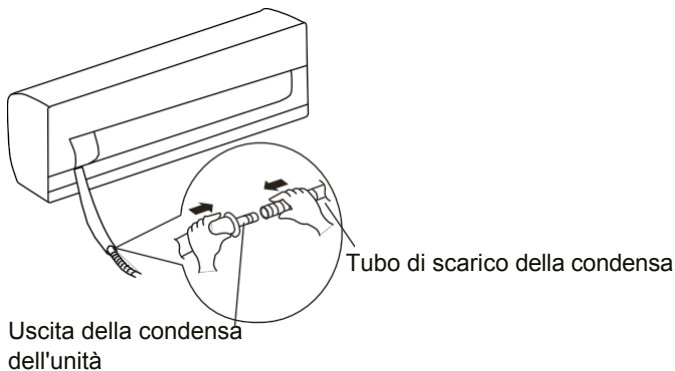


Isolare i collegamenti con la schiuma in dotazione e del nastro isolante.

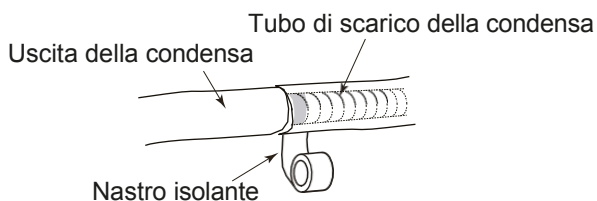


# **Fase 6: Installare il tubo di scarico della condensa**

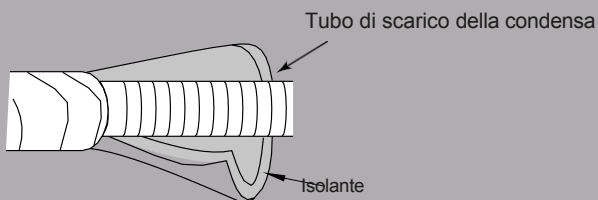
- Collegare il tubo di scarico della condensa al tubo di uscita della condensa dell'unità interna.



- Fissare il tutto con del nastro adesivo



Aggiungere un isolante attorno al tubo di scarico della condensa per evitare la formazione di condensa.

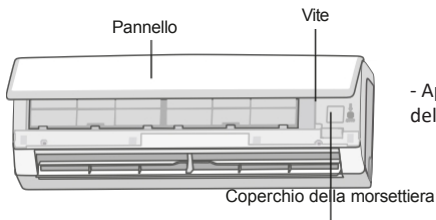


## Fase 7: Collegamento elettrico



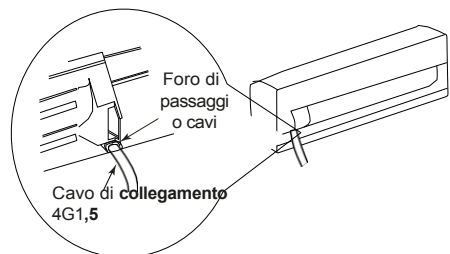
### AVVERTENZA!

- Un interruttore generale con potere di interruzione omipolare deve essere integrato nel cablaggio fisso in conformità con le leggi e le normative locali vigenti.
- Interrompere l'alimentazione prima di procedere ai collegamenti.
- Utilizzare esclusivamente cavi in rame.
- Non schiacciare mai i cavi raggruppati e assicurarsi che non entrino in contatto con tubazioni o spigoli taglienti.
- Assicurarsi che non venga esercitata alcuna pressione esterna sui collegamenti della morsetteria.
- Tutti i cablaggi e i componenti devono essere installati da un elettricista autorizzato e devono essere conformi alle leggi e alle normative locali vigenti.
- Il cablaggio in loco deve essere eseguito in conformità con lo schema di cablaggio fornito con l'apparecchio e con le istruzioni riportate di seguito.
- Utilizzare esclusivamente un alimentatore specifico per l'apparecchio. Non utilizzare in nessun caso un alimentatore condiviso con un altro apparecchio.
- È indispensabile la messa a terra. Per mettere a terra l'apparecchio, non collegarlo a tubazioni di servizio, a un dispositivo di protezione da sovratensione o a un cavo di terra telefonico. Una messa a terra incompleta può causare scosse elettriche.
- Installare obbligatoriamente un interruttore differenziale (30 mA). Se questa indicazione non viene rispettata, sussiste il rischio di scossa elettrica.

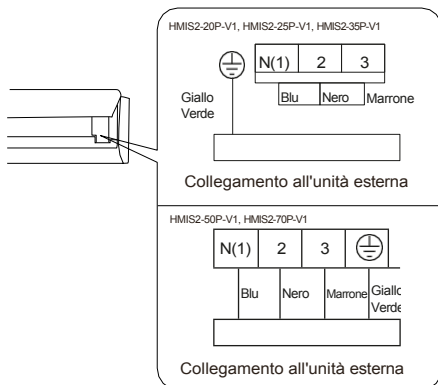


- Aprire il pannello. Rimuovere la vite sul coperchio della scatola elettrica, quindi rimuovere il coperchio.

- Far passare il cavo di alimentazione attraverso il foro trasversale sul retro dell'unità interna, quindi portarlo in avanti.



- Rimuovere il coperchio della morsettiera. Collegare il cavo di alimentazione alla morsettiera rispettando i colori e lo schema riportato di seguito.



#### NOTA!

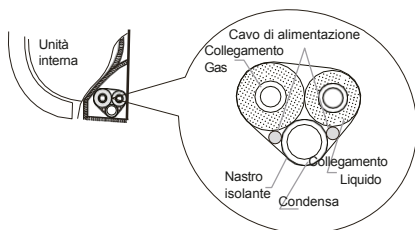
Utilizzare un cavo di tipo 4G1,5 per effettuare il collegamento con l'unità esterna.

- Stringere le viti, quindi fissare il cavo con una fascetta.
- Rimettere il coperchio della morsettiera e serrare le viti.
- Chiudere il pannello



#### AVVERTENZA!

Tutti i cavi dell'unità interna e dell'unità esterna devono essere collegati da un professionista. Se la lunghezza del cavo di collegamento elettrico tra l'unità interna e quella esterna è insufficiente, utilizzare un altro cavo. Non prolungare il cavo.

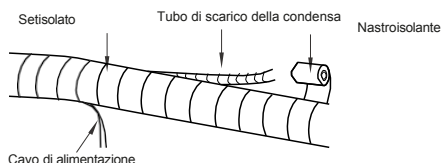


#### Fase 8: Collegare i tubi e il cavo

- Collegare i collegamenti refrigeranti, il cavo di alimentazione e il tubo di scarico della condensa con del nastro

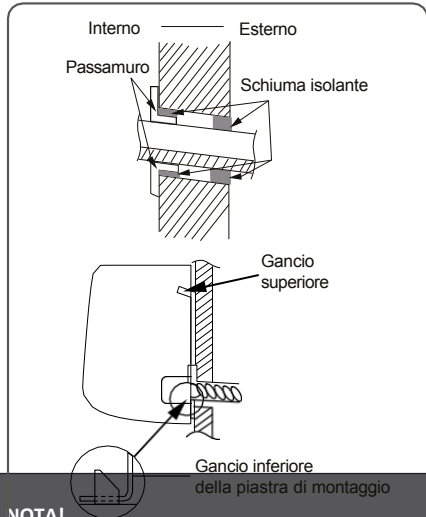
isolante adesiva.

- Fissatele in modo uniforme su tutta la lunghezza.
- I collegamenti del liquido e del gas devono essere collegati separatamente alla fine.



### Fase 9: Fissare l'unità interna

- Inserire i tubi collegati in un passacavo e farli passare attraverso il foro nella parete.
- Fissare l'unità interna alla piastra di montaggio.
- Riempire gli spazi tra la parete e il tubo passamuro con schiuma espansiva.
- Fissare il tubo di passaggio a muro.
- Verificare che l'unità interna sia installata saldamente contro la parete.



**NOTA!**

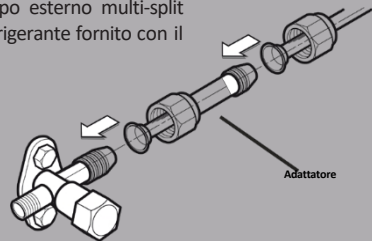
Non piegare eccessivamente il tubo di scarico della condensa per evitare eventuali ostruzioni.



**NOTA!**

In caso di collegamento di un HMIS2-70P-V1 a un gruppo esterno multi-split Heiwa, è necessario utilizzare l'adattatore di collegamento refrigerante fornito con il gruppo esterno.

Gli altri modelli HMIS2-20P-V1, HMIS2-25P-V1, HMIS2-35P-V1, HMIS2-50P-V1 non sono interessati tramite questo adattatore e potranno essere direttamente all'unità esterna.



## 4 Messa in



### AVVERTENZA!

I lavori di collegamento del sistema di refrigerazione, i controlli di tenuta, il vuoto, nonché il rabbocco di gas e i controlli di corretto funzionamento dell'apparecchio, devono essere eseguiti a regola d'arte e in conformità alla norma EN 378 da un professionista qualificato e in possesso di un attestato di idoneità alla manipolazione dei fluidi refrigeranti.

### 4.1 Configurazione dei collegamenti refrigeranti

**Lunghezza minima:**

3 m

**Lunghezza precaricata:**

5 m

**Differenza di altezza massima tra il gruppo e l'unità interna:**

10 m

**Lunghezza massima:**

| Riferimento  | Lunghezza massima |
|--------------|-------------------|
| HMIS2-20P-V1 | 15                |
| HMIS2-25P-V1 | 15                |
| HMIS2-35P-V1 | 15                |
| HMIS2-50P-V1 | 25                |
| HMIS2-70P-V1 | 25                |

**Carico aggiuntivo:**

Metodo di calcolo della quantità di refrigerante aggiuntivo (in base al collegamento del liquido refrigerante):

1. Quantità di refrigerante aggiuntivo = lunghezza estesa del collegamento liquido rispetto alla lunghezza standard × quantità di refrigerante aggiuntivo / metro.

2. Basandosi sulla lunghezza standard del tubo, aggiungere il refrigerante in base ai requisiti indicati nella tabella seguente. La quantità di refrigerante aggiuntivo per metro varia a seconda del diametro della linea di refrigerazione liquida.

| Riferimento  | Diametro del collegamento liquido | Diametro del collegamento gas | Carica aggiuntiva (g/m) |
|--------------|-----------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| HMIS2-20P-V1 | 1/4                               | 3/8                           | 16                      |
| HMIS2-25P-V1 | 1/4                               | 3/8                           | 16                      |

| Codice       | Diametro del<br>raccordo Liquido | Diametro del<br>collegamento<br>gas | Carico aggiuntivo<br>(g/m) |
|--------------|----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| HMIS2-35P-V1 | 1/4                              | 3/8                                 | 16                         |
| HMIS2-50P-V1 | 1/4                              | 3/8                                 | 16                         |
| HMIS2-70P-V1 | 1/4                              | 1/2                                 | 16                         |

Quantità di refrigerante aggiuntivo =

( **L** collegamento liquido - **L** standard ) × Carica aggiuntiva raccomandata



**NOTA!**

Aggiungere inoltre 5 ml di olio refrigerante ogni 5 m di collegamento supplementare.

## 4.2 Metodo di realizzazione degli Dudgeons



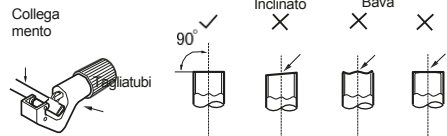
**AVVERTENZA!**

Un raccordo eseguito male è spesso la causa principale delle perdite di refrigerante. Si prega di eseguire l'espansione dell'estremità dei raccordi refrigeranti seguendo i passaggi seguenti.

### Fase 1: Tagliare il collegamento refrigerante

- Verificare la lunghezza del collegamento refrigerante in base alla distanza tra l'unità interna e quella esterna, rispettando i requisiti indicati nel capitolo «Configurazione dei collegamenti refrigeranti».

- Tagliare il collegamento refrigerante con un tagliatubi.



### Fase 2: Sbavatura

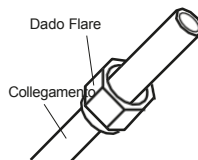
- Rimuovere le sbavature con lo sbavatore e impedire che i trucioli di rame penetrino nel tubo.



### Fase 3: Installazione del dado Flare

- Rimuovere i dadi svasati dalle valvole interne ed esterne.

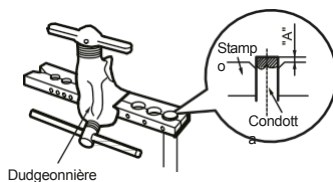
Posizionare il dado Flare sul raccordo refrigerante.



### Fase 4: Realizzare il raccordo - svasare l'estremità del tubo

- Allargare l'estremità del tubo del refrigerante con una pinza a becchi

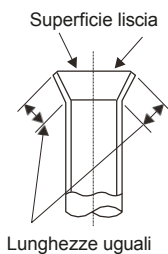
- «A» varia a seconda del diametro, fare riferimento alla scheda sottostante:



| Diametro del raccordo (mm) | A (mm) |     |
|----------------------------|--------|-----|
|                            | Max    | Min |
| 1/4"                       | 1,3    | 0,7 |
| 3/8"                       | 1,6    | 1,0 |
| 1/2"                       | 1,8    | 1,0 |

### Fase 5: Verificare la qualità del gambo

- Se è presente un difetto, ripetere i passaggi precedenti.



#### DUDGEON DIFETTOSI



Inclinato



Superficie danneggiata



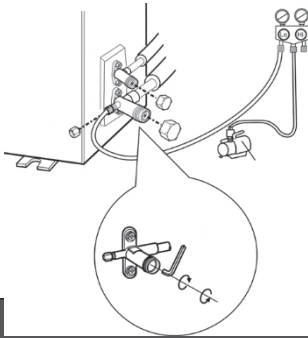
Rottura



Spessore non uniforme



## 4.3 Aspirazione sottovuoto e rilevamento del l.e perdite



I lavori di collegamento degli impianti di refrigerazione, i controlli di tenuta, il vuoto, nonché il rabbocco di gas e i controlli di corretto funzionamento dell'apparecchio devono essere eseguiti a regola d'arte e in conformità alla norma EN 378 da un professionista qualificato e in possesso di un attestato di idoneità alla manipolazione dei fluidi refrigeranti.

Prima di utilizzare il manometro e la pompa a vuoto, leggere i relativi manuali d'uso per familiarizzarsi con essi.



### NOTA!

Prima di eseguire il vuoto, verificare che i tubi di bassa e alta pressione tra l'unità esterna e quella interna siano correttamente collegati, come indicato nella sezione Collegamento delle linee frigorifere. Verificare inoltre che tutti i cavi siano collegati correttamente.



### AVVERTENZA!

L'aria e i corpi estranei presenti nel circuito di raffreddamento possono causare aumenti anomali della pressione, con il rischio di danneggiare il climatizzatore, ridurne l'efficienza e provocare lesioni. Utilizzare una pompa a vuoto e un manometro combinato per evacuare il circuito di raffreddamento.

## 4.4 Controlli post- e installazione



**AVVERTENZA!**

Controllare attentamente tutti questi punti dopo l'installazione

| Punti da controllare                                                                                           | Possibili conseguenze                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'unità è installata saldamente?                                                                               | L'unità potrebbe cadere, vibrare o emettere rumori.                                                             |
| È stato effettuato il test di tenuta del refrigerante?                                                         | Le prestazioni dell'apparecchio potrebbero essere compromesse.                                                  |
| L'isolamento termico delle tubazioni è sufficiente?                                                            | Ciò potrebbe causare condensa e gocciolamenti.                                                                  |
| Lo scarico della condensa è stato eseguito correttamente?                                                      | Ciò potrebbe causare perdite e gocciolamenti.                                                                   |
| La tensione di alimentazione corrisponde a quella indicata sulla targhetta?                                    | Ciò potrebbe causare un malfunzionamento o danneggiare i componenti.                                            |
| Il cablaggio elettrico e i tubi sono installati correttamente?                                                 | Ciò potrebbe causare un malfunzionamento o danneggiare i componenti.                                            |
| L'apparecchio è correttamente collegato a terra?                                                               | Ciò potrebbe causare correnti di dispersione.                                                                   |
| Il cavo di alimentazione è conforme alle specifiche?                                                           | Ciò potrebbe causare un malfunzionamento o danneggiare i componenti.                                            |
| C'è un'ostruzione nell'ingresso e nell'uscita dell'aria?                                                       | Le prestazioni dell'apparecchio potrebbero risentirne.                                                          |
| La polvere e i detriti generati durante l'installazione sono stati rimossi?                                    | Ciò potrebbe causare un malfunzionamento o danneggiare i componenti.                                            |
| Le valvole Schrader del gas e del liquido dei collegamenti refrigeranti sono completamente aperte?             | Le prestazioni dell'apparecchio potrebbero risentirne.                                                          |
| I coperchi della morsetteria elettrica e dei collegamenti frigoriferi sono stati rimontati sull'unità esterna? | Le prestazioni dell'apparecchio potrebbero essere compromesse e potrebbero verificarsi correnti di dispersione. |

## 4.5 Test di controllo del

### Fase 1: Preparazione dell'operazione di collaudo.

- Il cliente deve approvare il climatizzatore e la sua installazione.
- Illustrare al cliente le principali caratteristiche e funzionalità del climatizzatore.

### Fase 2: Procedura di prova

- Accendere l'apparecchio, premere il pulsante ON/OFF sul telecomando per avviare il funzionamento.
- Premere il pulsante MODE per selezionare AUTO 25°C, Freddo, Deumidificazione, Ventilazione e Caldo per verificare se il funzionamento funzionamento sia normale o meno.
- Se la temperatura ambiente è inferiore a 16 °C, il climatizzatore non può iniziare a raffreddare.

## 4.6 Modalità di emergenza e Auto

In caso di malfunzionamento o guasto del telecomando, premere il pulsante «AUX» come illustrato nella figura sottostante per accendere o spegnere il climatizzatore. Si imposterà quindi sulla modalità «AUTO 25°C» (vedere P27).



## 5 Pulizia e manutenzione dell'



### ATTENZIONE!

- Spegnerne il climatizzatore e scollegarlo dalla presa di corrente prima di pulirlo per evitare il rischio di folgorazione.
- Non lavare il climatizzatore con acqua per evitare qualsiasi rischio di folgorazione.
- Non utilizzare liquidi volatili per pulire il climatizzatore.



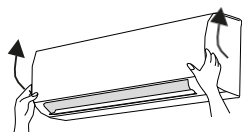
### NOTE!

Quando la superficie dell'unità interna è sporca, si consiglia di pulirla con un panno morbido e asciutto o con un panno umido.

### 5.1 Pulizia del filtro del

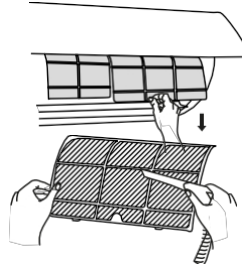
#### Fase 1: Aprire il pannello

Sollevare il pannello fino a raggiungere l'angolo di bloccaggio.



#### Fase 2: Rimuovere il filtro

Rimuovere il filtro sollevandolo dai ganci come indicato.



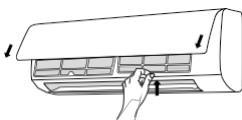
#### Fase 3: Pulire il filtro

Utilizzare un aspirapolvere o dell'acqua per pulire il filtro. Se il filtro è molto sporco, utilizzare acqua (a una temperatura inferiore a 45

°C) per pulirlo, quindi riporlo in un luogo fresco e asciutto per farlo asciugare.

#### Fase 4: Riposizionare il filtro

Rimontare il filtro nella sua posizione iniziale e richiudere il pannello.



### NOTA!

- Il filtro deve essere pulito almeno ogni 3 mesi. Aumentare la frequenza di pulizia se il filtro si intasa rapidamente.
- Dopo aver rimosso il filtro, non toccare lo scambiatore di calore per evitare danni.
- Non utilizzare fonti di calore (asciugacapelli, fiamme...) durante queste operazioni per evitare deformazioni o rischi di incendio.

## 5.2 Controlli stagionali dell'

### Punti da verificare prima dell'accensione stagionale

1. Verificare che le prese d'aria e le bocchette di scarico non siano ostruite.
2. Verificare che l'interruttore e i collegamenti elettrici siano in buone condizioni.
3. Verificare che il filtro sia pulito.
4. Verificare che il supporto dell'unità esterna non sia danneggiato o corrosivo. In tal caso, contattare l'installatore.
5. Verificare che il tubo di scarico della condensa non sia danneggiato.

### Punti da verificare dopo l'accensione stagionale

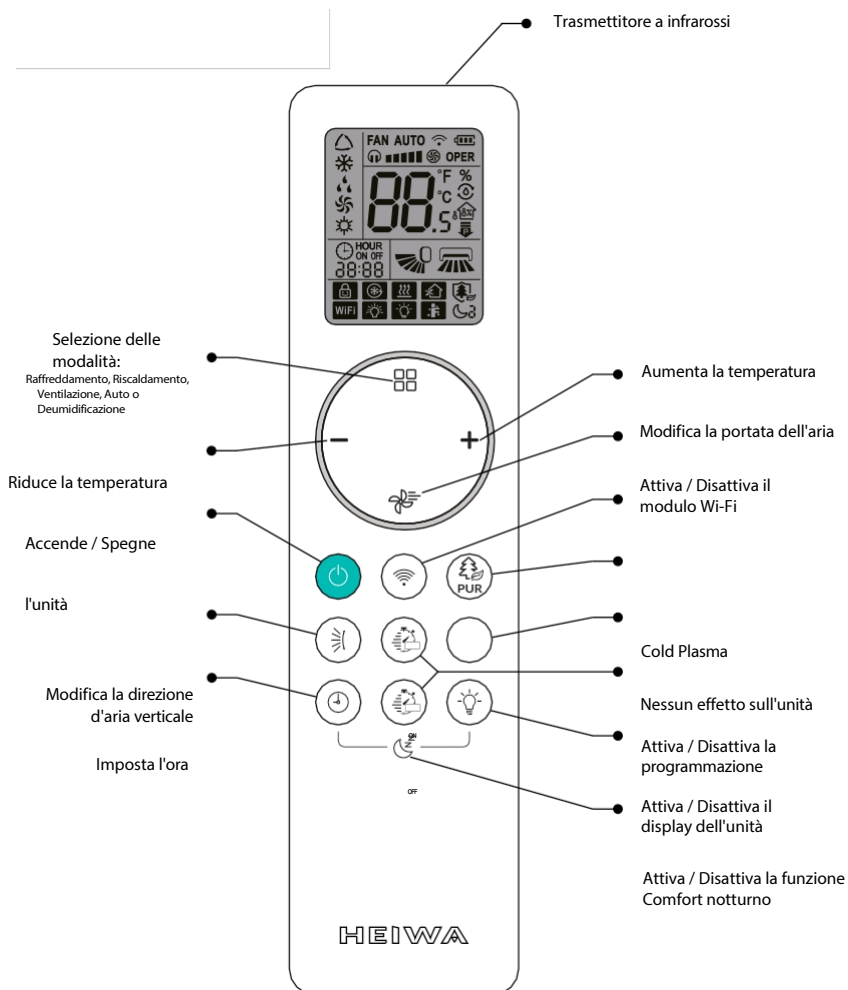
1. Scollegare l'alimentazione.
2. Pulire il filtro e il pannello dell'unità interna.
3. Verificare che il supporto dell'unità esterna non sia danneggiato né corrosivo. In tal caso, contattare l'installatore.

## 6 Risoluzione dei problemi dell'

| Problema                                                                                            | Punti da verificare                                                               | Soluzione                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'unità interna non riceve il segnale del telecomando oppure il telecomando non ha alcuna reazione. | L'ambiente è molto disturbato da elettricità statica o da una tensione variabile? | Spegnere l'alimentazione del climatizzatore dall'interruttore generale.<br>Ricollegare l'alimentazione dopo circa 3 minuti, quindi riaccendere l'apparecchio. |
|                                                                                                     | Il telecomando si trova nel raggio di ricezione del segnale?                      | Il raggio di ricezione del segnale è di 8 m.                                                                                                                  |
|                                                                                                     | Ci sono ostacoli tra il telecomando e l'unità interna?                            | Rimuovere o aggirare gli ostacoli.                                                                                                                            |
|                                                                                                     | Il telecomando è puntato verso la finestra di ricezione dell'unità interna?       | Selezionare l'angolazione corretta e puntare il telecomando verso la finestra di ricezione dell'unità interna.                                                |
|                                                                                                     | La sensibilità del telecomando è bassa? Il display è sfocato o non si vede nulla? | Controllare le batterie. Se le batterie sono troppo scariche, sostituirle.                                                                                    |
|                                                                                                     | Nessuna visualizzazione durante l'uso del telecomando?                            | Controllare se il telecomando è danneggiato. In tal caso, sostituirlo.                                                                                        |
|                                                                                                     | C'è una lampada a risparmio energetico o un tubo fluorescente nella stanza?       | Avvicinare il telecomando all'unità interna.<br>Spegnere la lampada fluorescente compatta o il tubo fluorescente, quindi riprovare.                           |
| L'aria non viene emessa dall'unità interna.                                                         | L'ingresso o l'uscita dell'aria dell'unità interna sono ostruiti?                 | Rimuovere gli ostacoli.                                                                                                                                       |
|                                                                                                     | In modalità riscaldamento, è stata raggiunta la temperatura interna desiderata?   | Una volta raggiunta la temperatura impostata, l'unità interna smette di emettere aria.                                                                        |
|                                                                                                     | È stata appena attivata la modalità riscaldamento?                                | Per evitare che venga emessa aria fredda, l'unità interna si avvierà dopo alcuni minuti, il che è un fenomeno normale.                                        |

| Problema                                                           | Punti da verificare                                                  | Soluzione                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il climatizzatore non si avvia                                     | C'è un'interruzione di corrente?                                     | Attendere che torni la corrente.                                                                                                                     |
|                                                                    | La spina della morsettiera è allentata?                              | Riserrare la spina del morsetto.                                                                                                                     |
|                                                                    | È scattato l'interruttore automatico o sono saltati i fusibili?      | Chiedere a un professionista di riparare l'interruttore o di sostituire i fusibili.                                                                  |
|                                                                    | Il cablaggio presenta dei difetti?                                   | Chiedere a un tecnico di sostituirlo.                                                                                                                |
|                                                                    | L'unità interna si è riavviata immediatamente dopo il mancato avvio? | Attendere 3 minuti e riaccendere il climatizzatore.                                                                                                  |
| Dall'uscita dell'aria dell'unità interna fuoriesce del vapore.     | La temperatura e il tasso di umidità sono elevati?                   | L'aria interna si raffredda rapidamente. Dopo un po', la temperatura e l'umidità interne diminuiranno e la nebbia scomparirà.                        |
| Non è possibile regolare la temperatura                            | La temperatura desiderata supera l'intervallo consentito ?           | L'intervallo di temperatura consentito è: 16 °C - 30 °C                                                                                              |
| Il riscaldamento o il raffreddamento non funzionano correttamente. | La tensione è troppo bassa?                                          | Attendere che la tensione torni alla normalità.                                                                                                      |
|                                                                    | Il filtro è sporco?                                                  | Pulire il filtro.                                                                                                                                    |
|                                                                    | La temperatura è impostata nell'intervallo appropriato?              | Regolare la temperatura su un intervallo più appropriato.                                                                                            |
|                                                                    | C'è una porta o una finestra aperta?                                 | Chiudere la porta o la finestra.                                                                                                                     |
| Si avvertono degli odori                                           | Si tratta di una fonte di odore esterna al climatizzatore?           | - Eliminare la fonte dell'odore.<br>- Pulire il filtro."                                                                                             |
| Il climatizzatore funziona in modo anomalo                         | Ci sono interferenze, come dispositivi wireless o un temporale?      | Togli l'alimentazione del climatizzatore dall'interruttore. Ricollegare l'alimentazione dopo circa 3 minuti, quindi riaccendere l'apparecchio.       |
| Si sente un rumore di acqua che scorre                             | Il climatizzatore è stato appena spento o acceso?                    | Questo rumore è causato dal refrigerante che circola all'interno del climatizzatore, è normale.                                                      |
| Si sente un rumore simile a uno scricchiolio                       | Il climatizzatore è stato appena spento o acceso?                    | Si tratta del rumore di attrito causato dall'espansione e/o dalla contrazione del pannello o di altre parti a causa delle variazioni di temperatura. |

## 7 e telecomando



Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Se è necessario installare, spostare o effettuare la manutenzione del climatizzatore, contattare l'installatore. Il climatizzatore deve essere installato, spostato o sottoposto a manutenzione da una persona autorizzata e qualificata. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni gravi, lesioni gravi o addirittura la morte.



Questo simbolo indica che il presente prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutta l'Unione Europea. Al fine di evitare un'eventuale contaminazione dell'ambiente o qualsiasi rischio per la salute derivante dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di riciclare questo prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, si prega di utilizzare il sistema di raccolta e riciclaggio o di contattare il negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto. Il negozio potrà ritirare il prodotto per un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.



## Il display digitale del telecomando



|                                                                                   |                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|  | Nessun effetto sull'unità                                 |
|  | Regolazione della velocità di ventilazione Modalità Turbo |
|  | Invio del segnale                                         |
|  | Modalità Auto                                             |
|  | Modalità Freddo                                           |
|  | Modalità deumidificazione                                 |
|  | Modalità ventilazione                                     |
|  | Modalità Caldo                                            |
|  | Nessun effetto sull'unità                                 |
|  | Nessun effetto sull'unità                                 |
|  | Nessun effetto sull'unità                                 |
|                                                                                   | Regolazione della temperatura                             |

|                                                                                   |                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|  | Nessun effetto sull'unità  |
|  | Nessun effetto sull'unità  |
| ONOFF                                                                             | TIMER ON / TIMER OFF       |
| 38:88                                                                             | Regolazione orologio       |
|  | Nessun effetto sull'unità  |
|  | Scansione verticale Blocco |
|  | Nessun effetto sull'unità  |
| WIFI                                                                              | Cold Plasma                |
|  | Visualizzazione schermo    |
|  | Nessun effetto sull'unità  |
|  | Comfort notturno           |

## Legenda



Appoggio singolo o serie di appoggi



Appoggio della doppia  
di 2 secondi



Premere 3 volte il pulsante



Pressione simultanea su 2 pulsanti

## Avvio

Per alcune funzioni non disponibili su questo modello, se si preme il pulsante corrispondente sul telecomando, l'apparecchio manterrà il suo stato di funzionamento iniziale e l'azione non avrà alcun effetto.

Dopo l'accensione, il climatizzatore emette un segnale acustico. L'indicatore di funzionamento  è acceso. È quindi possibile utilizzare il climatizzatore tramite il telecomando.

Nello stato «ON», sul telecomando viene visualizzato il simbolo  per confermare l'invio di ogni informazione dal trasmettitore a infrarossi del telecomando al climatizzatore.

## Funzioni



Accende



Spegne

Questo pulsante serve per accendere/spengere l'unità.



In modalità «**Auto** 25°C», il climatizzatore gestisce automaticamente la modalità e la ventilazione per garantire che la temperatura della stanza raggiunga il valore desiderato (o 25°C a seconda dei modelli). In questo caso è possibile intervenire solo sulla direzione verticale .



In modalità «**Freddo**», è possibile variare la velocità di ventilazione con , la modalità di oscillazione con , abbassare la temperatura fino a 16°C con e aumentarla fino a 30°C con (tenere premuto per 2 secondi per scorrere la temperatura).



In modalità «**Deumidificazione**», il climatizzatore passa alla modalità « » e alla velocità di ventilazione più bassa per deumidificare la stanza. In questo caso è possibile regolare solo la direzione verticale del flusso d'aria .



In modalità «**Ventilazione**», il climatizzatore si limita a rimescolare l'aria ambiente. Non produce né freddo né caldo. Premere il pulsante per regolare la velocità di ventilazione.



In modalità «**Riscaldamento**», è possibile variare la velocità di ventilazione con , la modalità di oscillazione con , abbassare la temperatura fino a 16 °C con e aumentarla fino a 30 °C con (tenere premuto per 2 secondi per scorrere la temperatura).

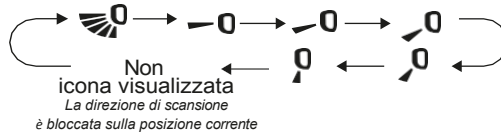
*Per evitare l'emissione di aria fredda, dopo l'attivazione della modalità riscaldamento, l'unità interna impiegherà da 1 a 5 minuti per emettere aria calda.*



Questo pulsante consente di regolare la velocità di ventilazione su 7 livelli di potenza o di impostarla su «Auto». In questo caso, il climatizzatore regolerà automaticamente la velocità di emissione dell'aria.



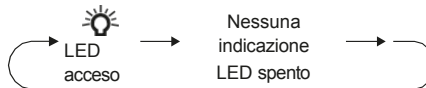
Questo pulsante consente di attivare o disattivare il modulo "Cold Plasma" del climatizzatore. Godetevi un'aria sana grazie al generatore di ioni negativi. Presenti in natura, sono particolarmente foresta. L'icona  indica l'attivazione del plasma freddo.



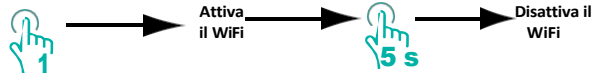
Questo pulsante consente di variare la direzione di oscillazione verticale. Quando viene visualizzata una sola direzione () , il climatizzatore soffierà solo in quella direzione. Quando vengono visualizzate più direzioni () , il climatizzatore oscillerà nell'intero angolo desiderato.



*Tenere quindi premuto il pulsante per far oscillare il flusso d'aria. Rilasciare il pulsante una volta ottenuta la direzione corretta.*



Questo pulsante consente di accendere o spegnere il display a LED dell'unità interna.



Il pulsante «WiFi» consente di attivare (**premendo una volta**) o disattivare (**premendo per 5 secondi**) il modulo WiFi del climatizzatore.



*Quando è in stato «OFF», reinizializza il WiFi per poter utilizzare l'applicazione su iOS o Android e controllare il climatizzatore a distanza.*



Questo pulsante consente di impostare l'ora del telecomando.



*Fa scorrere rapidamente i minuti (come per «Timer on» e «Timer off»)*



Questi pulsanti consentono di **programmare gli orari** di accensione e spegnimento del climatizzatore.

#### Impostare un orario di accensione del climatizzatore:



«ON» lampeggia → Regolare l'ora con **+** e **-** →



*Sul display compare «ON», la programmazione è stata salvata.*

#### Per programmare l'ora di spegnimento del climatizzatore:



«OFF» lampeggia → Impostare l'ora con **+** & **-** →



*Sul display appare «OFF», la programmazione è stata salvata.*

#### Cancellare una programmazione:



oppure



Annula la programmazione.

## Funzioni speciali: combinazioni di pulsanti

#### Ottimizzazione del consumo energetico in modalità Raffreddamento



Questa combinazione consente di massimizzare il risparmio energetico in modalità Raffreddamento.

Questa funzione, preimpostata in fabbrica per raggiungere il punto di funzionamento ottimale, non è modificabile. Quando la funzione è attivata, compare «SE».

#### Attivare la funzione IFeel

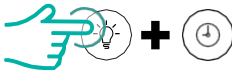


Di norma, il sensore di temperatura si trova nell'unità

interna. Con «I FEEL», il telecomando diventa il sensore di temperatura. In questo modo, potrete ottenere la temperatura desiderata proprio nel punto in cui appoggiate il telecomando.

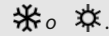
*Affinché questa funzione sia operativa, il telecomando deve essere sempre puntato verso l'unità interna del climatizzatore.*

### Attivare la funzione «Comfort notturno»

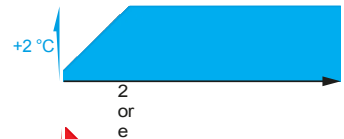


La funzione «Comfort notturno»<sup>☾</sup> consente di adattare la curva di temperatura del climatizzatore durante la notte per garantirvi un comfort ottimale.

Questa funzione è operativa in modalità



**Curva «Comfort notturno» n. 1:** In modalità , la temperatura aumenterà di 2 °C in 2 ore per poi stabilizzarsi.



In modalità , la temperatura diminuirà di 2 °C in 2 ore per poi stabilizzarsi.

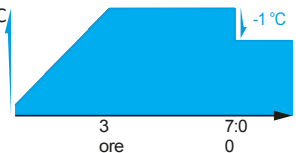


La variazione di temperatura avverrà entro i limiti dell'intervallo 16 °C - 30 °C

**Curva «Comfort notturno» n. 2:** In modalità :

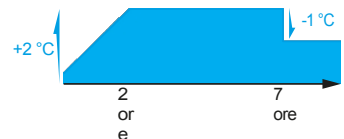
Se la temperatura desiderata è compresa tra **16 e 23 °C**, la temperatura aumenterà di 3 °C +3 °C per 3 ore, per poi stabilizzarsi per 4 ore.

Successivamente diminuirà di 1 °C per poi stabilizzarsi.



Se la temperatura desiderata è compresa tra **24 e 27 °C**, la

temperatura aumenterà di 2 °C in 2 ore e poi si stabilizzerà per 5 ore. Successivamente diminuirà di 1 °C e poi si stabilizzerà.



Se la temperatura desiderata è compresa tra **28 e 29 °C**, la temperatura aumenterà di 1 °C in 1 ora e poi si stabilizzerà per 6 ore. Successivamente diminuirà di 1 °C e poi si stabilizzerà.



Se la temperatura desiderata è di **30 °C**, la temperatura rimarrà stabile per 7 ore, poi diminuzione di 1 °C e stabilizzazione.



In modalità "☀️":

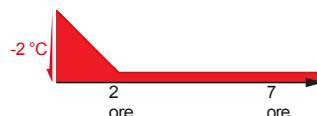
Se la temperatura desiderata è di **16 °C**, la temperatura rimarrà stabile in modo continuo.



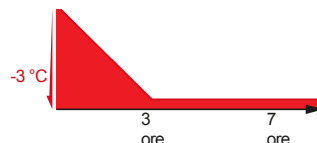
Se la temperatura desiderata è compresa tra **17 e 20 °C**, la temperatura scenderà di 1 °C nell'arco di un'ora per poi stabilizzarsi.



Se la temperatura desiderata è compresa tra **21 e 27 °C**, la temperatura scenderà di 2 °C in 2 ore e poi si stabilizzerà.

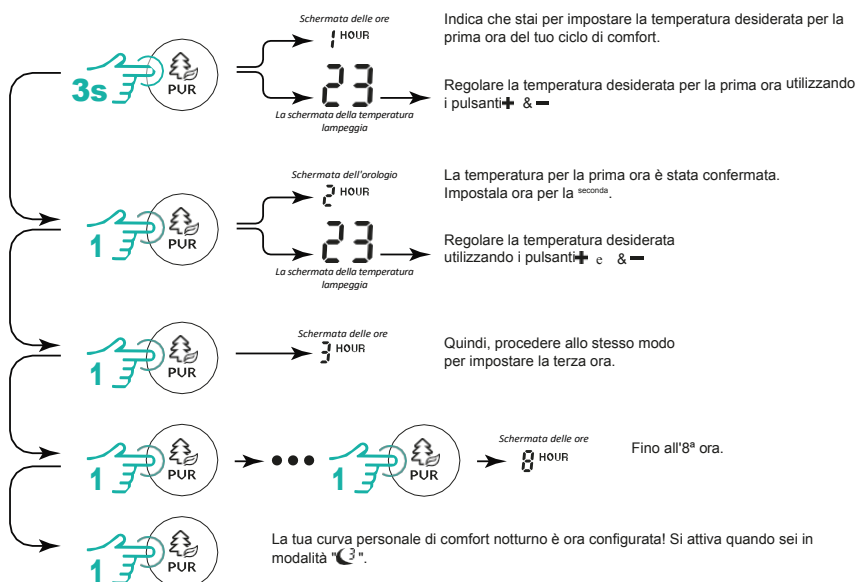


Se la temperatura desiderata è compresa tra **28 e 30 °C**, la temperatura scenderà di 3 °C in 3 ore e poi si stabilizzerà.



### 3 Curva «Comfort notturno» n. 3:

Questa funzione è configurabile tramite i pulsanti



### Blocca il telecomando



Questa funzione consente di bloccare i pulsanti del telecomando.  
L'icona  appare quando il blocco è attivato.

*Ripetere questa operazione per disattivare il blocco del telecomando.*

### S Cambiare l'unità di misura

Per passare da °C (gradi Celsius) a °F (gradi Fahrenheit).



*Portare il climatizzatore in modalità «OFF» prima di eseguire questa operazione.*

### Attivare la funzione "Pulizia"



Quando la funzione di pulizia automatica è attivata, l'unità interna visualizza «CL». Durante il processo di pulizia dell'evaporatore, l'unità effettuerà un raffreddamento rapido o un riscaldamento rapido. Potrebbero verificarsi rumori, fuoriuscite di liquido o

espansione termica o di contrazione a freddo. Il climatizzatore può emettere aria fredda o calda, il che è normale.

Durante il processo di pulizia, assicurarsi che la stanza sia ben ventilata per non compromettere il comfort.

*La funzione di pulizia automatica può funzionare solo a temperatura ambiente normale. Utilizzare questa funzione da 1 a 3 volte al mese. Al termine della pulizia, il climatizzatore entra in modalità standby.*

### Attivare la modalità «Antigelo 8 °C» in modalità Caldo



Durante le assenze prolungate, è possibile mantenere la temperatura della propria abitazione al di sopra degli 8 °C, in modo da garantire una temperatura sufficiente a preservarne la salubrità.

 Viene visualizzato sullo schermo del telecomando



### Attivare l'avviso di pulizia del filtro

Questo avviso si presenta sotto forma di lampeggiamento per 30 secondi del simbolo  sul display dell'interfaccia utente all'accensione di quest'ultima.

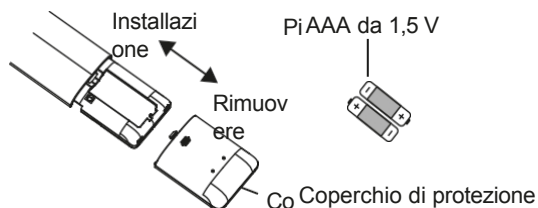
All'attivazione, viene emesso un segnale acustico di 0,5 s  simbolo viene

*Premere la stessa combinazione di tasti per:*

- Annullare l'avviso di pulizia del filtro.
- Annullare l'avviso di pulizia del filtro e avviare un nuovo ciclo di avviso.

visualizzato sul display dell'interfaccia utente per 3 secondi.

## Sostituzione delle batterie



1. Rimuovere il coperchio seguendo la direzione della freccia.
2. Rimuovere le batterie esaurite.
3. Inserire due batterie alcaline di tipo AAA/1,5 V e assicurarsi di rispettare correttamente le polarità «+» e «-».
4. Rimontare il coperchio.

## Informazioni sul WiFi

Il vostro dispositivo è dotato di un modulo Wi-Fi che vi permette di controllare il vostro climatizzatore a distanza. Per farlo, scansiona il codice QR o visita:



<https://www.heiwa-france.com/fr/application-heiwa>

Utilizzate il link corrispondente al vostro sistema operativo (Android o Apple) per scaricare l'applicazione. Una volta installata l'applicazione, create il vostro account e collegate il vostro dispositivo Heiwa per poterlo controllare da vicino o a distanza. Per ulteriori informazioni, consultate la sezione «Aiuto» dell'applicazione.

Compatibilità:  Sistemi iOS 7.0 o superiori;



Sistemi Android 4.4 o superiori

**NOTA BENE:** - Per comandare il climatizzatore, puntare il trasmettitore del segnale a infrarossi verso la finestra di ricezione dell'unità interna.

- La distanza tra il trasmettitore del segnale e la finestra di ricezione non deve superare gli 8 m e non devono esserci ostacoli tra di essi.

- Il segnale può essere facilmente disturbato in una stanza in cui sono presenti lampade fluorescenti o telefoni cordless.

- Se non si utilizza il telecomando per un lungo periodo, rimuovere le batterie.

- Se il display del telecomando risulta sfocato, se la comunicazione con l'unità interna è instabile o se il display non si accende, sostituire le batterie scariche con batterie nuove.



## 8 Codici di errore del

### ELENCO DEI CODICI DI ERRORE

| Metodo di visualizzazione dell'unità interna |                       |                        |                       |                                                                         | Denominazione del malfunzionamento                                                                                                                                                                                         | Stato AC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Possibili cause |
|----------------------------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Codice di errore                             | Indicatore luminoso   |                        |                       |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |
|                                              | Spia di alimentazione | Spia di raffreddamento | Spia di riscaldamento |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |
| E5                                           | Lampeggi a 15 volte   |                        |                       | Malfunzionamento del cappuccio del ponticello                           | L'unità si arresta completamente                                                                                                                                                                                           | 1. Il cappuccio del ponticello non è installato nel pannello di controllo;<br>2. Cattivo contatto del cappuccio del ponticello;<br>3. Il cappuccio del ponticello è danneggiato;<br>4. Il circuito testato del cappuccio del ponticello sul pannello di controllo è anormale.                                                                                                                                                                                                                                                                            |                 |
| E6                                           | Lampeggi a 6 riprese  |                        |                       | Errore di comunicazione tra l'unità interna e l'unità esterna           | Climatizzazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno è in funzione;<br>Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                                                    | Vedi pagina 7 « Errore di comunicazione »                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                 |
| H5                                           |                       |                        | Lampeggi a 5 volte    | Protezione IPM                                                          | Raffreddamento/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno continua a funzionare.<br>Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                            | Vedere Pagina 9 «Protezione IPM, sovratensione del compressore»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |
| L3<br>LA                                     |                       |                        |                       | Malfunzionamento del ventilatore esterno/malfunzionamento del motore CC | Climatizzazione/deumidificazione: tutti i componenti si arrestano tranne il ventilatore interno.<br>Riscaldamento: tutte le funzioni si arrestano.                                                                         | 1. Il condensatore esterno, l'ingresso e l'uscita dell'aria sono ostruiti da polvere o sporcizia;<br>2. Il ventilatore è bloccato o fissato male;<br>3. Il motore o il cavo di collegamento del motore è danneggiato;<br>4. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata;<br>(Come per il doppio ventilatore esterno, L3 indica il ventilatore 1 e LA il ventilatore 2)                                                                                                                                                                              |                 |
| H3                                           |                       |                        | Lampeggi a 3 volte    | Protezione da sovraccarico del compressore                              | Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno continua a funzionare.<br>Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                           | 1. Il cavo di sovraccarico del compressore è scollegato;<br>2. Il dispositivo di protezione da sovraccarico è danneggiato. In condizioni normali, la resistenza tra le due estremità del terminale è inferiore a 1 Ω.<br>3. Vedere pagina 10 «Protezione da sovraccarico del compressore, Protezione contro le temperature di mandata elevate del compressore»                                                                                                                                                                                           |                 |
| F0                                           |                       |                        |                       | protezione insufficiente del refrigerante, protezione protezione        | Raffreddamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano, mentre il ventilatore interno continua a funzionare;<br>Riscaldamento: il compressore, il ventilatore esterno e il ventilatore interno si arrestano. | 1. Il sistema raffredda in un ambiente con elevata umidità, la differenza di temperatura del trasferimento termico è quindi ridotta;<br>2. Verificare se la valvola grande e la valvola piccola dell'unità esterna sono completamente aperte;<br>3. La sonda di temperatura dell'evaporatore dell'unità interna potrebbe essere fissata male.<br>4. Il sensore di temperatura del condensatore dell'unità esterna potrebbe essere fissato male.<br>5. Il capillare o il valvolino elettronico potrebbero essere ostruiti.<br>6. Perdita di refrigerante? |                 |
| F1                                           | Lampeggi a 1 volta    |                        |                       | Sensore di temperatura ambiente interna aperto/in cortocircuito         | Climatizzazione/deumidificazione: il ventilatore interno funziona mentre il compressore e il ventilatore esterno si arrestano;<br>Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                             | 1. La sonda di temperatura è collegata in modo errato;<br>2. Sonda di temperatura danneggiata<br>3. La scheda madre dell'unità interna è danneggiata.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                 |
| F2                                           | lampeggia a 2 riprese |                        |                       | Sensore di temperatura dell'evaporatore interno aperto/in cortocircuito | climatizzazione/deumidificazione: il ventilatore interno funziona mentre il compressore e il ventilatore esterno si arrestano;<br>Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                             | 1. Il sensore di temperatura è collegato in modo errato;<br>2. Sonda di temperatura danneggiata<br>3. La scheda madre dell'unità interna è danneggiata.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 |
| H6                                           | Lampeggi a 11 volte   |                        |                       | Nessun ritorno del motore dell'unità interna                            | L'unità completa si arresta                                                                                                                                                                                                | 1. Il ventilatore è bloccato?<br>2. Il terminale del motore è scollegato?<br>3. Il cavo di collegamento del motore è danneggiato?<br>4. Il motore è danneggiato?<br>5. La scheda madre dell'unità interna è danneggiata?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                 |
| LP                                           |                       |                        |                       | L'unità interna e quella esterna non sono sincronizzate.                | Riscaldamento: il compressore, l'unità esterna e il ventilatore interno si arrestano.                                                                                                                                      | Non è possibile raggiungere la capacità dell'unità interna e dell'unità esterna.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 |
| E4                                           |                       |                        |                       | Malfunzionamento del cappuccio del ponticello dell'unità esterna        | Riscaldamento: tutti i carichi sono disattivati; altre modalità: l'unità esterna si arresta.                                                                                                                               | Il cappuccio del ponticello dell'unità esterna non è stato installato.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                 |
| b7                                           | Lampeggi a 22 volte   |                        |                       | Sonda di temperatura della valvola del gas attivata/in cortocircuito    |                                                                                                                                                                                                                            | 1. Il sensore di temperatura è collegato in modo errato o danneggiato.<br>2. Il cavo della sonda di temperatura è danneggiato, causando un cortocircuito verso il tubo di rame o l'involucro esterno;<br>3. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                 |

| Metodo di visualizzazione dell'unità interna |                            |                        |                       |                                                                                           | Stato AC                                                                                                                                                                                                                                                                             | Possibili cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------|----------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice di errore                             | Visualizzazione della spia |                        |                       | Denominazione del malfunzionamento                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                              | Spia di alimentazione      | Spia di raffreddamento | Spia di riscaldamento |                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| b5                                           |                            | Lampeggi a 19 volte    |                       | Sonda di temperatura della valvola del liquido attivata in cortocircuito                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1. Il sensore di temperatura è collegato in modo errato o danneggiato.<br>2. Il cavo della sonda di temperatura è danneggiato, causando un cortocircuito verso il tubo di rame o l'involucro esterno;<br>3. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| E1                                           | Lampeggi a 1 volta         |                        |                       | Protezione alta pressione del sistema                                                     | Climatizzazione/deumidificazione: tutti i carichi si arrestano tranne il ventilatore interno;<br>Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                                                                                                        | 1. Lo scambiatore di calore dell'unità esterna è troppo sporco o ostruisce l'ingresso/uscita dell'aria;<br>2. La temperatura ambiente è troppo alta;<br>3. La tensione di alimentazione è normale? (unità trifase)<br>4. Troppo refrigerante.<br>5. Il cablaggio del pressostato di alta pressione è scollegato o il pressostato di alta pressione è danneggiato;<br>6. Il sistema interno è bloccato; (ostruzione dovuta a sporcizia, ghiaccio, olio, valvola ad angolo non completamente aperta)<br>7. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata;                                                                                                             |
| E3                                           | Lampeggi a 3 volte         |                        |                       | Protezione bassa pressione/bassa pressione sistema/protezione bassa pressione compressore | Climatizzazione: arresto del compressore, del ventilatore esterno e del ventilatore interno;<br>Riscaldamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano per primi. Circa 1 minuto dopo, il ventilatore interno si arresta; 2 minuti dopo, la valvola a 4 vie si arresta. | 1. Il pressostato di bassa pressione è danneggiato;<br>2. La quantità di refrigerante all'interno del sistema è insufficiente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| E4                                           | Lampeggi a 4 volte         |                        |                       | Protezione contro le temperature di mandata elevate del compressore                       | Climatizzazione/deumidificazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno continua a funzionare;<br>Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                                                          | Vedere pagina 10 «Protezione da sovraccarichi del compressore, Protezione contro le temperature di mandata elevate del compressore» Unità a velocità fissa:<br>1. Anomalia di sistema; (ad es.: blocco)<br>2. Anomalia della velocità di rotazione del motore esterno; (climatizzazione)<br>3. Anomalia dell'afflusso d'aria esterna; (climatizzazione)<br>4. Il sistema è normale, ma la resistenza del sensore di temperatura di scarico del compressore è anomala o collegata in modo errato.                                                                                                                                                                       |
| E5                                           | Lampeggi a 5 volte         |                        |                       | Protezione da sovracorrente CA                                                            | Climatizzazione/deumidificazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno continua a funzionare;<br>Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                                                          | 1. Tensione di alimentazione instabile;<br>2. Tensione di alimentazione troppo bassa;<br>3. Carico del sistema troppo elevato, con conseguente aumento della corrente;<br>4. Lo scambiatore di calore dell'unità interna è troppo sporco o ostruisce l'ingresso/uscita dell'aria;<br>5. Il funzionamento del motore del ventilatore è anomalo; ventilatore troppo lento o non funzionante;<br>6. Il compressore è bloccato;<br>7. Il sistema interno è bloccato; (ostruzione dovuta a sporcizia, ghiaccio, olio, valvola ad angolo non completamente aperta)<br>8. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata. Vedere Pagina 24 «Protezione da sovracorrente CA» |
| E7                                           | Lampeggi a 7 volte         |                        |                       | Conflitto di modalità/Conflitto di modalità di sistema                                    | Il carico dell'unità interna si arresta (ventilatore interno, riscaldamento elettrico, oscillazione)                                                                                                                                                                                 | Malfunzionamento di uno o più sistemi; è possibile che vi siano due unità interne in conflitto di modalità, ad es. una per il raffreddamento e l'altra per il riscaldamento.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| E8                                           | Lampeggi a 8 volte         |                        |                       | Protezione preventiva anti-surriscaldamento                                               | Climatizzazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno continua a funzionare;<br>Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                                                                                                      | Vedi Pagina 12 «Protezione alta temperatura; alta potenza; sistema anomalo»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| E8                                           |                            |                        | Lampeggi a 15 volte   | Malfunzionamento EEPROM                                                                   | Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                                                                                                     | La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| F0                                           | Lampeggi a 1 volta         | Lampeggi a 1 volta     |                       | Modalità recupero refrigerante                                                            | Climatizzazione/deumidificazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno continua a funzionare.                                                                                                                                          | Recupero refrigerante. Il personale di manutenzione utilizza questa modalità durante la manutenzione dell'unità.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| F3                                           | Lampeggi a 3 volte         |                        |                       | Sonda di temperatura ambiente esterna aperta in cortocircuito                             | Climatizzazione/deumidificazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno continua a funzionare;<br>Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                                                          | 1. Il sensore di temperatura è collegato male o danneggiato.<br>2. Il cavo della sonda di temperatura dell'unità esterna è danneggiato; cortocircuito tra la sonda di temperatura e il tubo di rame o l'involucro esterno<br>3. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| F4                                           |                            | Lampeggi a 4 volte     |                       | Sonda di temperatura del condensatore esterno aperta in cortocircuito                     | Climatizzazione/deumidificazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno continua a funzionare;<br>Riscaldamento: dopo 3 minuti di funzionamento, tutti i carichi si arrestano.                                                          | 1. Il sensore di temperatura è collegato male o danneggiato.<br>2. Il cavo della sonda di temperatura dell'unità esterna è danneggiato; cortocircuito tra la sonda di temperatura e il tubo di rame o l'involucro esterno;<br>3. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Metodo di visualizzazione dell'unità interna |                            |                        |                       | Denominazione del malfunzionamento                                     | Stato AC                                                                                                                                                                                                                    | Possibili cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------|----------------------------|------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice di errore                             | Visualizzazione della spia |                        |                       |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                              | Spia di alimentazione      | Spia di raffreddamento | Spia di riscaldamento |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| F5                                           |                            | Lampeggi a 5 volte     |                       | Sonda di temperatura di mandata esterna aperta/cortocircuito           | L'unità si arresta completamente; il motore della porta scorrevole viene disattivato.                                                                                                                                       | 1. Il sensore di temperatura di scarico è collegato in modo errato o danneggiato;<br>2. Il cavo del sensore di temperatura dell'unità esterna è danneggiato; cortocircuito tra il sensore di temperatura e il tubo di rame o l'involucro esterno<br>3. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata;                                                                             |
| FC                                           |                            |                        |                       | Malfunzionamento del microinterruttore                                 | Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                                            | 1. La porta scorrevole è bloccata;<br>2. Malfunzionamento del pannello di ispezione fotoelettrico della porta scorrevole;                                                                                                                                                                                                                                                            |
| H4                                           | Lampeggi a 4 volte         |                        |                       | Anomalia di sistema                                                    | Climatizzazione/deumidificazione: tutti i carichi si arrestano tranne il ventilatore interno; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                                                  | Vedere Pagina 12 "Protezione da alta temperatura; alta potenza; sistema anomalo"                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| H7                                           |                            |                        | Lampeggi a 7 volte    | Desincronizzazione del compressore                                     | Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                                            | Vedere Pagina 13 "Diagnosi di desincronizzazione del compressore"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| HC                                           |                            |                        | Lampeggi a 6 volte    | Protezione PFC                                                         | Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno continua a funzionare; riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                               | 1. La qualità della rete elettrica è scadente; la tensione di ingresso CA oscilla notevolmente;<br>2. La spia del climatizzatore, della scheda di cablaggio o del reattore non è collegata in modo affidabile;<br>3. Lo scambiatore di calore interno ed esterno è troppo sporco o l'ingresso/l'uscita dell'aria è ostruito;<br>4. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata. |
| HE                                           |                            |                        | Lampeggi a 14 volte   | Protezione contro la smagnetizzazione del compressore                  | Climatizzazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano;<br>Riscaldamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano per primi; circa 1 minuto dopo, il ventilatore interno si arresta.            | 1. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata;<br>2. Il compressore è danneggiato;                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| JF                                           |                            |                        |                       | Errore di comunicazione tra l'unità interna e il pannello di ispezione | Funzionamento normale                                                                                                                                                                                                       | 1. Cattivo collegamento tra l'unità interna e il pannello di ispezione.<br>2. La scheda madre dell'unità interna è danneggiata;<br>3. Il pannello di ispezione è danneggiato;                                                                                                                                                                                                        |
| L1                                           |                            |                        |                       | Malfunzionamento del sensore di umidità                                | Arresto del compressore, del ventilatore esterno e del ventilatore interno;                                                                                                                                                 | Il pannello di ispezione è danneggiato.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| L9                                           |                            |                        |                       | Protezione da sovraccarico                                             | Climatizzazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno continua a funzionare.                                                                                                  | Vedere Pagina 12 «Protezione da alta temperatura; alta potenza; sistema anomalo»                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Lc                                           |                            |                        | Lampeggi a 11 volte   | Avvio non riuscito                                                     | Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno continua a funzionare; riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                               | Vedere pagina 14 «Diagnosi dei malfunzionamenti in caso di mancato avvio»                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ld                                           |                            |                        |                       | Fase persa                                                             | Raffreddamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano;<br>Riscaldamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano per primi; circa 1 minuto dopo, il ventilatore interno si arresta.             | 1. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata;<br>2. Il compressore è danneggiato;<br>3. Il cavo di collegamento del compressore è collegato male.                                                                                                                                                                                                                             |
| oE                                           |                            |                        |                       | Errore non specificato dell'unità esterna                              | Climatizzazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano, mentre il ventilatore interno continua a funzionare;<br>Riscaldamento: il compressore, il ventilatore esterno e il ventilatore interno si arrestano. | 1. La temperatura ambiente esterna è al di fuori dell'intervallo di funzionamento dell'unità (ad es.: inferiore a -20 °C o superiore a 60 °C per il raffreddamento; superiore a 30 °C per il riscaldamento);<br>2. I cavi del compressore sono collegati male?<br>3. Il compressore non si avvia?<br>4. Il compressore è danneggiato?<br>5. La scheda madre è danneggiata?           |
| P5                                           | Lampeggi a 15 volte        |                        |                       | Protezione da sovraccarico di corrente di fase del compressore         | Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                                            | Vedere pagina 10 "Protezione da sovraccarico del compressore, Protezione da temperature di mandata elevate del compressore"                                                                                                                                                                                                                                                          |
| P6                                           | Lampeggi a 16 volte        |                        |                       | Errore di comunicazione tra la scheda pilota e la scheda madre         | Climatizzazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano;<br>Riscaldamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano per primi; circa 1 minuto dopo, il ventilatore interno si arresta;            | 1. La scheda di controllo è danneggiata;<br>2. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata;<br>3. La scheda di controllo e la scheda madre sono collegate in modo errato.                                                                                                                                                                                                       |
| P7                                           |                            |                        | Lampeggi a 18 volte   | Malfunzionamento del circuito del sensore di temperatura del modulo    | Raffreddamento/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno continua a funzionare; riscaldamento: tutti i componenti si arrestano.                                                             | Sostituire la scheda elettronica esterna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Metodo di visualizzazione dell'unità interna |                            |                        |                       | Denominazione del malfunzionamento                                       | Stato AC                                                                                                                                                                                                                | Possibili cause                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------|----------------------------|------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice di errore                             | Visualizzazione della spia |                        |                       |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                              | Spia di alimentazione      | Spia di raffreddamento | Spia di riscaldamento |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| P8                                           |                            |                        | Lampeggi a 19 volte   | Protezione contro il surriscaldamento del modulo                         | Climatizzazione: il compressore si spegne mentre il ventilatore interno continua a funzionare; Riscaldamento: tutte le funzioni si arrestano.                                                                           | 1. L'ingresso e/o uscita dell'aria sono ostruiti da polvere o sporizia;<br>2. Il condensatore dell'unità esterna è ostruito da polvere o sporizia;<br>3. La vite IPM della scheda madre non è serrata;<br>4. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata;                                           |
| PF                                           |                            |                        |                       | Malfunzionamento del sensore di temperatura ambiente della scheda pilota | Climatizzazione: il compressore e i ventilatori esterno e interno si arrestano; Riscaldamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano per primi; circa 1 minuto dopo, si arresta il ventilatore interno.  | 1. Il sensore di temperatura ambiente della scheda di controllo è collegato in modo errato;<br>2. Malfunzionamento del sensore di temperatura ambiente della scheda di controllo.                                                                                                                        |
| PH                                           |                            | Lampeggi a 11 volte    |                       | Tensione del bus CC troppo alta                                          | Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                                        | 1. Misurare la tensione tra la posizione L e la posizione N sulla scheda di cablaggio (XT). Se è superiore a 265 V CA, accendere l'apparecchio fino a quando la tensione di alimentazione non torna nell'intervallo normale;<br>2. Se l'ingresso CA è normale, sostituire la scheda elettronica esterna. |
| PL                                           |                            |                        | Lampeggi a 21 volte   | Tensione del bus CC troppo bassa                                         | Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno continua a funzionare; riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                           | 1. Misurare la tensione tra la posizione L e la posizione N sulla scheda di cablaggio (XT). Se è inferiore a 150 V CA, accendere l'apparecchio fino a quando la tensione di alimentazione non torna nel range normale;<br>2. Se l'ingresso CA è normale, sostituire la scheda elettronica esterna.       |
| PU                                           |                            | Lampeggi a 17 volte    |                       | Malfunzionamento della carica del condensatore                           | Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                                        | Vedere Pagina 15 «Malfunzionamento della carica del condensatore»                                                                                                                                                                                                                                        |
| RF                                           |                            |                        |                       | Malfunzionamento del modulo RF                                           | Raffreddamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano; Riscaldamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano per primi; circa 1 minuto dopo, il ventilatore interno si arresta.            | 1. Il cavo di collegamento del modulo RF è collegato in modo errato.<br>2. Malfunzionamento del modulo RF;                                                                                                                                                                                               |
| U1                                           |                            | Lampeggi a 13 volte    |                       | Malfunzionamento del circuito di rilevamento della corrente di fase      | Climatizzazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno continua a funzionare; Riscaldamento: il compressore, il ventilatore esterno e il ventilatore interno si arrestano. | La scheda elettronica è danneggiata                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| U2                                           |                            | Lampeggi a 12 volte    |                       | Protezione da perdita di fase del compressore                            | Climatizzazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano; Riscaldamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano per primi; circa 1 minuto dopo, si arresta il ventilatore interno.           | 1. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata;<br>2. Il compressore è danneggiato;<br>3. Il cavo di collegamento del compressore è collegato male.                                                                                                                                                 |
| U3                                           |                            | Lampeggi a 20 volte    |                       | Malfunzionamento: calo di tensione del bus CC                            | Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno continua a funzionare; riscaldamento: tutti i componenti si arrestano.                                                        | Tensione di alimentazione instabile.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| U5                                           |                            |                        |                       | Malfunzionamento del rilevamento della corrente dell'unità               | Raffreddamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno continua a funzionare; Riscaldamento: il compressore, il ventilatore esterno e il ventilatore interno si arrestano.  | 1. L'unità completa è a corto di refrigerante?<br>2. C'è un malfunzionamento nel circuito della scheda elettronica dell'unità esterna. Sostituisci la scheda elettronica dell'unità esterna.                                                                                                             |
| U7                                           |                            |                        |                       | Anomalia della valvola a 4 vie                                           | Questo malfunzionamento si verifica quando l'unità sta riscaldando. Tutti i carichi si arrestano.                                                                                                                       | 1. La tensione di alimentazione è inferiore a 175 V CA;<br>2. Il terminale di cablaggio della valvola a 4 vie è staccato o rotto;<br>3. La valvola a 4 vie è danneggiata. Sostituire la valvola a 4 vie.                                                                                                 |
| U8                                           | Lampeggi a 17 volte        |                        |                       | Malfunzionamento del segnale di passaggio a zero dell'unità interna      | Arresto del compressore, del ventilatore esterno e del ventilatore interno.                                                                                                                                             | 1. Anomalia di alimentazione;<br>2. La scheda madre dell'unità interna è danneggiata.                                                                                                                                                                                                                    |
| U9                                           |                            |                        |                       | Malfunzionamento del passaggio a zero dell'unità esterna                 | Climatizzazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno continua a funzionare; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.                                                                            | Sostituire la scheda elettronica dell'unità esterna.                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Metodo di visualizzazione dell'unità interna |                            |                        |                                   | Denominazione del malfunzionamento   | Stato AC | Possibili cause                                                                                |
|----------------------------------------------|----------------------------|------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice di errore                             | Visualizzazione della spia |                        |                                   |                                      |          |                                                                                                |
|                                              | Spia di alimentazione      | Spia di raffreddamento | Spia di riscaldamento             |                                      |          |                                                                                                |
| E2                                           |                            |                        |                                   | Protezione antigelo dell'evaporatore |          | Non è un codice di errore: si tratta del codice di stato nel processo di climatizzazione       |
| E9                                           |                            |                        |                                   | Protezione contro l'aria fredda      |          | Non è un codice di errore: si tratta del codice di stato relativo al processo di riscaldamento |
|                                              |                            |                        | Lampeggia 1 volta ogni 10 secondi | Sbrinamento                          |          | Non è un codice di errore: si tratta del codice di stato nel processo di riscaldamento         |

**Nota:**

- Come per i modelli con display " **88**", in caso di malfunzionamento, il tubo dual-8 nixie visualizza il codice di errore mentre l'indicatore non lampeggia necessariamente.
- Le caratteristiche della corrente alternata possono variare a seconda del modello. Si prega di consultare il manuale d'uso relativo al modello.



# NOTA

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.





**HEIWA**

HEIWA France

[www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com)





# HEIWA

Even iets anders

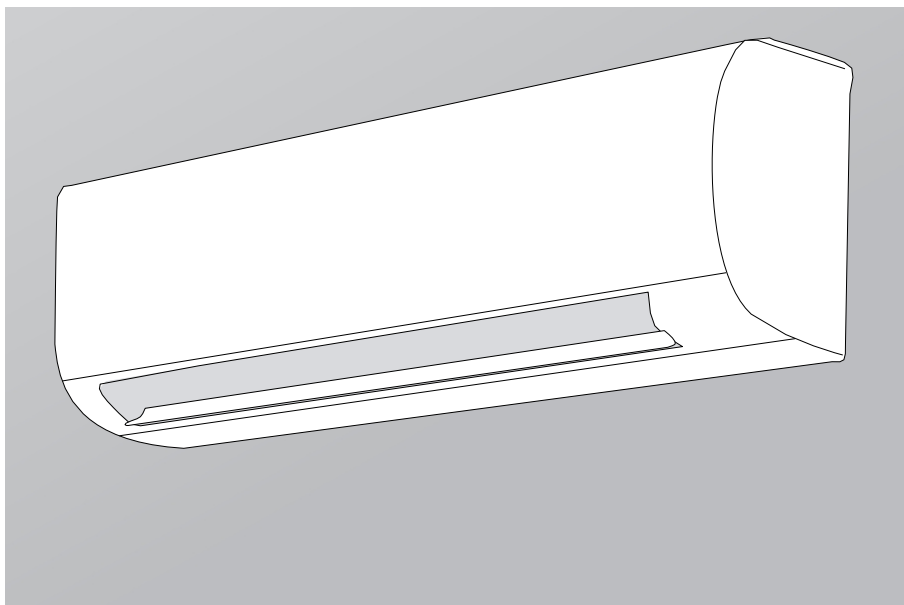
## INSTALLATIE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING

*Installateur*

### Binnenunit

### MURAL mono-multi ZEN+

HMIS2-20P-V1 • HMIS2-25P-V1 • HMIS2-35P-V1 HMIS2-50P-V1  
• HMIS2-70P-V1 •



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij hopen dat u er veel plezier aan zult beleven. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze. Mocht u

deze handleiding kwijtraakt, neem dan contact op met uw installateur, bezoek onze website [www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com) om deze te downloaden of stuur een e-mail naar [contact@heiwa-france.com](mailto:contact@heiwa-france.com) om de elektronische versie te ontvangen.

# Het Heiwa-bos

---

**Wij compenseren 100% van de CO<sub>2</sub>-uitstoot die verband houdt met ons transport**

Omdat we ons bewust zijn van de impact van onze activiteiten op het milieu, hebben we in 2020 in samenwerking met de ngo Tree Nation het Heiwa-bos aangelegd om jaarlijks 100% van de CO<sub>2</sub>-uitstoot als gevolg van het transport van onze producten te compenseren.

## Ter attentie van de gebruiker



### GEVAAR

- Gebruik geen verlengsnoer om het apparaat van stroom te voorzien.
- Deel de stroomvoorziening niet met meerdere apparaten. Een ongeschikte of onvoldoende stroomvoorziening kan brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Zorg ervoor dat er geen andere stoffen of gassen dan de voorgeschreven koelmiddelen in het apparaat terechtkomen bij het aansluiten van de koelmiddelleiding. De aanwezigheid van andere gassen of stoffen vermindert de capaciteit van het apparaat en kan een abnormale drukstijging in de koelcyclus veroorzaken. Dit kan explosies veroorzaken.
- Laat kinderen niet met de airconditioner spelen. Kinderen moeten voortdurend in de gaten worden gehouden wanneer ze zich in de buurt van de airconditioner bevinden.



### LET OP

1. De installatie moet worden uitgevoerd door een erkende dealer of specialist. Een onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand.
2. De installatie moet worden uitgevoerd volgens de installatievoorschriften (een onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand). In Frankrijk moeten de installatie en de inbedrijfstelling worden uitgevoerd door gekwalificeerd en gecertificeerd personeel, met inachtneming van de elektrische norm NF C15-100 en de gasnorm EN 378.
3. Neem contact op met een erkende servicetechnicus voor reparaties of onderhoud aan dit apparaat.
4. Gebruik alleen de meegeleverde en voor de installatie gespecificeerde onderdelen en accessoires. Het gebruik van niet-standaardonderdelen kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken, brand en kan ook storingen veroorzaken.
5. Installeer de apparaten op stabiele en stevige muren en vloeren die het gewicht ervan kunnen dragen. Als de gekozen locatie het gewicht van het apparaat niet kan dragen, of als de installatie niet correct is uitgevoerd, kan het apparaat vallen en ernstig letsel of schade veroorzaken.



## UITZONDERINGSCLAUSULE

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer lichamelijk letsel of materiële schade wordt veroorzaakt door de volgende redenen:

1. Het product is beschadigd door verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van het product.
2. Het product is aangepast, gewijzigd, onderhouden of gebruikt zonder gebruik te maken van het benodigde gereedschap dat wordt aanbevolen in de handleiding van de fabrikant.
3. Na controle blijkt dat het defect aan het product rechtstreeks is veroorzaakt door contact met een corrosief product.
4. Na controle is gebleken dat de gebreken aan het product te wijten zijn aan het niet naleven van de transportvoorschriften.
5. Het apparaat gebruiken, repareren of onderhouden zonder de instructiehandleiding of de bijbehorende voorschriften te volgen.
6. Na controle blijkt dat het probleem of geschil wordt veroorzaakt door de kwaliteitsspecificaties of prestaties van onderdelen en componenten die door andere fabrikanten zijn geproduceerd.
7. De schade is veroorzaakt door natuurrampen, een ongeschikte gebruiksomgeving of overmacht.

# Inhoudsopgave

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Veiligheidsvoorschriften (strikt na te leven)</b> | <b>1</b>  |
| <b>2 Productoverzicht</b>                              | <b>6</b>  |
| 2.1 Overzichtsschema                                   | 6         |
| 2.2 Werkingsbereik                                     | 7         |
| 2.3 Meegeleverde accessoires                           | 7         |
| <b>3 Installatie</b>                                   | <b>8</b>  |
| 3.1 Voorbereiding van de installatie                   | 8         |
| 3.2 Installatie van de unit                            | 11        |
| <b>4 Inbedrijfstelling</b>                             | <b>17</b> |
| 4.1 Configuratie van de koelverbindingen               | 17        |
| 4.2 Werkwijze voor het maken van de koelcircuits       | 18        |
| 4.3 Vacuümtrekken en lekdetectie                       | 20        |
| 4.4 Controles na installatie                           | 21        |
| 4.5 Controletests                                      | 22        |
| 4.6 Automatische noodmodus                             | 22        |
| <b>5 Reiniging &amp; Onderhoud</b>                     | <b>23</b> |
| 5.1 Reiniging van het filter                           | 23        |
| 5.2 Seizoensgebonden controles                         | 24        |
| <b>6 Problemen oplossen</b>                            | <b>25</b> |
| <b>7 De afstandsbediening</b>                          | <b>27</b> |
| <b>8 Foutcodes</b>                                     | <b>36</b> |

*Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.*

*Neem contact op met uw installateur als de airconditioner moet worden geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden. De airconditioner moet worden geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden door een bevoegde en gekwalificeerde persoon. Anders kan dit ernstige schade, ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.*



Deze markering geeft aan dat dit product niet samen met ander afval mag worden weggegooid.

huishoudelijk afval, en dit in de hele Europese Unie. Om mogelijke milieuverontreiniging of gezondheidsrisico's als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u dit product op verantwoorde wijze te recyclen om het duurzame hergebruik van grondstoffen te bevorderen.

gebruik t recycling- en inzamelingsstelsel of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht om uw afgedankte apparaat in te leveren. De winkel kan het product ophalen voor milieuvriendelijke recycling.

# 1 Veiligheidsvoorschriften (strikst na te leven)

## SPECIALE WAARSCHUWING:

- (1) Houd u strikt aan de nationale voorschriften inzake gas.
- (2) Niet doorboren of verbranden.
- (3) Gebruik geen andere reinigingsmethoden of methoden om het ontdooiproces te versnellen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- (4) Houd er rekening mee dat koelmiddelen reukloos kunnen zijn.
- (5) Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak van meer dan  $X \text{ m}^2$  (zie paragraaf 3.1.1 voor de waarde van 'X').
- (6) Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder permanent brandbare bronnen (bijv. open vlammen, gasapparaten of elektrische verwarming).

**VERBODEN:** Dit symbool duidt op een verbod. Elke onjuiste handeling kan leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.



**WAARSCHUWING:** Er bestaat een risico op ernstig letsel of ernstige materiële schade als deze instructie niet wordt opgevolgd.



**OPMERKING:** Er bestaat een risico op lichte tot matige lichamelijke of materiële schade als deze instructie niet wordt opgevolgd.



**IN ACHT TE NEMEN:** Dit symbool geeft een instructie aan die in acht moet worden genomen. Elke onjuiste handeling kan leiden tot schade aan eigendommen of personen.



## WAARSCHUWING:

Dit product mag niet worden geïnstalleerd in een corrosieve, brandbare of explosieve omgeving, of op een plek met bijzondere omstandigheden, zoals bijvoorbeeld een keuken. Anders kunnen de normale werking en de levensduur van het apparaat in gevaar komen en bestaat er zelfs een risico op brand of ernstig letsel. Gebruik in de bovengenoemde speciale omgevingen een speciale airconditioner met een anticorrosie- of explosiebeveiligingsfunctie.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.



De airconditioner is gevuld met het brandbare koelmiddel R32 (GWP: 675).



Lees deze handleiding voordat u de airconditioner in gebruik neemt.



Lees deze handleiding voordat u de airconditioner installeert.



Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de airconditioner repareert. De afmetingen die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, kunnen afwijken van die van de fysieke onderdelen; raadpleeg deze laatste ter referentie.



**VERBODEN**

- (1) De airconditioner moet worden geaard om elk risico op elektrische schokken te voorkomen. Sluit de aardingsdraad niet aan op gas- of waterleidingen, een bliksemafleider of een telefoonlijn.
- (2) Het apparaat moet worden bewaard in een voldoende geventileerde ruimte, waarvan de afmetingen voldoen aan de vereisten voor de werking ervan.
- (3) Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder permanent brandende open vlammen (bijv. een gasapparaat) of andere ontstekingsbronnen (bijv. een werkende elektrische radiator).
- (4) In overeenstemming met lokale/nationale/federale wet- en regelgeving moeten alle verpakkingen en transportmaterialen, inclusief bouten, houten of metalen onderdelen en plastic verpakkingsmateriaal, op een veilige manier worden behandeld.


**WAARSCHUWING!**

- (1) Voer de installatie uit volgens deze gebruiksaanwijzing. De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende vakman, in overeenstemming met de NEC- en CEC-voorschriften.
- (2) Iedereen die betrokken is bij werkzaamheden of ingrepen aan een koelmiddelcircuit moet in het bezit zijn van een geldig certificaat, afgegeven door een geaccrediteerde industriële beoordelingsinstantie, waaruit blijkt dat hij bekwaam is in het veilig omgaan met koelmiddelen in overeenstemming met de geldende beoordelingsvereisten binnen de industrie.
- (3) Onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd op de door de fabrikant van de apparatuur aanbevolen wijze. Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden waarvoor de tussenkomst van andere gekwalificeerde vakmensen vereist is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van een persoon die bekwaam is in het omgaan met brandbare koelmiddelen.
- (4) Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende nationale voorschriften inzake bedrading.
- (5) De vaste kabels waarmee het apparaat is aangesloten, moeten zijn voorzien van een meerpolige uitschakelinrichting met spanningsklasse III, in overeenstemming met de bedradingsnormen.
- (6) De airconditioner moet worden bewaard met beschermingsmaatregelen tegen onopzettelijke mechanische schade.
- (7) Als de installatieruimte voor de leidingen van de airconditioner te krap is, neem dan beschermende maatregelen om elk risico op mechanische schade aan de leidingen te voorkomen.
- (8) Gebruik bij de installatie de daarvoor bestemde accessoires en onderdelen om elk risico op brand, waterlekage of elektrische schokken te voorkomen.
- (9) Installeer de airconditioner op een veilige plaats die het gewicht ervan kan dragen. Een onveilige installatie kan ertoe leiden dat de airconditioner valt en letsel veroorzaakt.
- (10) Het gebruik van een apart stroomcircuit is noodzakelijk. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een onderhoudstechnicus of een andere vakman.
- (11) De airconditioner mag alleen worden gereinigd als deze is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomvoorziening, anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken.
- (12) De airconditioner is niet ontworpen om door kinderen te worden gereinigd of onderhouden.
- (13) Wijzig de instelling van de druksensor of andere beveiligingsvoorzieningen niet. Als de beveiligingsvoorzieningen worden kortgesloten of op onjuiste wijze worden gewijzigd, bestaat er brand- of zelfs explosiegevaar.
- (14) Gebruik de airconditioner niet met natte handen. Was de airconditioner niet en spuit er geen water op, dit kan leiden tot een storing of een elektrische schok.
- (15) Droog het filter niet met een open vlam of een hetelucht pistool, want dan bestaat het risico dat het vervormt.



**WAARSCHUWING!**

- (16) Als de unit in een krappe ruimte wordt geïnstalleerd, neem dan beschermende maatregelen om te voorkomen dat de concentratie van het koelmiddel de toegestane veiligheidslimiet overschrijdt; een overmatig lek van koelmiddel kan een explosie veroorzaken.
- (17) Zorg er bij de installatie of herinstallatie van de airconditioner voor dat het koelmiddelcircuit vrij blijft van andere stoffen dan het gespecificeerde koelmiddel (bijv. lucht). De aanwezigheid van vreemde stoffen kan een abnormale drukverandering of zelfs een explosie veroorzaken, met letsel tot gevolg.
- (18) Alleen vakmensen zijn bevoegd om het dagelijks onderhoud uit te voeren.
- (19) Controleer of de stroom is uitgeschakeld voordat u elektrische kabels aanraakt.
- (20) Laat nooit brandbare voorwerpen in de buurt van het apparaat liggen.
- (21) Gebruik geen organische oplosmiddelen om de airconditioner schoon te maken.
- (22) Als u een onderdeel moet vervangen, laat de reparatie dan uitvoeren door een vakman, die een onderdeel van de oorspronkelijke fabrikant moet gebruiken om de kwaliteit van het apparaat te garanderen.
- (23) Onjuist gebruik kan het apparaat beschadigen en een elektrische schok of brand veroorzaken.
- (24) Vermijd vocht op de airconditioner, aangezien dit een risico op elektrische schokken met zich meebrengt; reinig de airconditioner in geen geval met water.
- (25) De installatie moet worden uitgevoerd volgens de installatievoorschriften (een onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand). In Frankrijk moeten de installatie en de inbedrijfstelling worden uitgevoerd door gekwalificeerd en gecertificeerd personeel, met inachtneming van de elektrische normen NF C15-100 en de gasnormen EN 378.



# **OPMERKINGEN!**

- (1) Steek geen vingers of andere voorwerpen in het luchtinlaatrooster of het luchtafvoerrooster.
- (2) Neem beschermende maatregelen voordat u de koelmiddelaansluiting aanraakt, anders loopt u het risico op letsel.
- (3) Leg de condensafvoerleiding aan volgens de gebruiksaanwijzing.
- (4) Schakel de airconditioner in geen geval uit door de stroomtoevoer rechtstreeks te onderbreken.
- (5) Kies een geschikte koperen leiding die voldoet aan de wettelijke dikte-eisen.
- (6) De binnenunit mag alleen binnenshuis worden geïnstalleerd, terwijl de buitenunit zowel binnen als buiten kan worden geïnstalleerd. Installeer de airconditioner in geen geval op de volgende plaatsen:  
Plaatsen met olierook of vluchtige vloeistoffen: er bestaat een risico op beschadiging en losraken van kunststof onderdelen, of zelfs op waterlekage.  
Ruimtes met corrosief gas: er bestaat een risico op corrosie van de en gelaste onderdelen, en dus voor lekkage van koelmiddel.
- (7) Neem passende maatregelen om de buitenunit te beschermen tegen kleine dieren, aangezien deze de elektrische onderdelen kunnen beschadigen en een storing in de airconditioning kunnen veroorzaken.
- (8) Zorg ervoor dat de unit is uitgeschakeld voordat u deze reinigt. Schakel de stroomonderbreker uit en trek de stekker uit het stopcontact om elk risico op een elektrische schok te voorkomen.
- (9) Was de airconditioner niet met water, er bestaat een risico op brand of elektrische schokken.
- (10) Wees voorzichtig bij het reinigen van het filter. Wees extra voorzichtig als u op hoogte moet werken.



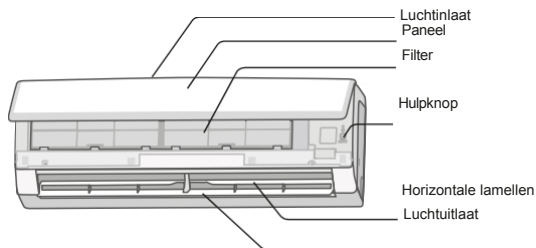
# **BELANGRIJK!**

- (1) Als de bedrade afstandsbediening moet worden gebruikt, moet deze worden aangesloten voordat het apparaat wordt ingeschakeld, anders werkt deze niet.
- (2) Houd het binnenapparaat bij de installatie uit de buurt van televisies, draadloze apparaten en tl-lampen.
- (3) Gebruik voor het reinigen van de behuizing van de airconditioner uitsluitend een zachte, droge doek of een licht vochtige doek met een mild reinigingsmiddel.
- (4) Laat het apparaat 8 uur op het stroomnet aangesloten staan voordat u het bij lage temperaturen gebruikt. Als u het apparaat voor korte tijd uitschakelt, bijvoorbeeld 's nachts, schakel dan de stroomtoevoer niet uit (dit is ter bescherming van de compressor).

## 2 Overzicht van de product

### 2.1 Overzichtsschema van de

#### Binnenunit



Temperatuurindicator

Stroomindicator

Geen invloed op  
het apparaatGeen effect  
op het  
apparaat

TIMER AAN / TIMER UIT

 Klik instellen

Geen effect op het apparaat

 Verticale scan

Vergrendeling

Geen effect op het apparaat

Cold Plasma

WIFI

Weergave op het scherm

Nachtcomfort

Geen effect op het apparaat

WIFI





Geen effect op het apparaat  
Ventilatiesnelheid instellen Turbo-modus

Verzending van het signaal

Auto-modus

Koelmodus

Ontvochtigingsmodus Ventilatiemodus

Verwarmingsmodus

Geen invloed op het apparaat

Geen invloed op het apparaat

Geen invloed op het apparaat

Temperatuurstelling

#### OPMERKING:

- (1) De koelleiding, de condensafvoerleiding en de voedingskabel van dit apparaat moeten door de gebruiker worden aangelegd.

## 2.2 bereik

|                                | Koeling | Verwarming |
|--------------------------------|---------|------------|
| Buitenluchttemperatuur DB (°C) | -15~43  | -15~24     |
| Ingestelde temperatuur (°C)    | 16~30   | 16~30      |

## 2.3 Meegeleverde accessoires

| Accessoires van de binnenunit |                        |                                                                                     |        |                                        |
|-------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------|
| Nr.                           | Naam                   | Overzicht                                                                           | Aantal | Gebruik                                |
| 1                             | Afstandsbediening      |    | 1      | Het apparaat bedienen                  |
| 2                             | Houder                 |    | 1      | De afstandsbediening opbergen          |
| 3                             | AAA-batterijen         |    | 2      | Verbindingen isoleren                  |
| 4                             | Isolatieschuim         |    | 1      | De gasverbinding isoleren.             |
| 5                             | Flare-moeren           |    | 2      | De unit aansluiten                     |
| 6                             | Kleine schroeven       |    | 2      | De steun bevestigen                    |
| 7                             | Grote schroef          |    | 4      | Bevestig de unit                       |
| 8                             | Pluggen                |   | 4      | Bevestig het apparaat                  |
| 9                             | Gebruikershandleiding  |  | 1      | De afstandsbediening gebruiken         |
| 10                            | Installatiehandleiding |  | 1      | De unit installeren (deze handleiding) |

## 3 Installatie

### 3.1 Voorbereiding v e de installatie

#### 3.1.1 Opmerking over de installatie

- (1) Opmerkingen over de koelmiddelconcentratie vóór de installatie. Deze airconditioner maakt gebruik van koelmiddel R32. De ruimte die bestemd is voor de installatie, de werking en de opslag van de airconditioner moet groter zijn



dan de minimale bouwoppervlakte. De minimale oppervlakte voor de installatie wordt bepaald door:

- i) De hoeveelheid koelmiddel die in het gehele systeem is gevuld (fabrieksvulling + extra vulling).
- ii) De controle van de toepasselijke tabellen:
  - a) Controleer voor de binnenunit het model en raadpleeg de bijbehorende tabel.
  - b) Voor de buitenunit die binnen is geïnstalleerd of geplaatst, selecteert u de bijbehorende tabel op basis van de hoogte van de ruimte.

| Hoogte van de ruimte | Te selecteren tabel |
|----------------------|---------------------|
| <1,8 m               | Vloertype           |
| ≥1,8 m               | Wandmodel           |

- iii) Raadpleeg de volgende tabel voor de minimale oppervlakte.

| Plafondmodel     |                               | Wandmodel    |                               | Vloermodel   |                               |
|------------------|-------------------------------|--------------|-------------------------------|--------------|-------------------------------|
| Gewicht R32 (kg) | Oppervlakte (m <sup>2</sup> ) | Gewicht (kg) | Oppervlakte (m <sup>2</sup> ) | Gewicht (kg) | Oppervlakte (m <sup>2</sup> ) |
| <1,224           | —                             | <1,224       | —                             | <1,224       | —                             |
| 1,224            | 0,956                         | 1,224        | 1,43                          | 1,224        | 12,9                          |
| 1,4              | 1,25                          | 1,4          | 1,87                          | 1,4          | 16,8                          |
| 1,6              | 1,63                          | 1,6          | 2,44                          | 1,6          | 22,0                          |
| 1,8              | 2,07                          | 1,8          | 3,09                          | 1,8          | 27,8                          |
| 2,0              | 2,55                          | 2,0          | 3,81                          | 2,0          | 34,3                          |
| 2,2              | 3,09                          | 2,2          | 4,61                          | 2,2          | 41,5                          |
| 2,4              | 3,68                          | 2,4          | 5,49                          | 2,4          | 49,4                          |
| 2,6              | 4,31                          | 2,6          | 6,44                          | 2,6          | 58,0                          |
| 2,8              | 5,00                          | 2,8          | 7,47                          | 2,8          | 67,3                          |
| 3,0              | 5,74                          | 3,0          | 8,58                          | 3,0          | 77,2                          |
| 3,2              | 6,54                          | 3,2          | 9,76                          | 3,2          | 87,9                          |
| 3,4              | 7,38                          | 3,4          | 11,0                          | 3,4          | 99,2                          |

- (2) Gebruik de specifieke vulmachine voor koelmiddel R32; houd de koelmiddelreservoir vóór het vullen in verticale positie. Plak na het vullen een sticker op de airconditioner om aan te geven dat er geen overvulling heeft plaatsgevonden.
- (3) De volgende gereedschappen zijn nodig:

|                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| - Niveaumeter      | - Buiskniptang          |
| - Schroevendraaier | - Lekdetector           |
| - Boormachine      | - Vacuümpomp            |
| - Boormachine      | - Manometer             |
| - Sleutel          | - Multimeter            |
| - Momentsleutel    | - Steeksleutel          |
| - V-sleutel        | - Zelfklevende isolatie |
| - Meetlint         | - Ontbramer             |



### 3.1.2 Keuze van de installatielocatie



#### WAARSCHUWING

Installeer het apparaat niet op een plek die direct aan zonlicht wordt blootgesteld.

Installeer het apparaat niet op een plek waar ontvlambaar gas kan lekken.

**Keuze van de installatielocatie van de binnenunit (kies een locatie die aan de volgende voorwaarden voldoet).**

- (1) De luchtinlaat en -uitlaat van de binnenunit moeten vrij blijven om ervoor te zorgen dat de luchtstroom van de unit de hele ruimte bereikt. Installeer de unit niet in een keuken of wasruimte.
- (2) Installeer het apparaat in een ruimte zonder open vuur, zonder ontstekingsbronnen en zonder risico dat het koelmiddel ontbrandt.
- (3) Kies een locatie die 4 keer het gewicht van de unit kan dragen zonder dat dit leidt tot meer geluid of trillingen tijdens het gebruik.
- (4) De installatielocatie moet vlak zijn.
- (5) De lengte van de koelleidingen en de lengte van de bekabeling moeten binnen het toegestane bereik liggen.
- (6) Kies een locatie waar het condenswater kan worden afgevoerd en die gemakkelijk kan worden aangesloten op het afvoersysteem van de airconditioner.
- (7) De binnenunit, de voedingskabel, de aansluitdraden en de communicatiekabels

moeten zich op minstens 1 m afstand van radio's en televisietoestellen bevinden. Zo voorkomt u storingen in het beeld of geluid (zelfs op 1 m afstand kan een zeer sterke elektrische golf een bron van ruis zijn).

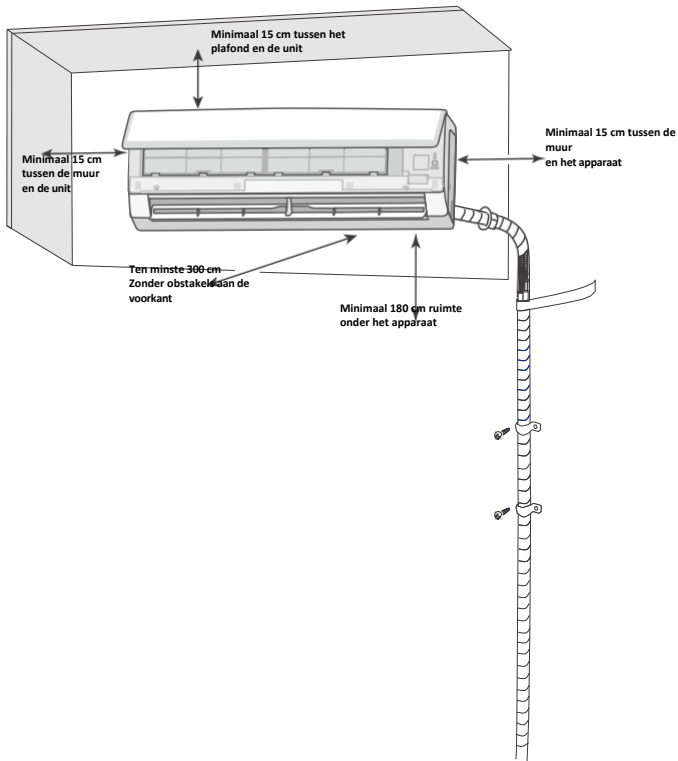


#### WAARSCHUWING!

Installeer de binnenunit op een plek die een belasting kan dragen van minstens 5 keer het gewicht van de hoofdeunit zonder dat dit leidt tot extra geluid of trillingen.

Als de installatieplaats niet stevig genoeg is, kan de binnenunit vallen en letsel veroorzaken.

### 3.1.3 Installatieschema



## 3.2 stallatie per apparaat

### 3.2.1 Basisaanbevelingen

1. Adviseer uw klant de beste installatie en bespreek dit met hem.
2. Er mogen geen obstakels voor de luchtinlaat staan.
3. Kies een plek waar het condenswater gemakkelijk kan wegvloeien en geen overlast voor anderen veroorzaakt.
4. Kies een geschikte plek om de buitenunit aan te sluiten, in  
de buurt van het stopcontact.
5. Kies een plek die buiten het bereik van kinderen ligt.
6. De locatie moet het gewicht van de binnenunit kunnen dragen en mag geen extra geluid en trillingen veroorzaken.
7. De unit moet op minimaal 1,80 m boven de grond worden geïnstalleerd.
8. Installeer de binnenunit niet boven een elektrisch apparaat.
9. Probeer de binnenunit zo veel mogelijk uit de buurt van een compacte fluorescentielamp te installeren.

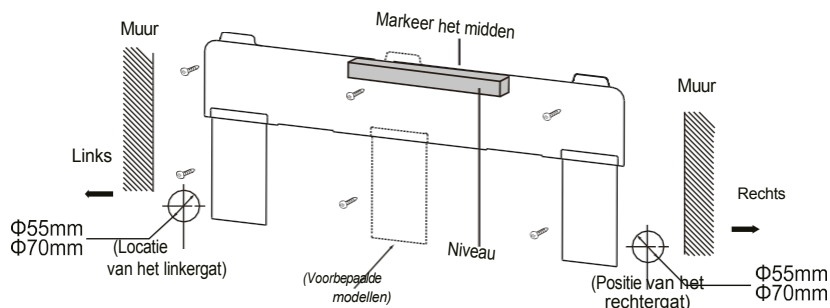
### 3.2.2 Installatie van de binnenunit

#### Stap 1: De montageplaat installeren

- Bevestig de montageplaat aan de muur en markeer met de markering het midden van de unit. Stel de plaat horizontaal af met een waterpas en markeer vervolgens de bevestigingsgaten voor de schroeven op de muur.
- Boor met het juiste gereedschap de bevestigingsgaten voor de schroeven in de muur en plaats vervolgens de juiste pluggen.
- Bevestig de montageplaat aan de muur met de bevestigingsschroeven. Controleer of de plaat goed vastzit door eraan te trekken. Als de pluggen te los zitten, boor dan een extra gat ernaast om een nieuw bevestigingspunt te maken en ervoor te zorgen dat de plaat.

#### Stap 2: Maak het doorvoergat voor de buizen

- Kies de positie van het gat op basis van de richting van de condensafvoerleiding. Het gat moet iets lager liggen dan de montageplaat, zoals hieronder aangegeven.





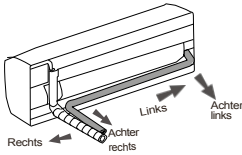
**OPMERKINGEN!**

Zorg ervoor dat er geen stof in het apparaat komt en neem de nodige veiligheidsmaatregelen bij het maken van de opening.

Maak de doorvoeropening voor de buizen met een diameter van 55 mm of 70 mm aan de rechter- of linkerkant. Om ervoor te zorgen dat het condenswater soepel wordt afgevoerd, moet u de opening in de muur aan de buitenkant lichtjes naar beneden laten lopen met een helling van 5 tot 10°.

**Stap 4: Uitgang van de buizen**

- De buizen kunnen naar rechts, rechtsachter, links of linksachter.



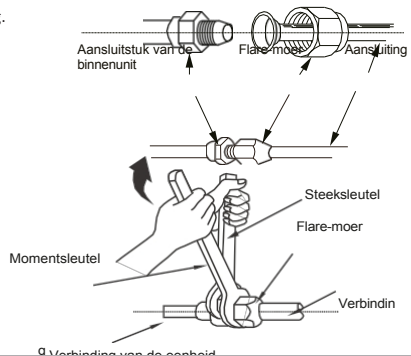
- Wanneer u de linker- of rechterbuisuitgang selecteert, snijd dan het bijbehorende gat aan de onderkant uit

van de binneneenheid.

**Stap 5: Sluit de koelleidingen aan op de binneneenheid**

- Richt de buis van de unit op het uitlopende deel van de koelleiding.
- Draai de moer met de hand vast.

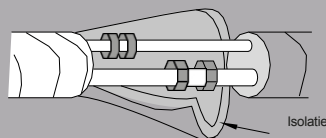
- Stel het aanhaalmoment in aan de hand van het volgende blad. Plaats de steeksleutel op de aansluiting van de buis van de unit en plaats de momentsleutel op de flensmoer van de aansluiting. Draai de flensmoer vast met de momentsleutel. Houd u aan de volgende aanhaalmomenten, afhankelijk van de diameter van de aansluiting:



| Diameter van verbinding | Aanhaalmoment (N.m) |
|-------------------------|---------------------|
| 1/4"                    | 15~20               |
| 3/8"                    | 30~40               |
| 1/2"                    | 45~55               |
| 5/8"                    | 60~65               |
| 3/4"                    | 70~75               |

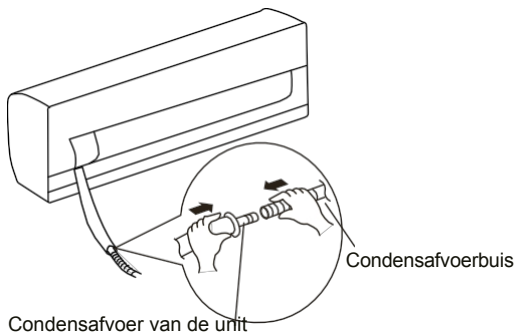


Isoleer de verbindingen met het meegeleverde schuim en isolatietape.

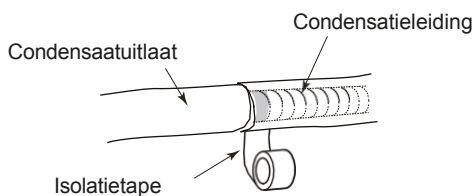


#### Stap 6: De condensafvoerbuis installeren

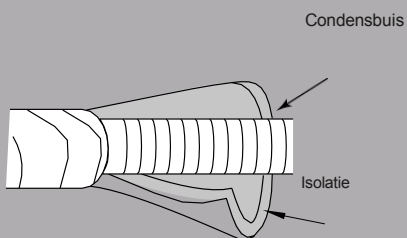
- Sluit de condensafvoerbuis aan op de condensuitlaat van de binnenunit.



- Bevestig alles met plakband



Breng isolatiemateriaal aan rond de condensafvoerleiding om condensvorming te voorkomen.

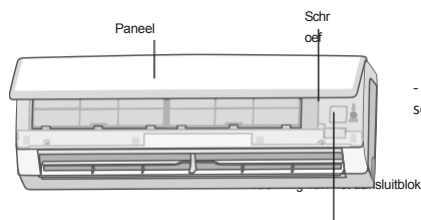


## Stap 7: Elektrische aansluiting



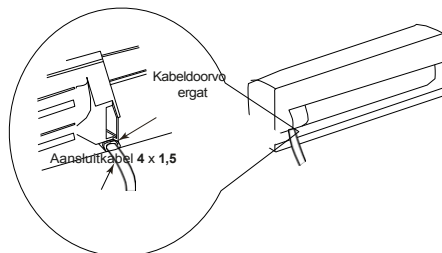
### WAARSCHUWING!

- Er moet een hoofdstroomonderbreker met alpolige uitschakelcapaciteit in de vaste bedrading worden geïntegreerd in overeenstemming met de relevante lokale wet- en regelgeving.
- Schakel de stroom uit voordat u de aansluitingen uitvoert.
- Gebruik uitsluitend koperdraad.
- Klem gebundelde kabels nooit vast en zorg ervoor dat ze niet in contact komen met leidingen of scherpe randen.
- Zorg ervoor dat er geen externe druk wordt uitgeoefend op de aansluitingen van het klemmenblok.
- Alle bedrading en componenten moeten worden geïnstalleerd door een erkende elektricien en moeten voldoen aan de relevante lokale wet- en regelgeving.
- De bedrading ter plaatse moet worden uitgevoerd volgens het bij het apparaat meegeleverde bedradingsschema en de onderstaande instructies.
- Gebruik uitsluitend een voeding die specifiek voor het apparaat is bedoeld. Gebruik in geen geval een voeding die ook door een ander apparaat wordt gebruikt.
- Aarding is onontbeerlijk. Sluit het apparaat voor de aarding niet aan op een leiding, een overspanningsbeveiliging of een telefoonaardingsdraad. Onvolledige aarding kan elektrische schokken veroorzaken.
- Installeer verplicht een aardlekschakelaar (30 mA). Er bestaat gevaar voor elektrische schokken als deze instructie niet wordt opgevolgd.

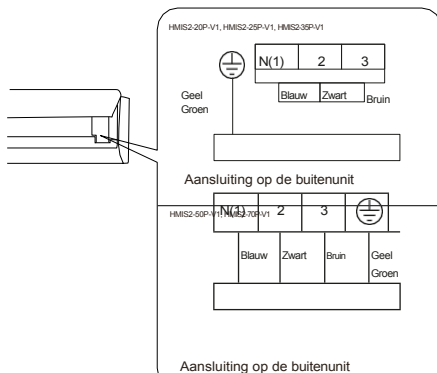


- Open het paneel. Verwijder de schroef op het deksel van de schakelkast en verwijder vervolgens het deksel.

- Voer de voedingskabel door het dwarsgat aan de achterzijde van de binnenunit en leid deze vervolgens naar voren.



- Verwijder het afdekplaatje van het klemmenblok. Sluit de voedingskabel aan op het klemmenblok volgens de kleuren en het onderstaande schema.



#### OPMERKINGEN!

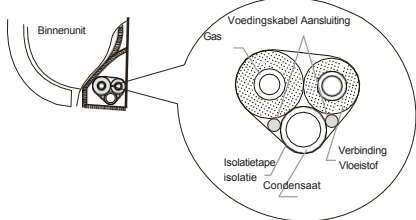
Gebruik een kabel van het type 4G1,5 om de verbinding met de buitenunit tot stand te brengen.

- Draai de schroeven vast en zet de kabel vervolgens vast met een kabelklem.
- Plaats het deksel van het aansluitblok terug en draai de schroef vast.
- Sluit het paneel



#### WAARSCHUWING!

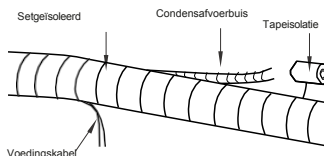
Alle kabels van de binnen- en buitenunit moeten door een vakman worden aangesloten. Als de lengte van de elektrische verbindingskabel tussen de binnen- en buitenunit onvoldoende is, gebruik dan een andere kabel. Verleng de kabel niet.



geïsoleerde kleeftband.

#### Stap 8: De buizen en de kabel verbinden

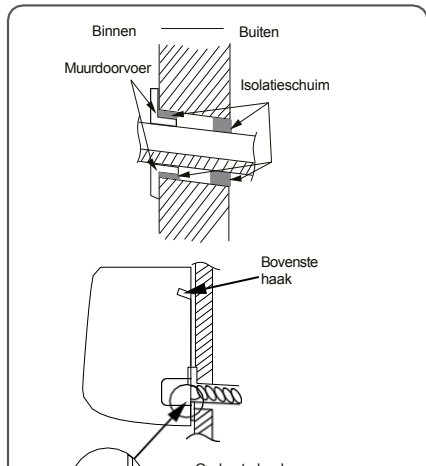
- Bevestig de koelvloeistofleidingen, de voedingskabel en de condensafvoerleiding met tape



- Bevestig ze gelijkmatig over de lengte.
- De vloeistof- en gasleidingen moeten uiteindelijk afzonderlijk worden aangesloten.

### Stap 9: Bevestig de binnenunit

- Plaats de gebundelde leidingen in een muurdoorvoerbuys en voer deze vervolgens door het gat in de muur.
- Bevestig de binnenunit aan de montageplaat.
- Vul de openingen tussen de muur en de muurdoorvoer met expansieschuim.
- Bevestig de muurdoorvoer.
- Controleer of de binnenunit stevig tegen de muur is geïnstalleerd.



#### OPMERKINGEN!

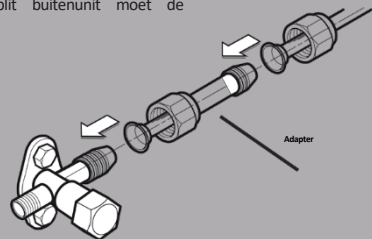
Buig de condensafvoerbuys niet te veel om verstopping te voorkomen.



#### OPMERKINGEN!

Bij aansluiting van een HMIS2-70P-V1 op een Heiwa multi-split buitenunit moet de koelvloeistofadapter worden gebruikt die bij de buitenunit is geleverd.

De andere modellen HMIS2-20P-V1, HMIS2-25P-V1, HMIS2-35P-V1 en HMIS2-50P-V1 zijn hier niet van toepassing via deze adapter en kunnen direct worden aangesloten op de buitenunit worden aangesloten.



## 4 in gebruik



### WAARSCHUWING!

De aansluitingen van het koelsysteem, de dichtheidscontroles, het vacuüm trekken, het bijvullen van gas en de controles op de goede werking van het apparaat moeten volgens de regels van de kunst en in overeenstemming met de norm EN 378 worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman die in het bezit is van een certificaat voor het omgaan met koelmiddelen.

### 4.1 Configuratie van de koel -aansluitingen

**Minimale lengte:**

3 m

**Vooraf geladen lengte:**

5 m

**Maximaal hoogteverschil tussen de buitenunit en de binnenunit:**

10 m

**Maximale lengte:**

| Referentie   | Max. lengte |
|--------------|-------------|
| HMIS2-20P-V1 | 15          |
| HMIS2-25P-V1 | 15          |
| HMIS2-35P-V1 | 15          |
| HMIS2-50P-V1 | 25          |
| HMIS2-70P-V1 | 25          |

**Extra vulling:**

Berekeningsmethode voor de hoeveelheid extra koelmiddel (op basis van de vloeistofleiding):

1. Extra koelmiddelvulling = verlengde lengte van de vloeistofleiding ten opzichte van de standaardlengte × extra koelmiddelvulling per meter.

2. Voeg, uitgaande van de standaardleidinglengte, koelmiddel toe volgens de vereisten in de onderstaande tabel. De hoeveelheid extra koelmiddel per meter varieert afhankelijk van de diameter van de vloeistofleiding.

| Referentie   | Diameter van de vloeistofleiding | Diameter van de gasleiding | Extra vulling (g/m) |
|--------------|----------------------------------|----------------------------|---------------------|
| HMIS2-20P-V1 | 1/4                              | 3/8                        | 16                  |
| HMIS2-25P-V1 | 1/4                              | 3/8                        | 16                  |

| Referentie   | Diameter van de vloeistofaansluiting | Diameter van de verbinding Gas | Extra belasting (g/m) |
|--------------|--------------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
| HMIS2-35P-V1 | 1/4                                  | 3/8                            | 16                    |
| HMIS2-50P-V1 | 1/4                                  | 3/8                            | 16                    |
| HMIS2-70P-V1 | 1/4                                  | 1/2                            | 16                    |

Hoeveelheid extra koelmiddel =

$(L_{\text{vloeistofleiding}} - L_{\text{standaard}}) \times \text{Aanbevolen extra vulling}$



#### OPMERKINGEN!

Voeg ook 5 ml koelmiddelolie toe per 5 m extra leiding.

## 4.2 Werkwijze voor het maken van Dudgeon-



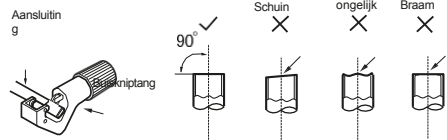
#### WAARSCHUWING!

Een verkeerd uitgevoerde dudgeon is vaak de belangrijkste oorzaak van koelmiddellekkage. Voer de expansie van het uiteinde van de koelleidingen uit volgens de volgende stappen.

#### Stap 1: Snijd de koelleiding af

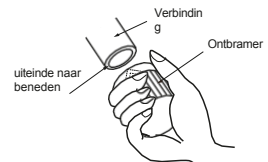
- Controleer de lengte van de koelleiding op basis van de afstand tussen de binnenunit en de buitenunit en houd daarbij rekening met de voorschriften in het hoofdstuk „Configuratie van koelleidingen”.

- Snijd de koelleiding door met behulp van een buissnijder.



#### Stap 2: Ontbramen

- Verwijder de bramen met de ontbramer en voorkom dat er koperslijpsel in de buis terechtkomt.



### Stap 3: De flensmoer plaatsen

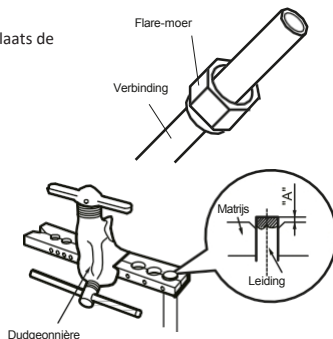
- Verwijder de flensmoeren van de binnen- en buitenkleppen. Plaats de flensmoer op de koelvloeistofleiding.

### Stap 4: Maak de flens - flens het uiteinde van de buis

- Maak het uiteinde van de koelleiding breder met behulp van een flens

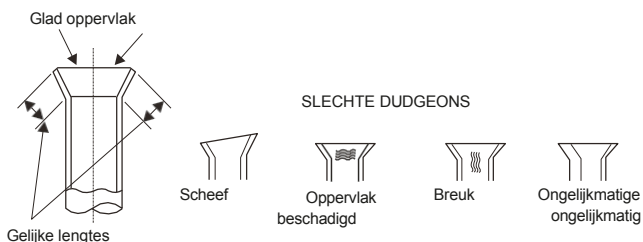
- "A" verschilt naargelang de diameter, raadpleeg de onderstaande tabel:

| Diameter van de verbinding (mm) | A (mm) |     |
|---------------------------------|--------|-----|
|                                 | Max    | Min |
| 1/4"                            | 1,3    | 0,7 |
| 3/8"                            | 1,6    | 1,0 |
| 1/2"                            | 1,8    | 1,0 |



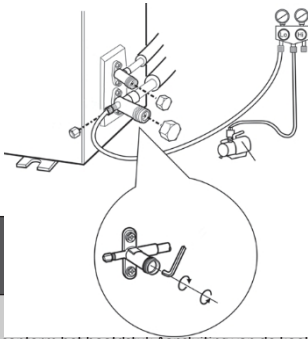
### Stap 5: Controleer de kwaliteit van de schacht

- Als er een defect is, herhaal dan de voorgaande stappen.





## 4.3 Vacuümtest en detectie van lekken



Het aansluiten van koelsystemen, het controleren op lekken, het vacuüm trekken, het bijvullen van gas en het controleren van de goede werking van het apparaat moeten vakkundig en in overeenstemming met de norm EN 378 worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman die in het bezit is van een certificaat voor het omgaan met koelmiddelen.

Lees de handleidingen van de manometer en de vacuümpomp voordat u deze gebruikt, zodat u ermee vertrouwd raakt.



### OPMERKINGEN!

lage- en hogedrukslangen tussen de buiten- en binnenunits goed zijn aangesloten, conform het hoofdstuk Aansluiting van de koelleidingen. Controleer ook of alle kabels correct zijn aangesloten.



### WAARSCHUWING!

Lucht en vreemde voorwerpen in het koelsysteem kunnen abnormale drukstijgingen veroorzaken, wat de airconditioning kan beschadigen, de efficiëntie ervan kan verminderen en letsel kan veroorzaken. Gebruik een vacuümpomp en een gecombineerde manometer om het koelsysteem leeg te zuigen.

## 4.4 Controles na de installatie van de air



**WAARSCHUWING!**

Controleer al deze punten zorgvuldig na de installatie

| Te controleren punten                                                                                     | Mogelijke gevolgen                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Is de unit stevig geïnstalleerd?                                                                          | Het apparaat kan vallen, trillen of lawaai maken.                                              |
| Heeft u de koelmiddellektest uitgevoerd?                                                                  | De prestaties van het apparaat kunnen achteruitgaan.                                           |
| Is de thermische isolatie van de leidingen voldoende?                                                     | Dit kan condensatie en druppelvorming veroorzaken.                                             |
| Is de condensafvoer goed uitgevoerd?                                                                      | Dit kan leiden tot lekkage en druppelen.                                                       |
| Komt de voedingsspanning overeen met de spanning die op het typeplaatje staat aangegeven?                 | Dit kan storingen veroorzaken of onderdelen beschadigen.                                       |
| Zijn de elektrische bedrading en de leidingen correct geïnstalleerd?                                      | Dit kan storingen veroorzaken of onderdelen beschadigen.                                       |
| Is het apparaat correct geaard?                                                                           | Dit kan lekstroom veroorzaken.                                                                 |
| Voldoet de voedingskabel aan de specificaties?                                                            | Dit kan storingen veroorzaken of onderdelen beschadigen.                                       |
| Zit er iets in de weg bij de luchtinlaat en -uitlaat?                                                     | De prestaties van het apparaat kunnen hierdoor achteruitgaan.                                  |
| Is het stof en afval dat tijdens de installatie is ontstaan, verwijderd?                                  | Dit kan storingen veroorzaken of onderdelen beschadigen.                                       |
| Zijn de Schrader-ventielen voor gas en vloeistof van de koelcircuits volledig geopend?                    | De prestaties van het apparaat kunnen hierdoor achteruitgaan.                                  |
| Zijn de afdekkingen van het elektrische aansluitblok en de koelleidingen weer op de buitenunit bevestigd? | De prestaties van het apparaat kunnen hierdoor verslechteren en er kunnen lekstromen ontstaan. |

## 4.5 - encontroletests

### Stap 1: Voorbereiding van de test.

- De klant moet de airconditioner en de installatie ervan goedkeuren.
- Leg de klant de belangrijkste kenmerken en functies van de airconditioner uit.

### Stap 2: Testprocedure

- Schakel het apparaat in en druk op de AAN/UIT-knop op de afstandsbediening om het apparaat te starten.
- Druk op de MODE-knop om AUTO 25°C, Koelen, Ontvochtigen, Ventileren en Verwarmen te selecteren om te controleren of de werking normaal functioneert of niet.
- Als de kamertemperatuur lager is dan 16 °C, kan de airconditioner niet beginnen met koelen.

## 4.6 Noodmodus Auto

In geval van een storing of defect aan de afstandsbediening drukt u op de knop "AUX" zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding om de airconditioner in of uit te schakelen. Het apparaat schakelt dan over naar de modus "AUTO 25°C" (zie P27).



## 5 Reiniging & Onderhoud



### WAARSCHUWING!

- Schakel de airconditioner uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt om elk risico op elektrische schokken te voorkomen.
- Was de airconditioner niet met water om het risico op elektrocutie te voorkomen.
- Gebruik geen vluchtige vloeistoffen om de airconditioner schoon te maken.



### OPMERKINGEN!

Als het oppervlak van de binnenunit vuil is, wordt aanbevolen deze af te vegen met een zachte, droge doek of een vochtige doek.

### 5.1 Reiniging van het filter

#### Stap 1: Open het paneel

Til het paneel op totdat het vastklikt.

#### Stap 2: Verwijder het filter

Verwijder het filter door het uit de bevestigingen te tillen zoals aangegeven.

#### Stap 3: Reinig het filter

Gebruik een stofzuiger of water om het filter schoon te maken. Als het filter erg vuil is, gebruik dan water (minder dan 45 °C) om het te reinigen en leg het vervolgens op een droge, koele plaats om te drogen.

#### Stap 4: Plaats het filter terug

Plaats het filter terug op zijn oorspronkelijke plaats en sluit het paneel.



### OPMERKINGEN!

- Het filter moet minstens om de 3 maanden worden schoongemaakt. Maak het vaker schoon als het filter snel vervuult.
- Raak de warmtewisselaar niet aan nadat u het filter hebt verwijderd, om schade te voorkomen.
- Gebruik tijdens deze handelingen geen warmtebronnen (haardroger, vuur...) om vervormingen of brandgevaar te voorkomen.

## 5.2 Seizoensgebonden controles v

### Punten die moeten worden gecontroleerd vóór de seizoensstart

1. Controleer of de luchtin- en -uitlaten niet geblokkeerd zijn.
2. Controleer of de stroomonderbreker en de elektrische aansluitingen in goede staat zijn.
3. Controleer of het filter schoon is.
4. Controleer of de steun van de buitenunit niet beschadigd of gecorrodeerd is. Neem in dat geval contact op met uw installateur.
5. Controleer of de condensafvoerslang niet beschadigd is.

### Te controleren punten na een seizoensstart

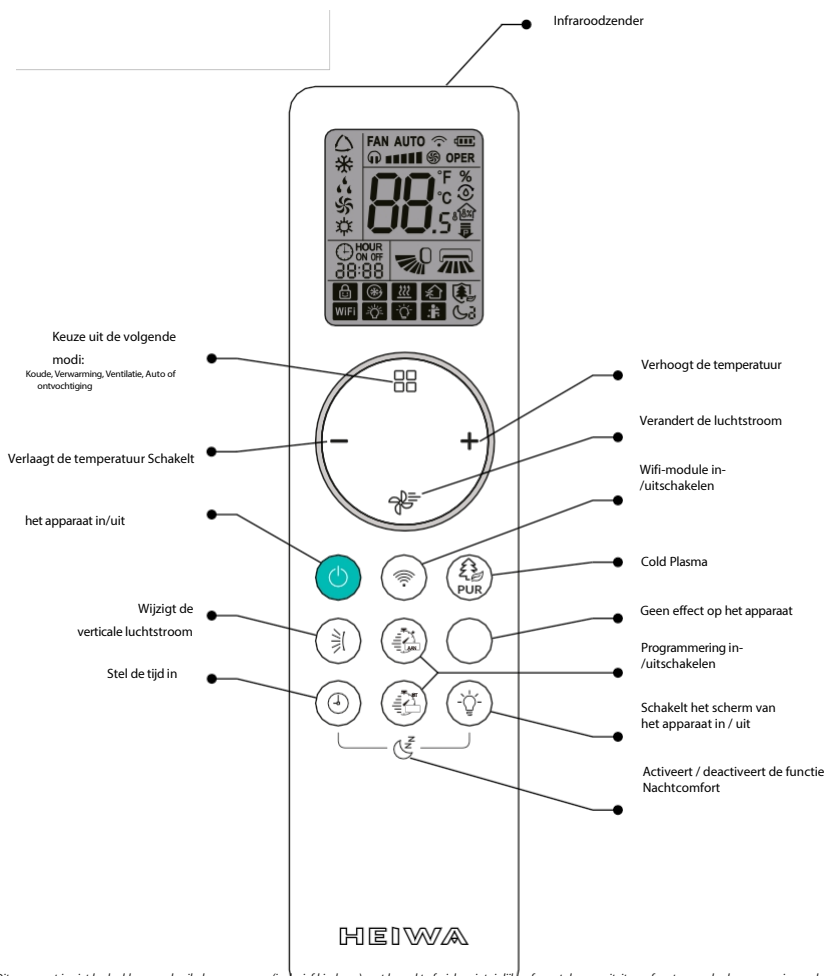
1. Koppel de stroomtoevoer los.
2. Reinig het filter en het paneel van de binnenunit.
3. Controleer of de steun van de buitenunit niet beschadigd of verroest is. Als dit het geval is, neem dan contact op met uw installateur.

## 6 problemen oplossen

| Probleem                                                                                                      | Controlepunten                                                                                        | Oplossing                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De binnenunit ontvangt geen signaal van de afstandsbediening ontvangen of de afstandsbediening reageert niet. | Is de omgeving erg verstoord door statische elektriciteit of wisselende spanning?                     | Schakel de stroomtoevoer naar de airconditioner uit via de stroomonderbreker. Schakel de stroom na ongeveer 3 minuten weer in en zet het apparaat vervolgens weer aan. |
|                                                                                                               | Bevindt de afstandsbediening zich binnen het ontvangstbereik van het signaal?                         | Het bereik van het signaal is 8 m.                                                                                                                                     |
|                                                                                                               | Zijn er obstakels tussen de afstandsbediening en de binnenunit?                                       | Verwijder of omzeil de obstakels.                                                                                                                                      |
|                                                                                                               | Is de afstandsbediening gericht op het ontvangstvenster van de binnenunit?                            | Kies de juiste hoek en richt de afstandsbediening op het ontvangstvenster van de binnenunit.                                                                           |
|                                                                                                               | Is de gevoeligheid van de afstandsbediening laag? Is het display wazig of wordt er niets weergegeven? | Controleer de batterijen. Als de batterijen te leeg zijn, vervang ze dan.                                                                                              |
|                                                                                                               | Geen weergave bij gebruik van de afstandsbediening?                                                   | Controleer of de afstandsbediening beschadigd is. Zo ja, vervang deze dan.                                                                                             |
|                                                                                                               | Is er een spaarlamp of een tl-buis in de kamer?                                                       | Houd de afstandsbediening dichterbij de binnenunit. Schakel de spaarlamp of de tl-buis uit en probeer het opnieuw.                                                     |
| Er wordt geen lucht door de binnenunit geblazen.                                                              | Zijn de luchtinlaat of -uitlaat van de binnenunit geblokkeerd?                                        | Verwijder de obstakels.                                                                                                                                                |
|                                                                                                               | Is in de verwarmingsmodus de gewenste binnentemperatuur bereikt?                                      | Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, stopt de binnenunit met het blazen van lucht.                                                                              |
|                                                                                                               | Is de verwarmingsstand net ingeschakeld?                                                              | Om te voorkomen dat er koude lucht wordt geblazen, pas na enkele minuten gestart, wat normaal is.                                                                      |

| Probleem                                            | Controlepunten                                                        | Oplossing                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De airconditioner start niet                        | Is er een stroomstoring?                                              | Wacht tot de stroom weer terug is.                                                                                                                                     |
|                                                     | Zit de stekker van de aansluitklem los?                               | Draai de stekker van het aansluitblok weer vast.                                                                                                                       |
|                                                     | Is de stroomonderbreker gesprongen of zijn de zekeringen doorgebrand? | Laat de stroomonderbreker repareren of de zekeringen vervangen door een vakman.                                                                                        |
|                                                     | Is de bedrading defect?                                               | Laat deze door een vakman vervangen.                                                                                                                                   |
|                                                     | Is de binnenunit direct na de mislukte start opnieuw opgestart?       | Wacht 3 minuten en zet de airco weer aan.                                                                                                                              |
| Er komt mist uit de luchtuitlaat van de binnenunit. | Zijn de temperatuur en de luchtvochtigheid hoog?                      | De binnenlucht wordt snel gekoeld. Na een tijdje zullen de binnentemperatuur en de luchtvochtigheid dalen en zal de nevel verdwijnen.                                  |
| De temperatuur kan niet worden aangepast            | Overschrijdt de gewenste temperatuur het toegestane bereik?           | Het toegestane temperatuurbereik is: 16 °C - 30 °C                                                                                                                     |
| De verwarming of de koeling werkt niet goed.        | Is de spanning te laag?                                               | Wacht tot de spanning weer normaal is.                                                                                                                                 |
|                                                     | Is het filter vuil?                                                   | Reinig het filter.                                                                                                                                                     |
|                                                     | Is de temperatuur ingesteld binnen het juiste bereik?                 | Stel de temperatuur in op een geschikt bereik.                                                                                                                         |
|                                                     | Staat er een deur of raam open?                                       | Sluit de deur of het raam.                                                                                                                                             |
| Er zijn geuren waarneembaar                         | Komt de geur van buiten de airconditioning?                           | - Verwijder de geurbron.<br>- Reinig het filter."                                                                                                                      |
| De airconditioning werkt niet normaal               | Is er sprake van storingen, zoals draadloze apparaten of onweer?      | Schakel de stroomtoevoer naar de airconditioner uit via de stroomonderbreker. Schakel de stroom na ongeveer 3 minuten weer in en zet het apparaat vervolgens weer aan. |
| Er klinkt een geluid van stromend water             | Is de airconditioner net uit- of ingeschakeld?                        | Dit geluid is het geluid van het koelmiddel dat door de airconditioner stroomt; dit is normaal.                                                                        |
| Er klinkt een krakend geluid                        | Is de airco net uit- of ingeschakeld?                                 | Dit is het wrijvingsgeluid dat wordt veroorzaakt door het uitzetten en/of krimpen van het paneel of andere onderdelen als gevolg van temperatuurschommelingen.         |

## 7 De afstandsbediening van de



Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Neem contact op met uw installateur als de airconditioner moet worden geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden. De airconditioner moet worden geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden door een bevoegde en gekwalificeerde persoon. Anders kan dit ernstige schade, ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.



Deze markering geeft aan dat dit product in de hele Europese Unie niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om mogelijke milieuverontreiniging of gezondheidsrisico's als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u dit product op verantwoorde wijze te recyclen om het duurzame hergebruik van grondstoffen te bevorderen. Gebruik het recycling- en inzamelingsstelsel of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht om uw afgedankte apparaat in te leveren. De winkel kan het product ophalen voor milieuvriendelijke recycling.



## Het digitale scherm van de afstandsbediening



|                                                                                     |                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|    | Geen effect op de unit instellen van de ventilatiesnelheid Turbo-modus |
|    | Verzending van het signaal                                             |
|    | Automatische modus                                                     |
|    |                                                                        |
|    | Koelmodus                                                              |
|    | Ontvochtigingsmodus                                                    |
|    | Ventilatiemodus                                                        |
|    | Verwarmingsmodus                                                       |
|    | Geen effect op het apparaat                                            |
|    | Geen effect op het apparaat                                            |
|    | Geen effect op het apparaat                                            |
|    | Geen effect op het apparaat                                            |
|    | Geen effect op het apparaat                                            |
|    | Geen effect op het apparaat                                            |
|    | Geen effect op het apparaat                                            |
|    | Geen effect op het apparaat                                            |
|    | Geen effect op het apparaat                                            |
|    | Geen effect op het apparaat                                            |
|    | Geen effect op het apparaat                                            |
|    | Geen effect op het apparaat                                            |
|    | Geen effect op het apparaat                                            |
|    | Geen effect op het apparaat                                            |
|    | Geen effect op het apparaat                                            |
|    | Geen effect op het apparaat                                            |
|   | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |
|  | Geen effect op het apparaat                                            |

|                                                                                     |                                                                                   |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|    |  | Geen invloed op het apparaat |
|    |  | Geen effect op het apparaat  |
| ONOFF                                                                               | TIMER AAN / TIMER UIT                                                             |                              |
| 38-88                                                                               | Klok instellen                                                                    | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|    | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|   | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |
|  | scan                                                                              | Geen effect op het apparaat  |

## Legenda



Enkele druk of opeenvolgende drukken



Steun gedurende van 2 seconden



Druk 3 keer op de knop



Tegelijkertijd op 2 knoppen drukken

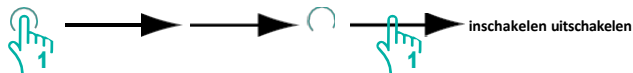
## Opstarten

Voor bepaalde functies die op dit model niet beschikbaar zijn: als u op de betreffende knop op de afstandsbediening drukt, blijft het apparaat in de oorspronkelijke bedrijfsmodus en heeft de handeling geen effect.

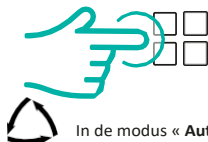
Nadat het apparaat is ingeschakeld, laat de airconditioner een geluid horen. Het bedrijfslampje  brandt. U kunt de airconditioner nu bedienen met behulp van de afstandsbediening.

In de status "ON" wordt het pictogram  op de afstandsbediening weergegeven om te bevestigen dat elke informatie door de infraroodzender van de afstandsbediening naar de airconditioner is verzonden.

## Funcities



Deze knop dient om het apparaat in of uit te schakelen.



In de modus « **Auto 25°C** » regelt de airconditioner automatisch de modus en de ventilatie om ervoor te zorgen dat de kamertemperatuur de gewenste instelwaarde bereikt (of 25°C, afhankelijk van het model). U kunt dan alleen de verticale zwenkhoek aanpassen met



In de modus "**Koud**" kunt u de ventilatiesnelheid aanpassen met , de luchtverdelingsmodus met , de temperatuur verlagen tot 16 °C met en verhogen tot 30 °C met (houd 2 seconden ingedrukt om door de temperatuur te bladeren).



In de modus „**Ontvochtigen**“ schakelt de airconditioner over naar de stand „ “ en een lage ventilatiesnelheid om de ruimte te ontvochtigen. U kunt dan alleen de verticale luchtstroom instellen .



In de modus "**Ventilatie**" circuleert de airconditioner alleen de omgevingslucht. Hij koelt noch verwarmt. Druk op de knop om de ventilatiesnelheid aan te passen.



In de modus "**Verwarming**" kunt u de ventilatiesnelheid aanpassen met , de luchtstroomrichting met , de temperatuur verlagen tot 16 °C met en verhogen tot 30 °C met (houd 2 seconden ingedrukt om door de temperatuur te bladeren).

Om te voorkomen dat er koude lucht wordt geblazen, duurt het na het inschakelen van de verwarmingsstand 1 tot 5 minuten voordat de binneneenheid warme lucht gaat blazen.

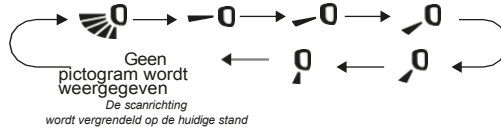


Met deze knop kunt u de ventilatiesnelheid instellen op 7 vermogensniveaus of op de stand "Auto". In dat geval regelt de airconditioner automatisch de ventilatiesnelheid.



Met deze knop kunt u de "Cold Plasma"-module van de airconditioner in- of uitschakelen. Geniet van gezonde lucht dankzij de generator van negatieve ionen. Deze komen in de natuur voor, met name

bos. Het pictogram  geeft aan dat het koude plasma is geactiveerd.



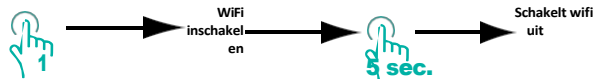
Met deze knop kunt u de verticale luchtstroom variëren. Wanneer er slechts één richting wordt weergegeven () , blaast de airconditioning alleen in die richting. Wanneer er meerdere richtingen worden weergegeven () , zal de airconditioning de gehele gewenste hoek bestrijken.



*Houd de knop vervolgens ingedrukt om de luchtstroom te laten oscilleren. Laat de knop los zodra de juiste richting is bereikt.*



Met deze knop kunt u het LED-display van de binneneenheid in- of uitschakelen.



Met de knop 'WiFi' kunt u de wifi-module van de airconditioner inschakelen (eenmaal indrukken) of uitschakelen (5 seconden indrukken).



*In de status 'UIT' wordt de wifi gereset, zodat u uw app op iOS of Android kunt gebruiken en uw airconditioner op afstand kunt bedienen.*



Met deze knop kunt u de tijd van de afstandsbediening instellen.



*Hiermee kunt u snel door de minuten bladeren (hetzelfde als bij 'Timer on' en 'Timer off')*



Met deze knoppen kunt u **de tijden instellen** waarop de airconditioning wordt in- en uitgeschakeld.

**Een starttijd voor de airconditioning instellen:**



"AAN" knippert →

Stel de tijd in met **+** & **-** →



"ON" verschijnt op het scherm, de programmering is opgeslagen.

**Een uitschakeltijd voor de airconditioning instellen:**



"OFF" knippert →

Stel de tijd in met **+** & **-**



"OFF" verschijnt op het scherm, de programmering is opgeslagen.

**Een instelling verwijderen:**



of



Annuleert het geprogrammeerde schema.

## Speciale functies: toetscombinaties

**Energie optimaliseren in de koelmodus**



Met deze combinatie kunt u de energiebesparing maximaliseren door de koelmodus.

Deze functie is in de fabriek ingesteld om het optimale werkpunt te bereiken en kan niet worden gewijzigd. "SE" verschijnt wanneer de functie is geactiveerd.

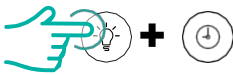
**De IFeel-functie activeren**



Meestal bevindt de temperatuursensor zich in de unit binnenunit. Met "I FEEL" wordt uw afstandsbediening de temperatuursensor. Zo kunt u de gewenste temperatuur instellen op de exacte plek waar u uw afstandsbediening neerlegt.

*Om deze functie te kunnen gebruiken, moet de afstandsbediening continu gericht zijn op de binnenunit van de airconditioner.*

### De functie "Nachtcomfort" activeren



Met de functie 'Nachtcomfort' kunt u de temperatuurcurve van de airconditioning 's nachts aanpassen voor optimaal comfort.

Deze functie is actief in de modus



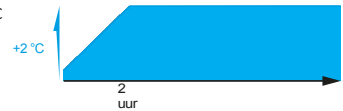
Geen pictogram weergegeven



Er is geen nachtcomfortcurve geprogrammeerd



**'Nachtcomfort'-curve nr. 1:** In de modus  stijgt de temperatuur gedurende 2 uur met 2 °C en stabiliseert zich vervolgens.



In de modus , daalt de temperatuur gedurende 2 uur met 2 °C en stabiliseert zich vervolgens.

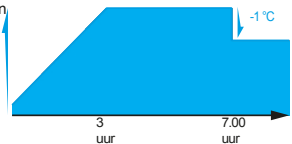


De temperatuurschommeling blijft binnen het bereik van 16 °C - 30 °C

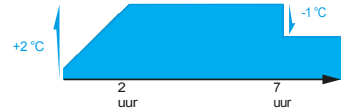


**Curve "Nachtcomfort" nr. 2:** In de modus :

Als de gewenste temperatuur tussen **16 en 23 °C** ligt, stijgt de temperatuur met 3 °C  $+3\text{ °C}$  gedurende 3 uur en stabiliseert zich vervolgens gedurende 4 uur. Vervolgens daalt de temperatuur met 1 °C en stabiliseert zich.



Als de gewenste temperatuur tussen **24 en 27 °C** ligt, stijgt de temperatuur gedurende 2 uur met 2 °C en stabiliseert zich vervolgens gedurende 5 uur. Daarna daalt de temperatuur met 1 °C en stabiliseert zich.



Als de gewenste temperatuur tussen **28 en 29 °C** ligt, stijgt de temperatuur gedurende 1 uur met 1 °C en stabiliseert zich vervolgens gedurende 6 uur. Daarna daalt de temperatuur met 1 °C en stabiliseert zich.



Als de gewenste temperatuur **30 °C** is, blijft de temperatuur 7 uur stabiel, daarna 1 °C daling en stabilisatie.



**In de modus** :

Als de gewenste temperatuur **16 °C** is, blijft de temperatuur continu stabiel.



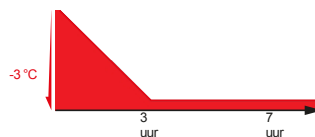
Als de gewenste temperatuur tussen **17 en 20 °C** ligt, daalt de temperatuur in 1 uur met 1 °C en stabiliseert zich daarna.



Als de gewenste temperatuur tussen **21 en 27 °C** ligt, daalt de temperatuur met 2 °C in 2 uur en stabiliseert zich daarna.



Als de gewenste temperatuur tussen **28 en 30 °C** ligt, daalt de temperatuur met 3 °C in 3 uur en stabiliseert zich daarna.

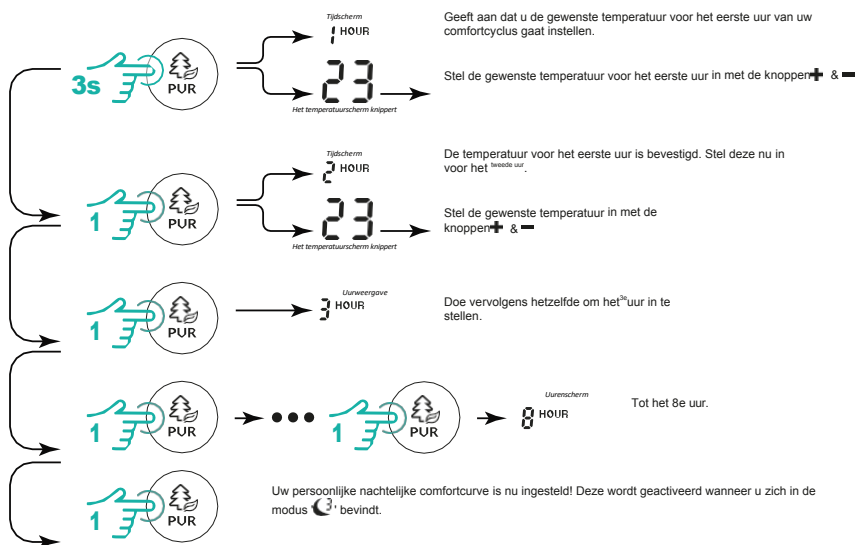


### Curve 'Nachtcomfort' nr. 3:

Deze functie kan worden ingesteld met de knoppen



, + & -



### De afstandsbediening vergrendelen



Met deze functie kunt u de knoppen van de afstandsbediening vergrendelen.

Het pictogram '🔒' verschijnt wanneer de vergrendeling is ingeschakeld.

*Herhaal deze handeling om de vergrendeling van de afstandsbediening uit te schakelen.*

### De meeteenheid wijzigen



Om over te schakelen van °C (graden Celsius) naar °F (graden Fahrenheit).

*Zet de airconditioning op de stand "OFF" voordat u deze handeling uitvoert.*

### Activeer de functie 'Reiniging'



Wanneer de automatische reinigingsfunctie is geactiveerd, zal het apparaat binnenunit 'CL' weergeven. Tijdens het reinigingsproces van de verdampers zal de unit snel koelen of snel verwarmen. Er kan geluid optreden, vloeistof kan wegstromen of er kan sprake zijn van thermische uitzetting of krimp bij afkoeling. De airconditioner kan koude of warme lucht blazen, wat normaal is. Zorg ervoor dat de ruimte tijdens het reinigingsproces goed geventileerd is om te voorkomen dat het comfort wordt aangetast.

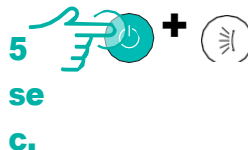
*De automatische reinigingsfunctie werkt alleen bij een normale kamertemperatuur. Gebruik deze functie 1 tot 3 keer per maand. Wanneer de reiniging is voltooid, schakelt de airconditioner over naar de stand-bymodus.*

### Schakel de modus "Vorstbeveiliging 8 °C" in de verwarmingsmodus in



Tijdens langdurige afwezigheid kunt u de temperatuur in uw woning boven de 8 °C houden, zodat er voldoende warmte aanwezig blijft om de woning in goede staat te houden.

 *Versijnt op het scherm van de afstandsbediening*



### De filterreinigingswaarschuwing activeren

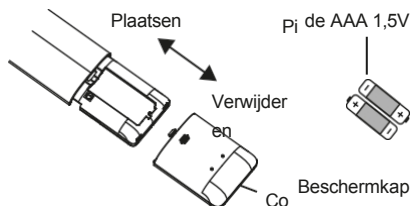
Deze melding wordt weergegeven in de vorm van een 30 seconden lang knipperend  op het display van de UI wanneer deze wordt ingeschakeld.

Bij activering klinkt er een pieptoon van 0,5 s en wordt  versijnt gedurende 3 seconden op het display van de gebruikersinterface.

*Gebruik dezelfde toetsencombinatie om:*

- De waarschuwing voor het reinigen van het filter te annuleren.
- De waarschuwing voor het reinigen van het filter verwijderen en de waarschuwingscyclus opnieuw starten.

## Batterijen vervangen



1. Verwijder het deksel in de richting van de pijl.
2. Verwijder de lege batterijen.
3. Plaats twee AAA-alkalinebatterijen van 1,5 V en let goed op de polariteit "+" en "-".
4. Plaats het deksel terug.

## Informatie over wifi

Uw apparaat is uitgerust met een wifi-module waarmee u uw airconditioner op afstand kunt bedienen. Scan hiervoor de QR-code of ga naar:

<https://www.heiwa-france.com/fr/application-heiwa>



Gebruik de link die bij uw besturingssysteem hoort (Android of Apple) om de app te downloaden. Zodra de app is geïnstalleerd, maakt u een account aan en koppelt u uw Heiwa-apparaat, zodat u het van dichtbij of op afstand kunt bedienen. Raadpleeg voor meer informatie de rubriek 'Help' in de app.



Android 4.4 of hoger

**LET OP:** - Om de airconditioning te bedienen, richt u de infraroodzender op het ontvangstvenster van de binnenunit.

- De afstand tussen de zender en het ontvangstvenster mag niet groter zijn dan 8 m en er mogen geen obstakels tussen staan.
- Het signaal kan gemakkelijk worden gestoord in een ruimte waar een tl-lamp of een draadloze telefoon aanwezig is.
- Als u de afstandsbediening gedurende langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen.
- Als het display van de afstandsbediening wazig is, de communicatie met de binnenunit onregelmatig verloopt of er geen beeld te zien is, vervang dan de lege batterijen door nieuwe.



## 8 -foutcodes

### LIJST MET FOUTCODES

| Weergavemethode van de binnenunit |                           |              |                 | Benaming van de storing                                                                        | AC-status                                                                                                                                                                                                              | Mogelijke oorzaken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------|---------------------------|--------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Foutcode                          | Weergave van het lampje   |              |                 |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                   | Voedingindicator          | Koude lampje | Warmtelampje    |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| E5                                | Knippert 15 keer          |              |                 | Storing in de jumpers                                                                          | Het volledige apparaat stopt                                                                                                                                                                                           | 1. De jumpers zijn niet in het bedringspaneel gestekt.<br>2. Slecht contact van de jumpers;<br>3. De jumpers zijn beschadigd;<br>4. Het geleide circuit van de jumpers op het bedringspaneel is abnormaal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| E6                                | Knippert bij 6 hervat     |              |                 | Fout in communicatie tussen de unit binnen- en de buitenunit                                   | Airconditioning: de compressor stopt terwijl de ventilator binnen draait;<br><br>Verwarming: alle belastingen stoppen.                                                                                                 | Zie pagina 7 "Communicatiefout"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| H5                                |                           |              | Knippert 5 keer | IPM-beveiliging                                                                                | Airconditioningontvochtiging: de compressor stopt terwijl de binnenventilator blijft draaien.<br>Verwarming: alle belastingen worden uitgeschakeld.                                                                    | Zie pagina 9 "IPM-beveiliging, overspanningsstroom van de compressor"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| L3<br>LA                          |                           |              |                 | Storing in de buitenventilator/storing in de DC-motor                                          | Airconditioningontvochtiging: alle apparaten worden uitgeschakeld, behalve de binnenventilator.<br>Verwarming: alle componenten worden uitgeschakeld.                                                                  | 1. De buitencondensor, de luchtfilter en de luchtbus zijn verstopt door stof of vuil;<br>2. De ventilator zit vast of is niet goed bevestigd;<br>3. De motor of de aansluitkabel van de motor is beschadigd;<br>4. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd.<br>(Het als bij de dubbele buitenventilator staat L3 voor ventilator 1 en LA voor ventilator 2)                                                                                                                                                       |
| H3                                |                           |              | Knippert 3 keer | Overbelastingbeveiliging van de compressor                                                     | Airconditioningontvochtiging: de compressor wordt uitgeschakeld, terwijl de binnenventilator blijft draaien.<br>Verwarming: alle belastingen worden uitgeschakeld.                                                     | 1. De overbelastingskabel van de compressor is losgeraakt;<br>2. De overbelastingbeveiliging is beschadigd. Onder normale omstandigheden is de weerstand tussen de twee uiteinden van de aansluiting minder dan 1 Ω;<br>3. Zie pagina 10 "Beveiliging tegen overbelasting van de compressor, Beveiliging tegen hoge druk van de compressor"                                                                                                                                                                              |
| F0                                |                           |              |                 | Onvoldoende bescherming van het koelmiddel, beveiliging tegen het afsnijden van het koelmiddel | Airconditioning: de compressor en de buitenventilator worden uitgeschakeld, terwijl de binnenventilator blijft draaien.<br>Verwarming: de compressor, de buitenventilator en de binnenventilator worden uitgeschakeld. | 1. Het systeem is niet in een omgeving met hoge luchtdichtheid, het vacuüm in de warmtebuizen is daardoor kleiner;<br>2. Controleer of de grote en de kleine klep van de buitenunit volledig open staan;<br>3. De temperatuursensor van de verdampers van de binnenunit is mogelijk niet goed bevestigd;<br>4. De temperatuursensor van de condensor van de buitenunit is mogelijk niet goed bevestigd;<br>5. De capillaireiding of het elektronische expansieventiel is mogelijk verstoppt.<br><br>6. Koelmiddeltekort? |
| F1                                | Knippert 1 keer           |              |                 | Binnen temperatuursensor openkorting                                                           | Airconditioningontvochtiging: de binnenventilator draait terwijl de compressor en de buitenventilator stoppen;<br>Verwarming: alle belasting stopt.                                                                    | 1. De temperatuursensor is niet goed aangesloten;<br>2. De temperatuursensor is beschadigd<br>3. Het moederbord van de binnenunit is beschadigd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| F2                                | knippert op 2 herhalingen |              |                 | Sensor voor temperatuur van de verdampers binnen openkorting                                   | Airconditioningontvochtiging: de binnenventilator draait terwijl de compressor en de buitenventilator stoppen;<br>Verwarming: alle belastingen stoppen.                                                                | 1. De temperatuursensor is verkeerd aangesloten;<br>2. Temperatuursensor beschadigd<br>3. Het moederbord van de binnenunit is beschadigd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| H6                                | Knippert 11 keer          |              |                 | Geen terugkoppeling van de motor van de binnenunit                                             | De volledige unit stopt                                                                                                                                                                                                | 1. Zit de ventilator vast?<br>2. Is de motoraansluiting losgeraakt?<br>3. Is de aansluitkabel van de motor beschadigd?<br>4. Is de motor beschadigd?<br>5. Is de moederkaart van de binnenunit beschadigd?                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| LP                                |                           |              |                 | De binnen- en buitenunit zijn niet op elkaar afgestemd.                                        | Verwarming: de compressor, de buitenunit en de binnenventilator stoppen.                                                                                                                                               | De capaciteit van de binnen- en buitenunit kan niet worden bereikt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| E4                                |                           |              |                 | Storing in de jumpers van de buitenunit                                                        | Verwarming: alle belastingen worden uitgeschakeld; andere modi: de buitenunit stopt.                                                                                                                                   | De jumpers van de buitenunit is niet geïnstalleerd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| b7                                | Knippert 22 keer          |              |                 | Temperatuursensor van de gasleiding gedraaid/verstoord                                         |                                                                                                                                                                                                                        | 1. De temperatuursensor is verkeerd aangesloten of beschadigd.<br>2. De draad van de temperatuursensor is beschadigd, waardoor er kortsluiting ontstaat naar de koperen leiding of de buitenbehuizing.<br>3. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd.                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Weergavemethode van de binnenunit |                         |                  |                  | Benaming van de storing                                                       | AC-status                                                                                                                                                                                                                                               | Mogelijke oorzaken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------|-------------------------|------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Foutcode                          | Weergave van het lampje |                  |                  |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                   | Voedingindicator        | Koelindicator    | Warmtelampje     |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| b5                                |                         | Knippert 19 keer |                  | De temperatuursensor van de vloestofklep is geactiveerd/vortgeschoten         |                                                                                                                                                                                                                                                         | 1. De temperatuursensor is verkeerd aangesloten of beschadigd.<br>2. De kabel van de temperatuursensor is beschadigd, waardoor er kortsluiting ontstaat naar de koperen leiding of de buitenbehuizing.<br>3. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| E1                                | Knippert 1 keer         |                  |                  | Hogedrukbeveiliging van het systeem                                           | Airconditioning/ontkuchting: alle belasting stopt behalve de binnenventilator.<br>Verwarming: alle functies worden uitgeschakeld.                                                                                                                       | 1. De warmtevoeler van de buitenunit is te vervuld of blokkeert de luchtinlaat/uitlaat.<br>2. De omgevingstemperatuur is te hoog;<br>3. Is de voedingsspanning normaal? (driefaseige unit)<br>4. Te veel koelmiddel.<br>5. De bedrading van de hogedrukschakelaar is toegesloten of de hogedrukschakelaar is beschadigd.<br>6. Het interne systeem is geblokkeerd (verstopping door vuil, ijs, olie, hoekventiel niet volledig geopend)<br>7. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd;                                                                                           |
| E3                                | Knippert 3 keer         |                  |                  | Lagedrukbeveiliging/syste emlagedrukbeveiliging/compressorlagedrukbeveiliging | Airconditioning: uitschakeling van de compressor, de buitenventilator en de binnenventilator.<br>Verwarming: de compressor en de buitenventilator stoppen eerst. Ongeveer 1 minuut later stopt de binnenventilator. 2 minuten later stopt de 4-wegklep. | 1. De lagedrukschakelaar is beschadigd;<br>2. Er is onvoldoende koelmiddel in het systeem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| E4                                | Knippert 4 keer         |                  |                  | Beveiliging tegen hoge uitlaattemperaturen van de compressor                  | Airconditioning/ontkuchting: de compressor en de buitenventilator worden uitgeschakeld, terwijl de binnenventilator blijft draaien;<br>Verwarming: alle belastingen worden uitgeschakeld.                                                               | Zie pagina 16 "Beveiliging tegen overbelasting van de compressor. Beveiliging tegen hoge persdruk van de compressor" Unit met vast toerental:<br>1. Systeemstoring; (bijv.: blokkering)<br>2. Storing in het toerental van de buitenmotor; (airconditioning)<br>3. Storing in de buitenluchtvoevoer; (airconditioning)<br>4. Het systeem is normaal, maar de weerstand van de uitlaattemperatuursensor van de compressor is abnormaal of verkeerd aangesloten.                                                                                                                          |
| E5                                | Knippert 5 keer         |                  |                  | Beveiliging tegen overstroom bij vasttoerental                                | Airconditioning/ontkuchting: de compressor en de buitenventilator worden uitgeschakeld, terwijl de binnenventilator blijft draaien.<br>Verwarming: alle verbruikers worden uitgeschakeld.                                                               | 1. Onstabiele voedingsspanning;<br>2. Te lage voedingsspanning;<br>3. Te hoge systeembelasting, wat leidt tot een hoge stroomsterkte;<br>4. De warmtevoelers van de binnenunit is te vervuld of blokkeert de luchtinlaat/uitlaat;<br>5. De werking van de ventilatormotor is abnormaal; ventilator draait te langzaam of werkt niet;<br>6. De compressor is geblokkeerd;<br>7. Het interne systeem is geblokkeerd; (verstopping door vuil, ijs, olie, hoekventiel niet volledig geopend)<br>8. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd. Zie pagina 24 "AC-overstroombeveiliging" |
| E7                                | Knippert 7 keer         |                  |                  | Conflict tussen modi/Conflict tussen systeemmodi                              | De belasting van de binnenunit stopt (binnenventilator, elektrische verwarming, oscillatie)                                                                                                                                                             | Storing in een of meerdere systemen; het is mogelijk dat er twee binnenunits zijn die in modiconflict zijn, bijvoorbeeld de ene op koeling en de andere op verwarming.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| E8                                | Knippert 8 keer         |                  |                  | Preventieve tegen oververhitting                                              | Airconditioning: de compressor stopt terwijl de binnenventilator blijft draaien;<br>Verwarming: alle belasting wordt uitgeschakeld.                                                                                                                     | Zie pagina 12 "Beveiliging tegen hoge temperatuur; hoog vermogen; systeemafwijking"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| EE                                |                         |                  | Knippert 15 keer | EEPROM-storing                                                                | Airconditioning/ontkuchting: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait. Verwarming: alle belastingen stoppen.                                                                                                                              | Het moederbord van de buitenunit is beschadigd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| F0                                | Knippert 1 keer         | Knippert 1 keer  |                  | Koudemiddel terugwinningsmodus                                                | Airconditioning/ontkuchting: de compressor en de buitenventilator worden uitgeschakeld, terwijl de binnenventilator blijft draaien.                                                                                                                     | Koudemiddel terugwinning. Het onderhoudspersoneel gebruikt deze modus tijdens het onderhoud van de unit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| F3                                |                         | Knippert 3 keer  |                  | Buiterluchttemperatuursensor openkortsluiting                                 | Koeling/ontkuchting: de compressor en de buitenventilator stoppen, terwijl de binnenventilator blijft draaien;<br>Verwarming: alle belastingen worden uitgeschakeld.                                                                                    | 1. De temperatuursensor is verkeerd aangesloten of beschadigd.<br>2. De kabel van de temperatuursensor van de buitenunit is beschadigd; kortsluiting tussen de temperatuursensor en de koperen leiding of de buitenbehuizing<br>3. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| F4                                |                         | Knippert 4 keer  |                  | Temperatuursensor van de buitencondensor openkortsluiting                     | Airconditioning/ontkuchting: de compressor en de buitenventilator stoppen, terwijl de binnenventilator blijft draaien.<br>Verwarming: na 3 minuten bedijt stoppen alle belastingen.                                                                     | 1. De temperatuursensor is verkeerd aangesloten of beschadigd.<br>2. De kabel van de temperatuursensor van de buitenunit is beschadigd; kortsluiting tussen de temperatuursensor en de koperen leiding of de buitenbehuizing.<br>3. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Weergavemethode van de binnenunit |                                 |                  |                  | Benaming van de storing                                         | AC-status                                                                                                                                                                                                                 | Mogelijke oorzaken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------|---------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Foutcode                          | Weergave van het controlelampje |                  |                  |                                                                 |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                   | Vedingindicator                 | Koudlampje       | Warmtelampje     |                                                                 |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| FS                                |                                 | Knippert 5 keer  |                  | Buitemoertemperatuursensor openkorting                          | De hele unit stopt; de motor van de schuifdeur wordt uitgeschakeld.                                                                                                                                                       | 1. De uitsluitingsensor is verkeerd aangesloten of beschadigd.<br>2. De kabel van de temperatuursensor van de buitenunit is beschadigd; kortsluiting tussen de temperatuursensor en de koperen leiding of de buitenbehuizing<br>3. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd;                                                                      |
| FC                                |                                 |                  |                  | Storing in de microschakelaar                                   | Airconditioning/verlichting: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; Verwarming: alle belastingen stoppen.                                                                                                | 1. De schuifdeur zit vast;<br>2. Storing in het foto-elektrische inspectiepaneel van de schuifdeur;                                                                                                                                                                                                                                                     |
| HY                                | Knippert 4 keer                 |                  |                  | Systeemboring                                                   | Airconditioning/verlichting: alle belasting wordt uitgeschakeld totdat de binnenventilator. Verwarming: alle belasting wordt uitgeschakeld.                                                                               | Zie pagina 12 "Beveiliging tegen hoge temperatuur; hoog vermogen; systeemafwijking"                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| H7                                |                                 |                  | Knippert 7 keer  | Desynchronisatie van de compressor                              | Airconditioning/verlichting: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; verwarming: alle componenten stoppen                                                                                                 | Zie pagina 13 "Diagnose van compressorontkoppeling"                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| HC                                |                                 |                  | Knippert 6 keer  | PFC beveiliging                                                 | Airconditioning/verlichting: de compressor wordt uitgeschakeld terwijl de binnenventilator blijft draaien; verwarming: alle verbruikers worden uitgeschakeld.                                                             | 1. De kwaliteit van het elektriciteitsnet is slecht; de wisselstroomspanning fluctueert sterk;<br>2. De stekker van de airconditioner, de printplaat of de ballast is niet goed aangesloten;<br>3. De binnen- en buitemoertemperaarselaar is te vervuld of de luchtinlaat/uitlaat is geblokkeerd;<br>4. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd. |
| HE                                |                                 |                  | Knippert 14 keer | Beveiliging demagnetisering tegen de compressor                 | Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen; Verwarming: de compressor en de buitenventilator stoppen eerst; ongeveer 1 minuut later stopt de binnenventilator.                                         | 1. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd;<br>2. De compressor is beschadigd;                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| JF                                |                                 |                  |                  | Communicatiestoring tussen de binnenunit en het inspectiepaneel | Normale werking                                                                                                                                                                                                           | 1. S. Iechte verbinding tussen de binnenunit en het inspectiepaneel.<br>2. Het moederbord van de binnenunit is beschadigd;<br>3. Het inspectiepaneel is beschadigd;                                                                                                                                                                                     |
| L1                                |                                 |                  |                  | Storing in de vochtigheidsensor                                 | De compressor, de buitenventilator en de binnenventilator zijn uitgeschakeld.                                                                                                                                             | Het inspectiepaneel is beschadigd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| L9                                |                                 |                  |                  | Beveiliging tegen overbelasting                                 | Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen, terwijl de binnenventilator blijft draaien.                                                                                                                | Zie pagina 12 "Beveiliging tegen hoge temperatuur; hoog vermogen; abnormale systeemtoestand"                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Lc                                |                                 |                  | Knippert 11 keer | Startfout                                                       | Airconditioning/verlichting: de compressor stopt terwijl de binnenventilator blijft draaien; verwarming: alle verbruikers worden uitgeschakeld.                                                                           | Zie pagina 14 "Foutdiagnose bij mislukte start"                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ld                                |                                 |                  |                  | Fase-uitval                                                     | Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen; Verwarming: de compressor en de buitenventilator stoppen eerst; ongeveer 1 minuut later stopt de binnenventilator.                                         | 1. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd;<br>2. De compressor is beschadigd;<br>3. De aansluitkabel van de compressor is verkeerd aangesloten.                                                                                                                                                                                                 |
| oE                                |                                 |                  |                  | Onbekende fout in de buitenunit                                 | Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen, terwijl de binnenventilator blijft draaien; Verwarming: de compressor, de buitenventilator en de binnenventilator stoppen.                                 | 1. De buitemoertemperatuur ligt buiten het werkingsspectrum van de unit (bijv.: minder dan 30 °C of meer dan 60 °C voor koeling; meer dan 30 °C voor verwarming);<br>2. Zijn de draden van de compressor verkeerd aangesloten?<br>3. Start de compressor niet?<br>4. Is de compressor beschadigd?<br>5. Is het moederbord beschadigd?                   |
| PS                                |                                 | Knippert 15 keer |                  | Overbelastingsbeveiliging van de compressor                     | Airconditioning/verlichting: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; verwarming: alle belastingen stoppen.                                                                                                | Zie pagina 10 "Beveiliging tegen overbelasting van de compressor; Beveiliging tegen hoge persdruk van de compressor"                                                                                                                                                                                                                                    |
| P6                                | Knippert 16 keer                |                  |                  | Communicatiefout tussen de besturingskaart en het moederbord    | Airconditioning: de compressor en de buitenventilator worden uitgeschakeld; Verwarming: eerst worden de compressor en de buitenventilator uitgeschakeld; ongeveer 1 minuut later wordt de binnenventilator uitgeschakeld. | 1. De besturingskaart is beschadigd;<br>2. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd;<br>3. De besturingskaart en het moederbord zijn niet goed aangesloten.                                                                                                                                                                                       |
| P7                                |                                 |                  | Knippert 18 keer | Storing in het circuit van de temperatuursensor van de module   | Airconditioning/verlichting: de compressor wordt uitgeschakeld terwijl de binnenventilator blijft draaien; verwarming: alle verbruikers worden uitgeschakeld.                                                             | Vervang de elektronische kaart van de buitenunit                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| Weergavemethode van de binnenunit |                         |                |                | Benaming van de storing                                      | AC-status                                                                                                                                                                                     | Mogelijke oorzaken                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------|-------------------------|----------------|----------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Foutcode                          | Weergave van het lampje |                |                |                                                              |                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                   | Voedingindicator        | Koude lampje   | Warmtelampje   |                                                              |                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| P8                                |                         |                | Knippt 19 keer | Beveiliging tegen oververhitting van de module               | Airconditioning: de compressor stopt terwijl de binnenventilator blijft draaien; Verwarming: alle functies worden uitgeschakeld.                                                              | 1. De luchtfiltraat en/of luchtkanaal zijn verstopt door stof of vuil;<br>2. De condensor van de buitenunit is verstopt door stof of vuil;<br>3. De IPM-schroef van de moederkaart zit niet vast;<br>4. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd;                                          |
| PF                                |                         |                |                | Storing in de ruimtetemperatuursensor van de besturingskaart | Airconditioning: de compressor en de buiten- en binnenventilators stoppen; Verwarming: eerst stoppen de compressor en de buitenventilator, ongeveer 1 minuut later stopt de binnenventilator. | 1. De ruimtetemperatuursensor van de besturingskaart is verkeerd aangesloten;<br>2. Storing in de omgevingstemperatuursensor van de besturingskaart.                                                                                                                                             |
| PH                                |                         | Knippt 11 keer |                | Te hoge DC-busspanning                                       | Airconditioning/onverhitting: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; verwarming: alle belastingen stoppen.                                                                   | 1. Meet de spanning tussen positie L en positie N op de bedradsingskaart (XT). Als deze hoger is dan 265 V AC, schakel het apparaat dan in totdat de voedingspanning weer binnen het normale bereik ligt;<br>2. Als de AC-ingang normaal is, vervang dan de externe printplaat.                  |
| PL                                |                         |                | Knippt 21 keer | DC-busspanning te laag                                       | Airconditioning/onverhitting: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; verwarming: alle verbruikers worden uitgeschakeld.                                                      | 1. Meet de spanning tussen positie L en positie N op de bedradsingskaart (XT). Als deze lager is dan 150 V AC, schakel het apparaat dan in totdat de voedingspanning weer binnen het normale bereik ligt;<br>2. Als de wisselstroomtoevoer normaal is, vervang dan de elektronische buitenkaart. |
| PU                                |                         |                | Knippt 17 keer | Storing in de condensatorbelasting                           | Airconditioning/onverhitting: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; verwarming: alle belastingen stoppen.                                                                   | Zie pagina 15 "Storing bij het laden van de condensor"                                                                                                                                                                                                                                           |
| RF                                |                         |                |                | Storing in de RF-module                                      | Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen; Verwarming: de compressor en de buitenventilator stoppen eerst; ongeveer 1 minuut later stopt de binnenventilator.             | 1. De aansluitkabel van de RF-module is niet goed aangesloten;<br>2. Storing in de RF-module;                                                                                                                                                                                                    |
| U1                                |                         |                | Knippt 13 keer | Storing in het faseaansluitingssysteem                       | Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen terwijl de binnenventilator blijft draaien; Verwarming: de compressor, de buitenventilator en de binnenventilator stoppen.      | De printplaat is beschadigd                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| U2                                |                         |                | Knippt 12 keer | Faseverliesbeveiliging van de compressor                     | Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen; Verwarming: de compressor en de buitenventilator stoppen eerst, ongeveer 1 minuut later stopt de binnenventilator.             | 1. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd;<br>2. De compressor is beschadigd;<br>3. De aansluitkabel van de compressor is verkeerd aangesloten.                                                                                                                                          |
| U3                                |                         |                | Knippt 20 keer | Storing: spanningsdaling DC-bus                              | Airconditioning/onverhitting: de compressor stopt terwijl de binnenventilator blijft draaien; verwarming: alle verbruikers worden uitgeschakeld.                                              | Onstabiele voedingspanning.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| U5                                |                         |                |                | Storing in de stroomdetectie van de unit                     | Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen terwijl de binnenventilator draait; Verwarming: de compressor, de buitenventilator en de binnenventilator stoppen.              | 1. Heeft de complete unit een tekort aan koelmiddel?<br>2. Er is een storing in het circuit van de printplaat van de buitenunit. Vervang de printplaat van de buitenunit.                                                                                                                        |
| U7                                |                         |                |                | Storing in de 4-wegklep                                      | Deze storing treedt op wanneer de unit aan het verwarmen is. Alle processen worden gestopt.                                                                                                   | 1. De voedingspanning is lager dan 175 V wisselstroom;<br>2. De aansluitkabel van het 4-wegklep is losgekoppeld of gebroken;<br>3. Het 4-wegklep is beschadigd; Vervang het 4-wegklep.                                                                                                           |
| U8                                | Knippt 17 keer          |                |                | Storing in het ruikorgaansignaal van de binnenunit           | De compressor, de buitenventilator en de binnenventilator zijn uitgeschakeld.                                                                                                                 | 1. Stroomstoring;<br>2. Het moederbord van de binnenunit is beschadigd.                                                                                                                                                                                                                          |
| U9                                |                         |                |                | Storing in de ruikorgang van de buitenunit                   | Airconditioning: de compressor stopt terwijl de binnenventilator blijft draaien; Verwarming: alle componenten stoppen.                                                                        | Vervang de printplaat van de buitenunit.                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Weergavemethode van de binnenunit |                         |              |                               | Naam van de storing                | AC-status | Mogelijke oorzaken                                                |
|-----------------------------------|-------------------------|--------------|-------------------------------|------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------|
| Foutcode                          | Weergave van het lampje |              |                               |                                    |           |                                                                   |
|                                   | Voedingindicator        | Koude lampje | Warmtelampje                  |                                    |           |                                                                   |
| E2                                |                         |              |                               | Vorstbeveiliging van de verdampers |           | Geen foutcode: dit is de statuscode in het airconditioningsproces |
| E9                                |                         |              |                               | Bescherming tegen koude lucht      |           | Geen foutcode: dit is de statuscode van het verwarmingsproces     |
|                                   |                         |              | Knippt 1 keer per 10 seconden | Ontdooien                          |           | Geen foutcode: dit is de statuscode tijdens het verwarmingsproces |

**Opmerking:**

1. Net als bij de modellen met "display" **88**: geeft de dual-8 nixie-buis bij een storing de foutcode weer, terwijl het lampje niet noodzakelijkerwijs knippert.
2. De status van de wisselstroom kan per model verschillen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het betreffende model.

## OPMERKING





**HEIWA**

HEIWA Frankrijk

[www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com)





# HEIWA

Mal etwas Abwechslung

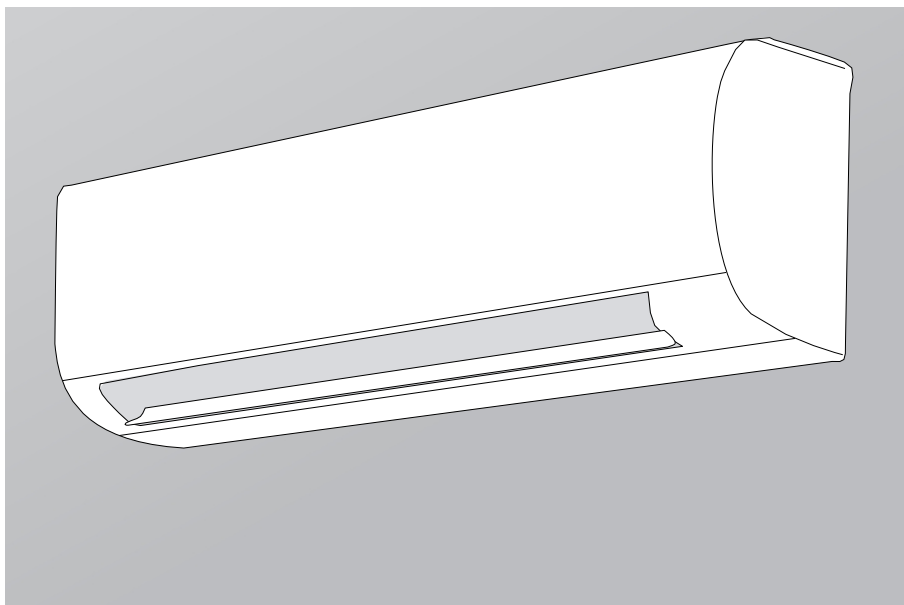
## **MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG**

*Installateur*

**Innengerät**

**Wandgerät mono-multi ZEN+**

HMIS2-20P-V1 • HMIS2-25P-V1 • HMIS2-35P-V1 HMIS2-  
50P-V1 • HMIS2-70P-V1 •



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Sollten Sie diese Anleitung verlieren, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur, besuchen Sie unsere Website [www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com), um sie herunterzuladen, oder senden Sie eine E-Mail [ancontact@heiwa-france.com](mailto:ancontact@heiwa-france.com), um die elektronische Version zu erhalten.

# Der Heiwa-Wald

---

**Wir kompensieren 100 % der durch unseren  
Transport verursachten CO<sub>2</sub>-Emissionen**

Da wir uns der Auswirkungen unserer Geschäftstätigkeit auf die Umwelt bewusst sind, haben wir 2020 in Zusammenarbeit mit der NGO Tree Nation den Heiwa-Wald angelegt, um die CO<sub>2</sub>-Emissionen, die jährlich durch den Transport unserer Produkte entstehen, zu 100 % zu kompensieren.



## Hinweis für den Benutzer



### GEFAHR

- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel zur Stromversorgung des Geräts.
- Teilen Sie die Stromversorgung nicht auf mehrere Geräte auf. Eine ungeeignete oder unzureichende Stromversorgung kann Brände oder Stromschläge verursachen.
- Lassen Sie beim Anschließen des Kältemittelschlauchs keine anderen Substanzen oder Gase als die vorgeschriebenen Kältemittel in das Gerät gelangen. Das Vorhandensein anderer Gase oder Substanzen beeinträchtigt die Leistung des Geräts und kann zu einem ungewöhnlichen Druckanstieg im Kältekreislauf führen. Dies kann Explosionen verursachen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Klimaanlage spielen. Kinder müssen in der Nähe der Klimaanlage ständig beaufsichtigt werden.



### ACHTUNG

1. Die Installation muss von einem autorisierten Händler oder Fachmann durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen oder Bränden führen.
2. Die Installation muss gemäß den Installationsanweisungen erfolgen (eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen oder Bränden führen). In Frankreich müssen Installation und Inbetriebnahme von qualifiziertem und zertifiziertem Fachpersonal unter Einhaltung der elektrischen Normen NF C15-100 und der Gasnormen EN 378 durchgeführt werden.
3. Wenden Sie sich für Reparaturen oder Wartungsarbeiten an diesem Gerät an einen autorisierten Servicetechniker.
4. Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang enthaltenen und für die Installation vorgesehenen Teile und Zubehörteile. Die Verwendung von nicht standardmäßigen Teilen kann zu Wasserlecks, Stromschlägen, Bränden und Funktionsstörungen führen.
5. Installieren Sie die Geräte an stabilen und tragfähigen Wänden und Böden, die ihr Gewicht tragen können. Wenn der gewählte Standort das Gewicht des Geräts nicht tragen kann oder die Installation nicht ordnungsgemäß durchgeführt wird, kann das Gerät herunterfallen und schwere Verletzungen oder erhebliche Schäden verursachen.



# HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die aus folgenden Gründen verursacht werden:

1. Das Produkt wurde durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung beschädigt.
2. Das Produkt wurde modifiziert, verändert, gewartet oder verwendet, ohne die in der Bedienungsanleitung des Herstellers empfohlenen Werkzeuge zu verwenden.
3. Nach Überprüfung wird festgestellt, dass der Defekt des Produkts direkt durch den Kontakt mit einem korrosiven Produkt verursacht wurde.
4. Nach Überprüfung wurde festgestellt, dass die Mängel am Produkt auf die Nichteinhaltung der Transportvorschriften zurückzuführen sind.
5. Betrieb, Reparatur oder Wartung des Geräts ohne Einhaltung der Bedienungsanleitung oder der entsprechenden Vorschriften.
6. Nach Überprüfung wird festgestellt, dass das Problem oder der Streitfall auf die Qualitätsspezifikationen oder die Leistungsmerkmale von Teilen und Komponenten zurückzuführen ist, die von anderen Herstellern produziert wurden.
7. Die Schäden sind auf Naturkatastrophen, eine ungeeignete Einsatzumgebung oder höhere Gewalt zurückzuführen.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Sicherheitshinweise (unbedingt zu beachten)</b> | <b>1</b>  |
| <b>2 Produktbeschreibung</b>                         | <b>6</b>  |
| 2.1 Übersichtszeichnung                              | 6         |
| 2.2 Betriebsbereich                                  | 7         |
| 2.3 Mitgeliefertes Zubehör                           | 7         |
| <b>3 Installation</b>                                | <b>8</b>  |
| 3.1 Vorbereitung der Installation                    | 8         |
| 3.2 Installation des Geräts                          | 11        |
| <b>4 Inbetriebnahme</b>                              | <b>17</b> |
| 4.1 Konfiguration der Kältemittelverbindungen        | 17        |
| 4.2 Verfahren zur Herstellung der Dudgeons           | 18        |
| 4.3 Vakuumieren und Lecksuche                        | 20        |
| 4.4 Überprüfungen nach der Installation              | 21        |
| 4.5 Kontrolltests                                    | 22        |
| 4.6 Automatischer Notfallmodus                       | 22        |
| <b>5 Reinigung &amp; Wartung</b>                     | <b>23</b> |
| 5.1 Filterreinigung                                  | 23        |
| 5.2 Saisonale Überprüfungen                          | 24        |
| <b>6 Fehlerbehebung</b>                              | <b>25</b> |
| <b>7 Die Fernbedienung</b>                           | <b>27</b> |
| <b>8 Fehlercodes</b>                                 | <b>36</b> |

*Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Bedienung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*

*Wenn die Klimaanlage installiert, versetzt oder gewartet werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur. Die Klimaanlage darf nur von einer befugten und qualifizierten Person installiert, versetzt oder gewartet werden. Andernfalls kann es zu schweren Schäden, schweren Verletzungen oder sogar zum Tod kommen.*



Dieses Zeichen weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen, und zwar in der gesamten Europäischen Union. Um eine mögliche Umweltverschmutzung oder Gesundheitsrisiken durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sorgen Sie bitte dafür, dieses Produkt verantwortungsbewusst zu recyceln, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern.

Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte das Recycling- und Sammelsystem oder wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Geschäft kann das Produkt zur umweltgerechten Verwertung entgegennehmen.

# 1 Sicherheitshinweise (unbedingt beachten)

## BESONDERER HINWEIS:

- (1) Beachten Sie unbedingt die nationalen Vorschriften für Gase.
- (2) Nicht durchbohren oder verbrennen.
- (3) Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmethoden oder Verfahren zur Beschleunigung des Abtauvorgangs als die vom Hersteller empfohlenen.
- (4) Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
- (5) Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als  $X \text{ m}^2$  („X“ siehe Abschnitt 3.1.1) installiert, betrieben und gelagert werden.
- (6) Das Gerät muss in einem Raum gelagert werden, in dem sich keine ständig brennende Zündquelle befindet (z. B. offene Flammen, gasbetriebene Geräte oder eingeschaltete Elektroheizungen).

**VERBOTEN:** Dieses Symbol weist auf ein Verbot hin. Jede unsachgemäße Handhabung kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.



**WARNUNG:** Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr schwerer Personen- oder Sachschäden.



**HINWEIS:** Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr leichter bis mittlerer Personen- oder Sachschäden.



**BEACHTEN:** Dieses Symbol weist auf eine zu beachtende Anweisung hin. Jede unsachgemäße Handhabung kann zu Sach- oder Personenschäden führen.



## WARNUNG:

Dieses Produkt darf nicht in einer korrosiven, brennbaren oder explosionsgefährdeten Umgebung oder an Orten mit besonderen Anforderungen, wie beispielsweise in einer Küche, installiert werden. Andernfalls könnten der normale Betrieb und die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden, und es besteht sogar die Gefahr eines Brandes oder schwerer Verletzungen. Verwenden Sie an den oben genannten besonderen Orten eine spezielle Klimaanlage mit Korrosionsschutz- oder Explosionsschutzfunktion.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.



Die Klimaanlage ist mit dem brennbaren Kältemittel R32 (GWP: 675) befüllt.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie die Klimaanlage in Betrieb nehmen.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation der Klimaanlage.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie die Klimaanlage reparieren. Die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Nummern können von denen auf den tatsächlichen Bauteilen abweichen; bitte orientieren Sie sich an letzteren.



**VERBOTEN**

- (1) Die Klimaanlage muss geerdet werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden. Schließen Sie das Erdungskabel nicht an Gas- oder Wasserleitungen, einen Blitzableiter oder eine Telefonleitung an.
- (2) Das Gerät muss in einem ausreichend belüfteten Raum aufgestellt werden, dessen Abmessungen den für den Betrieb erforderlichen Anforderungen entsprechen.
- (3) Das Gerät muss in einem Raum gelagert werden, in dem sich keine ständig brennenden offenen Flammen (z. B. gasbetriebene Geräte) oder andere Zündquellen (z. B. in Betrieb befindliche Elektroheizungen) befinden.
- (4) Gemäß den lokalen/nationalen/bundesweiten Gesetzen und Vorschriften müssen alle Verpackungen und Transportmaterialien, einschließlich Schrauben, Holz- oder Metallteile sowie Kunststoffverpackungsmaterial, sicher entsorgt werden.


**WARNUNG!**

- (1) Bitte führen Sie die Installation gemäß dieser Bedienungsanleitung durch. Die Installation darf ausschließlich von einem zugelassenen Fachmann gemäß den Anforderungen der NEC und CEC durchgeführt werden.
- (2) Jede Person, die an Arbeiten oder Eingriffen an einem Kältemittelkreislauf beteiligt ist, muss über ein gültiges Zertifikat einer akkreditierten industriellen Bewertungsstelle verfügen, das ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß den geltenden Bewertungsanforderungen der Branche bescheinigt.
- (3) Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Reparatur- und Wartungsarbeiten, die den Einsatz weiterer qualifizierter Fachkräfte erfordern, müssen unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die über Kenntnisse im Umgang mit brennbaren Kältemitteln verfügt.
- (4) Dieses Gerät muss gemäß den geltenden nationalen Vorschriften für die Verkabelung installiert werden.
- (5) Die festen Kabel, die das Gerät anschließen, müssen gemäß den Verkabelungsnormen mit einer mehrpoligen Trennvorrichtung der Spannungsstufe III ausgestattet sein.
- (6) Die Klimaanlage muss durch Schutzmaßnahmen vor versehentlichen mechanischen Beschädigungen geschützt werden.
- (7) Ist der Einbauraum für die Rohrleitungen der Klimaanlage zu beengt, sind Schutzmaßnahmen zu ergreifen, um jegliches Risiko einer mechanischen Beschädigung der Rohrleitungen zu vermeiden.
- (8) Verwenden Sie bei der Installation das dafür vorgesehene Zubehör und die entsprechenden Komponenten, um Brandgefahr, Wasseraustritt oder Stromschläge zu vermeiden.
- (9) Bitte installieren Sie die Klimaanlage an einem sicheren Ort, der ihr Gewicht tragen kann. Eine unsichere Installation kann zum Herabfallen der Klimaanlage und zu Verletzungen führen.
- (10) Die Verwendung eines separaten Stromkreises ist unerlässlich. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Wartungstechniker oder einem anderen Fachmann ausgetauscht werden.
- (11) Die Klimaanlage darf nur gereinigt werden, wenn sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- (12) Die Klimaanlage ist nicht für die Reinigung oder Wartung durch Kinder ausgelegt.
- (13) Verändern Sie nicht die Einstellung des Drucksensors oder anderer Schutzvorrichtungen. Wenn die Schutzvorrichtungen kurzgeschlossen oder unsachgemäß verändert werden, besteht Brand- oder sogar Explosionsgefahr.
- (14) Bedienen Sie die Klimaanlage nicht mit nassen Händen. Waschen Sie die Klimaanlage nicht und sprühen Sie kein Wasser darauf, da dies zu Fehlfunktionen oder einem Stromschlag führen kann.
- (15) Trocknen Sie den Filter nicht mit einer offenen Flamme oder einem Gebläse, da er sich dadurch verformen könnte.



**WARNUNG!**

- (16) Wenn das Gerät in einem beengten Raum installiert werden soll, treffen Sie Schutzmaßnahmen, um eine Konzentration des Kältemittels zu vermeiden, die den zulässigen Sicherheitsgrenzwert überschreitet; ein übermäßiger Austritt von Kältemittel kann eine Explosion verursachen.
- (17) Achten Sie bei der Installation oder Neuinstallation der Klimaanlage darauf, dass der Kältemittelkreislauf frei von anderen Substanzen als dem vorgeschriebenen Kältemittel (z. B. Luft) bleibt. Das Vorhandensein von Fremdstoffen würde zu einer abnormalen Druckänderung oder sogar zu einer Explosion und damit zu Verletzungen führen.
- (18) Die tägliche Wartung darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
- (19) Vergewissern Sie sich vor dem Berühren von Stromkabeln, dass der Strom abgeschaltet ist.
- (20) Lassen Sie niemals brennbare Gegenstände in der Nähe des Geräts liegen.
- (21) Verwenden Sie zur Reinigung der Klimaanlage keine organischen Lösungsmittel.
- (22) Wenn Sie ein Bauteil austauschen müssen, beauftragen Sie einen Fachmann mit der Reparatur, der ein vom Originalhersteller geliefertes Bauteil verwenden muss, um die Qualität des Geräts zu gewährleisten.
- (23) Jede unsachgemäße Handhabung kann das Gerät beschädigen, einen Stromschlag oder einen Brand verursachen.
- (24) Vermeiden Sie Feuchtigkeit an der Klimaanlage, da dies zu einem Stromschlag führen kann; reinigen Sie die Klimaanlage unter keinen Umständen mit Wasser.
- (25) Die Installation muss gemäß den Installationsanweisungen erfolgen (eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen oder Bränden führen). In Frankreich müssen Installation und Inbetriebnahme von qualifiziertem und zertifiziertem Fachpersonal unter Einhaltung der Elektrizitätsnormen NF C15-100 und der Gasnormen EN 378 durchgeführt werden.


**HINWEISE!**

- (1) Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in das Lufteinlass- oder Lufrücklaufgitter.
- (2) Treffen Sie bitte Schutzmaßnahmen, bevor Sie die Kältemittelleitung berühren, da sonst Verletzungsgefahr besteht.
- (3) Verlegen Sie die Kondensatablaufleitung gemäß der Bedienungsanleitung.
- (4) Schalten Sie die Klimaanlage auf keinen Fall durch direktes Unterbrechen der Stromversorgung aus.
- (5) Wählen Sie bitte eine geeignete Kupferleitung gemäß den vorgeschriebenen Wandstärken aus.
- (6) Das Innengerät darf nur im Innenbereich installiert werden, während das Außengerät sowohl im Innen- als auch im Außenbereich installiert werden kann. Installieren Sie die Klimaanlage auf keinen Fall an folgenden Orten:  
Orte, an denen Ölrauch oder flüchtige Flüssigkeiten auftreten: Es besteht die Gefahr der Beschädigung und des Ablösens von Kunststoffteilen sowie von Wasseraustritt.  
Bereiche mit korrosivem Gas: Es besteht die Gefahr der Korrosion von Kupferverbindungen und der geschweißten Teile und damit für Kältemittelleckagen.
- (7) Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um das Außengerät vor Kleintieren zu schützen, da diese die elektrischen Komponenten beschädigen und eine Fehlfunktion der Klimaanlage verursachen können.
- (8) Vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Schalten Sie den Schutzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- (9) Waschen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- (10) Seien Sie bei der Reinigung des Filters vorsichtig. Wenn Sie in der Höhe arbeiten müssen, seien Sie besonders vorsichtig.

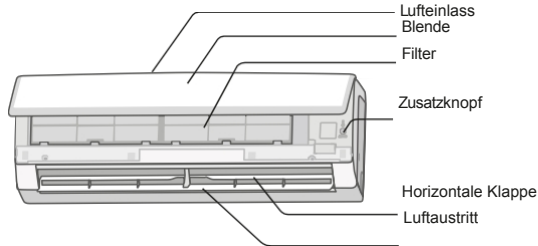

**BITTE BEACHTEN!**

- (1) Wenn die kabelgebundene Fernbedienung verwendet werden soll, muss diese vor dem Einschalten des Geräts angeschlossen werden, da sie sonst nicht funktioniert.
- (2) Halten Sie das Innengerät bei der Installation von Fernsehern, drahtlosen Geräten und Leuchtstofflampen fern.
- (3) Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses der Klimaanlage ausschließlich ein weiches, trockenes Tuch oder ein leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch.
- (4) Lassen Sie das Gerät 8 Stunden lang an die Stromversorgung angeschlossen, bevor Sie es bei niedrigen Temperaturen verwenden. Wenn Sie es für kurze Zeit ausschalten, z. B. über Nacht, schalten Sie die Stromversorgung nicht ab (diese Maßnahme dient dem Schutz des Kompressors).

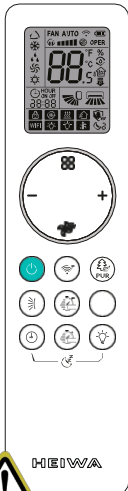
## 2 Produkt

### 2.1 -Gesamtansicht

#### Innengerät



|                   |                                                                                   |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Temperaturanzeige |                                                                                   |
| Betriebsanzeige   |  |



Keine Auswirkung auf das Gerät  
Einstellung der Lüftergeschwindigkeit Turbo-

|                                                                                     | Modus                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|    | Signalübertragung              |
|    | Auto-Modus                     |
|   | Kühlmodus                      |
|  | Entfeuchtungsmodus             |
|  | Lüftungsmodus                  |
|  | Heizbetrieb Keine              |
|  | Auswirkung auf das Gerät       |
|  | Keine Auswirkung auf das Gerät |
|  | Temperateureinstellung         |
|  |                                |
|  |                                |
|  |                                |

|                                                                                     |                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|                                                                                     | Keine Auswirkung auf das Gerät |
|                                                                                     | Keine Auswirkung auf das Gerät |
|    | TIMER EIN / AUS                |
|    | Uhr einstellen                 |
| ON/OFF                                                                              | Keine Auswirkung auf das Gerät |
| 28.88                                                                               | vertikale Ablastung            |
|   | Sperre                         |
|  | Keine Auswirkung auf das Gerät |
|  | Kaltplasma                     |
|  | WLAN                           |
|  | Anzeige auf dem Bildschirm     |
| WIFI                                                                                | Keine Auswirkung auf das Gerät |
|  | Nachtkomfort                   |
|  |                                |
|  |                                |



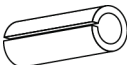
HEIWA  
**HINWEIS:**

- (1) Die Kältemittelleitung, die Kondensatablaufleitung und das Netzkabel für dieses Gerät müssen vom Benutzer bereitgestellt werden.

## 2.2 Betriebs bereich

|                         | Kühlung | Heizen |
|-------------------------|---------|--------|
| Außentemperatur DB (°C) | -15~43  | -15~24 |
| Solltemperatur (°C)     | 16~30   | 16~30  |

## 2.3 Mitgeliefertes Zubehör für den „“

| Zubehör für das Innengerät |                        |                                                                                     |        |                                               |
|----------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------|
| Nr.                        | Bezeichnung            | Übersicht                                                                           | Anzahl | Verwendung                                    |
| 1                          | Fernbedienung          |    | 1      | Gerät steuern                                 |
| 2                          | Halterung              |    | 1      | Fernbedienung verstauen                       |
| 3                          | AAA-Batterien          |    | 2      | Verbindungen isolieren                        |
| 4                          | Isolierschaum          |    | 1      | Gasleitung isolieren.                         |
| 5                          | Flanschmuttern         |    | 2      | Gerät anschließen                             |
| 6                          | Kleine Schrauben       |    | 2      | Halterung befestigen                          |
| 7                          | Große Schraube         |    | 4      | Einheit befestigen                            |
| 8                          | Dübel                  |   | 4      | Gerät befestigen                              |
| 9                          | Benutzerhandbuch       |  | 1      | So verwenden Sie die Fernbedienung            |
| 10                         | Installationsanleitung |  | 1      | Zur Installation des Geräts (diese Anleitung) |

## 3 Installation

### 3.1 Vorbereitung v r Installation

#### 3.1.1 Hinweis zur Installation

- (1) Hinweise zur Kältemittelkonzentration vor der Installation. Diese Klimaanlage verwendet das Kältemittel R32. Der für die Installation, den Betrieb und die Lagerung der Klimaanlage vorgesehene Bereich muss größer sein



als die Mindestbaufläche. Die Mindestfläche für die Aufstellung wird bestimmt durch:

- i) Die im gesamten System eingefüllte Kältemittelmenge (Werksbefüllung + zusätzliche Befüllung).
- ii) Überprüfung der geltenden Tabellen:
  - a) Bestätigen Sie für das Innengerät das Modell und sehen Sie in der entsprechenden Tabelle nach.
  - b) Für das Außengerät, das im Innenbereich installiert oder aufgestellt wird, wählen Sie die entsprechende Tabelle entsprechend der Raumhöhe aus.

| Raumhöhe | Zu wählende Tabelle |
|----------|---------------------|
| <1,8 m   | Standmodell         |
| ≥1,8 m   | Wandmontage         |

- iii) Die Mindestfläche entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle.

| Deckenmodell     |             | Wandmodell   |             | Standmodell  |             |
|------------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|
| Gewicht R32 (kg) | Fläche (m²) | Gewicht (kg) | Fläche (m²) | Gewicht (kg) | Fläche (m²) |
| <1,224           | —           | <1,224       | —           | <1,224       | —           |
| 1,224            | 0,956       | 1,224        | 1,43        | 1,224        | 12,9        |
| 1,4              | 1,25        | 1,4          | 1,87        | 1,4          | 16,8        |
| 1,6              | 1,63        | 1,6          | 2,44        | 1,6          | 22,0        |
| 1,8              | 2,07        | 1,8          | 3,09        | 1,8          | 27,8        |
| 2,0              | 2,55        | 2,0          | 3,81        | 2,0          | 34,3        |
| 2,2              | 3,09        | 2,2          | 4,61        | 2,2          | 41,5        |
| 2,4              | 3,68        | 2,4          | 5,49        | 2,4          | 49,4        |
| 2,6              | 4,31        | 2,6          | 6,44        | 2,6          | 58,0        |
| 2,8              | 5,00        | 2,8          | 7,47        | 2,8          | 67,3        |
| 3,0              | 5,74        | 3,0          | 8,58        | 3,0          | 77,2        |
| 3,2              | 6,54        | 3,2          | 9,76        | 3,2          | 87,9        |
| 3,4              | 7,38        | 3,4          | 11,0        | 3,4          | 99,2        |

- (2) Bitte verwenden Sie die für das Kältemittel R32 vorgesehene Füllmaschine; halten Sie den Kältemittelbehälter vor dem Befüllen in vertikaler Position. Bringen Sie nach dem Befüllen einen Aufkleber an der Klimaanlage an, der angibt, dass keine Überfüllung vorliegt.

- (3) Folgende Werkzeuge werden benötigt:

- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| - Füllstandsanzeige   | - Rohrschneider  |
| - Schraubendreher     | - Lecksucher     |
| - Bohrhammer          | - Vakuumpumpe    |
| - Bohrmaschine        | - Manometer      |
| - Schraubstock        | - Multimeter     |
| - Drehmomentschlüssel | - Gabelschlüssel |
| - Gabelschlüssel      | - Klebeband      |
| - Maßband             | - Entgrater      |



### 3.1.2 Wahl des Aufstellungsortes



**WARNUNG**

Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem brennbares Gas austritt.

**Wahl des Aufstellungsortes für das Innengerät (wählen Sie einen Ort, der die folgenden Bedingungen erfüllt).**

- (1) Der Lufteinlass und -auslass des Innengeräts müssen frei bleiben, um sicherzustellen, dass der Luftstrom des Geräts den gesamten Raum erreicht. Installieren Sie das Gerät nicht in einer Küche oder Waschküche.
- (2) Installieren Sie das Gerät in einem Raum ohne offene Flammen, ohne Zündquellen und ohne Gefahr, dass sich das Kältemittel entzünden könnte.
- (3) Wählen Sie einen Aufstellungsort, der das Vierfache des Gewichts des Geräts tragen kann, ohne dass sich Betriebsgeräusche oder Vibrationen verstärken.
- (4) Der Aufstellungsort muss eben sein.
- (5) Die Länge der Kältemittelleitungen und der Kabel muss innerhalb des zulässigen Bereichs liegen.
- (6) Wählen Sie einen Standort, der den Abfluss von Kondenswasser und einen einfachen Anschluss an das Abflusssystem der Klimaanlage ermöglicht.
- (7) Das Innengerät, das Netzkabel, die Anschlusskabel und die Kommunikationskabel

müssen mindestens 1 m von Radios und Fernsehern entfernt sein. Dadurch werden Bildstörungen oder Rauschen vermieden (selbst in 1 m Entfernung kann eine sehr starke elektrische Welle eine Rauschquelle darstellen).

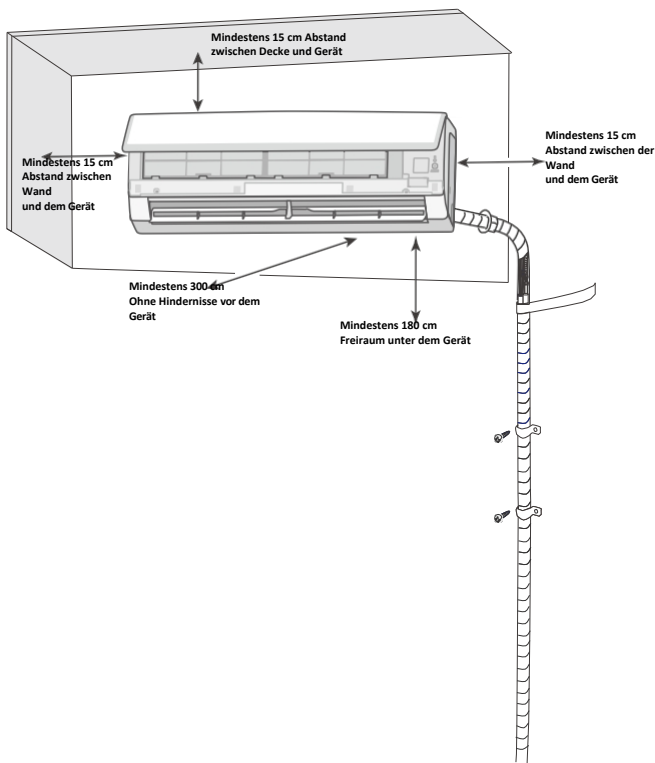


### WARNUNG!

Installieren Sie das Innengerät an einem Ort, der eine Last von mindestens dem Fünffachen des Gewichts des Hauptgeräts tragen kann, ohne dass es zu erhöhten Geräuschen oder Vibrationen kommt.

Wenn der Aufstellungsort nicht stabil genug ist, besteht die Gefahr, dass das Innengerät herunterfällt und Verletzungen verursacht.

## 3.1.3 Installationsschema



## 3.2 -Installation pro Gerät

### 3.2.1 Grundlegende Empfehlungen

1. Empfehlen Sie Ihrem Kunden die beste Aufstellung und besprechen Sie diese mit ihm.
2. Vor dem Lufteinlass darf sich kein Hindernis befinden.
3. Wählen Sie einen Standort, an dem das Kondenswasser leicht abfließen kann und andere nicht beeinträchtigt.
4. Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Anschluss des Außengeräts, in der Nähe der Steckdose.
5. Wählen Sie einen Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
6. Der Standort muss das Gewicht des Innengeräts tragen können und darf keine zusätzlichen Geräusche und Vibrationen verursachen.
7. Das Gerät muss mindestens 1,80 m über dem Boden installiert werden.
8. Installieren Sie das Innengerät nicht über einem Elektrogerät.
9. Vermeiden Sie nach Möglichkeit, das Innengerät in der Nähe einer Kompaktleuchtstofflampe zu installieren.

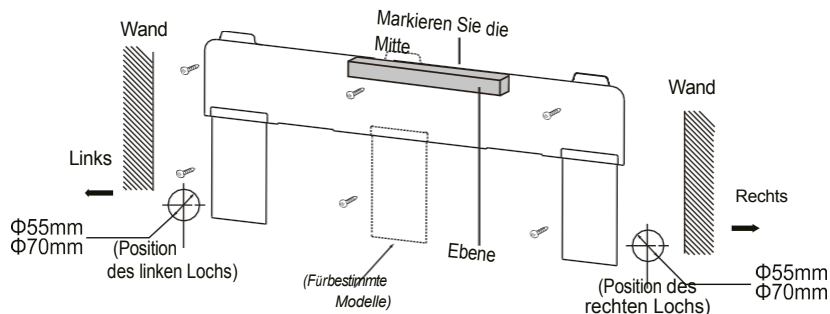
### 3.2.2 Montage des Innengeräts

#### Schritt 1: Montageplatte anbringen

- Befestigen Sie die Montageplatte an der Wand und markieren Sie dabei die Mitte des Geräts. Richten Sie sie mit einer Wasserwaage waagrecht aus und markieren Sie dann die Befestigungslöcher für die Schrauben an der Wand.
- Bohren Sie die Befestigungslöcher für die Schrauben mit dem geeigneten Werkzeug in die Wand und setzen Sie dann die passenden Dübel ein.
- Befestigen Sie die Montageplatte mit den Befestigungsschrauben an der Wand. Überprüfen Sie, ob die Platte fest sitzt, indem Sie daran ziehen. Wenn die Dübel zu locker sind, bohren Sie daneben ein weiteres Loch, um einen neuen Befestigungspunkt zu schaffen und den festen Halt der Platte.

#### Schritt 2: Öffnen Sie die Durchführungsöffnung für die Rohre

- Wählen Sie die Position der Öffnung entsprechend der Richtung des Kondensatablaufs. Die Position der Öffnung sollte etwas tiefer liegen als die Montageplatte, wie unten dargestellt.

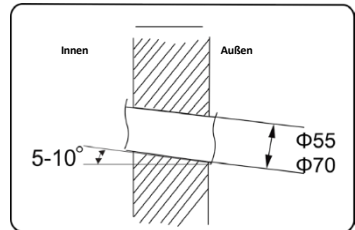




**HINWEISE!**

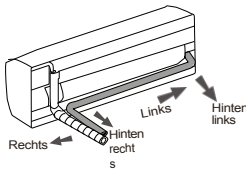
Achten Sie darauf, dass kein Staub in das Gerät gelangt, und treffen Sie beim Öffnen der Öffnung geeignete Sicherheitsvorkehrungen.

Bohren Sie die Durchführungsöffnung für die Rohre mit einem Durchmesser von 55 mm oder 70 mm rechts oder links. Damit das Kondensat reibungslos abfließen kann, neigen Sie die Öffnung in der Wand an der Außenseite leicht nach unten mit einer Neigung von 5 bis 10°.

**Schritt 4: Rohrausgang**

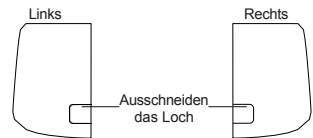
- Die Rohre können rechts, hinten rechts,

links oder hinten links



des Innengeräts.

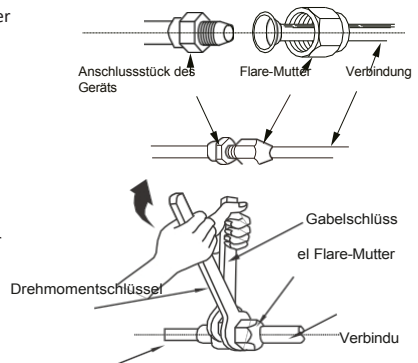
- Wenn Sie den linken oder rechten Schlauchausgang wählen, schneiden Sie bitte die entsprechende Öffnung an der Unterseite aus

**Schritt 5: Anschließen der Kältemittelleitungen an das Innengerät**

- Richten Sie das Rohr des Geräts auf den aufgeweiteten Teil der Kältemittelleitung aus.

- Ziehen Sie die Mutter von Hand vor.

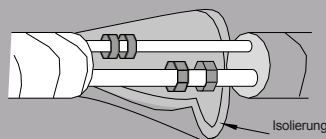
- Stellen Sie das Anzugsmoment gemäß der folgenden Tabelle ein. Setzen Sie den Gabelschlüssel auf die Rohrverbindung des Geräts und den Drehmomentschlüssel auf die Flanschnutter der Verbindung. Ziehen Sie die Flanschnutter mit dem Drehmomentschlüssel fest. Halten Sie je nach Durchmesser der Verbindung die folgenden Anzugsmomente ein:



| Durchmesser der Verbindung | Anzugsmoment (N·m) |
|----------------------------|--------------------|
| 1/4"                       | 15~20              |
| 3/8"                       | 30~40              |
| 1/2"                       | 45~55              |
| 5/8"                       | 60~65              |
| 3/4"                       | 70~75              |

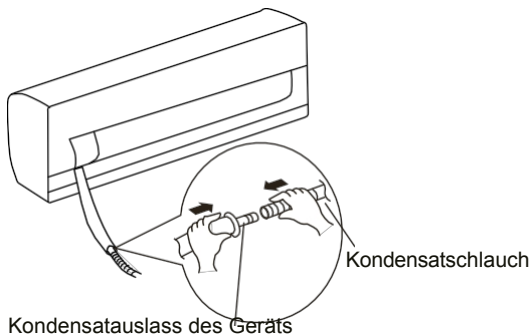


Isolieren Sie die Verbindungen mit dem mitgelieferten Schaumstoff und Isolierband.

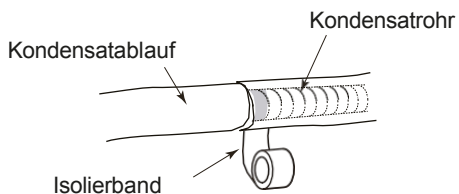


#### Schritt 6: Installieren Sie den Kondensatablaufschauch

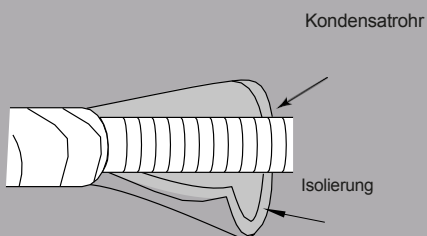
- Schließen Sie den Kondensatablaufschauch an den Kondensatauslass des Innengeräts an.



- Alles mit Klebeband befestigen



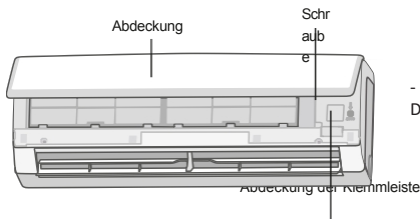
Bringen Sie eine Isolierung um das Kondensatablaufrohr an, um Kondenswasserbildung zu vermeiden.



## Schritt 7: Elektrischer Anschluss

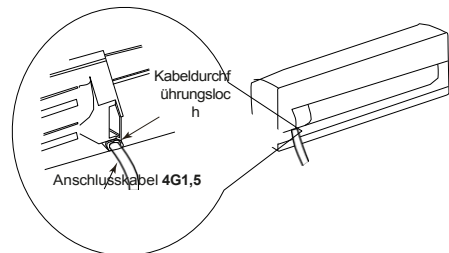
**WARNUNG!**

- Ein Hauptschalter mit allpoliger Trennleistung muss gemäß den geltenden lokalen Gesetzen und Vorschriften in die feste Verkabelung integriert werden.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie mit den Anschlüssen beginnen.
- Verwenden Sie ausschließlich Kupferkabel.
- Klemmen Sie gebündelte Kabel niemals ein und achten Sie darauf, dass sie nicht mit Rohrleitungen oder scharfen Kanten in Berührung kommen.
- Achten Sie darauf, dass kein äußerer Druck auf die Anschlüsse der Klemmleiste ausgeübt wird.
- Alle Verkabelungen und Komponenten müssen von einem zugelassenen Elektriker installiert werden und den geltenden lokalen Gesetzen und Vorschriften entsprechen.
- Die Verkabelung vor Ort muss gemäß dem mit dem Gerät gelieferten Schaltplan und den nachstehenden Anweisungen erfolgen.
- Verwenden Sie unbedingt eine für das Gerät vorgesehene Stromversorgung. Verwenden Sie auf keinen Fall eine Stromversorgung, die von einem anderen Gerät mitgenutzt wird.
- Eine Erdung ist unerlässlich. Um das Gerät zu erden, schließen Sie es nicht an eine Versorgungsleitung, einen Überspannungsschutz oder einen Telefonerdungsdraht an. Eine unvollständige Erdung kann zu Stromschlägen führen.
- Installieren Sie unbedingt einen Fehlerstromschutzschalter (30 mA). Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr eines Stromschlags.

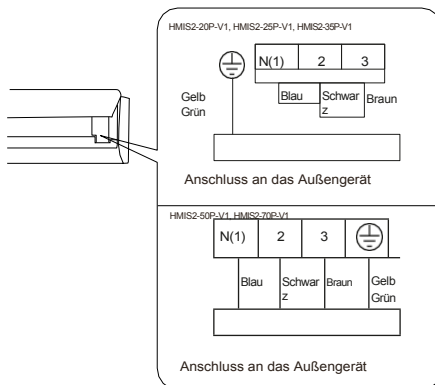


- Öffnen Sie die Abdeckung. Lösen Sie die Schraube am Deckel des Schaltschranks und nehmen Sie den Deckel ab.

- Führen Sie das Stromkabel durch die Queröffnung an der Rückseite des Innengeräts und führen Sie es nach vorne.



- Entfernen Sie die Abdeckung der Klemmleiste. Schließen Sie das Netzkabel unter Beachtung der Farben und gemäß dem folgenden Schaltplan an die Klemmleiste an.



#### HINWEISE!

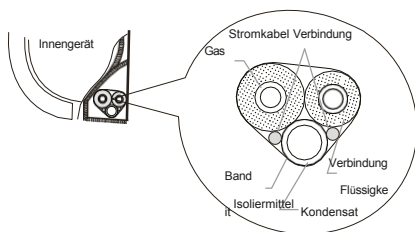
Verwenden Sie ein Kabel vom Typ 4G1,5 für den Anschluss an die Außeneinheit.

- Ziehen Sie die Schrauben fest und sichern Sie das Kabel mit einer Kabelklemme.
- Setzen Sie die Abdeckung der Klemmleiste wieder auf und ziehen Sie die Schraube fest.
- Schließen Sie die Abdeckung



#### WARNUNG!

Alle Kabel des Innen- und Außengeräts müssen von einem Fachmann angeschlossen werden. Wenn das Verbindungskabel zwischen Innen- und Außengerät nicht lang genug ist, verwenden Sie ein anderes Kabel. Verlängern Sie das Kabel nicht.



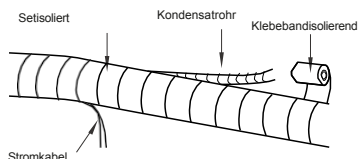
#### Schritt 8: Verbinden der Rohre und des Kabels

- Befestigen Sie die Kältemittelleitungen, das Stromkabel und das Kondensatablaurohr mit Klebeband

isoliertes Klebeband.

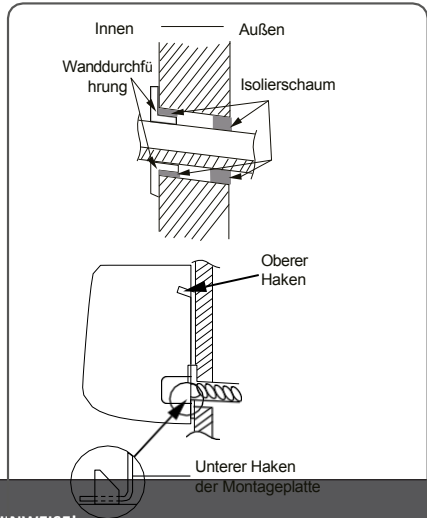
- Kleben Sie sie gleichmäßig über die gesamte Länge fest.

- Die Flüssigkeits- und Gasleitungen müssen am Ende separat angeschlossen werden.



### Schritt 9: Befestigen Sie das Innengerät

- Führen Sie die verbundenen Schläuche in ein Wanddurchführungsrohr ein und führen Sie das Ganze durch die Wandöffnung.
- Befestigen Sie das Innengerät an der Montageplatte.
- Füllen Sie die Lücken zwischen der Wand und dem Wanddurchführungsrohr mit Expansionsschaum.
- Befestigen Sie das Wanddurchführungsrohr.
- Überprüfen Sie, ob das Innengerät fest an der Wand sitzt.



#### HINWEISE!

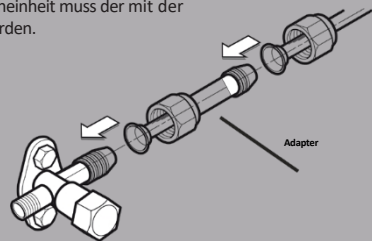
Biegen Sie das Kondensatablaufrohr nicht zu stark, um Verstopfungen zu vermeiden.



#### HINWEISE!

Beim Anschluss eines HMIS2-70P-V1 an eine Heiwa-Multi-Split-Außeneinheit muss der mit der Außeneinheit mitgelieferte Kältemittelanschlussadapter verwendet werden.

Die anderen Modelle HMIS2-20P-V1, HMIS2-25P-V1, HMIS2-35P-V1 und HMIS2-50P-V1 sind davon nicht betroffen über diesen Adapter und können direkt an die Außeneinheit angeschlossen werden.



## 4 Inbetriebnahme



**WARNUNG!**

Die Arbeiten an den Kältemittelanschlüssen, die Dichtheitsprüfungen, das Evakuieren sowie das Nachfüllen von Kältemittel und die Funktionsprüfungen des Geräts müssen fachgerecht und gemäß der Norm EN 378 von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden, der über eine Befähigungsbescheinigung für den Umgang mit Kältemitteln verfügt.

### 4.1 Konfiguration der Kältemittelanschlüsse

**Mindestlänge:**

3 m

**Vorgegebene Länge:**

5 m

**Maximaler Höhenunterschied zwischen dem Aggregat und dem Innengerät:**

10 m

**Maximale Länge:**

| Artikelnummer | Maximale Länge |
|---------------|----------------|
| HMIS2-20P-V1  | 15             |
| HMIS2-25P-V1  | 15             |
| HMIS2-35P-V1  | 15             |
| HMIS2-50P-V1  | 25             |
| HMIS2-70P-V1  | 25             |

**Zusatzlast:**

Berechnungsmethode für die Menge an zusätzlichem Kältemittel (basierend auf der Flüssigkeitsleitung):

1. Zusätzliche Kältemittelmenge = verlängerte Länge der Flüssigkeitsleitung im Vergleich zur Standardlänge × zusätzliche Kältemittelmenge pro Meter.

2. Fügen Sie auf der Grundlage der Standardrohrlänge Kältemittel gemäß den in der folgenden Tabelle angegebenen Anforderungen hinzu. Die Menge an zusätzlichem Kältemittel pro Meter variiert je nach Durchmesser der Flüssigkeitskühlleitung.

| Referenz     | Durchmesser der Flüssigkeitsleitung | Durchmesser der Gasleitung | Zusatzmenge (g/m) |
|--------------|-------------------------------------|----------------------------|-------------------|
| HMIS2-20P-V1 | 1/4                                 | 3/8                        | 16                |
| HMIS2-25P-V1 | 1/4                                 | 3/8                        | 16                |

| Artikelnummer | Anschlussdurchmes<br>ser Flüssigkeit | Anschlussdurchmes<br>ser Gas | Zusatzlast (g/m) |
|---------------|--------------------------------------|------------------------------|------------------|
| HMIS2-35P-V1  | 1/4                                  | 3/8                          | 16               |
| HMIS2-50P-V1  | 1/4                                  | 3/8                          | 16               |
| HMIS2-70P-V1  | 1/4                                  | 1/2                          | 16               |

Menge des zusätzlichen Kältemittels =

( L Flüssigkeitsleitung - L Standard ) × Empfohlene Zusatzmenge



#### HINWEISE!

Fügen Sie außerdem alle 5 m zusätzlicher Leitung 5 ml Kältemittelöl hinzu.

## 4.2 Vorgehensweise bei der Herstellung von Dudgeon-



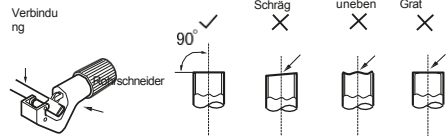
#### WARNUNG!

Eine unsachgemäß hergestellte Dudgeon-Verbindung ist oft die Hauptursache für Kältemittelleckagen. Bitte führen Sie die Aufweitung der Enden der Kältemittelverbindungen gemäß den folgenden Schritten durch.

#### Schritt 1: Schneiden Sie die Kältemittelleitung ab

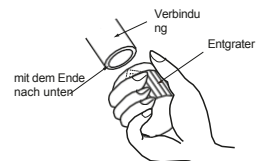
- Überprüfen Sie die Länge der Kälteleitung unter Berücksichtigung des Abstands zwischen Innen- und Außengerät sowie der Vorgaben im Kapitel „Konfiguration der Kälteleitungen“.

- Schneiden Sie die Kälteleitung mit einem Rohrschneider ab.



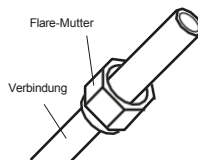
#### Schritt 2: Entgraten

- Entfernen Sie die Grate mit dem Entgrater und verhindern Sie, dass Kupferspäne in das Rohr gelangen.



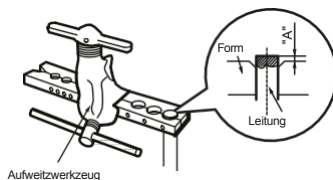
### Schritt 3: Flanschmutter anbringen

- Entfernen Sie die Flanschmutter von den Innen- und Außenventilen. Setzen Sie die Flanschmutter auf die Kältemittelleitung.



### Schritt 4: Den Flansch anbringen – das Rohrende aufweiten

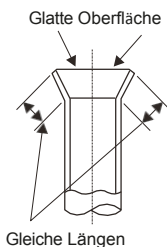
- Weiten Sie das Ende der Kälteleitung mit einer Aufweitzange auf
- „A“ variiert je nach Durchmesser, bitte beachten Sie die untenstehende Tabelle:



| Durchmesser der Verbindung (mm) | A (mm) |     |
|---------------------------------|--------|-----|
|                                 | Max    | Min |
| 1/4"                            | 1,3    | 0,7 |
| 3/8"                            | 1,6    | 1,0 |
| 1/2"                            | 1,8    | 1,0 |

### Schritt 5: Überprüfen Sie die Qualität des Schafts

- Sollte ein Fehler vorliegen, wiederholen Sie die vorherigen Schritte.



#### SCHLECHTE DUDGEONS



Schräg



Oberfläche  
beschädigt



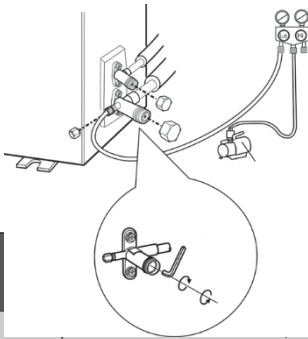
Bruch



Ungleichmäßige  
ungleichmäßig



## 4.3 Vakuumprüfung und Erkennung von Leckagen



Die Arbeiten an den Kältemittelanschlüssen, die Dichtheitsprüfungen, das Evakuieren sowie das Nachfüllen von Kältemittel und die Funktionsprüfungen des Geräts müssen fachgerecht und gemäß der Norm EN 378 von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden, der über eine Befähigungsbescheinigung für den Umgang mit Kältemitteln verfügt. Lesen Sie vor der Verwendung des Manometers und der Vakuumpumpe deren Bedienungsanleitungen, um sich mit ihnen vertraut zu machen.



### HINWEISE!

Überprüfen Sie die Nieder- und Hochdruckschläuche zwischen Außen- und Innengerät gemäß dem Abschnitt „Anschluss der Kältemittelleitungen“ korrekt angeschlossen sind. Überprüfen Sie außerdem, ob alle Kabel ordnungsgemäß angeschlossen sind.



### WARNUNG!

Luft und Fremdkörper im Kühlkreislauf können zu ungewöhnlichen Druckanstiegen führen, wodurch die Klimaanlage beschädigt, ihre Leistung beeinträchtigt und Verletzungen verursacht werden können. Verwenden Sie eine Vakuumpumpe und ein Kombinationsmanometer, um den Kühlkreislauf zu evakuieren.

## 4.4 Überprüfungen nach der Installation von


**WARNUNG!**

Überprüfen Sie nach der Installation alle folgenden Punkte sorgfältig

| Zu prüfende Punkte                                                                                    | Mögliche Folgen                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ist das Gerät fest installiert?                                                                       | Das Gerät kann herunterfallen, wackeln oder Geräusche verursachen.                        |
| Haben Sie den Kältemittellecktest durchgeführt?                                                       | Die Leistung des Geräts könnte beeinträchtigt sein.                                       |
| Ist die Wärmedämmung der Rohrleitungen ausreichend?                                                   | Dies könnte zu Kondenswasserbildung und Tropfen führen.                                   |
| Ist die Kondensatableitung ordnungsgemäß ausgeführt?                                                  | Dies könnte zu Undichtigkeiten und Tropfenbildung führen.                                 |
| Entspricht die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung?                      | Dies könnte zu einer Fehlfunktion führen oder Teile beschädigen.                          |
| Sind die elektrischen Leitungen und Rohre korrekt verlegt?                                            | Dies könnte zu einer Fehlfunktion führen oder Teile beschädigen.                          |
| Ist das Gerät ordnungsgemäß geerdet?                                                                  | Dies könnte zu Kriechströmen führen.                                                      |
| Entspricht das Netzkabel den Spezifikationen?                                                         | Dies könnte zu einer Fehlfunktion führen oder Teile beschädigen.                          |
| Gibt es eine Behinderung am Luftein- und -auslass?                                                    | Die Leistung des Geräts könnte beeinträchtigt werden.                                     |
| Wurden Staub und Abfälle, die bei der Installation entstanden sind, entfernt?                         | Dies könnte zu Fehlfunktionen führen oder Teile beschädigen.                              |
| Sind die Schrader-Ventile für Gas und Flüssigkeit an den Kältemittelanschlüssen vollständig geöffnet? | Die Leistung des Geräts könnte beeinträchtigt sein.                                       |
| Wurden die Abdeckungen der Klemmleiste und der Kältemittelleitungen wieder am Außengerät befestigt?   | Die Leistung des Geräts könnte beeinträchtigt sein und es könnte zu Kriechströmen kommen. |

## 4.5 - und Kontrolltests

### Schritt 1: Vorbereitung der Prüfung.

- Der Kunde muss die Klimaanlage und deren Installation abnehmen.
- Erläutern Sie dem Kunden die wichtigsten Merkmale und Funktionen der Klimaanlage.

### Schritt 2: Durchführung des Tests

- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie die ON/OFF-Taste auf der Fernbedienung, um den Betrieb zu starten.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um AUTO 25 °C, Kühlen, Entfeuchten, Lüften und Heizen auszuwählen, um zu überprüfen, ob der Betrieb normal ist oder nicht.
- Wenn die Raumtemperatur unter 16 °C liegt, kann die Klimaanlage nicht mit dem Kühlen beginnen.

## 4.6 Notbetrieb „Auto“

Bei einem Defekt oder einer Störung der Fernbedienung drücken Sie bitte die Taste „AUX“, wie in der Abbildung unten beschrieben, um die Klimaanlage ein- oder auszuschalten. Sie schaltet sich dann in den Modus „AUTO 25 °C“ (siehe S. 27).



## 5 Reinigung & Wartung der Klimaanlage



### WARNUNG!

- Schalten Sie die Klimaanlage aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie sie reinigen, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Waschen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten zur Reinigung der Klimaanlage.



### HINWEISE!

Wenn die Oberfläche des Innengeräts verschmutzt ist, wird empfohlen, sie mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem feuchten Tuch abzuwischen.

### 5.1 Reinigung des Filters

#### Schritt 1: Öffnen Sie die Abdeckung

Heben Sie die Verkleidung bis zum Einrastpunkt an.

#### Schritt 2: Filter entfernen

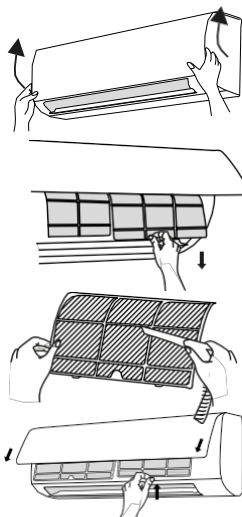
Entfernen Sie den Filter, indem Sie ihn wie abgebildet aus den Halterungen heben.

#### Schritt 3: Reinigen des Filters

Verwenden Sie einen Staubsauger oder Wasser, um den Filter zu reinigen. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, verwenden Sie Wasser (unter 45 °C), und legen Sie ihn anschließend an einem trockenen, kühlen Ort zum Trocknen ab.

#### Schritt 4: Den Filter wieder einsetzen

Setzen Sie den Filter wieder an seinen ursprünglichen Platz ein und schließen Sie die Abdeckung.



### HINWEISE!

- Der Filter muss mindestens alle 3 Monate gereinigt werden. Erhöhen Sie die Reinigungshäufigkeit, wenn der Filter schnell verschmutzt.
- Berühren Sie nach dem Entfernen des Filters nicht den Wärmetauscher, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie bei diesen Arbeiten keine Wärmequellen (Föhn, Feuer usw.), um Verformungen oder Brandgefahr zu vermeiden.

## 5.2 Saisonale Überprüfungen des

### **Zu überprüfende Punkte vor der saisonalen Inbetriebnahme**

1. Überprüfen Sie, ob die Luftein- und -auslässe nicht verstopft sind.
2. Überprüfen Sie, ob der Schutzscharter und die elektrischen Anschlüsse in gutem Zustand sind.
3. Überprüfen Sie, ob der Filter sauber ist.
4. Überprüfen Sie, ob die Halterung des Außengeräts weder beschädigt noch korrodiert ist. Sollte dies der Fall sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur.
5. Überprüfen Sie, ob der Kondensatablaufscharlach unbeschädigt ist.

### **Zu überprüfende Punkte nach der saisonalen Inbetriebnahme**

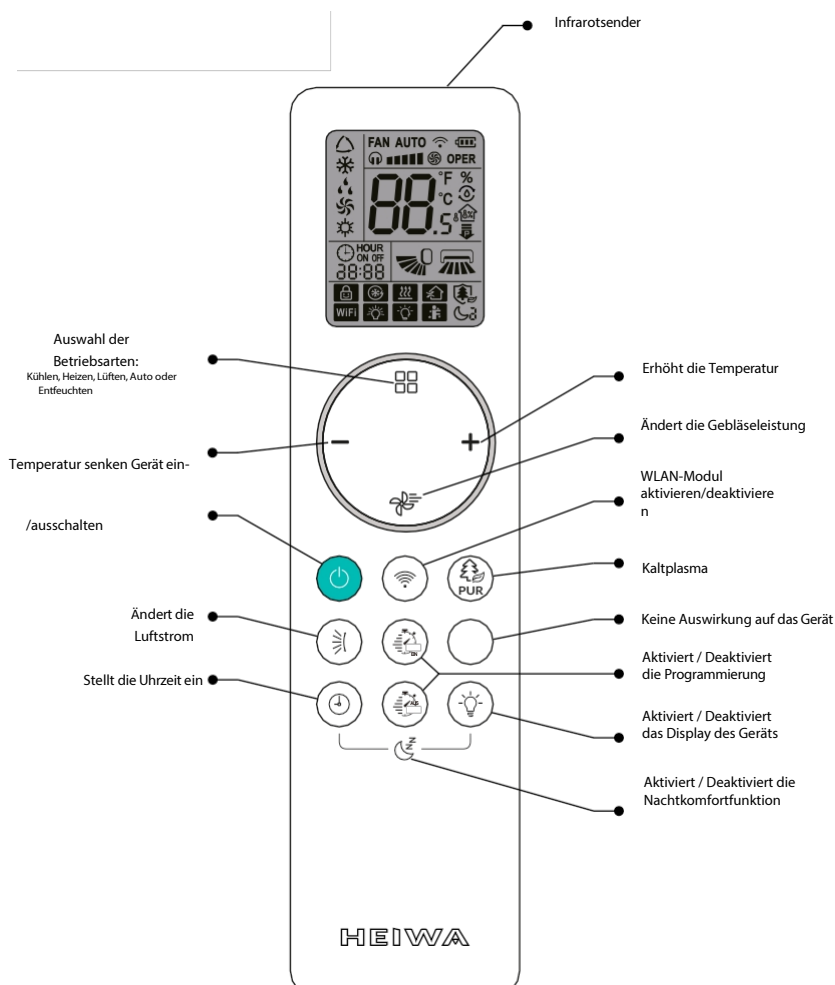
1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Reinigen Sie den Filter und die Verkleidung des Innengeräts.
3. Überprüfen Sie, ob die Halterung des Außengeräts weder beschädigt noch korrodiert ist. Sollte dies der Fall sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur.

## 6 Behebung von Problemen

| Problem                                                                                                      | Zu überprüfende Punkte                                                                     | Lösung                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Innengerät empfängt kein Signal der Fernbedienung nicht empfangen oder die Fernbedienung reagiert nicht. | Ist die Umgebung stark durch statische Elektrizität oder schwankende Spannung gestört?     | Schalten Sie den Strom zur Klimaanlage am Sicherungskasten ab.<br>Schalten Sie den Strom nach etwa 3 Minuten wieder ein und schalten Sie das Gerät dann erneut ein. |
|                                                                                                              | Befindet sich die Fernbedienung im Empfangsbereich des Signals?                            | Die Reichweite des Signals beträgt 8 m.                                                                                                                             |
|                                                                                                              | Befinden sich Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Innengerät?                   | Entfernen oder umgehen Sie die Hindernisse.                                                                                                                         |
|                                                                                                              | Ist die Fernbedienung auf die Empfangsöffnung des Innengeräts gerichtet?                   | Wählen Sie den geeigneten Winkel und richten Sie die Fernbedienung auf das Empfangsfenster des Innengeräts.                                                         |
|                                                                                                              | Ist die Empfindlichkeit der Fernbedienung zu gering? Unscharfe Anzeige oder keine Anzeige? | Überprüfen Sie die Batterien. Wenn die Batterien zu schwach sind, ersetzen Sie sie.                                                                                 |
|                                                                                                              | Keine Anzeige bei Verwendung der Fernbedienung?                                            | Prüfen Sie, ob die Fernbedienung beschädigt ist. Wenn ja, ersetzen Sie sie.                                                                                         |
|                                                                                                              | Befindet sich eine Kompaktleuchtstofflampe oder eine Leuchtstoffröhre im Raum?             | Halten Sie die Fernbedienung näher an das Innengerät.<br>Schalten Sie die Kompaktleuchtstofflampe oder die Leuchtstoffröhre aus und versuchen Sie es erneut.        |
| Es wird keine Luft aus dem Innengerät geblasen.                                                              | Sind der Lufteinlass oder der Luftauslass des Innengeräts blockiert?                       | Beseitigen Sie die Hindernisse.                                                                                                                                     |
|                                                                                                              | Wurde im Heizbetrieb die gewünschte Innentemperatur erreicht?                              | Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, bläst das Innengerät keine Luft mehr.                                                                              |
|                                                                                                              | Wurde gerade der Heizbetrieb aktiviert?                                                    | Um zu verhindern, dass kalte Luft ausgeblasen wird, erst nach einigen Minuten in Betrieb genommen, was ein normales Phänomen ist.                                   |

| Problem                                                  | Überprüfungspunkte                                                                 | Lösung                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Klimaanlage startet nicht                            | Liegt ein Stromausfall vor?                                                        | Warten Sie, bis der Strom wieder da ist.                                                                                                                                 |
|                                                          | Ist der Stecker der Klemmleiste locker?                                            | Ziehen Sie den Stecker an der Klemmenleiste fest.                                                                                                                        |
|                                                          | Ist der Schutzschalter ausgelöst oder sind die Sicherungen durchgebrannt?          | Lassen Sie den Schutzschalter von einem Fachmann reparieren oder die Sicherungen austauschen.                                                                            |
|                                                          | Weist die Verkabelung einen Fehler auf?                                            | Lassen Sie die Verkabelung von einem Fachmann austauschen.                                                                                                               |
|                                                          | Hat sich das Innengerät unmittelbar nach dem fehlgeschlagenen Start neu gestartet? | Warten Sie 3 Minuten und schalten Sie die Klimaanlage erneut ein.                                                                                                        |
| Aus dem Luftauslass des Innengeräts tritt Nebel aus.     | Sind Temperatur und Luftfeuchtigkeit hoch?                                         | Die Raumluft wird schnell abgekühlt. Nach einer Weile sinken die Raumtemperatur und die Luftfeuchtigkeit, und der Nebel verschwindet.                                    |
| Die Temperatur lässt sich nicht einstellen               | Liegt die gewünschte Temperatur außerhalb des zulässigen Bereichs ?                | Der zulässige Temperaturbereich beträgt: 16 °C – 30 °C                                                                                                                   |
| Die Heizung oder die Kühlung funktioniert nicht richtig. | Ist die Spannung zu niedrig?                                                       | Warten Sie, bis die Spannung wieder normal ist.                                                                                                                          |
|                                                          | Ist der Filter verschmutzt?                                                        | Reinigen Sie den Filter.                                                                                                                                                 |
|                                                          | Ist die Temperatur im richtigen Bereich eingestellt?                               | Stellen Sie die Temperatur auf einen geeigneteren Bereich ein.                                                                                                           |
|                                                          | Ist eine Tür oder ein Fenster offen?                                               | Schließen Sie die Tür oder das Fenster.                                                                                                                                  |
| Es sind Gerüche wahrnehmbar                              | Handelt es sich um eine Geruchsquelle außerhalb der Klimaanlage?                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Beseitigen Sie die Geruchsquelle.</li> <li>- Reinigen Sie den Filter.</li> </ul>                                                |
| Die Klimaanlage funktioniert nicht normal                | Gibt es Störungen durch beispielsweise drahtlose Geräte oder ein Gewitter?         | Schalten Sie die Klimaanlage am Sicherungskasten aus. Schalten Sie den Strom nach ca. 3 Minuten wieder ein und schalten Sie das Gerät dann erneut ein.                   |
| Es ist ein Geräusch von fließendem Wasser zu hören       | Wurde die Klimaanlage gerade ein- oder ausgeschaltet?                              | Dieses Geräusch entsteht durch das zirkulierende Kältemittel im Inneren der Klimaanlage und ist normal.                                                                  |
| Es ist ein knackendes Geräusch zu hören                  | Wurde die Klimaanlage gerade ein- oder ausgeschaltet?                              | Es handelt sich um Reibungsgeräusche, die durch die Ausdehnung und/oder Kontraktion der Platte oder anderer Teile aufgrund von Temperaturschwankungen verursacht werden. |

## 7 Die Fernbedienung „“



Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Bedienung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn die Klimaanlage installiert, ersetzt oder gewartet werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur. Die Klimaanlage darf nur von einer befugten und qualifizierten Person installiert, ersetzt oder gewartet werden. Andernfalls kann es zu schweren Schäden, schweren Verletzungen oder sogar zum Tod kommen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um eine mögliche Umweltverschmutzung oder Gesundheitsrisiken durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sorgen Sie bitte für eine verantwortungsvolle Wiederverwertung dieses Produkts, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern. Um Ihr Algerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte das Recycling- und Sammelsystem oder wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Geschäft kann das Produkt zur umweltgerechten Verwertung entgegennehmen.



## Das digitale Display der Fernbedienung



|  |                                         |
|--|-----------------------------------------|
|  | Keine Auswirkung auf das Gerät          |
|  | Einstellung der Lüftungsgeschwindigkeit |
|  | Turbo-Modus                             |
|  | Signalübertragung                       |
|  | Auto-Modus                              |
|  | Kühlmodus                               |
|  | Entfeuchtungsmodus                      |
|  | Lüftungsmodus                           |
|  | Heizmodus Keine                         |
|  | Auswirkung auf das Gerät                |
|  | Keine Auswirkung auf das Gerät          |
|  | Temperateureinstellung                  |
|  |                                         |

|       |  |                                            |
|-------|--|--------------------------------------------|
|       |  | Keine Auswirkung auf das Gerät             |
|       |  | Keine Auswirkung auf das Gerät             |
| ONOFF |  |                                            |
| 38:88 |  | TIMER EIN / TIMER AUS                      |
|       |  | Uhr einstellen Keine                       |
|       |  | Auswirkung auf das Gerät                   |
|       |  | Vertikalabtastung Sperren                  |
|       |  | Keine Auswirkung auf das Gerät Cold Plasma |
|       |  | WLAN                                       |
| WIFI  |  | Bildschirmanzeige                          |
|       |  | Keine Auswirkung auf das Gerät I feel      |
|       |  | Nachtkomfort                               |
|       |  |                                            |

## Legende



Einzelne Stütze oder Abfolge von Stützen



Stützphase von 2 Sekunden



3-mal auf die Taste drücken



Gleichzeitiges Drücken von 2 Tasten

## Inbetriebnahme

Bei bestimmten Funktionen, die bei diesem Modell nicht verfügbar sind, behält das Gerät seinen ursprünglichen Betriebszustand bei, wenn Sie die entsprechende Taste auf der Fernbedienung drücken, und die Aktion hat keine Auswirkungen.

Nach dem Einschalten gibt die Klimaanlage einen Signalton ab. Die Betriebsanzeige  leuchtet. Sie können die Klimaanlage nun mit der Fernbedienung bedienen.

Im Status „ON“ wird das Symbol „“ auf der Fernbedienung angezeigt, um zu bestätigen, dass jede Information vom Infrarotsender der Fernbedienung an die Klimaanlage gesendet wurde.

## Funktionen



Einschalten



Ausschalten

Mit dieser Taste wird das Gerät ein- und ausgeschaltet.



Im Modus „Auto 25 °C“ steuert die Klimaanlage automatisch den Modus und die Lüftung, um sicherzustellen, dass die Raumtemperatur den gewünschten Sollwert (oder je nach Modell 25 °C) erreicht. In diesem Fall kann nur die vertikale Schwenkbewegung über gesteuert werden.



Im Modus „Kühlen“ kann die Lüftungsgeschwindigkeit mit , der Schwenkmodus mit , die Temperatur mit auf bis zu 16 °C gesenkt und mit auf bis zu 30 °C erhöht werden (2 Sekunden lang gedrückt halten, um durch die Temperaturwerte zu blättern).



Im Modus „Entfeuchtung“ schaltet die Klimaanlage auf den Modus „“ und eine niedrige Lüftungsstufe um, um den Raum zu entfeuchten. In diesem Fall kann nur die vertikale Schwenkfunktion eingestellt werden.



Im Modus „Lüftung“ umwälzt die Klimaanlage lediglich die Raumluft. Sie kühlt oder heizt nicht. Drücken Sie die Taste , um die Lüftungsgeschwindigkeit einzustellen.



Im Modus „Heizen“ können Sie die Lüftungsgeschwindigkeit mit , den Schwenkmodus mit , die Temperatur mit auf bis zu 16 °C senken und mit auf bis zu 30 °C erhöhen (2 Sekunden lang gedrückt halten, um durch die Temperaturwerte zu blättern).

*Um zu verhindern, dass kalte Luft austritt, dauert es nach dem Einschalten des Heizmodus 1 bis 5 Minuten, bis das Innengerät warme Luft ausstößt.*

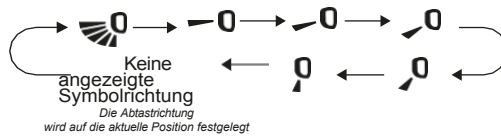


Mit dieser Taste können Sie die Lüftungsgeschwindigkeit in 7 Stufen einstellen oder auf „Auto“ stellen. In diesem Fall regelt die Klimaanlage die Gebläsestärke automatisch.



Mit dieser Taste können Sie das „Cold Plasma“-Modul der Klimaanlage aktivieren oder deaktivieren. Genießen Sie gesunde Luft dank des Generators für negative Ionen. Diese kommen in der Natur vor, insbesondere

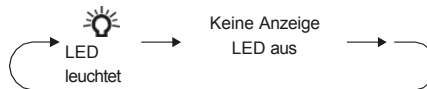
Wald. Das Symbol  zeigt an, dass das Kaltplasma aktiviert ist.



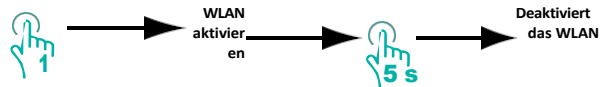
Mit dieser Taste lässt sich der vertikale Schwenkbereich variieren. Wenn nur eine Richtung angezeigt wird () , bläst die Klimaanlage nur in diese Richtung. Wenn mehrere Richtungen angezeigt werden () , schwenkt die Klimaanlage über den gesamten gewünschten Winkel.



*Halten Sie die Taste anschließend gedrückt, um den Luftstrom zu schwenken. Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Richtung erreicht ist.*



Mit dieser Taste können Sie das LED-Display des Innengeräts ein- oder ausschalten.



Mit der Taste „WLAN“ können Sie das WLAN-Modul der Klimaanlage aktivieren (einmal drücken) oder deaktivieren (5 Sekunden lang drücken).



*Im Status „OFF“ wird das WLAN zurückgesetzt, damit Sie Ihre App unter iOS oder Android nutzen und Ihre Klimaanlage fernsteuern können.*



Mit dieser Taste können Sie die Uhrzeit der Fernbedienung einstellen.



*Blättert schnell durch die Minuten (wie bei „Timer on“ und „Timer off“)*



Mit diesen Tasten können Sie **die** Ein- und Ausschalzeiten der Klimaanlage **programmieren**.

#### Einschaltzeit der Klimaanlage programmieren:



„ON“ blinkt → Stellen Sie die Uhrzeit mit **+** & **-** ein →



„ON“ wird auf dem Display angezeigt, die Programmierung ist gespeichert.

#### So programmieren Sie eine Abschaltzeit für die Klimaanlage:



„OFF“ blinkt → Stellen Sie die Uhrzeit mit **+** & **-**



„OFF“ wird auf dem Display angezeigt, die Programmierung ist gespeichert.

#### Ein Programm löschen:



oder  Bricht den programmierten Zeitplan ab.

## Sonderfunktionen: Tastenkombinationen

#### Energieoptimierung im Kühlbetrieb



Diese Tastenkombination ermöglicht maximale Energieeinsparungen durch Kühlbetrieb.

Diese werkseitig voreingestellte Funktion zur Erreichung des optimalen Betriebspunkts kann nicht geändert werden. „SE“ wird angezeigt, wenn die Funktion aktiviert ist.

#### Funktion IFeel aktivieren

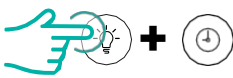


Normalerweise befindet sich der Temperatursensor in der Einheit

. Mit „I FEEL“ wird Ihre Fernbedienung zum Temperatursensor. So können Sie genau dort die gewünschte Temperatur einstellen, wo Sie Ihre Fernbedienung ablegen.

*Damit diese Funktion genutzt werden kann, muss die Fernbedienung ständig auf das Innengerät der Klimaanlage gerichtet sein.*

### Aktivieren Sie die Funktion „Nachtkomfort“



Die Funktion „Nachtkomfort“ ermöglicht es, die Temperaturkurve der Klimaanlage während der Nacht anzupassen, um Ihnen optimalen Komfort zu garantieren.

Diese Funktion ist im Modus

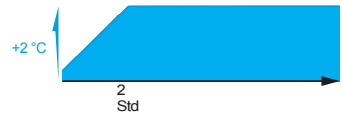


Es wird kein Symbol angezeigt



Es ist keine Nachtkomfortkurve programmiert

„**Nachtkomfortkurve**“ Nr. 1: Im Modus „“ steigt die Temperatur über 2 Stunden um 2 °C an und stabilisiert sich anschließend.



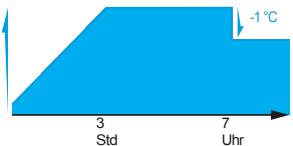
Im Modus „“ sinkt die Temperatur innerhalb von 2 Stunden um 2 °C und stabilisiert sich anschließend.



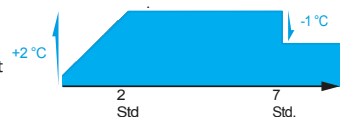
Die Temperaturschwankung erfolgt innerhalb des Bereichs von 16 °C bis 30 °C

„**Kurve „Nachtkomfort“**“ Nr. 2: Im Modus „“:

Liegt die gewünschte Temperatur zwischen **16 und 23 °C**, steigt die Temperatur 3 Stunden lang um 3 °C an +3 °C und stabilisiert sich dann für 4 Stunden. Anschließend sinkt sie um 1 °C und stabilisiert sich dann.



Liegt die gewünschte Temperatur zwischen **24 und 27 °C**, steigt die Temperatur innerhalb von 2 Stunden um 2 °C an und stabilisiert sich dann für 5 Stunden. Anschließend sinkt sie um 1 °C und stabilisiert sich.



Liegt die gewünschte Temperatur zwischen **28 und 29 °C**, steigt die Temperatur innerhalb einer Stunde um 1 °C an und stabilisiert sich dann für 6 Stunden. Anschließend sinkt sie um 1 °C und stabilisiert sich.



Wenn die gewünschte Temperatur **30 °C** beträgt, bleibt die Temperatur 7 Stunden lang stabil, dann um 1 °C sinken und sich stabilisieren.



**Im Modus „☀“:**

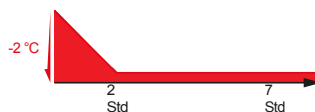
Wenn die gewünschte Temperatur **16 °C** beträgt, bleibt die Temperatur kontinuierlich stabil.



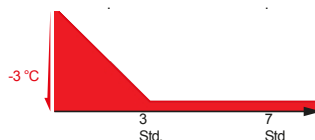
Liegt die gewünschte Temperatur zwischen **17 und 20 °C**, sinkt die Temperatur innerhalb einer Stunde um 1 °C und stabilisiert sich anschließend.



Liegt die gewünschte Temperatur zwischen **21 und 27 °C**, sinkt die Temperatur innerhalb von 2 Stunden um 2 °C und stabilisiert sich anschließend.



Liegt die gewünschte Temperatur zwischen **28 und 30 °C**, sinkt die Temperatur innerhalb von 3 Stunden um 3 °C und stabilisiert sich anschließend.



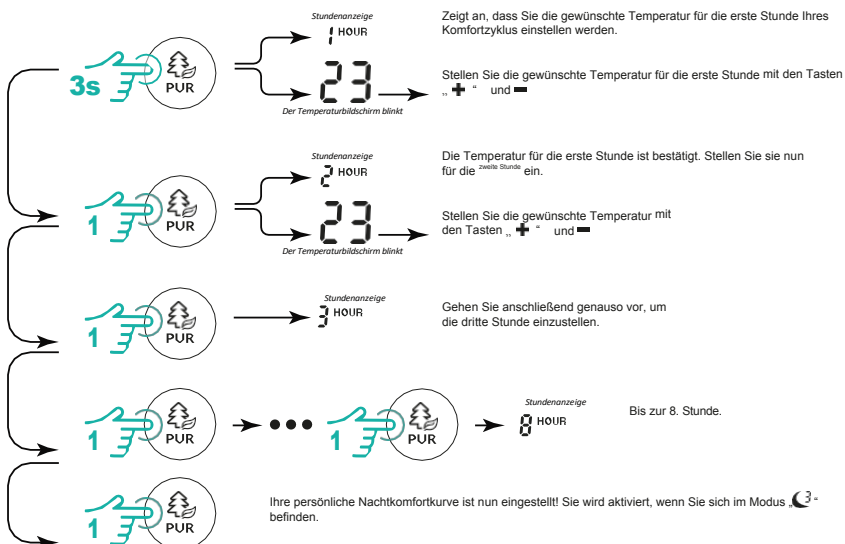
### 3 Kurve „Nachtkomfort“ Nr. 3:

Diese Funktion lässt sich mit den Tasten



, + und -

**eingestellt.**



### Fernbedienung sperren



Mit dieser Funktion können die Tasten der Fernbedienung gesperrt werden.

Das Symbol „“ wird angezeigt, wenn die Sperre aktiviert ist.

*Wiederholen Sie diesen Vorgang, um die Sperre der Fernbedienung zu deaktivieren.*

### Maßeinheit ändern



Um von °C (Grad Celsius) auf °F (Grad Fahrenheit) umzuschalten.

*Schalten Sie die Klimaanlage vor diesem Vorgang auf „OFF“.*

### Aktivieren Sie die Funktion „Reinigung“



Wenn die automatische Reinigungsfunktion aktiviert ist,

Innentätigkeit „CL“ an. Während des Reinigungsvorgangs des Verdampfers führt das Gerät eine Schnellkühlung oder Schnellheizung durch. Es kann zu Geräuschen, zum Auslaufen von Flüssigkeit oder zu

thermische Ausdehnung oder Schrumpfung bei Kälte auftreten. Die Klimaanlage kann kalte oder warme Luft ausblasen, was normal ist.

Achten Sie während des Reinigungsvorgangs darauf, dass der Raum gut belüftet ist, um Beeinträchtigungen des Komforts zu vermeiden.

*Die automatische Reinigungsfunktion kann nur bei normaler Raumtemperatur ausgeführt werden. Die Funktion sollte 1 bis 3 Mal pro Monat verwendet werden. Nach Abschluss der Reinigung wechselt die Klimaanlage in den Standby-Modus.*

### Aktivieren Sie den Modus „Frostschutz 8 °C“ im Heizbetrieb



Bei längeren Abwesenheiten kann man die Temperatur in der Wohnung über 8 °C halten, um eine ausreichende Temperatur zu gewährleisten, damit die Wohnung in einem guten Zustand bleibt.

 *Erscheint auf dem Display der Fernbedienung*



### Filterreinigungsalarm aktivieren

Dieser Hinweis wird durch ein 30 Sekunden langes Blinken auf dem Display der Benutzeroberfläche, sobald diese eingeschaltet wird.

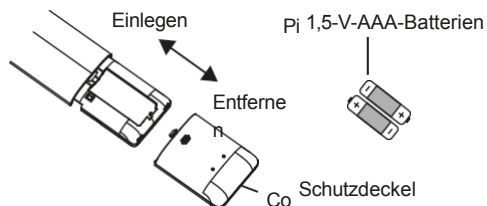
Bei der Aktivierung ertönt ein 0,5 Sekunden langer Signalton und das  wird 3 Sekunden lang auf dem Display der Benutzeroberfläche angezeigt.

*Führen Sie dieselbe Tastenkombination aus, um:*

*- den Filterreinigungsalarm zu löschen.*

*- Die Filterreinigungswarnung zurücksetzen und einen neuen Warnzyklus starten.*

## Batteriewechsel



1. Entfernen Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung.
2. Entfernen Sie die leeren Batterien.
3. Legen Sie zwei Alkali-Batterien vom Typ AAA/1,5 V ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität „+“ und „-“.
4. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.

## Hinweis zum WLAN

Ihr Gerät ist mit einem WLAN-Modul ausgestattet, mit dem Sie Ihre Klimaanlage fernsteuern können. Scannen Sie dazu den QR-Code oder besuchen Sie:



<https://www.heiwa-france.com/fr/application-heiwa>

Verwenden Sie den Link für Ihr Betriebssystem (Android oder Apple), um die App herunterzuladen. Sobald die App installiert ist, erstellen Sie Ihr Konto und verbinden Sie Ihr Heiwa-Gerät, um es in der Nähe oder aus der Ferne zu steuern. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Hilfe“ der App.

Ko  7.0 oder höher;

 Android-Systeme 4.4 oder höher

**HINWEIS:** - Um die Klimaanlage zu bedienen, richten Sie den Infrarotsender auf das Empfangsfenster des Innengeräts.

- Der Abstand zwischen dem Signalgeber und dem Empfangsfenster darf 8 m nicht überschreiten, und es dürfen sich keine Hindernisse zwischen ihnen befinden.
- Das Signal kann in Räumen, in denen sich Leuchtstofflampen oder schnurlose Telefone befinden, leicht gestört werden.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien.
- Wenn das Display der Fernbedienung unscharf ist, die Verbindung zum Innengerät unregelmäßig funktioniert oder gar keine Anzeige erscheint, ersetzen Sie bitte die leeren Batterien durch neue.



## 8 -Fehlercodes

### LISTE DER FEHLERCODES

| Anzeigeverfahren des Innengeräts |                                |                             |                   | Bezeichnung der Störung                                                 | AC-Status                                                                                                                                                                                          | Mögliche Ursachen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fehlercode                       | Anzeige der Kontrollleuchte    |                             |                   |                                                                         |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                  | Betriebsan-<br>ge              | Kühlungs-<br>anzeige        | Wärmean-<br>zeige |                                                                         |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>CS</b>                        | Blinkt 15 Mal                  |                             |                   | Fehlfunktion der Jumper-Kappe                                           | Das gesamte Gerät schaltet sich aus                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Die Jumperkappe ist nicht im Bedienfeld installiert;</li><li>2. Schlechter Kontakt der Jumper-Kappe;</li><li>3. Die Jumperkappe ist beschädigt;</li><li>4. Der geleitete Stromkreis der Jumperkappe am Bedienfeld ist fehlerhaft.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>EE</b>                        | Blinkt bei 6 Wiederherstellung |                             |                   | Fehler Kommunikation zwischen dem Gerät Innen- und Das Außengerät       | Klimaanlage: der Kompressor wird unterbrochen, während der Ventilator im Innenraum läuft;<br>Heizung: alle Lasten werden abgeschaltet.                                                             | Siehe Seite 7 „Kommunikationsfehler“                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>HS</b>                        |                                |                             | Blinkt 5 Mal      | IPM-Schutz                                                              | Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft.<br>Heizen: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.                                                  | Siehe Seite 9 „IPM-Schutz, Überstrom des Kompressors“                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>L3<br/>LA</b>                 |                                |                             |                   | Störung des Außenventilators/Störung des Gleichstrommotors              | Klimaanlage/Luftentfeuchtung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet, mit Ausnahme des Innenventilators.<br>Heizung: Alle Komponenten werden abgeschaltet.                                           | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Der Außenkondensator, der Lufteinlass und der Luftauslass sind durch Staub oder Schmutz verstopft;</li><li>2. Der Ventilator ist blockiert oder nicht richtig befestigt;</li><li>3. Der Motor oder das Motoranschlusskabel ist beschädigt;</li><li>4. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt.<br/>(Wie beim doppelten Außenventilator bezeichnet L3 den Ventilator 1 und LA den Ventilator 2)</li></ol>                                                                                                                                                                                      |
| <b>H3</b>                        |                                |                             | Blinkt dreimal    | Überlastschutz des Kompressors                                          | Klimaanlage/Entfeuchtung: Der Kompressor werden abgeschaltet, während der Innenventilator weiterläuft.<br>Heizung: Alle Lasten werden abgeschaltet.                                                | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Das Überlastkabel des Kompressors ist abgegangen;</li><li>2. der Überlastschutz ist beschädigt. Unter normalen Umständen beträgt der Widerstand zwischen den beiden Enden der Klemme weniger als 1 Ω.</li><li>3. Siehe Seite 10 „Überlastschutz des Kompressors, Schutz vor hohen Druckeinstellenstemperaturen des Kompressor“</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>F0</b>                        |                                |                             |                   | Unzureichender Schutz des Kältemittels, vor Kältemittel-Unterlaufschutz | Kühlung: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizen: Der Kompressor, der Außenventilator und der Innenventilator schalten sich aus. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Das System kühlt in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit, der Unterschied des Wärmeübergangs ist daher verringert.</li><li>2. Überprüfen Sie, ob das große und das kleine Ventil der Außeneinheit vollständig geöffnet sind;</li><li>3. Der Temperatursensor des Verdampfers des Innengeräts ist möglicherweise nicht richtig befestigt.</li><li>4. Der Temperatursensor des Verdampfers der Außeneinheit ist möglicherweise nicht richtig befestigt.</li><li>5. Die Kapillarleitung oder das elektronische Expansionsventil ist möglicherweise verstopft.</li><li>6. Kältemittelleck?</li></ol> |
| <b>F1</b>                        |                                | Blinkt 1 Mal                |                   | Raumtemperatursensor offenkurzgeschlossen                               | Klimatisierung/Entfeuchtung: Der Innenventilator läuft, während der Kompressor und der Außenventilator abschalten;<br>Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.                               | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Der Temperatursensor ist falsch angeschlossen;</li><li>2. Temperatursensor ist beschädigt</li><li>3. Die Hauptplatine des Innengeräts ist beschädigt.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>F2</b>                        |                                | blinkt bei 2 Wiederholungen |                   | Sensor für Temperatur Verdampfer Innen offenkurzschluss                 | Klimaanlage/Luftentfeuchtung: Der Innenventilator läuft, während Kompressor und Außenventilator schalten sich ab;<br>Heizen: Alle Lasten werden abgeschaltet.                                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. der Temperatursensor falsch angeschlossen ist;</li><li>2. Temperatursensor ist beschädigt</li><li>3. Die Hauptplatine des Innengeräts ist beschädigt.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>H6</b>                        | Blinkt 11 Mal                  |                             |                   | Keine Rückmeldung vom Motor des Innengeräts                             | Das gesamte Gerät schaltet sich aus                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ist der Ventilator blockiert?</li><li>2. Ist die Motoranschlussklemme gelöst?</li><li>3. Ist das Motoranschlusskabel beschädigt?</li><li>4. Ist der Motor beschädigt?</li><li>5. Ist die Hauptplatine des Innengeräts beschädigt?</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>LP</b>                        |                                |                             |                   | Innen- und Außengerät sind nicht aufeinander abgestimmt.                | Heizen: Kompressor, Außengerät und Innenventilator schalten sich aus.                                                                                                                              | Die Leistung des Innen- und Außengeräts kann nicht erreicht werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>C4</b>                        |                                |                             |                   | Fehlfunktion der Jumper-Kappe des Außengeräts                           | Heizen: Alle Lasten werden abgeschaltet; andere Betriebsarten: Das Außengerät schaltet sich ab.                                                                                                    | Die Jumper-Kappe des Außengeräts wurde nicht angebracht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>b7</b>                        |                                | Blinkt 22 Mal               |                   | Temperatursensor des Gasventils aktiv/kurzgeschlossen                   |                                                                                                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Der Temperatursensor ist falsch angeschlossen oder beschädigt.</li><li>2. Das Kabel des Temperatursensors ist beschädigt, was zu einem Kurzschluss zum Kupferrohr oder zum Außengehäuse führt;</li><li>3. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Anzeige auf dem Innengerät |                             |                      |                   | Bezeichnung der Störung                                                        | AC-Status                                                                                                                                                                                                                       | Mögliche Ursachen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------|-----------------------------|----------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fehlercode                 | Anzeige der Kontrollleuchte |                      |                   |                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                            | Betriebsan-<br>zeige        | Kühlungs-<br>anzeige | Wärmean-<br>zeige |                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| b5                         |                             | Blinkt 19 Mal        |                   | Temperatursensor des Flüssigkeitsventils aktiviert/kurzgeschlossen             |                                                                                                                                                                                                                                 | 1. Der Temperaturfühler ist falsch angeschlossen oder beschädigt.<br>2. Das Kabel des Temperaturfühlers ist beschädigt, was zu einem Kurzschluss zum Kupferrohr oder zum Außengehäuse führt.<br>3. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| E1                         | Blinkt 1 Mal                |                      |                   | Hochdruckschutz des Systems                                                    | Klimatisierung/Entfeuchtung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet, außer dem Innenventilator; Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.                                                                                    | 1. Der Wärmetauscher des Außengeräts ist zu stark verschmutzt oder blockiert den Luftfluss/Luftaustlass;<br>2. Die Raumtemperatur ist zu hoch;<br>3. Ist die Versorgungsspannung normal? (Drehphasen-Gerät)<br>4. Zu viel Kältemittel.<br>5. Die Verkabelung des Hochdruckschalters ist gelöst oder der Hochdruckschalter ist beschädigt;<br>6. Das interne System ist blockiert; (Verstopfung durch Schmutz, Eis, Öl, Eckventil nicht vollständig geöffnet)<br>7. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt;                                                                                               |
| E3                         | Blinkt dreimal              |                      |                   | Niederdruckschutz/System-<br>NiederdruckschutzKompressor-<br>Niederdruckschutz | Kühlung: Abschaltung von Kompressor, Außen- und Innenventilator;<br>Heizung: Kompressor und Außenventilator schalten sich zuerst ab. Etwa 1 Minute später schaltet sich der Innenventilator ab; 2 Minuten später 4-Wege-Ventil. | 1. Der Niederdruckschalter ist defekt;<br>2. Es befindet sich zu wenig Kältemittel im System.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| E4                         | Blinkt viermal              |                      |                   | Schutz vor hohen Auslastemperaturen des Kompressors                            | Klimatisierung/Entfeuchtung: Kompressor und Außenventilator schalten sich aus, während der Innenventilator weiterläuft;<br>Heizen: Alle Lasten werden abgeschaltet.                                                             | Siehe Seite 10 „Schutz vor Überlastung des Kompressors“.<br>Schutz vor hohen Druckteilstemperaturen des Kompressors* Gerät mit fester Drehzahl:<br>1. Systemstörung; (z. B.: Blockierung)<br>2. Störung der Drehzahl des Außenmotors; (Klimatisierung)<br>3. Störung der Außenluftzufuhr; (Klimaanlage)<br>4. Das System ist normal, aber der Widerstand des Kompressor-Auslastemperaturfühlers ist abnormal oder falsch angeschlossen.                                                                                                                                                                           |
| E5                         | Blinkt 5 Mal                |                      |                   | Überstromschutz für Wechselstrom                                               | Klimatisierung/Entfeuchtung: Der Kompressor und der Außenventilator werden abgeschaltet, während der Innenventilator weiterläuft;<br>Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.                                             | 1. Instabile Versorgungsspannung;<br>2. Versorgungsspannung zu niedrig;<br>3. Zu hohe Systemlast, was zu einem hohen Stromverbrauch führt;<br>4. Der Wärmetauscher des Innengeräts ist zu stark verschmutzt oder blockiert den Luftein- bzw. -auslass;<br>5. Der Ventilatormotor läuft nicht normal; der Ventilator dreht sich zu langsam oder läuft gar nicht;<br>6. Der Kompressor ist blockiert;<br>7. Das interne System ist blockiert; (Verstopfung durch Schmutz, Eis, Öl, Eckventil nicht vollständig geöffnet)<br>8. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt. Siehe Seite 24 „AC-Überstromschutz“ |
| E7                         | Blinkt 7 Mal                |                      |                   | Modulkonflikt/Systemmodulkonflikt                                              | Die Last des Innengeräts stoppt (Innenventilator, Elektroheizung, Schwelkung)                                                                                                                                                   | Fehlfunktion eines oder mehrerer Systeme; es ist möglich, dass zwei Innengeräte in einem Modulkonflikt stehen, z. B. eine für die Klimatisierung und die andere für die Heizung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| E8                         | Blinkt 8 Mal                |                      |                   | Vorbeugender gegen Überhitzung                                                 | Kühlung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft;<br>Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.                                                                                           | Siehe Seite 12 „Schutz vor hohen Temperaturen; hoher Leistung; Systemstörung“                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| EE                         |                             |                      | Blinkt 15 Mal     | EEPROM-Fehler                                                                  | Klimatisierung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator läuft;<br>Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.                                                                             | Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| F0                         | Blinkt einmal               | Blinkt 1 Mal         |                   | Kältemittel-Rückgewinnungsmodus                                                | Klimatisierung/Entfeuchtung: Der Kompressor und der Außenventilator werden abgeschaltet, während der Innenventilator weiterläuft.                                                                                               | Kältemittelrückgewinnung. Das Wartungspersonal verwendet diesen Modus bei der Wartung des Geräts.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| F3                         | Blinkt dreimal              |                      |                   | Außen temperaturfühler offen/kurzgeschlossen                                   | Klimatisierung/Entfeuchtung: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich aus, während der Innenventilator weiterläuft;<br>Heizen: Alle Lasten werden abgeschaltet.                                                     | 1. Der Temperaturfühler ist falsch angeschlossen oder beschädigt.<br>2. Das Kabel des Außen temperaturfühlers ist beschädigt; Kurzschluss zwischen dem Temperaturfühler und dem Kupferrohr oder dem Außengehäuse<br>3. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| F4                         | Blinkt viermal              |                      |                   | Temperaturfühler des Außenkondensators offen/kurzgeschlossen                   | Klimatisierung/Entfeuchtung: Kompressor und Außenventilator schalten sich aus, während der Innenventilator weiterläuft;<br>Heizen: Nach 3 Minuten Betrieb schalten sich alle Lasten ab.                                         | 1. Der Temperaturfühler ist falsch angeschlossen oder beschädigt.<br>2. Das Kabel des Temperaturfühlers des Außengeräts ist beschädigt; Kurzschluss zwischen dem Temperaturfühler und dem Kupferrohr oder dem Außengehäuse;<br>3. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| Anzeigeverfahren des Innengeräts |                             |                 |                     | Bezeichnung der Störung                                    | AC-Status                                                                                                                                                                                                    | Mögliche Ursachen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------|-----------------------------|-----------------|---------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fehlercode                       | Anzeige der Kontrollleuchte |                 |                     |                                                            |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                  | Betriebsanzeige             | Kühlungsanzeige | Wärmeeinzelanzeiger |                                                            |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| F5                               |                             | Blinkt 5 Mal    |                     | Außen-Volltauchtemperaturfühler überkurzgeschlossen        | Das gesamte Gerät schaltet sich ab; der Motor der Schiebetür wird abgeschaltet.                                                                                                                              | 1. Der Abtautemperaturfühler ist falsch angeschlossen oder beschädigt.<br>2. Das Kabel des Außentemperaturfühlers ist beschädigt; Kurzschluss zwischen dem Temperaturfühler und dem Kupferrohr oder dem Außengehäuse<br>3. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt;                                                                                                            |
| FE                               |                             |                 |                     | Fehlfunktion des Microschalters                            | Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator läuft; Heizung: Alle Lasten werden abgeschaltet.                                                                         | 1. Die Schiebetür ist blockiert;<br>2. Fehlfunktion des fotoelektrischen Kontrollfelds der Schiebetür;                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| H4                               | Blinkt viermal              |                 |                     | Systemfehler                                               | Klimatisierung/Entfeuchtung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet, außer dem Innenventilator; Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.                                                                 | Siehe Seite 12 „Übertemperaturschutz; Überlastschutz; Systemstörung“                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| H7                               |                             |                 | Blinkt 7 Mal        | Kompressor-Deysynchronisation                              | Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.                                                              | Siehe Seite 13 „Diagnose der Kompressor-Deysynchronisation“                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| HC                               |                             |                 | Blinkt 6 Mal        | PFC-Schutz                                                 | Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.                                                              | 1. Die Qualität des Stromnetzes ist schlecht; die Wechselstrom-Eingangsspannung schwankt stark;<br>2. Der Stecker der Klimaanlage, der Verdrahtungskarte oder des Drosselspulenmoduls ist nicht fest eingesteckt;<br>3. Der Innen- und Außenwärmetauscher ist zu stark verschmutzt oder der Luftlass/Luftauslass ist verstopft;<br>4. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt. |
| HE                               |                             |                 | Blinkt 14 Mal       | Schutz vor dem Entmagnetisieren des Kompressors            | Kühlung: Kompressor und Außenventilator schalten sich ab; Heizung: Kompressor und Außenventilator schalten sich zuerst ab; ca. 1 Minute später schaltet sich der Innenventilator ab.                         | 1. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt;<br>2. Der Kompressor ist beschädigt;                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| JF                               |                             |                 |                     | Kommunikationsfehler zwischen Innengerät und Kontrolltafel | Normaler Betrieb                                                                                                                                                                                             | 1. Fehlerhafte Verbindung zwischen Innengerät und Inspektionspanel.<br>2. Die Hauptplatine des Innengeräts ist beschädigt;<br>3. Das Inspektionspanel ist beschädigt;                                                                                                                                                                                                                  |
| L1                               |                             |                 |                     | Fehlfunktion des Feuchtigkeitssensors                      | Kompressor, Außenventilator und Innenventilator sind ausgeschaltet.                                                                                                                                          | Die Inspektionsklappe ist beschädigt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| L9                               |                             |                 |                     | Überlastschutz                                             | Klimaanlage: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich ab, während der Innenventilator weiterläuft.                                                                                               | Siehe Seite 12 „Überhitzungsschutz; Überlastschutz; Systemstörung“                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Lc                               |                             |                 | Blinkt 11 Mal       | Startfehler                                                | Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.                                                              | Siehe Seite 14 „Fehlerdiagnose bei Startfehler“                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ld                               |                             |                 |                     | Phasenausfall                                              | Kühlung: Kompressor und Außenventilator schalten sich aus; Heizung: Kompressor und Außenventilator schalten sich zuerst aus; ca. 1 Minute später schaltet sich der Innenventilator aus.                      | 1. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt;<br>2. Der Kompressor ist beschädigt;<br>3. Das Anschlusskabel des Kompressors ist falsch angeschlossen.                                                                                                                                                                                                                            |
| oE                               |                             |                 |                     | Undefinierter Fehler des Außengeräts                       | Kühlung: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Der Kompressor, der Außenventilator und der Innenventilator schalten sich aus.          | 1. Die Außenumtemperatur liegt außerhalb des Betriebsbereichs des Geräts (z. B. unter -20 °C oder über 50 °C bei der Klimatisierung; über 30 °C bei der Heizung);<br>2. Sind die Kabel des Kompressors falsch angeschlossen?<br>3. Startet der Kompressor nicht?<br>4. Ist der Kompressor beschädigt?<br>5. Ist die Hauptplatine beschädigt?                                           |
| P5                               |                             | Blinkt 15 Mal   |                     | Phasenbestromschutz des Kompressors                        | Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich ab, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Lasten werden abgeschaltet.                                                                    | Siehe Seite 10 „Überlastschutz des Kompressors, Schutz vor hohen Druckseitentemperaturen des Kompressors“                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| P6                               | Blinkt 16 Mal               |                 |                     | Kommunikationsfehler zwischen Steuerkarte und Hauptplatine | Klimaanlage: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich aus; Heizung: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich zuerst aus; etwa 1 Minute später schaltet sich der Innenventilator aus; | 1. Die Steuerplatine ist beschädigt;<br>2. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt;<br>3. Die Steuerplatine und die Hauptplatine sind falsch angeschlossen.                                                                                                                                                                                                                    |
| P7                               |                             |                 | Blinkt 18 Mal       | Fehlfunktion des Temperatursensors des Moduls              | Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher werden ausgeschaltet.                                                             | Ersetzen Sie die Außenplatine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Fehlercode | Anzeige des Innengeräts |                 |               | Bezeichnung der Störung                                      | AC-Status                                                                                                                                                                                                                 | Mögliche Ursachen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------|-------------------------|-----------------|---------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Betriebsanzeige         | Kühlungsanzeige | Wärmewanze    |                                                              |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| P8         |                         |                 | Blinkt 19 Mal | Überhitzungsschutz des Moduls                                | Klimaanlage: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher schalten sich aus.                                                                                      | 1. Der Luftleites und/oder der Luftauslass sind durch Staub oder Schmutz verstopft;<br>2. Der Kondensator des Außengeräts ist durch Staub oder Schmutz verstopft;<br>3. Die IPM-Schraube auf der Hauptplatine ist nicht festgezogen;<br>4. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt;                                         |
| PF         |                         |                 |               | Fehlfunktion des Raumtemperaturfühlers auf der Steuerplatine | Klimaanlage: Der Kompressor sowie der Außen- und Innenventilator schalten sich aus; Heizung: Zuerst schalten sich der Kompressor und der Außenventilator aus; etwa 1 Minute später schaltet sich der Innenventilator aus. | 1. Der Raumtemperaturfühler der Steuerplatine ist falsch angeschlossen;<br>2. Fehlfunktion des Raumtemperaturfühlers der Steuerplatine.                                                                                                                                                                                             |
| PH         |                         | Blinkt 11 Mal   |               | DC-Busspannung zu hoch                                       | Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher schalten sich aus.                                                                             | 1. Messen Sie die Spannung zwischen der Position L und der Position N auf der Verdrahtungsplatine (XT). Wenn sie über 265 V AC liegt, schalten Sie das Gerät bitte ein, bis die Versorgungsspannung wieder im normalen Bereich liegt;<br>2. Wenn der Wechselstromeingang normal ist, ersetzen Sie bitte die Außenelektronikplatine. |
| PL         |                         |                 | Blinkt 21 Mal | DC-Busspannung zu niedrig                                    | Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.                                                                           | 1. Messen Sie die Spannung zwischen der Position L und der Position N auf der Leiterplatte (XT). Liegt sie unter 150 V AC, schalten Sie das Gerät bitte ein, bis die Versorgungsspannung wieder im normalen Bereich liegt;<br>2. Wenn der Wechselstromeingang normal ist, ersetzen Sie bitte die Außenelektronikplatine.            |
| PU         |                         |                 | Blinkt 17 Mal | Fehlfunktion der Kondensatorladung                           | Klimatisierung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator läuft; Heizung: Alle Lasten werden abgeschaltet.                                                                               | Siehe Seite 15 „Fehlfunktion beim Laden des Kondensators“                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| RF         |                         |                 |               | Störung des RF-Moduls                                        | Kühlung: Kompressor und Außenventilator schalten sich aus; Heizung: Kompressor und Außenventilator schalten sich zuerst aus; ca. 1 Minute später schaltet sich der Innenventilator aus.                                   | 1. Das Anschlusskabel des RF-Moduls ist falsch angeschlossen.<br>2. Störung des RF-Moduls;                                                                                                                                                                                                                                          |
| U1         |                         |                 | Blinkt 13 Mal | Störung im Phasenstrom-Erkennungskreis                       | Klimaanlage: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Der Kompressor, der Außenventilator und der Innenventilator schalten sich aus.                   | Die Elektronikplatine ist beschädigt                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| U2         |                         |                 | Blinkt 12 Mal | Phasenausfallschutz des Kompressors                          | Kühlung: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich aus; Heizung: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich zuerst aus; etwa 1 Minute später schaltet sich der Innenventilator aus.                  | 1. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt;<br>2. Der Kompressor ist beschädigt;<br>3. Das Anschlusskabel des Kompressors ist falsch angeschlossen.                                                                                                                                                                         |
| U3         |                         |                 | Blinkt 20 Mal | Fehlfunktion: Spannungsschwall im Gleichstrombus             | Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.                                                                           | Instabile Versorgungsspannung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| U5         |                         |                 |               | Fehler bei der Stromerfassung des Geräts                     | Kühlung: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Der Kompressor, der Außenventilator und der Innenventilator schalten sich aus.                       | 1. Fehlt dem gesamten Gerät Kältemittel?<br>2. Es liegt eine Fehlfunktion im Schaltkreis der Elektronikplatine des Außengeräts vor. Ersetzen Sie die Elektronikplatine des Außengeräts.                                                                                                                                             |
| U7         |                         |                 |               | Fehler am 4-Wege-Ventil                                      | Diese Störung tritt auf, wenn das Gerät heizt. Alle Lasten werden abgeschaltet.                                                                                                                                           | 1. Die Versorgungsspannung liegt unter 175 V AC;<br>2. Die Anschlussklemme des 4-Wege-Ventils ist gelöst oder gebrochen;<br>3. Das 4-Wege-Ventil ist beschädigt. Ersetzen Sie das 4-Wege-Ventil.                                                                                                                                    |
| U8         | Blinkt 17 Mal           |                 |               | Fehlfunktion des Nulldurchgangssignals des Innengeräts       | Kompressor, Außenventilator und Innenventilator sind ausgeschaltet.                                                                                                                                                       | 1. Leistungsstörung;<br>2. Die Hauptplatine des Innengeräts ist beschädigt.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| U9         |                         |                 |               | Fehlfunktion des Nulldurchgangs des Außengeräts              | Klimaanlage: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.                                                                                    | Ersetzen Sie die Elektronikplatine des Außengeräts.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Anzeigeverfahren des Innengeräts |                             |                 |                               | Bezeichnung der Störung     | AC-Status | Mögliche Ursachen                                                            |
|----------------------------------|-----------------------------|-----------------|-------------------------------|-----------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------|
| Fehlercode                       | Anzeige der Kontrollleuchte |                 |                               |                             |           |                                                                              |
|                                  | Beheizungsanzeige           | Kühlungsanzeige | Heizungsanzeige               |                             |           |                                                                              |
| E2                               |                             |                 |                               | Frostschutz des Verdampfers |           | Kein Fehlercode: Es handelt sich um den Statuscode im Klimatisierungsprozess |
| E9                               |                             |                 |                               | Kaltluftschutz              |           | Kein Fehlercode: Es handelt sich um den Statuscode im Heizvorgang            |
|                                  |                             |                 | Blinkt 1 Mal alle 10 Sekunden | Abtauen                     |           | Kein Fehlercode: Dies ist der Statuscode im Heizvorgang                      |

**Hinweis:**

- Wie bei den Modellen mit „**88**“ zeigt die Dual-8-Nixie-Röhre bei einer Störung den , während die Anzeige nicht unbedingt blinkt.
- Die Wechselstromversorgung kann je nach Modell unterschiedlich sein. Bitte beachten Sie die für Ihr Modell geltende Bedienungsanleitung.

## HINWEIS

[illegible]





**HEIWA**

HEIWA France

[www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com)